

DZIENNIK POLSKI

KRAKÓW

Czwartek 19 XII 2002

Cena 1 zł 30 gr
(w tym 7% VAT)

www.dziennik.krakow.pl

ROK LVIII
Nr 295 (17 785)
Wydanie I
Nakład 72 030 egz.

DZISIAJ W „DZIENNIKU”

Kolejna część kalendarza astrologicznego

W SOBOTĘ

Ostatnia część kalendarza oraz płyta CD „Święta z poezją”



Boże Narodzenie w wierszach sławnych polskich poetów:

Jana Andrzeja Morsztyna
Czesława Miłosza
ks. Jana Twardowskiego
Konstantego Ildefonsa Gałczyńskiego
Stanisława Wyspiańskiego

Recytują: Krzysztof Globisz,
Tadeusz Zięba, Jerzy Bińczycki i Jerzy Trela

Najpiękniejsza nastrojowa poezja świąteczna z nagrań z archiwum Radia Kraków

Producenci: Radio Kraków SA i Wydawnictwo Jagiellonia SA

Droga bezprawia

Investor otwieranej dziś obwodnicy autostradowej Krakowa nie ma zgody na dopuszczenie jej do użytkowania

(INF. WL.) Dziś wicepremier Marek Pol uroczystie otworzy ostatni odcinek autostradowej obwodnicy Krakowa. Zaraz po tym, jak zostanie przecięta wstęga, samochody będą mogły jeździć nową drogą, choć - zgodnie z obowiązującym prawem - nie została ona jeszcze dopuszczona do użytkowania. Co ważniejsze - część obwodnicy będzie formalnie placem budowy, a nie drogą publiczną. To nie pierwszy przykład tego, że władze publiczne niezbyt poważnie traktują prawo budowlane, choć wymagają rygorystycznego stosowania tego prawa wobec obywateli.

Magdalena Chacąga z krakowskiego oddziału Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad (inwestora obwodnicy autostradowej) przyznaje, że dla całego odcinka 8-kilometrowej, otwieranej dziś części obwodnicy nie ma jeszcze zgody wojewody małopolskiego na dopuszczenie do użytkowania. Podkreśla jednak, że wszystko zostało wykonane zgodnie z warunkami określonymi

w pozwoleniu na budowę, a otwarcie obwodnicy jeszcze przed zakończeniem całej inwestycji to gest wobec kierowców i mieszkańców Krakowa.

Budowę 8-kilometrowego odcinka obwodnicy od ul. Zakopiańskiej do ul. Wielickiej podzielono na dwie inwestycje. Pierwsza to budowa 6-kilome-

trowego odcinka od ul. Zakopiańskiej do potoku Malinówka, druga - budowa reszty obwodnicy do ul. Wielickiej. Pierwsza inwestycja została zakończona 30 listopada; kilka dni później złożono u wojewody wniosek o zgodę na użytkowanie.

Dokończenie - str. 5



Rys. Henryk Sawka

Papieskie życzenia

Pokoju, pomyślności i szczęścia

Jan Paweł II podczas wczorajszej audiencji generalnej złożył rodakom w kraju i na świecie najserdeczniejsze życzenia. Była to ostatnia audiencja generalna w tym roku.

Papież, życząc Polakom wesołych świąt, pozdrowił ich słowami kołedy Franciszka Karpińskiego: „Bóg się rodzi, moc truchleje”.

- Przeżywając tajemnicę Bożego Narodzenia, pełni radości ochotnie wychodzimy naprzeciw potrzebom innych, łamiemy się opłatkami, składamy sobie życzenia - mówił papież. - I ja już dziś pragnę złożyć wam tu obecnym i wszystkim moim rodakom w kraju i na świecie najserdeczniejsze życzenia. Niech czas Bożego Narodzenia będzie dla wszystkich obfity w łaski; niech przyniesie wszystkim błogostawieństwo pokoju, pomyślności i szczęścia. Niech to błogostawieństwo stale wam towarzyszy.

W ostatniej w 2002 r., 47. audiencji generalnej uczestniczyło ponad sześć tysięcy wiernych z różnych zakątków świata. (PAP)

Obronili Kołodkę

Więcej dla UJ i Trzebini, mniej dla Wieliczki

Sejm przyjął 42 poprawki spośród 50 zgłoszonych do ustawy budżetowej na 2003 r. przez Senat.

Uniwersytet Jagielloński otrzyma w przyszłym roku dodatkowy milion złotych na budowę III kampusu. 12 mln zł zostanie przeznaczone na rekonstrukcję zbiornika odpadów po zakładach „Górka” w Trzebini. Większość parlamentarzystów poparła projekt, aby oddać z budżetu Wieliczki 5 mln zł kopalni w Bochni. Sejm odrzucił wczoraj wniosek o wotum nieufności dla wicepremiera i ministra finansów Grzegorza Kołodki.

„Teraz podpis prezydenta” - str. 6

Planujesz zakup lodówki?

Zajrzyj do „Dziennika Rodzinnego” - str. 18

Trudne pieniądze

Jeśli rolnicy chcą skorzystać z dopłat unijnych, już teraz muszą rozpocząć przygotowania

(INF. WL.) - Mam dwie krowy i trzy hektary. Ile pieniędzy dostanę w ramach dopłat z Unii Europejskiej? Co mam robić, żeby dostać jak najwięcej? Dzierżawię ziemię od brata; który z nas dostanie dopłaty: ja czy on? - pytają nasi Czytelnicy. Na razie na większość takich pytań nie ma jednoznacznych odpowiedzi. Jedno jest natomiast pewne: już teraz należy porządkować sprawy własnościowe i modernizować gospodarstwa.

Iwona Szablińska-Sołtysiak, kierownik powiatowego biura IACS w Krakowie, zaprasza do swojego biura przy ul. Lubicz 25. IACS to zintegrowany system administracji i kontroli produk-

cji żywności przy Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. - Przedwczoraj zdawałam egzamin z dopłat bezpośrednich; za tydzień okaże się, z jakim rezultatem - mówi wyraźnie zmęczona po wielotygodniowej nauce. W nowym roku pracownicy powiatowych biur IACS będą szkolić rolników w kolejnych sołectwach.

- Chcemy, żeby rolnicy „złapali” unijny sposób myślenia. Dla nich bardzo trudne jest zrozumienie, że wyznaczone terminy są absolutnie nieprzekraczalne. Jeśli np. rolnik chce otrzymać dopłaty do odlogowanego pola, musi to pole kosić w ściśle określonym czasie - wyjaśnia Iwona Szablińska-Sołtysiak. Dokończenie - str. 5

Z „Krakowianami” i Lajkonikiem

Spotkanie przyjaciół



Fot. Anna Kaczmarsz

(INF. WL.) O godz. 17 w holu gmachu przy ul. Wielopole 1 zabrał wczoraj hejnał krakowski. Tak rozpoczęło się świąteczne spotkanie krakowian w siedzibie „Dziennika Polskiego”. Wśród naszych przyjaciół były władze województwa i miasta oraz wielu zacnych mieszkańców podwawelskiego grodu.

Wszystkich powitał i życzenia złożył prezes Wydawnictwa Jagiellonia SA Wojciech Taczanowski, przedstawiając przy okazji obecny stan posiadania „Dziennika Polskiego”, który od 57 lat towarzyszy życiu swoich Czytelników. Dokończenie - str. 9

Na ubezpieczenie zapłacimy więcej niż zapowiada resort zdrowia

Czy minister umie liczyć?

(INF. WL.) We wtorek Sejm zdecydował, że przez kolejnych 5 lat będziemy płacić z roku na rok wyższe podatki. Posłowie uchwalili bowiem, że obciążenia podatkowe będą nam rosnąć do 2007 r. o ćwierć procent rocznie, bo o taki odsetek każdego roku ma być podnoszona składka na ubezpieczenie zdrowotne.

Oznacza to, że docelowo składka ta wynosić będzie 9 proc., gdy w tym roku jest ona na poziomie 7,75 proc. Tylko że o ile 7,75 proc. jest i będzie częścią naszych stałych podatków, które odprowadza za nas pracodawca, to wszystko ponad ten odsetek trzeba będzie zapłacić dodatkowo bezpośrednio

z własnej kieszeni. I to znacznie więcej niż zapowiada minister zdrowia.

Minister zdrowia Mariusz Łapiński wielokrotnie publicznie mówił - powołując się na dane resortowe - że jeżeli składka na zdrowie podniesiona zostanie o 0,25 proc., to najbiedniejsi zapłacą miesięcznie 95 groszy więcej, a najbogatsi - 6 zł więcej. Jest to nieprawda, o czym można się przekonać z poniżej zamieszczonych przez nas wyliczeń. Powstaje problem, czy minister kłamał czy też - co jest bardziej prawdopodobne, bo nieładnie byłoby zarzucać kłamstwo ministrowi - on i jego doradcy są bardzo słabo przygotowani merytorycznie.

Od 1 stycznia przyszłego roku najniższe wynagrodzenie ustawowe wynosić będzie 800 zł brutto (obecnie wynosi 760 zł). Osoba, która zarabiać będzie minimum ustawowe, płaciłaby składkę na zdrowie, gdyby nadal wynosiła ona 7,75 proc. - w wysokości 50,39 zł. Po podniesieniu składki o 0,25 proc., czyli do 8 proc., pochłonie ona już 52,02 zł. Oznacza to, że wzrośnie o 1,63 zł miesięcznie (w dalszej części artykułu pokazemy, skąd się wzięły podane przez nas liczby). Minister Łapiński - przypomnijmy - mówił, że budżet najbiedniejszych zostanie uszczuplony o 95 groszy miesięcznie.

Dokończenie - str. 3

TAXI BARBAKAN 96-61
Plus 3
0800 400 400

TAXI OSOBOWE*BAGAZOWE
2 666 444
96-21
Zadzwoń
601-88 9621
602-60 9621
POLECAMY WŁASNĄ KARTĘ KREDYTOWĄ

RADIO - TAXI Mega
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0-800 200 200
96-25
NAJTANIEJ 1,20 zł/km

Kasperczak zostaje w Wiśle

Henryk Kasperczak poinformował wczoraj, że na pewno nie będzie selekcjonerem piłkarskiej reprezentacji Polski. Pozostanie szkoleniowcem Wisły Kraków. Również wczoraj Maciej Zurawski podpisał kontrakt z Wisłą, który będzie obowiązywać do 2007 r. Więcej - str. 14

Druga strona

Samodzierżawie?

Władimir Żyrinowski żąda likwidacji w Rosji struktur demokratycznych, zaprzestania wyborów parlamentarnych, zniesienia systemu federalnego („Żadnej federacji, tylko jednolite państwo”) oraz powołania wodza, który stanie na czele imperium.
Ein Führer, ein Volk, ein Vaterland?

ANDRZEJ KOZIOL

Cudzym Słowem

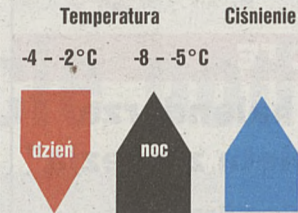
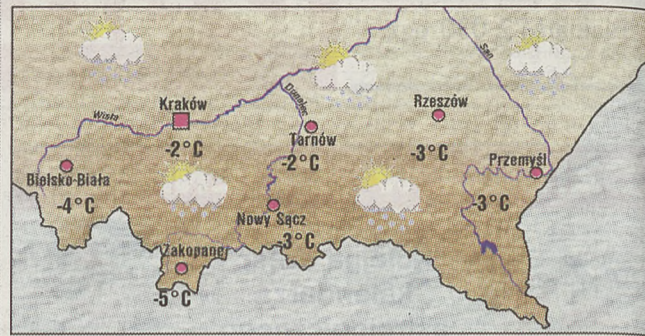
Rząd brytyjski zamierza wysłać do Iraku w najbliższych tygodniach blisko 40 tys. żołnierzy, chociaż – jak sam podkreśla – żadna decyzja w sprawie ataku na Irak nie została jeszcze podjęta – donosi wczorajszy brytyjski dziennik „The Independent”.

Gazeta zwraca uwagę, że żołnierze brytyjscy trafią w rejon Zatoki Perskiej, mimo że Irak nie naruszył rezolucji Narodów Zjednoczonych w sprawie pracy międzynarodowych inspektorów rozbrojeniowych. Zdaniem „The Independent”, brytyjscy żołnierze, marynarka i piloci wojskowi (łącznie 40 tys. osób), a także około stu czołgów, to brytyjski udział w koalicji, której przewodzą Stany Zjednoczone, a w skład której ma wejść 250 tys. osób. Koalicja ta byłaby gotowa do akcji najpóźniej w końcu stycznia.

Liczące się siły, rozmieszczone na granicy z Irakiem, miałyby efekt wymuszający i odstraszący dla Bagdadu – wyjaśniał dziennikowi „The Independent” jeden z wysokich rangą brytyjskich wojskowych. Dziennik podaje, że jednostki wojsk Wielkiej Brytanii już otrzymały rozkaz w tej sprawie. Brytyjski lotniskowiec HMS Ark Royal znajduje się w rejonie Zatoki Perskiej w styczniu, by uczestniczyć w ćwiczeniach wojskowych. Mają tam być także: brytyjski niszczyciel, fregata i okręty podwodne. Rzecznik brytyjskiego ministerstwa obrony nadal twierdzi, że wojna jest do uniknięcia i żadna decyzja w tej sprawie nie została podjęta. Jednak skontaktowano się z niektórymi jednostkami i zarzys planów operacyjnych już powstały.

PAP

Śnieg miejscami



Prognoza orientacyjna

W dzień zachmurzenie umiarkowane, nie powinno padać. Temperatura maksymalna od -5 do -2 st., na Podhalu -6, -5 st., wysoko w Tatrach -7 st. Wiatr słaby i umiarkowany z zachodu i południowego zachodu. W nocy większe przejaśnienia i nie powinno padać. Temperatura minimalna od -5 do -3 st., na Podhalu -7, -6 st., wysoko w Tatrach -8 st. Wiatr słaby z kierunków zmiennych.

Sytuacja biometeorologiczna

Niekorzystna, spowoduje wydłużenie czasu reakcji, nasilenie stanów astmatycznych i reumatycznych. Nasilą się bóle stawów i mięśni, wystąpi obciążenie układu krążenia.

Uwaga kierowcy

Widzialność w strefie opadów śniegu zmniejszona. Warunki drogowe miejscami trudne i niebezpieczne.

Ciśnienie w Krakowie wczoraj o godz. 14

995,2 hPa = 746,4 mm Hg. Średnie miesięczne: 988,6 hPa = 741,5 mm Hg. Tendencja: wzrost.

Dzisiaj 353. dzień roku

✪ W Krakowie Słońce weszło o godzinie 7.35, zajdzie o 15.40.

☽ Księżyc wejdzie o godzinie 15.16, zajdzie o 7.22.

☼ Dzień będzie trwał 8 godzin i 5 minut.

✪ Imieniny obchodzą Dariusz i Urban.

☐ Suchy grudzień stoi za to, że sucha będzie wiosna i suche lato.

1915 – w Paryżu urodziła się Edith Piaf. Ze śpiewaczki ulicznej stała się symbolem piosenki francuskiej na całym świecie. Zmarła 11 października 1963 r.

1921 – w Krakowie, na pozostałym z siedemnastowiecznych fortyfikacji bastionie przed katedrą, tuż obok bramy Herbowej, ustawiono pomnik Tadeusza Kościuszki, przechowywany do tego czasu w strażnicy pożarnej.

1937 – w Rzymie dokonano uroczystego odsłonięcia popiersia Józefa Piłsudskiego w związku z nadaniem jednej z ulic imienia Marszałka.

1963 – w Warszawie zlikwidowano prywatne kancelarie adwokackie.

1968 – przewodniczący Stowarzyszenia „Pax” – Bolesław Piasecki z trybuny sejmowej skrytykował Episkopat Polski za brak lojalności wobec PRL.

1982 – wydano uchwałę o zawieszeniu stanu wojennego.

1985 – bracia Zielińscy, trzynastoletni Krzysztof i szesnastoletni Andrzej, uciekinierzy z Polski, otrzymali od szwedzkiego rządu zgodę na stały pobyt. Ich wyczyn stał się tematem filmu „300 mil do nieba”.

1986 – Andriej Sacharow powrócił z zesłania do ZSRR.

1989 – kanclerz RFN Helmut Kohl odwiedził Berlin i Drezno, witany entuzjastycznie przez zgromadzone tłumy.

1995 – prezydent Lech Wałęsa poinformował marszałków Sejmu i Senatu, prezesów Sądu Najwyższego, Najwyższego Sądu Administracyjnego i Trybunału Konstytucyjnego, że minister spraw wewnętrznych Andrzej Milczanowski złożył w prokuraturze wniosek o rozpoczęcie postępowania w sprawie zagrożenia bezpieczeństwa państwa – rozpoczęła się tzw. afera Oleksego, którego oskarżono o współpracę z obcym wywiadem.

MS, PS

Do sylwestra pozostało 12 dni

Liczyby

250 gatunków

morskich stworzeń żyje w oceanarium w Singapurze. Dyrekcja tej placówki szykuje dla klientów nową, ciekawą atrakcję. Od stycznia 83-metrowe oceanarium będzie można oglądać także nocą. Raz w miesiącu zwiedzający będą mogli położyć się na ustawionych tam połowych łóżkach i podziwiać rekiny, żółwie oraz płaszczki, lub po prostu zasnąć. Pierwszeństwo w korzystaniu z nowej usługi mają mieć dzieci, jako że zajmują mniej miejsca.

Źródło: Forum

1,35 mld jenów

czyli 11 milionów euro to wartość bożonarodzeniowej choinki udekorowanej diamentami, którą zaprezentował w Tokio szwajcarski producent luksusowych zegarków, Piaget. Jak podały japońskie media, sześciometrowa choinka została udekorowana diamentami, biżuterią i zegarkami. Niestety, choinkę mogą podziwiać tylko zaproszeni goście producenta. Piaget chce, aby została ona zapisana w Księdze Rekordów Guinnessa jako najdroższe na świecie bożonarodzeniowe drzewko.

Źródło: PAP PS

Praworządny

W Rzeszowie przewodniczącym komisji ds. praworządności i bezpieczeństwa sejmiku wojewódzkiego został radny z Samoobrony, który wcześniej prawomocnym wyrokiem sądowym został skazany za usiłowanie gwałtu. Fakt ten nie przeszkadzał radnym z Samoobrony, SLD i PSL w wyborze, ani – jak się łatwo domyślić – samemu zainteresowanemu w przyjęciu funkcji.

Tak więc praworządności na Podkarpaciu strzegł będzie człowiek o szczególnych kwalifikacjach. Kolejny przykład niezwyklej kariery człowieka z Samoobrony. Już od pewnego czasu wydaje się, że prawo i praworządności, nie tylko na Podkarpaciu, pozostaje w zasadzie jedno: samoobrona.

WIESŁAW ZIOBRO

Zdjęcie dnia



Bożonarodzeniowe drzewko przed kościołem w miasteczku Selestat na wschodzie Francji. Mała miejscowość ogłosiła się wczoraj kolebką choinki świątecznej, po odkryciu XVI-wiecznej księgi, opisującej, jak się domniemywa, pierwsze w historii udekorowanie drzewka na Boże Narodzenie w Selestat.

Fot. PAP/EPA

Horoskop codzienny

BARAN (21 III – 20 IV): Przed wielkim finałem – spocony, zabiegany. Czas na drinka z fenolem! Barman! Zaczynamy!

BYK (21 IV – 21 V): Jest szansa. Ona rośnie. Staje się coraz większa. W powietrzu tropikalne klimaty – RIO? Ale nie – de Janeiro!

BLIŹNIĘTA (22 V – 21 VI): Pięć telefonów dzwoni równocześnie. Ostre rygory dziś w pracy areszcie!

RAK (22 VI – 22 VII): Sugestywny i pewien własnych racji podejmujesz szybką biznesową akcję. Zysk – jak złote jabłko!

LEW (23 VII – 22 VIII): Rzutki, przedsiębiorczy, błyskotliwy w działaniu. Osiągniesz nowe i wspaniałe cele! Intrygi na radość.

PANNA (23 VIII – 22 IX): Plotki, ponure intrzygi, skargi i donosy. Machnij na wszystko ręką. Słychać głosy...

WAGA (23 IX – 22 X): Walcz. Z wielką maczetą w dżungli przedsiębiorstwa. Wygrywa skrzyżowanie szermierza z Gołotą.

SKORPION (23 X – 21 XI): U szczytu możliwości – jakie stał widoki? No, cóż, koniec wspinaczki! Przed Tobą... złoty helikopter.

STRZELEC (22 XI – 21 XII): Pan Edzio z Panną Krysią w sytuacji niedwuznacnej!!! Nie? Naprawdę? Ale... I tak dalej.

KOZIOROŻEC (22 XII – 20 I): Wielki strateg na polu bitwy, która staje się wojną XXX-letnią. Wódz i dygnitarz.

WODNIK (21 I – 18 II): Ofensywa! Żołnierze – wieki patrz na was z wysokości piramid. Już czas podłożyć nasz dynamit.

RYBY (19 II – 20 III): Miło plotkować, trudniej spojrzeć w głąb własnego serca. Studnia. Echo nie dobiega.

JAKUB CIEŃKIEWICZ

Pełnia Księżycy w znaku Bliźniąt. Czas wypełniania się ważnych nadziei i realizacji trudnych projektów.

DZIENNIK POLSKI

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, tel. 61-99-200

Zarząd: WOJCIECH TACZANOWSKI – prezes, TOMASZ DOMALEWSKI – wiceprezes, ANTONI KOWALSKI – wiceprezes, CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI – wiceprezes
tel. 422-07-12, fax 422-08-78

redaktor naczelny: ANDRZEJ LENCZOWSKI
tel. 619-92-55, fax: 619-92-75,
e-mail: redakcja@dziennik.krakow.pl

Druk: Drukarnia Polska Spółka z o.o.
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków, tel./fax 641-36-39

Centrala: tel. 619-92-00 (łączy ze wszystkimi działami)
Dział Łączności z Czytelnikami: tel. 619-92-62,
Sekretarz Redakcji: tel. 619-92-64
Dział Krajowy: tel. 619-92-41
Dział Ekonomiczny: tel. 619-91-93
Dział Zagraniczny: tel. 619-92-44
Dział Kultury: tel./fax 619-91-27
Dział Miejski: tel. 619-92-60
Dział Sportowy: tel. 619-92-96
Ekspozytura:
MIECHÓW, ul. Sienkiewicza 25, p. 114,
tel./fax (0-41) 383-14-04
MYŚLENICE, ul. Klakurki 2 (1 piętro),
tel./fax (0-12) 274-01-70, 274-01-71
PROSZOWICE, Rynek 18,
tel. (0-12) 386-28-25, fax (0-12) 386-18-97

ODDZIAŁY:
NOWY SĄCZ, ul. Narutowicza 6, tel./fax (0-18) 443-54-49, 443-54-78, 443-85-45
PODHAŁE, ZAKOPANE, ul. Krupówki 48, II p., tel./fax (0-18) 201-59-85, 206-40-18
NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax (0-18) 264-60-53, 266-30-72
OSWIECIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel. (0-33) 844-55-20 do 22, tel./fax (0-33) 843-31-86
Ekspozytury:
CHRZANÓW, ul. Krakowska 21a, tel./fax (0-32) 623-84-57
OLKUSZ, ul. Rynek 20, tel./fax (0-32) 754-37-30
WADOWICE, ul. Mickiewicza 3 (2 piętro), tel. (0-33) 873-12-90
ŻYWIEC, tel./fax (0-33) 861-41-32
RZESZÓW, ul. Księdza J. Jalowego 29. Redakcja: tel./fax (0-17) 85-22-479
Biuro Ogłoszeń: tel./fax (0-17) 85-22-478, tel. 85-22-386
Ekspozytury:
DEBICA, ul. Rzeszowska 15, tel./fax (0-14) 670-87-72
KROSNO, ul. Słowackiego 4, tel./fax (0-13) 43-622-90
TARNÓW, ul. Krakowska 12, tel./fax (0-14) 62-135-20, 62-231-48
Ekspozytury:
BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax (0-14) 61-256-22
BRZESKO, ul. Głowackiego 29 (1 piętro), tel./fax (0-14) 66-300-77

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korektury oraz zaopatrzenia ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

Biura Reklam i Ogłoszeń:
KRAKÓW, ul. Wielopole 1, tel. 421-99-77, fax 421-97-77, Informacja: tel. 619-91-76 e-mail: bo@jagiellonia.krakow.pl
ul. Starowiślna 2, tel. 619-91-76
ul. Wiślna 2, tel. 422-70-89 kasy czynne w godz. 8-18 w soboty 10-14
Nowy Sącz, tel. (0-18) 444-21-50
Oświęcim, tel. (0-33) 844-47-54
Podhałe, tel. (0-18) 201-35-30
Tarnów, tel. (0-14) 622-33-42 (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKLAD KONTROLOWANY
TWARZY KONTROLI STATYSTYCZNEJ PAŃSTWA

Pielęgniarkom należą się podwyżki

Konstytucyjne 203 zł

Pracodawcy, którzy nie podnieśli pensji pracownikom ZOZ, będą musieli to zrobić wraz z wyrównaniem

Przepisy ustawy z 2000 r., przyznające pielęgniarkom podwyżki w wysokości minimum 203 zł, są zgodne z konstytucją – orzekł wczoraj Trybunał Konstytucyjny.

Wczorajsze orzeczenie Trybunału Konstytucyjnego oznacza, że pracodawcy, którzy nie podwyższyli pensji pracownikom ZOZ, będą musieli to zrobić wraz z wyrównaniem.

Część pracodawców, powołując się na niejasne zapisy tej ustawy, nie wypłaciła podwyżek. Niektórzy pracownicy złożyli więc wnioski do sądu, domagając się wypłat podwyżek. Wiele z tych postępowań zawieszono do czasu wydania werdyktu przez trybunał.

Sędziowie trybunału przyznali, że choć ustawa została wadliwie skonstruowana, to jednak ważniejsze było dobro pracowników ZOZ. – Gdyby trybunał uznał zaskarżone przepisy za niekonstytucyjne, byłoby to po prostu niesprawiedliwe – powiedział sędzia Jerzy Ciemniowski.

Przedstawiciele Sejmu, prokuratora generalnego i Ministerstwa Zdrowia wnieśli o uznanie zaskarżonych przepisów za zgodne z konstytucją. Choć przyznawali, że ustawa ma pewne „niedociągnięcia”, to – według nich – spowodowane były napiętą sytuacją społeczną i gorącą atmosferą w trakcie jej uchwalania.

– Ta ustawa nie wskazała, kto finansuje te podwyżki. Przepisy te można różnie interpretować – mówi w imieniu wnioskodawców prof. Michał Kulesza. Przedstawiciel Sejmu pos. Wojciech Szarama poinformował trybunał, że w 2/3 zakładów opieki zdrowotnej, zatrudniających poniżej 50 osób, podwyżki zostały wypłacone. – To konkretne pieniądze dla konkretnych osób – stwierdził. Zaznaczył, że w ZOZ zatrudniających powyżej 50 osób od początku 2001 r. do



Pielęgniarki przysłuchują się wypowiedziom stron podczas rozprawy przed Trybunałem Konstytucyjnym
Fot. Piotr Rybarczyk (PAP)

połowy 2002 r. wypłacono ponad 1,6 mld zł przeznaczonych na podwyżki.

Z wyroku trybunału zadowolona była szefowa Ogólnopolskiego Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych Bożena Banachowicz. – Moje koleżanki dostaną wreszcie należne im podwyżki – powiedziała po rozprawie.

(PAP)

Premier o Unii w Senacie

Od „Solidarności” do Kopenhagi

Premier Leszek Miller zapowiedział wczoraj w Senacie o „kontynuowanie wspólnych wysiłków na polskiej drodze do wspólnej Europy”. Tym bardziej – jak dodał – że przyniosły nam one już wspólny sukces.

– Po zakończeniu negocjacji można powiedzieć, że Europa powiedziała nam „tak”, teraz my powiedzmy „tak” Europie – wezwał premier, przekazując Senatowi informację o rezultatach negocjacji o członkostwo Polski w UE. – Dziś historia daje nam satysfakcję, na którą w pełni zasłużyliśmy i na którą sami zapracowaliśmy – powiedział Miller. – Nie byłoby delegacji polskiej w Kopenhadze, gdyby nie polski Sierpień i polska „Solidarność”, gdyby nie „okrągły stół”, przy którym zaczęliśmy naszą, Polaków rozmowę o lepszej polskiej przyszłości. Jak dodał, przełamano w ten sposób „brak zdolności do współdziałania oraz nieumiejętność dialogu, czego symbolem jest inny 13 grudnia”.

– Zestawienie tych dat pokazuje, o ile dziś jesteśmy mądrzejsi i dokąd możemy dojść idąc razem – podkreślił Miller, nawiązując do 13 grudnia 2002 roku, kiedy na szczycie UE w Kopenhadze zakończono negocjacje z Polską i pozostałymi państwami kandydackimi.

– Tak jak przeszła Europa od Kopenhagi z czerwca 1993 roku, kiedy Rada Europejska zdecydowała o możliwości rozszerze-

nia UE, do Kopenhagi w grudniu 2002 roku, kiedy zakończono negocjacje z Polską i 9 innymi państwami, tak od polskiej „Solidarności” roku 1980 doszliśmy do solidarności europejskiej XXI wieku – mówił szef polskiego rządu.

Premier zaznaczył, że wynik negocjacji z Unią jest dla Polski bardzo korzystny, że osiągnięto wszystkie najważniejsze cele nakreślone w wyjściowym stanowisku negocjacyjnym. – Możemy wejść do UE na warunkach najlepszych z możliwych – mówił.

Podkreślił też, że w Kopenhadze zakończono proces, w który zaangażowane były wszystkie rządy po 1989 r. i wszystkie parlamenty poprzednich kadencji. Przekazał Senatowi wyrazy szacunku i podziękowania za zaangażowanie w proces związany z integracją Polski z UE.

Według premiera, „obecność w zjednoczonej Europie to dla Polski najlepsza inwestycja w przyszłość”, na której wszyscy zyskają, ale także „wybór cywilizacyjny”. Zaznaczył też, że Polska od ponad 1000 lat jest związana z Europą, a „korzenie Europy to nasze korzenie”. Jak dodał, tylko od nas samych zależy, czy ta nowa perspektywa stanie się realna. – Polscy negocjatorzy zakończyli swoją misję, ale to nie oznacza, że zakończyła się walka o miejsce Polski w rodzinie 25 państw i 450 mln obywateli – oświadczył premier.

O wsparcie idei integracji Polski z Unią Europejską oraz o udział w referendum zaapelował wczoraj do pracowników naukowych polskich uczelni oraz wszystkich studentów Senat Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Senatorowie UJ wyrazili radość z zakończenia negocjacji w sprawie przystąpienia do UE. Jak podkreślają w przyjętym stanowisku, „decyzja ta ma wymiar historyczny”, a dla Polski jest szansą na znalezienie się „w jednej, w zgodzie żyjącej rodzinie państw europejskich”, szansą na rozwój gospodarki i decydowanie o przyszłości naszego kontynentu.

„Od sześciu wieków nasi poprzednicy budowali zręby szkolnictwa wyższego w Polsce w ścisłej więzi z uczelniami całej Europy. Teraz nadchodzi czas stworzenia na całym kontynencie europejskim – zgodnie z postulatami zawartymi w Deklaracji Bolońskiej – jednej przestrzeni dydaktycznej i naukowej” – uważają władze UJ.

Senat UJ zaapelował o wsparcie idei integracji Polski ze strukturami europejskimi do pracowników naukowych i studentów wszystkich polskich uczelni. Zaapelował o to, aby każdy uczony i każdy student „stał się ambasadorem tej idei w swojej rodzinie i swoim środowisku” oraz o to, aby wziął udział w zbliżającym się referendum.

Senat Akademii Ekonomicznej w Krakowie w swojej uchwałie także wyraził poparcie dla wejścia Polski do Unii Europejskiej jako „niezbędnego warunku cywilizacyjnego rozwoju naszego kraju” i jako „potwierdzenia obecności Polski w europejskiej wspólnocie kulturowej”.

(PAP)



■ **PREMIER NIE KOMENTUJE.** Premier Leszek Miller nie chce komentować informacji prasowych na temat ewentualnej rekonstrukcji rządu. – Nie ma dnia, w którym się nie pojawiają jakieś pogłoski o rekonstrukcji rządu. Powtórzę tylko to, co zawsze w tej sprawie mówię: jeżeli zostanie dokonana rekonstrukcja, to najpierw ona zostanie dokonana, a potem będzie się o tym mówić – powiedział wczoraj PAP premier.

■ **5 MINUT Z MINISTREM.** Przedstawiciele komitetu protestacyjnego przy Fabryce Kabli w Ożarowie wyszli wczoraj z Ministerstwa Pracy 5 minut po rozpoczęciu rozmów na temat przyszłości ożarowskiej fabryki. – Spytaliśmy tylko przedstawicieli ministerstwa, czy rozpatrzą nasze propozycje zgłoszone na spotkaniu przed tygodniem na temat przyszłości fabryki. Gdy usłyszeliśmy, że nie, opuściliśmy salę, bo nie mamy o czym rozmawiać – powiedział dziennikarzowi PAP Sławomir Gzik, przewodniczący Ogólnopolskiego Komitetu Protestacyjnego.

■ **ZAUFANI.** Najwięcej – 82 proc. Polaków ufa prezydentowi Aleksandrowi Kwaśniewskiemu. Kolejne miejsca w rankingu zaufania zajmują Lech Kaczyński i wicepremier, minister rolnictwa Jarosław Kalinowski – wynika z sondażu CBOS-u.

■ **ZA MAŁO PRZEKUPIONYCH...** Włocławski sąd odmówił zarządzenia powtórných wyborów w jednym z okręgów we Włocławku, mimo że dowiedziono przekupstwa wyborców. – Jest ich zbyt mało, by miało to wpływ na wyniki głosowania – uzasadniono w orzeczeniu.

■ **OBNIŻYŁ PENSJE.** O blisko 4 tysiące złotych obniżył pensje szefów miejskich spółek prezydent Włocławka. – Prezes nie może zarabiać więcej od prezydenta – argumentuje Władysław Skrzypek, który zaczął od obniżenia własnych poborów.

■ **PIĘTNASTU OSKARŻONYCH.** Łódzka Prokuratura Apelacyjna oskarżyła wczoraj 15 osób – w wieku od 29 do 43 lat – o działanie w zorganizowanej grupie przestępczej o charakterze zbrojnym. Gangsterzy mają na swoim koncie zabójstwa i porwania biznesmenów

■ **25 LAT DLA „CIOLA”.** Robert Kwiek („Ciola”) został uznany przez Sąd Okręgowy w Lublinie za winnego śmiertelnego postrzału latem 1992 r. dyrektora lubelskiej hurtowni cukru i skazany za to na 25 lat więzienia.

■ **ZAMACH NA GANGSTERA.** Śmiertelną ofiarą zamachu, do którego doszło wczoraj w garażu w Ursusie, jest Tomasz P. – dobrze znany policji warszawski gangster. Tomasz P. został zastrzelony.

Redaktorzy wydania:

Marek Długopolski
Kazimierz Starowicz

rzyszał, starając się na drodze sądowej o zwrot wypłaconych pieniędzy. Nie mamy innego wyjścia: wypłata podwyżek stała się jedną z głównych przyczyn naszego, wynoszącego dziś około 8 mln zł, zadłużenia.

ANNA GRAJCAREK, przewodnicząca Małopolskiej Izby Pielęgniarek i Położnych: – Cieszy nas ten werdykt, bo zarobki pielęgniarek są głódowe. Dzięki tej decyzji pielęgniarki będą mogły dochodzić wypłaty należnych im podwyżek. Z drugiej strony, zdajemy sobie sprawę, że szpitale nie mają pieniędzy; skoro trybunał nie wskazał jednoznacznie źródeł sfinansowania podwyżek, będzie kłopot.

JERZY MARCINIAK, dyrektor Szpitala Specjalistycznego im. E. Szczeklika w Tarnowie: – Dla mojego szpitala oznacza to całkowitą klępkę. Ja wypracowałem podwyżki w 2001 roku, w tym roku – nie. Właśnie wracam z rozmów z kasą chorych, gdzie dowiedziałem się, że w przyszłym roku otrzy-

mam o kilka milionów złotych mniej niż w roku bieżącym. Zadłużenie mojego szpitala przekroczyło już 10 mln zł. Wykonanie werdyktu TK oznacza, że teraz będę musiał wypłacić pracownikom około 4 mln zł zaległych podwyżek, na które nie mam – i mieć nie będę.

KRZYSZTOF KŁOS, dyrektor Departamentu Polityki Społecznej Małopolskiego Urzędu Marszałkowskiego: – Większość placówek medycznych, podległych marszałkowi, podwyżki wypłaciła. Te, które tego nie uczyniły, nie mogą liczyć na żadną pomoc z jego strony, bo – w myśl przepisów – marszałek może finansować tylko inwestycje i programy prozdrowotne, a nie – w żadnym przypadku – place. Myślę, że nie będzie to głównym problemem placówek medycznych w najbliższym czasie, bo – obym się mylił – w przyszłym roku nastąpi upadek służby zdrowia w naszym kraju.

Opinie zebrała:
DOROTA STEC-FUS

Czy minister umie liczyć?

w części należnej od pracownika.

Jeżeli zatem od 1000 zł odejmiemy wysokość składki na ubezpieczenia społeczne, czyli 187,1 zł, to pracownikowi zostanie 812,9 zł. Ta właśnie kwota (812,9 zł) stanowi podstawę, od której oblicza się składkę zdrowotną. Zawsze podstawa składki zdrowotnej jest wynikiem odjęcia od wynagrodzenia brutto składki na ubezpieczenia społeczne, wynoszącej obecnie 18,71 proc. Jeżeli np. ktoś zarabia 4 tys. zł brutto, to jego składkę zdrowotną oblicza się od 3 251,6 zł, bo 4 000 zł x 18,71 proc. = 748,4 zł; a dalej 4000 zł - 748,4 zł = 3 251,6 zł.

Śledźmy dalej wyliczenia na przykładzie pracownika, który otrzymał 1000 zł. Wiemy już, że

podstawa składki zdrowotnej w tym wypadku wynosi 812,9 zł. Do końca tego roku składka na ubezpieczenie zdrowotne wynosi 7,75 proc. Dzisiaj zatem takiej osobie potrącana jest składka na zdrowie – w ramach podatku – w wysokości 62,99 zł, ponieważ 7,75 proc. z 812,9 zł to jest właśnie 62,99 zł.

Od 1 stycznia 2003 r., kiedy składka na zdrowie wzrosła o ćwierć procent, do kasy państwa z naszych zarobków zostanie odprowadzonych 65,03 zł, bo 8 proc. z 812,9 zł to będzie właśnie tyle.

Z własnej kieszeni osoba zarabiająca brutto 1000 zł miesięcznie będzie musiała więc zapłacić na składkę zdrowotną o 2,04 zł miesięcznie więcej niż w tym roku.

Niewykluczone jednak, że składka na zdrowie wzrastać będzie w tempie szybszym niż ćwierć procent rocznie, bo podniesienia jej do 11 proc. i to od zaraz domaga się np. Ogólnopolski Związek Zawodowy Lekarzy. Minister Łapiński na razie mówi, że jest to nierealne. Przypomnijmy jednak, że jeszcze nieco ponad miesiąc temu zapewniał, iż w 2003 r. składka będzie zachowana na dotychczasowym poziomie. Gdy tylko okazało się, że jej podniesienie nie obciąża budżetu państwa, a tylko odczuje to podatnik, to chętnie na to przyszedł. Co mogłoby oznaczać podniesienie składki do 11 proc. dla osoby otrzymującej minimalne wynagrodzenie (800 zł)? Mniejsze zarobki o 21 zł miesięcznie, czyli o 252 zł rocznie.

Sprawa podnoszenia co rok – do 2007 r. – składki na zdrowie o ćwierć procent nie jest jeszcze przesądzona, gdyż Senat może wprowadzić do ustawy poprawki, a prezydent może ją zawetować. Nie należy jednak się łudzić, ponieważ zwiększony wymiar składki na przyszły rok został już uchwalony w Ustawie o powszechnym ubezpieczeniu zdrowotnym, którą prezydent podpisał.

Minister edukacji Krystyna Lybicka, wyjaśniając swoją decyzję o wykreśleniu matematyki z listy przedmiotów obowiązkowych na nowej maturze, powiedziała, że humanistom znajomość matematyki nie jest do życia potrzebna. Widać minister Łapiński i jego doradcy są prawdziwymi humanistami.

WŁODZIMIERZ KNAP

Dokończenie ze str. 1

Parlamentarzyści zarabiają około 11 tys. zł brutto, czyli dużo, ale też do najbogatszych osób w kraju nie należą. Od 11 tys. zł płacą obecnie składkę na zdrowie w wysokości 692,98 zł. Gdy od przyszłego roku wzrosła ona o ćwierć procent – płacić będą 715,34 zł, czyli o 22,41 zł więcej. Minister Łapiński – przypomnijmy – zapewnia, że najbogatsi zostaną obciążeni dodatkowo 6 zł miesięcznie. Prawda jest taka, że 6 zł więcej zapłaci ci, który zarabia około 1,5 tys. zł brutto. Dla porównania: przeciętne wynagrodzenie w kraju w III kwartale tego roku wynosiło 2 095,81 zł brutto.

Spróbujmy wyjaśnić to na przykładzie pracownika, który zarabiał będzie 1000 zł brutto.

Pracodawca – tak jak dotychczas – najpierw potrąca mu 187,1 proc., bo tyle wynosi składka na ubezpieczenia społeczne

Wygrać jako człowiek

- Zobaczcie, prędzej czy później zostaną oczyszczeni z zarzutów - mówi Marek Cz., były prezydent Łodzi, oskarżony o łapówkarstwo

(INF. WL.) Był prezydentem Łodzi, liderem partii politycznej, wiceprzewodniczącym Rady Miasta. Wróżyło mu wielką karierę. Dziś Marek Cz. stoi przed sądem oskarżony o przyjęcie co najmniej 450 tysięcy złotych łapówki. - Jestem niewinny - powtarza. - Zobaczcie, prędzej czy później zostaną oczyszczeni z zarzutów.

To dziwna sprawa. Marek Cz. był przez lata liderem Łódzkiej Unii Wolności. Sprawował urząd prezydenta miasta, później był wiceprzewodniczącym rady miejskiej. Gdy oskarżono go o branie łapówek, natychmiast poręczył za niego autorytet UW: Tadeusz Mazowiecki, Jacek Kuroń i Marek Edelman. A jednak prokurator twierdzi, iż prezydent prowadził drugie, przestępcze życie.

Na najwyższy urząd w mieście Cz. został wybrany w 1994 r. - Unia wtedy zdobywała sobie coraz większą popularność - wspomina Witold Rosset, przed laty jeden z liderów Łódzkiej UW, przez 12 lat bliiski współpracownik Cz. - W mieście osiągnęliśmy przyzwoity wynik, nie na tyle jednak dobry, by móc samotnie rządzić. Kandydatura Cz. była na tyle kompromisowa, że mogły ją zaakceptować wszystkie strony.

Jesienią 1994 roku głosami UW i SLD Marek Cz. został więc prezydentem Łodzi. - Niczego szczególnego nie można mu było zarzucić - wspomina Marek Kostanek, ówczesny radny ZChN. - Oczywiście, jako opozycja mieliśmy swoje do powiedzenia, ale były to takie utarczki na tle bardziej politycznym niż merytorycznym.

Cz. bez przeszkód przetrwał więc na stanowisku pełną kadencję. W 1998 r. sytuacja była już jednak inna. Rok po wielkim triumfie AWS również łodzianie postanowili dokonać zmian na swoim podwórku. W mateczniku lewicy SLD nadal był pierwszą siłą, ale po pięciach deputatach mu ugrupowania centroprawicowe. - Zmienił się skład rady, a co za tym idzie, konstelacje polityczne na tyle, że panu Cz. podziękowano - wspomina Kostanek. - W zamian za zgodę na SLD-owskiego prezydenta Unia dostała wiceprzewodniczących rady. Jednym z nich został właśnie Cz.

Przez całą karierę prezydencką Marek Cz. był poza wszelkimi podejrzeniami. Je-

żeli mówiło się po cichu o korupcji, czy nieprawidłowościach w urzędzie, to wskazywano raczej na Henryka O., pełnomocnika prezydenta ds. inwestycji zagranicznych i promocji miasta niż na samego szefa urzędu. - Nie był pazerny, nawet jeśli brał duże kwoty, to rewanżował się powoli - twierdzi dziś prokurator Kazimierz Rogalski.

W Łodzi są trzy centra handlowe i 10 supermarketów. W I kadencji samorządu, gdy prezydentem był Grzegorz Palka, tylko raz zmieniono plan zagospodarowania przestrzennego: pod budowę Billi. W II kadencji, za Cz. - też tylko raz: dla Metra AG. - Dlaczego ktoś miał się dziwić czy sprzeciwić? - mówi Marek Kostanek. - Miasto się rozwija, powstają nowe osiedla, więc i nowe supermarkety. Normalnie, jak to w dużym mieście.

- Pan Cz. był bardzo ostrożny, nie działał sam, miał od tego odpowiednich ludzi - wyjaśnia prokurator Rogalski.

Rok przed upływem kadencji prezydenckiej Cz. Maciej Sz., łódzki sklepikarz, Henryk O., wzmiankowany już pełnomocnik prezydenta, oraz Adam M., adwokat, powołali spółkę Integro. Oficjalnie miała ona zajmować się wyszukiwaniem działek pod budowę i załatwianiem procedur administracyjnych. W rzeczywistości, jak zeznał przed sądem Maciej Sz., był to twór fikcyjny, przeznaczony do przekazywania wysokim urzędnikom magistracjom łapówek od inwestorów starających się o pozwolenia na budowę hipermarketów. - Już na wstępie naszej „działalności” Henryk O. kazał pozbyć się ze spółki jedynej osoby, która miała doświadczenie w obrocie nieruchomościami - opowiadał sądowi Maciej Sz.

Co zdziałało Integro? Najpierw pomogło - jak twierdzi prokuratura - francuskiemu koncernowi starającemu się o kupno gruntów. Za tę „pomoc” pośrednik, warszawski biznesmen Rudolf S., miał zapłacić Integro 200 tys. zł. Faktycznie, w dokumentach firmy jest faktura na taką kwotę. Wystawiono ją za „analizę stanu prawnego nieruchomości w Olsztynie”.

Kolejną łapówkę miała dać niemiecka spółka, której zależało na szybkim i bez-

problemowym uzyskaniu zezwoleń na budowę supermarketu. Tym razem miało to być 600 tys. zł. - 150 tysięcy zostawiłem sobie - wyjął sądowi Maciej Sz. - 400 tysięcy dałem Cz. w restauracji McDonald's.

Sz. bardzo barwnie opowiadał o przekazaniu tych pieniędzy: - Przełożyłem je z teczki do jednorazowej papierowej torebki, poszliśmy do toalety, starałem się być bardzo dyskretny, tym bardziej że nie byliśmy sami.

Kim był tajemniczy człowiek obecny podczas transakcji? Sz. wymienił jego nazwisko, ale nie wierzy mu nawet prokurator. - W tym właśnie cały problem. Pan Sz. jako jedyny z oskarżonych przyznaje się do winy, opowiada o wydarzeniach sprzed lat tak chętnie, barwnie i szczegółowo, iż czasami odnosi się wrażenie, że nieco konfabuluje - przyznaje prokurator.

To o tyle zaskakujące wyznanie, iż Maciej Sz. jest najważniejszym człowiekiem oskarżenia. Jeśli okaże się, że faktycznie ma kłopoty z prawdowością (oceniają to - na wniosek obrony - psychiatrzy i psycholog), wszelkie zarzuty padną. - W sprawie oskarżonym też jest Rudolf S., ten sam, który w 1998 r. miał przekazać poprzez Integro 200 tys. zł - mówi Adam Bonny, obrońca Cz. - Jednak i on nie przyznaje się do winy. Jeśli udowodnimy, iż główny świadek oskarżenia po prostu zmyśla, temat będzie zamknięty.

W czerwcu 2001 r. Cz., pełniący wówczas funkcję wiceprzewodniczącego rady miejskiej, został aresztowany. Dziesięć dni przesiedział w areszcie. Po poręczeniu majątkowym w wysokości 50 tys. zł oraz osobistym poręczeniu Marka Edelmana, Jacka Kuronie i Tadeusza Mazowieckiego - wyszedł na wolność. Nie wolno mu opuszczać kraju, politycznie jest skończony.

- Oskarżenia i insynuacje mnie dotyczące są fałszywe. Jestem pewien, że wcześniej czy później zostaną z nich oczyszczeni - powtarza za każdym razem w sądzie Cz. - W moim przypadku została złamana konstytucyjna zasada domniemania niewinności. Ktoś sporo się natrudził, by mnie zniszczyć. Ale się nie poddaję, przegrałem jako polityk, chcę wygrać jako człowiek.

MAREK BEROWSKI

214 tys. zł za straty moralne i materialne

Kolejny uniewinniony w tzw. aferze stalowej domaga się odszkodowania

(INF. WL.) Zbigniew G., były pełnomocnik Huty im. Senzimira ds. rewindykacji zadłużeń, jeden z 6 uniewinnionych w procesie dotyczącym afery stalowej, domaga się przed krakowskim Sądem Okręgowym 214 tys. zł odszkodowania. Argumentuje to stratami materialnymi i moralnymi, jakie poniósł w związku z niesłusznym oskarżeniem.

We wniosku, który wpłynął do wydziału karnego krakowskiego sądu, Zbigniew G. wyliczył, że za 5-miesięczny areszt i proces, który toczył się przez 6 lat, należy mu się odszkodowanie w wysokości 214 tys. zł. Z podobnym wnioskiem kilka miesięcy temu wystąpił do sądu Jan W., były dyrektor HTS ds. handlowych, który domaga się rekompensaty w wysokości 850 tys. zł.

Sledztwo wszczęte przez prokuraturę w 1995 r. ujawniło, że 6 pracowników w HTS m.in. za łapówki udzielało pomocy w wyłudzeniu towarów stalowych, za które odbiorcy nie płacili, na czym huta miała stracić 6,2 mln zł. W ubiegłym roku krakowski Sąd Apelacyjny uniewinnił pracowników od zarzutu, uznając, że nie ma dowodów, by uczestniczyli w wyłudzeniu stali w zamian za łapówki.

Jak już pisaliśmy, odszkodowań za niesłuszny areszt domagają się także uniewinnieni w innym procesie dotyczącym HTS. Prokuratura zarzuciła 11 osobom dokonanie wyłudzeń z huty 6 km rur i 1000 ton stali o łącznej wartości 1,4 mln zł. Według prokuratury, oskarżeni stworzyli obieg dokumentów między spółkami handlującymi z HTS-em, który umożliwił wyłudzenie stali. Sąd Okręgowy w Krakowie uniewinnił 10 oskarżonych, a wobec jednego umorzył postępowanie.

Sześciu oskarżonych na różnych etapach śledztwa trafiło na 5 miesięcy do aresztu. Po uprawnieniu do wyroku uniewinniającego trzech z nich wystąpiło z wnioskami o zadośćuczynienie i odszkodowanie za niesłuszny areszt. Dotychczas sąd przyznał 20 tys. zł Markowi M., prezesowi jednej ze skawińskich spółek, 55 tys. zł Tadeuszowi R., prezesowi krakowskiej spółki „Renar” oraz 51 tys. zł Ryszardowi A., byłemu szefowi centrum promocji i innowacji przedsiębiorczości AGH. Sprawa odszkodowania przyznanego temu ostatniemu z powodu błędu popełnionego przez sąd pierwszej instancji została skierowana do ponownego rozpoznania.

(STRZ)

Burzenie hal



Fot. Piotr Kędziński

(INF. WL.) Krakowscy zbieracze złomu i bezdomni, którzy jeszcze niedawno tłumnie odwiedzali zdemastowane hale po Zakładach Zieleniewskiego przy ul. Grzegorzeckiej w Krakowie, muszą poszukać sobie innego miejsca.

Zgodnie z decyzją powiatowego inspektora nadzoru budowlanego, właściciel terenu - firma budująca hipermarkety Leclerc, wreszcie zabrała się za wyburzenie trzech hal. Koparka i buldożer rozpoczęły już rozbiórkę pierwszej z nich - tej, która 11 października runęła po tym, jak „złomiarze” uszkodzili jej konstrukcję nośną, o czym alarmował „Dziennik”.

Terenu dotychczas dozorowanego przez policję od kilku dni strzeże firma ochroniarska wynajęta przez właścicieli. Nie wiadomo jeszcze, jak to miejsce zostanie wykorzystane, na pewno jednak nie powstanie tu hipermarket.

(MADE)

Były komendant Straży Miejskiej w Krakowie

Skazany po raz trzeci

(INF. WL.) Sąd Apelacyjny utrzymał wczoraj w mocy karę 2 lat więzienia dla Eugeniusza K., byłego komendanta Straży Miejskiej w Krakowie, oskarżonego o przyjmowanie łapówek. Sprawa ciągnęła się przez 10 lat. Eugeniusz K. był sądzony w trzech procesach.

Doniesienie o braniu łapówek przez komendanta Straży Miejskiej złożył Adam C., który handlował na jednym z krakowskich targowisk. Pierwszy akt oskarżenia zawierał zarzuty tylko przeciwko Eugeniuszowi K., jednak potem prokuratura oskarżyła także Adama C. W procesie, który toczył się przed Sądem Wojewódzkim

w Krakowie, Eugeniusza K. skazano na 1,5 roku więzienia w zawieszeniu na 3 lata za przestępstwa urzędnicze: wydanie zgody strażnikom miejskim na dodatkowe zatrudnienie się w charakterze ochroniarzy oraz wydanie im zezwoleń na noszenie służbowej broni gazowej po godzinach pracy. Sprawę przyjmowania przez komendanta łapówek sąd wyłączył do odrębnego postępowania z powodu nieobecności w kraju drugiego oskarżonego.

Gdy w maju 1998 r. Adam C. został zatrzymany po powrocie z USA, sprawa trafiła na wokedę. Z wyjaśnień Adama C. wynikało, że komendant brał od

niego pieniądze i obiecywał załatwienie atrakcyjnej lokalizacji kiosku na jednym z krakowskich placów targowych, z czego się jednak nie wywiązał. Miał także anulować mandaty karne nakładane przez strażników miejskich na pracownice Adama C., które handlowały bez zezwolenia.

W kwietniu 2000 r., po ponownym rozpoznaniu sprawy, Sąd Okręgowy uniewinnił komendanta od zarzutu wzięcia łapówki. Skazał go jednak na 6 miesięcy więzienia za niedopełnienie uprawnień i przekroczenie obowiązków. Na poczet kary komendantowi zaliczono czas, przez który przebywał

w areszcie; spędził tam 13 miesięcy. Adam C., mimo że przyznał się do wręczenia komendantowi łapówki, został uniewinniony.

Po apelacji prokuratora, a także obrońcy Eugeniusza K. Sąd Apelacyjny skierował sprawę do ponownego rozpoznania w części dotyczącej zarzutu łapówkarstwa. W czerwcu tego roku Sąd Okręgowy skazał Eugeniusza K. na karę 2 lat więzienia, a Adamowi C. wymierzył karę roku więzienia w zawieszeniu na dwa lata. Od decyzji sądu odwołał się tylko Eugeniusz K. Jednak wczoraj krakowski Sąd Apelacyjny utrzymał zaskarżony wyrok w mocy.

(STRZ)

Z ostatniej chwili

Informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-87.

OLIMP BIURO TURYSTYCZNE ZIMA 2002/2003

GWIAZDKOWA PROMOCJA

Ferie w **ALPACH i DOLOMITACH**

-10%

24.01-2.02 i 31.01-09.02.2003

Val di Sole	10 dni	1190 zł
Cortina d'Ampezzo	10 dni	1250 zł
Cervinia	10 dni	1299 zł
Livigno + Bormio	10 dni	1250 zł

Hotele ***, lux, autokary, wyżywienie

ZAPRASZAMY!!!

Pon - Pt 10.00-18.00 • Sob 10.00-14.00

B.T. OLIMP

Kraków • Zwierzyniecka 30

tel. (12) 423-08-51, 423-18-61

Harctur

Kraków, Karmelicka 31

634-00-11; 633-93-29

CZAS ZIMOWEGO SZALEŃSTWA

FERIE!!! obozy FERIA!!!

narciarsko-snowboardowe

AUSTRIA - 1200zł

FUSCH * ROHRMOOS

RAMINGSTEIN * WESTENDORF

SŁOWACJA - 630zł

DONOVALY * TALE

WŁOCHY - 1530zł

VAL DI SOLE (+ karnet)

POLSKA - 620zł

BIALKA TATRZAŃSKA

BUKOWINA TATRZ. (dla dzieci)

SYLWESTER na SŁOWACJI

Hotele, pokoje 2- osobowe z łazienkami,

Ski-bus, baseny termalne

ODNOWA BIOLOGICZNA

Świąteczna promocja

FERIE Włochy - Dolomity

Słowacja- Tatry Zachodnie

Hotele, wyżywienie, transport, **SKI - SAFARI**

Kraków, ul. Długa 3

BIURO PODRÓŻY TEST TOUR

(012) 43-000-67

Kraków , ul. Lea 21 a

(012) 633-09-70 , 634-21-90

MARTY

(Włochy, Austria, Francja, Szwajcaria, Niemcy, Słowacja, Czechy, Słowenia)

- apartamenty bez wyżywienia,
- hotele z dwoma posiłkami, pobyty 7 i 14 dniowe,
- dojazd własny

31-007 Kraków, ul. Witkita 2,
e-mail: bpedrozy@jagiellonia.krakow.pl
tel. turystyka (012) 422-03-45,
tel. bilety lotnicze (012) 411-22-88, fax (012) 422-77-93

INTERHOME

Na małopolskich drogach

Niebezpiecznie i ślisko

(INF. WL.) Zmiana pogody i opady topniejącego śniegu spowodowały, że od wtorkowego wieczoru do środy w Małopolsce zanotowano aż 26 wypadków i ponad 200 kolizji. Zginęły dwie osoby.

• We wtorek wieczorem w Zakliczynie śmierć poniosła 51-letnia pasażerka „malucha”, który wpadł w poślizg i uderzył w ciężarówkę.

• Wczoraj rano do rowu w Targowisku wjechał ukraiński autobus jadący z Krakowa

w kierunku wschodniej granicy. Na szczęście nikt z pasażerów nie odniósł obrażeń.

• Następnie w miejscowości Jastew koło Brzeska w poślizg wpadła ciężarówka, uderzyła w kilka innych aut i przysgniotła w rowie fiata uno, w którym zginęła jedna osoba, a trzy zostały ranne.

• W dwie godziny później, w samo południe, w Wojniczu w karambolu uczestniczyło aż siedem pojazdów - trzy tiry, bus i trzy auta osobowe.

- *Sprawcy wypadków i kolizji twierdzą, że ich auta nagłe tracą przyczepność, choć droga jest czarna - mówi młodszy inspektor Józef Gawlik, naczelnik Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie. - Ostrzegam: błoto pośniegowe, marznące mimo posypywania dróg solą, to większe zagrożenie niż śnieg. Opony zimowe nie pomogą - trzeba zmniejszyć prędkość i zachować odpowiednie odległości od innych pojazdów.* (MADE)

Zabił dla pieniędzy

(INF. WL.) W Belnej Dolnej koło Biecha została zamordowana 36-letnia Krystyna B. Kobieta wracała pieszo z pracy do oddalonego o 3 km domu. Zabójca najpierw ogłuszył ją twardym przedmiotem, a następnie poderznął gardło nożem. Łupem mordercy padła torebka i kilkadziesiąt złotych. Zbrodnia miała charakter rabunkowy. Nie wyklucza się, że dokonała jej osoba znana ofierze. (LES)

W Bieszczadach

Przybywa śniegu

(INF. WL.) Od wtorkowego popołudnia w Bieszczadach pada śnieg. Na Połoninie Wetlińskiej wczoraj pod wieczór było go ponad 5 centymetrów, w dolinach, np. w Woli Michowej, o centymetr więcej.

W Ustrzykach Górnych było minus 1 stopień Celsjusza, w Cisnej - minus 3 stopnie. Warunki turystyczne na szlakach są trudne. Ratownicy przestrzegają kie-

rowców, wybierających się w Bieszczady, przed złymi warunkami drogowymi w górach. - *Zarówno Przełęcz Wyżnia, jak i Wyżniańska, na drodze pomiędzy Wetliną a Ustrzykami Górnymi, są przejezdne. Podjazdów nie można pokonać jednak bez zimowych opon i łańcuchów* - poinformował Edward Sieczkowski z Grupy Bieszczadzkiej GOPR. (SUB)

Noworoczny wyjazd z Zakopanego

Bez dodatkowych pociągów?

(INF. WL.) W tym roku może zabraknąć dodatkowych pociągów, które po sylwestrze wywożą turystów z Zakopanego. - *Początek roku wypada w środku tygodnia, więc wiele osób przedłuży pobyt pod Giełwontem, a wyjazdy rozłożą się na pięć dni - tłumaczy Andrzej Jeleń, naczelnik zakopiańskiej stacji PKP.*

W poprzednich latach, gdy Nowy Rok wypadł np. w niedzielę, PKP uruchamiała kilkanaście dodatkowych składów. - *Teraz będą najwyżej dwa do-*

datkowe pociągi z Bydgoszczy i Łodzi, które przyjadą do Zakopanego 28 grudnia, a wyjadą 1 stycznia - mówi naczelnik zakopiańskiej stacji PKP. - Nie jest to jednak potwierdzona informacja. Sylwester wypada we wtorek, przez co wyjazdy rozłożą się na kilka dni. W takiej sytuacji dodatkowe pociągi nie są potrzebne. Wynika to również z dotychczasowej sprzedaży biletów do Zakopanego na pociągi ekspresowe. W kasach w całej Polsce jest jeszcze sporo wolnych miejsc. (PP)

Z policji do aresztu

(INF. WL.) Na 3 miesiące aresztował wczoraj krakowski sąd policjanta z Centralnego Biura Śledczego w Gdańsku. Prokuratura Apelacyjna podejrzewa go o czerpanie korzyści majątkowych w związku z wykonywaniem obowiązków służbowych, czyli w czasie prowadzenia przez niego działań operacyjnych dotyczących afery paliwowej. Jak powiedział „Dziennikowi” prokurator Marek Wełna, podejrzany nie przyznał się do winy. Jest to już 12 osoba aresztowana w aferze paliwowej. (STRZ)

Droga bezprawia

Inwestor otwieranej dziś obwodnicy autostradowej Krakowa nie ma zgody na dopuszczenie jej do użytkowania

Dokończenie ze str. 1

- *Przez 30 dni trwa tzw. rozruch technologiczny - wyjaśnia Magdalena Chacaga. - W tym czasie komisje dokonują odbiorów, sprawdzają np. czy hałas jest taki, jaki zakładano, by przy ewentualnych różnicach pomiędzy obliczeniami a rzeczywistością jeszcze w ramach kontraktu, zainstalować dodatkowe ekrany akustyczne. Na użytkowanie tej części obwodnicy zgoda może być wydana lada dzień.*

A co z pozostałym odcinkiem obwodnicy? Tutaj sytuacja jest bardziej skomplikowana. Formalnie będzie to plac budowy - a nie droga publiczna! - bo kontrakt z wykonawcą przewiduje zakończenie wszystkich robót dopiero w połowie przyszłego roku. Teraz do ruchu zostanie dopuszczona tylko jedna estakada, dzięki czemu możliwy będzie ruch na kierunku obwodnica - Wieliczka.

Co się stanie, gdy na drodze, na użytkowanie której inwestor nie ma jeszcze zezwolenia lub na placu budowy dojdzie do wypadku z powodów niezawinionych przez kierowcę? - *Za gotowy już 6-kilometrowy odcinek w całości odpowiada Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad - mówi Magdalena Chacaga. - W przypadku ostatniej części mamy porozumienie z wykonawcą i służbami nadzoru budowlanego. Np. GDDKiA będzie odpowiadać za zimowe utrzymanie drogi, a gdyby doszło do zawalenia się wiaduktu (co jest niemożliwe) - inwestor. Przedstawicielka GDDKiA zapewnia, że nie ma żadnych obaw, by mogło dochodzić do wypadków z powodu jakichś błędów wykonawczych, czy złej nawierzchni; tak jak na innych drogach, i tam kierowcy muszą dostosować prędkość do warunków jazdy.*

To nie pierwszy i zapewne nie ostatni przykład, kiedy instytucje publiczne dość li-

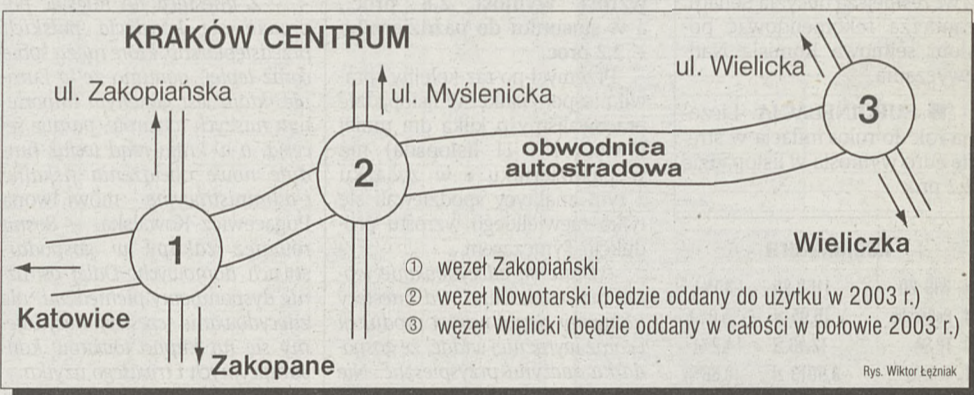
beralnie podchodzą do przepisów, których spełnienia wymagają jednak od prywatnych inwestorów. Ulicą Opolską - jedną z najbardziej ruchliwych w Krakowie - przez kilka lat jeździły samochody, choć sama ulica nie była dopuszczona do użytkowania. Rok temu głośno było o otwarciu w mieście mostu Zwierzynieckiego, choć inwestor nie miał zgody na użytkowanie, bo nie wykonano podwyższenia wałów wiślanych w bezpośrednim sąsiedztwie mostu.

Gdy inwestor supermarketu Carrefour w Czyżynach nie mógł porozumieć się z władzami Krakowa co do przesunięcia terminu wypełnienia zobowiązań wobec gminy (budowy dworca autobusowego w pobliżu sklepu), nie dostał zgody na użytkowanie obiektu. Sklepu nie otworzono w planowanym pierwotnie terminie, tylko kilka tygodni później, gdy zgoda na użytkowanie obiektu została wydana.

Inwestor supermarketu Selgros, który także nie otrzymał zezwolenia na użytkowanie, nie przejął się jednak jego brakiem i sklep jak gdyby nigdy nic otwarto, mimo sprzeciwu gminy. (GEG)

Godne podkreślenia jest, że władze i instytucje publiczne chcą szybciej przekazać kierowcom nową drogę i odciążać centrum Krakowa. Godne podkreślenia jest jednak także to, że to władze i instytucje publiczne powinny stanowić przykład w skrupulatnym przestrzeganiu obowiązującego prawa. A ten przykład idzie z góry i zachęca do stosowania zasady „cel uświęca środki”, która chyba nie jest godna podkreślenia.

GRZEGORZ SKOWRON



Rys. Wiktor Łęziak

Dokończenie ze str. 1

Agencja przygotowuje się także do zbudowania systemu kontroli. Jest już pewne, że nie mniej niż 5 proc. gospodarstw, które zostaną objęte dopłatami, będzie losowo kontrolowane pod kątem prawidłowego ich wykorzystania.

Wiadomo już mniej więcej, jakie rodzaje produkcji zwierzęcej będą objęte dopłatami wyrównawczymi od momentu wejścia Polski do Unii Europejskiej. Np. za hodowanie buhaja rolnik będzie mógł otrzymać prawdopodobnie 210 euro raz do roku, a za tzw. wolca (wykastrowanego buhaja) - dwa razy w roku po 150 euro. Za hodowlę krowy mami będzie można otrzymać około 200 euro, natomiast za ubicie cielaka liczącego nie więcej niż 7 miesięcy i ważącego nie więcej niż 160 kg rolnik dostanie 50 euro. Choć są to kwoty orientacyjne (ostateczna wysokość dopłat zależeć będzie od wielu czynników), wskazują one na kierunek, w którym należy zmierzać, jeśli chce się uczestniczyć w podziale dotacji unijnych.

Od 2005 r. dopłatami zostaną objęta produkcja mleka. Wiadomo już, że przyznane nam przez Unię limity produkcji - chodzi o mleko wprowadzone do handlu hurtowego lub deta-

Trudne pieniądze

licznego, a nie międzysąsiedzkiego - nie wszystkich satysfakcjonują. Wynoszą one dla całego kraju zaledwie 8,5 mln ton w sprzedaży hurtowej i 464 tys. ton w sprzedaży bezpośredniej (np. na targowisku). Chcąc jednak otrzymać dopłaty do mleka sprzedawanego na targowisku, trzeba zarejestrować działalność gospodarczą i zakupić kasę fiskalną, bo ilość sprzedawanego mleka musi być udokumentowana (w przypadku sprzedaży hurtowej niezbędne kwity wystawia zakład mleczarski).

Zdzisław Lalicki, specjalista zootechnik w krakowskim oddziale ARiMR, podkreśla, że podstawowym kryterium przy dopłatach do mleka będzie jakość towaru: w jednym mililitrze mleka nie będzie mogło znaleźć się więcej niż 100 tys. bakterii i 400 tys. komórek somatycznych. Aby spełnić te wymogi, niezbędny jest zakup odpowiedniej chłodziarki, dojarki i atestem, zapewnienie gospodarstwu dostawy wody odpowiedniej jakości (będzie badana raz w miesiącu) oraz przygotowanie warunków do czystego udoju.

Jak wysokie będą dopłaty do produkcji mleka? Nie jest to

ostatecznie ustalone. Wiadomo jedynie, że do końca października przyszłego roku producenci powinni złożyć w Agencji Rynku Rolnego wnioski o ustalenie tzw. kwoty mlecznej - czyli maksymalnej ilości mleka, jaką konkretny rolnik będzie mógł dostarczyć na rynek. Jeśli sprzeda więcej - zapłaci karę.

Będą również dopłaty do uprawianego pola - uzależnione od arealu. Mówi się o 350 zł dopłaty rocznie do 1 hektara, ale - jak zastrzega Wydział Negocjacji Akcesyjnych w resorcie rolnictwa - ostateczna wysokość dopłat będzie prawdopodobnie uzależniona od charakteru uprawy. Mogą na nie liczyć m.in. producenci wszystkich rodzajów zbóż, rzepaku i innych roślin oleistych, grochu, fasoli i innych roślin wysokobiałkowych, a także producenci czterech odmian tytoniu, ziemniaków, chmielu, lnu i konopi oraz suszu paszowego. W tym ostatnim przypadku o dopłatach przesądziło to, że suszarnie oraz największe uprawy roślin paszowych znajdują się na terenach o wysokim bezrobociu; pieniądze unijne pozwolą na utworzenie 1,5-2 tys. miejsc pracy w wsi.

Kluczowe jest jednak uprządkowanie spraw własnościowych. Wielu rolników nie przeprowadziło postępowania spadkowego i użytkują np. pola nieżyjących już rodziców. Nie zdają sobie sprawy, że bez uregulowania tych spraw nie mają dużych szans na otrzymanie dopłat. Należy też załatwić wszelkie sprawy geodezyjne, np. zbadać zgodność planów działek z faktycznie wytyczoną granicą; jakiegokolwiek rozbieżności mogą wykluczyć rolnika z uczestnictwa w podziale pieniędzy. Jak twierdzi Ministerstwo Rolnictwa, dzierżawca pola będzie mógł otrzymywać dopłaty - pod warunkiem, że nie wystąpi o nie również właściciel.

Warunkiem jakiegokolwiek uczestnictwa w podziale unijnych pieniędzy jest wprowadzenie gospodarstwa do zintegrowanego systemu administracji i kontroli produkcji żywności (IACS). Pierwszym tego etapem jest rozpoczęcie niedawno kołczykowanie zwierząt, natomiast w przyszłym roku rozpocznie się ewidencja działek. Wszystkie dane zostaną wprowadzone do systemu komputerowego, który od nowego roku będzie budowany w oddziałach ARiMR.

DOROTA STEC-FUS

Przyjaciele nauki

(INF. WL.) Wczoraj w Akademii Ekonomicznej w Krakowie wręczone zostały nagrody Phil Epistemoni (Przyjaciela Nauki) za lata 2000-2001, przyznawane przez Kolegium Rektorów Szkół Wyższych Krakowa.

Nagroda Phil Epistemoni przyznawana jest od 15 lat. Otrzymują ją dziennikarze oraz publicyści zajmujący się problematyką akademicką i naukową. W kategorii ogólnopolskiej wyróżnienie to przyznano w tym roku Waldemarowi Siwińskiemu, redaktorowi naczelnemu miesięcznika „Perspektywy”, a w kategorii środowiskowej dziennikarce krakowskiego oddziału TVP - Agacie Jędrzejczyk-Dyłał oraz Alicji Popiel. W poprzednich latach nagrodą Phil Epistemoni wyróżniono m.in. Grażynę Starzak i Mariana Nowego z „Dziennika Polskiego”. (MAJER/PAP)

WROCŁAWSKIE
CENTRUM
SYLWESTRA

WROCŁAW 071/ 791 61 82 KRAKÓW 012/ 422 72 30
071/ 791 61 84 012/ 422 65 76

Koordynator Wrocław - Dolny Śląsk 0600 935 369
Koordynator Warszawa - Mazowsze 0602 180 947
Koordynator Kraków - Małopolska 0602 366 892

Teraz podpis prezydenta

Sejm uchwalił budżet, przyjmując 42 z 50 poprawek zgłoszonych przez Senat

Sejm rozpatrzył wczoraj poprawki zgłoszone przez Senat do ustawy budżetowej na 2003 r., m.in. zwiększając o 70 mln zł wydatki na warszawskie metro oraz zmniejszając – o 3,1 mln zł – na Instytut Pamięci Narodowej. Przyszłoroczne dochody budżetu państwa, po korektach w parlamen-

cie, wzrosną do 155,677 mld zł, a wydatki do 194,411 mld zł. Deficyt budżetowy wyniesie 38,7 mld zł, wobec 40 mld zł w br.

Ustawa budżetowa trafi teraz do prezydenta, który ma na jej podpisanie siedem dni (być może nastąpi to już w poniedziałek). Zgodnie z prawem, nie może jej zawetować.

35 mln zł funduszy na warszawskie metro ma pochodzić z ewentualnych dodatkowych wpływów z akcyzy i ceł. W przypadku, gdy do końca III kwartału 2003 r. pojawią się oszczędności w obsłudze zadłużenia krajowego i zagranicznego, na metro zostanie przeznaczona kolejna 35 mln zł, a 100 mln zł na zasiłki z pomocy społecznej oraz na rodziny zastępcze.

Sejm zdecydował także, że dojdzie do uszczuplenia o 60 mln zł dotacji do Agencji Rynku Rolnego. Kwota ta zostanie przeznaczona na działania osłonowe w ochronie zdrowia (odprawy dla zwalnianych pracowników).

Posłowie przyjęli senacką poprawkę o zmniejszeniu, wynoszącej 160 mln zł, wpłaty z zysku Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa na rzecz ARR, kierując tę kwotę na aktywizację zawodową bezrobotnych.

Sejm przegłosował także poprawkę o przekazaniu dodatkowych 20 mln zł z rezerwy celowej na pracownie internetowe w szkołach.

Posłowie zdecydowali, że wydatki budżetowe na Instytut Pamięci Narodowej będą w przyszłym roku mniejsze o 3,1 mln zł, a środki zabrane IPN zostaną przekazane na archiwa państwowe. Sejm, przyjmując poprawkę Senatu, zwiększył również o 1 mln zł fundusze na międzynarodową wymianę młodzieży przy jednoczesnym zmniejszeniu o tę kwotę wydatków bieżących jednostek budżetowych województwa śląskiego. Posłowie nie przyjęli poprawki dotyczącej przekazania 6,4 mln zł na budowę zapory Ciecuchinek-Nieszawa.

Wzrost gospodarczy ma w przyszłym roku wynieść 3,5 proc., wobec szacowanych przez Ministerstwo Finansów na 2002 r. 1,4 proc. Jeżeli chodzi o inflację, to rząd w ustawie budżetowej zaplanował, że nieznacznie ona wzrośnie – do 2,3 proc. – z 2,1 proc. planowanych na ten rok. Później Ministerstwo Finansów obniżyło jednak te prognozy do odpowiednio 1,9 proc. w 2002 r. i około 2 proc. w 2003 r. (PAP)

Gospodarka

STOPY BEZ ZMIAN.

Zgodnie z oczekiwaniami, Rada Polityki Pieniężnej nie zmieniła wczoraj stóp procentowych, stwierdzając w komunikacie, że efekty dotychczasowych obniżek stóp nie ujawniły się jeszcze w pełni i konieczne jest zachowanie ostrożności w prowadzeniu polityki monetarnej. Zdaniem rady, zagrożeniem może być wyższy niż zaplanowano deficyt ekonomiczny sektora finansów publicznych, spadek depozytów gospodarstw domowych, groźba konfliktu zbrojnego z Irakiem oraz presja inflacyjna, która może pojawić się wraz z poprawą dynamiki wzrostu gospodarczego.

BANKOWA MIZERIA.

Po trzech kwartałach 2002 r. banki odnotowały pogorszenie wyników finansowych. W porównaniu z 2001 r. ich wynik finansowy brutto zmniejszył się o 18,3 proc., a netto o 20,6 proc. Wynik finansowy netto sektora ukształtował się na poziomie 2 mld 913,2 mln zł. 17 banków komercyjnych oraz 8 spółdzielczych odnotowało straty.

BIOPROCENTY.

Bio-komponenty mają stanowić 3,5 proc. zawartości biopaliw, zaś ustawa o biopaliwach ma wejść w życie 1 lipca 2003 r. – takie rozwiązanie, zgodne z wcześniejszą decyzją Senatu, zamierza rekomendować posłom sejmowa Komisja Nadzwyczajna.

EUROINFLACJA.

Liczona rok do roku inflacja w strefie euro wyniosła w listopadzie 2,2 proc.

Koniunktura

↓ WIG 20	1160,25	(-3,1%)
↑ Poligrafia	16,95 zł	(5,0%)
↓ TP SA	12,40 zł	(-4,2%)
↑ 1 dolar*	3,9013 zł	(0,68%)
↑ 1 euro*	4,0028 zł	(0,14%)
↑ ropa naftowa**	28,98-29,03 USD	
↓ Nasdaq***	1380,63	(1392,05)

*) kurs średni NBP
 **) cena otwarcia na Międzynarodowej Giełdzie Paliw w Londynie za baryłkę ropy Brent z Morza Północnego, z dostawą natychmiastową
 ***) wskaźnik giełdy nowojorskiej Nasdaq, wczorajszy kurs otwarcia, w porównaniu z kursem zamknięcia w dniu poprzednim (w nawiasie) (r)

Kursy w kantorach – w złotych

■ **KRAKÓW** – dolar, skup: 3,870, sprzedaż: 3,890–3,900, euro, skup: 3,970, sprzedaż: 3,990–4,000, funt, skup: 6,120–6,150, sprzedaż: 6,200–6,230, frank szw., skup: 2,680, sprzedaż: 2,720, korona czeska, skup: 0,1220–0,1230, sprzedaż: 0,1290–0,1300, korona słowacka, skup: 0,0920–0,0930, sprzedaż: 0,0965–0,0970.

■ **TARNÓW** – dolar, skup: 3,875, sprzedaż: 3,920, euro, skup: 3,975, sprzedaż: 4,020, funt, skup: 6,130, sprzedaż: 6,220, frank szw., skup: 2,705, sprzedaż: 2,730, korona czeska, skup: 0,1275, sprzedaż: 0,1360, korona słowacka, skup: 0,0963, sprzedaż: 0,0995.

■ **NOWY SĄCZ** – dolar, skup: 3,850, sprzedaż: 3,925, euro, skup: 3,950, sprzedaż: 4,030, funt, skup: 6,150, sprzedaż: 6,250, frank szw., skup: 2,690, sprzedaż: 2,750, korona czeska, skup: 0,1230, sprzedaż: 0,1295, korona słowacka, skup: 0,0920, sprzedaż: 0,0970.

■ **RZESZÓW** – dolar, skup: 3,830, sprzedaż: 3,930, euro, skup: 3,930, sprzedaż: 4,030, funt, skup: 6,110, sprzedaż: 6,200, frank szw., skup: 2,660, sprzedaż: 2,750, korona czeska, skup: 0,1240, sprzedaż: 0,1370, korona słowacka, skup: 0,0900, sprzedaż: 0,0980.

(RYM), (JT), (KIM), (EWA)

Milion dla uniwersytetu

Posłowie poparli propozycję Senatu, aby pieniądze, które miały być wydane na zorganizowanie wystawy EXPO 2010 we Wrocławiu, przekazać Uniwersytetowi Jagiellońskiemu.

– Uniwersytetowi były potrzebne te pieniądze. Dlatego poparliśmy tę zmianę. W czasie głosowania wszystkich posłów SLD obowiązywała dyscyplina partyjna – mówił Kazimierz Chrzanowski z SLD. Również PiS oraz PO w swoich ściągawkach klubowych zaznaczyły, że posłowie mają zagłosować „za”.

Trochę napocić się musieli posłowie podczas głosowania poprawki, dającej 12 mln zł na rekultywację zbiornika odpadów niebezpiecznych i szkodliwych po zakładach „Górka” w Trzebini.

Nie udało się natomiast uratować całości pieniędzy przeznaczonych pierwotnie dla Kopalni Soli w Wieliczce. Większość parlamentarzystów poparła propozycję Senatu, aby oddać z jej budżetu 5 mln zł dla kopalni w Bochni. Nie pomogły nawet prezenty, które otrzymali parlamentarzyści. Jak się dowiedzieliśmy, członkom sejmowej Komisji Finansów dyrektorka „Wieliczki” obiecała darmowe wejściówki do kopalni, natomiast pracownicy Ministerstwa Gospodarki dostali figurki przedstawiające św. Kingę. (RAD)

Dobre wyniki przemysłu

Listopadowa niespodzianka

Polska gospodarka powoli, ale się rozwija. W listopadzie, jak podała wczoraj GUS, po raz kolejny w tym roku wzrosła wartość sprzedanej produkcji przemysłowej. W porównaniu z analogicznym okresem ub.r. wzrost wyniósł 2,8 proc., a w stosunku do października – 2,2 proc.

Przemysł po raz kolejny sprawił niespodziankę. W listopadzie pracowaliśmy o kilka dni mniej (święta 1 i 11 listopada) niż w październiku i w związku z tym analitycy spodziewali się tylko niewielkiego wzrostu produkcji. Tymczasem...

– Dane są zdecydowanie lepsze niż oczekiwano. Od miesięcy notujemy ciągły wzrost produkcji i coraz wyraźniej widać, że gospodarka zaczyna przyspieszać. Nie jest to boom gospodarczy, ale dobre wyniki za trzeci i czwarty kwartał pozwalają przypuszczać, że cały rok przyniesie około 1,5-proc. wzrost PKB – mówi Iwona Pugaciewicz-Kowalska, analityk CA IB.

Jak podała GUS, w listopadzie wzrosła produkcja w 21 na 29 działów przemysłu. Najwyższą dynamiką może się pochwalic sektor produkujący sprzęt transportowy (28 proc. w stosunku do ubiegłego roku), dalej branża wytwarzająca maszyny biurowe

i komputery (24,5 proc.), a także zakłady produkujące urządzenia radiowe, telewizyjne i telekomunikacyjne. Spadek produkcji odnotowano natomiast m.in. w przemyśle skórzanym i wydobywczym.

– Z miesiąca na miesiąc poprawia się kondycja polskich przedsiębiorstw, które radzą sobie coraz lepiej, pomimo że w Europie, która jest głównym importem naszych towarów, panuje recesja, a w kraju rząd wciąż funduje nowe obciążenia fiskalne i administracyjne – mówi Iwona Pugaciewicz-Kowalska. – Rosną również zakupy w gospodarstwach domowych. Dalej ostrożnie dysponujemy pieniędzmi, ale zdecydowanie częściej decydujemy się na kupno towarów konsumpcyjnych i trwałego użytku.

To opinia ekonomisty, tymczasem jak podaje Ipsos-Demoskop tzw. Wskaźnik Optymizmu Konsumentów (WOK), opisujący skłonność społeczeństwa do zakupów, spadł w grudniu aż o 7 proc. Ankietowani ocenili perspektywy polskiej gospodarki jako pesymistyczne, w związku z czym zapowiedzieli ograniczenie swoich wydatków. Dodajmy jednak, że co roku w grudniu wskaźnik WOK spada, natomiast w styczniu następuje poprawa, czyniącą się poprawiać. (ET)

Lepszy od totolotka

W przyszłym roku bank centralny ma przekazać do kasy państwa niemal 4,7 mld zł

Żadna inna firma nie przynosi państwu takich dochodów jak Narodowy Bank Polski. W 2003 r. NBP ma przekazać do budżetu, ze swoich tegorocznych zysków, 4 mld 680 mln zł. Według danych z opublikowanej przez dziennik „Rzeczpospolita” listy 500 największych przedsiębiorstw w Polsce, Telekomunikacja Polska SA zasiła państwową kasę kwotą (podatki od osób prawnych i fizycznych) niespełna 517 mln zł. Bank Pekao SA (wszystkie cytowane tu dane dotyczą roku 2001) wpłacił około 500 mln zł, PKO BP – 491 mln zł, Grupa Kapitałowa PZU – ok. 406 mln zł, PKN Orlen – 74 mln zł, a Totalizator Sportowy – 73 mln zł.

W ciągu ostatnich pięciu lat NBP przekazał budżetowi państwa niemal 15 mld zł. Na czym zarabia bank centralny?

Według najnowszej prognozy, jego przychody w br. mają sięgnąć 9,3 mld zł. Ponad połowa tej sumy pochodzi z zysków z lokowania rezerw walutowych Polski w najroźniejsze papiery wartościowe na rynkach zagranicznych. Bardzo poważną pozycję – prawie 1,5 mld zł – stanowią przycho-

dy z operacji związanych ze sprzedażą obligacji skarbu państwa. 521 mln zł mają przynieść odsetki od kredytów i pożyczek udzielonych m.in. na finansowanie inwestycji centralnych, a 646 mln zł rozwiązanie części rezerw, tworzonych na pokrycie ryzyka zmian kursu złotego do walut obcych.

Na końcu tej listy figurują dochody ze sprzedaży numizmatów, czyli monet okolicznościowych, w br. szacowane na 12 mln zł. Warto zauważyć, że jest to równowartość mniej więcej jednej czwartej wpływów podatkowych, które przynosi państwu Południowy Koncern Energetyczny SA z Jaworzna.

Obok przychodów są oczywiście również koszty, które w tym roku mają wynieść niespełna 4,5 mld zł. Wśród nich lwia część stanowią odsetki, dyskonta i premie, wypłacane nabywcom papierów wartościowych, emitowanych przez NBP. 670 mln zł to zapłacone klientom odsetki od środków zgromadzonych na rachunkach bankowych, głównie lokat terminowych utrzymywanych w NBP przez Ministerstwo Finansów.

W kategorii kosztów działania banku (908 mln zł) miesz-

To najprawdopodobniej ostatni budżet uchwalony dla Polski jako kraju nie należącego do Unii Europejskiej. Z pewnością nie jest budżetem naszych marzeń. Ma sporo wad, w tym jedną podstawową: zdaniem licznych ekonomistów został oparty na zbyt optymistycznym założeniu, że przyszłoroczny wzrost gospodarczy osiągnie 3,5 proc. PKB. Według Rady Polityki Pieniężnej, nie przekroczy on 2,5 proc. A wolniejsze tempo rozwoju oznacza mniejsze wpływy z podatków i konieczność ograniczenia wydatków państwa.

Teraz wszyscy czekają na zapowiedzi przez wicepremiera i ministra finansów Grzegorza Kołodkę program reformy finansów publicznych, niezbędnej, jeżeli chcemy uniknąć budżetowej katastrofy po wejściu do UE, kiedy to trzeba będzie przekazywać znaczne sumy w postaci składek do kasy Wspólnoty, współfinansować realizowane w Polsce unijne projekty inwestycyjne, spłacać spietrzające się w kilku najbliższych latach raty zadłużenia zagranicznego, no i zaspokoić oczekiwania rolników, którzy zgłoszą się po obiecanie dopłaty do produkcji. ADAM RYMONT

Tabela NBP nr 244/2002 (z 18 XII) Kurs średni zmiana w %

Australia	1 AUD	2,2053	0,25
Czechy	1 CZK	0,1281	0,39
Dania	1 DKK	0,5391	0,17
Estonia	1 EEK	0,2558	0,12
Japonia	100 JPY	3,2225	0,31
Kanada	1 CAD	2,5185	1,36
Norwegia	1 NOK	0,5463	-0,27
Szwajcaria	1 CHF	2,7272	0,58
Szwecja	1 SEK	0,4398	0,11
UGW	1 EUR	4,0028	0,14
USA	1 USD	3,9013	0,68
Węgry	100 HUF	1,7022	0,27
W. Brytania	1 GBP	6,2354	0,71
MFW(SDR)	1 XDR	5,2335	-0,39

Na rynku międzybankowym złoty pod koniec notowań realnie utrzymał poziom z wtorkowego zamknięcia i nominalnie osiągnął kurs: 3,8930 za dolara i 3,9969 za euro.

Otwarte Fundusze Emerytalne wartości jednostek rozrachunkowych z 17.12.2002 r.

OFE	17-12-2002	16-12-2002	zmiana w proc.
AIG	14,54	14,56	-0,14
ALLIANZ POLSKA	15,27	15,30	-0,20
BANKOWY	15,58	15,60	-0,13
COMMERCIAL UNION	16,02	16,04	-0,12
DOM	15,74	15,79	-0,32
EGO	15,53	15,55	-0,13
KREDYT BANK	13,47	13,48	-0,07
ING NATIONALE NEDERLANDEN	16,70	16,75	-0,30
SAMPO	16,52	16,55	-0,18
ERGO HESTIA	15,81	15,84	-0,19
PEKAO	14,50	14,52	-0,14
POCZTYLION	14,63	14,67	-0,27
POLSAT	16,07	16,10	-0,19
PZU (Złota Jesień)	15,71	15,74	-0,19
SKARBIEC-EMERYTURA	14,79	14,80	-0,07
CREDIT SUISSE	15,37	15,41	-0,26
ZURICH	15,70	15,73	-0,19

Amerykanie i Brytyjczycy wytykają braki irackiemu raportowi

Widmo wojny

Biały Dom oświadczył, że prezydent George W. Bush jest zaniepokojony „brakami” w raporcie Iraku o jego arsenalach i programach rozwijania broni masowego rażenia.

Amerykański dziennik „New York Times”, powołując się na wysokich urzędników Waszyngtonu, poinformował, że Biały Dom ogłosi dzisiaj, iż Irak złamał ostatnią rezolucję Rady Bezpieczeństwa ONZ żądającą od Bagdadu ujawnienia arsenałów broni masowego rażenia i podporządkowania się międzynarodowym inspekcjom rozbrojeniom. Zdaniem licznych amerykańskich komentatorów i ekspertów prawa międzynarodowego, może to uzasadniać zbrojne uderzenie na ten kraj.

Zapoznaliśmy się z tym dokumentem, chociaż jego przegląd nie jest jeszcze zakończony. Prezydenta niepokoją braki deklaracji i problemy, jakie ona rodzi – powiedział wczoraj rzecznik Białego Domu Ari Fleischer. Zapowiedział, że wkrótce Waszyngton oficjalnie ustosunkuje się do irackiej deklaracji.

Wczoraj, przed złożeniem oświadczenia przez rzecznika Białego Domu na konferencji prasowej w Londynie wystąpił szef brytyjskiej dyplomacji Jack Straw. Powiedział, że deklaracja Iraku o jego arsenalach nie jest dokumentem kompletnym, jak tego wymagała Rada Bezpie-



Inspektorzy komisji ONZ wyjeżdżają ze swojej siedziby w Bagdadzie na kolejną kontrolę
Fot. PAP/EPA

czeństwa, a twierdzenia reżimu Saddama Husajna o tym, że Irak nie produkuje już broni masowego rażenia, to „ewidentne kłamstwo”.

Nikt nie da się na to nabrac – dodał Straw. – Jeśli Husajn będzie brnął w ewidentne kłamstwa, stanie się jasne, że odrzuca drogę pokoju, wytyczoną przez rezolucję 1441.

Wczoraj jeden z wysokich urzędników Białego Domu John Wolf spotkał się z szefem inspektorów ONZ Hansem Bliksem. Poinformował go o brakach i nieprawidłowościach, które Amerykanie znaleźli w irackim raporcie.

„New York Times” pisze, że złamanie rezolucji, o którym Bush poinformuje dzisiaj cały świat, będzie określone „jako poważna sprawa”, ale nie bezpośredni powód do uderzenia.

Dziennik podkreśla, że użyte słowa mogą być kluczowe dla zyskania przez USA sojuszników w ich rozprawie z Irakiem. Poza tym wywrą nacisk na Irak, Radę Bezpieczeństwa ONZ i międzynarodowych inspektorów, a także być może skłonią Bagdad np. do zgody na przesłuchiwanie za granicą irackich naukowców biorących udział w programach zbrojeniowych.

(PAP)

Teraz traktat

Grecja przedstawia priorytety swojego przewodnictwa w Unii

Grecja wymieniła wczoraj poszerzenie Unii Europejskiej jako pierwszy priorytet swego przewodnictwa w UE od stycznia do czerwca 2003 r. Głównym wydarzeniem będzie podpisanie Traktatu Akcesyjnego 16 kwietnia przyszłego roku.

Greccy ministrowie przyznali też, że być może będą musieli „stawić czoło poważnemu wydarzeniu międzynarodowemu”. To, według tutejszych dyplomatów, wyraźna aluzja do ewentualnego prewencyjnego ataku na Irak.

Skonsolidujemy osiągnięcia szczytu w Kopenhadze podczas uroczystości pod Akropolą, gdzie zostanie podpisany Traktat Akcesyjny – powiedział szef greckiej dyplomacji Jeorjos Papandreu. Chodzi o traktat o przystąpieniu do Unii 10 nowych państw, w tym Polski, planowanym na 1 maja 2004 r. Dokument wraz załącznikami ma liczyć ponad 6 tys. stron i obecnie trwa jego redagowanie.

Papandreu zapowiedział, że w czasie greckiego przewodnictwa znacznie się „pierwszy etap praktycznej integracji nowych członków z Unią”, polegający na zaproszeniu do udziału w Radzie Ministrów i Parlamencie Europejskim obserwatorów z przyszłych państw członkowskich, w tym z Polski.

W dokumencie „Nasza Europa”, zawierającym listę greckich priorytetów, napisano też, że „obecne państwa członkowskie będą nadal monitorować postępy krajów kandydujących w przejmowaniu i wdrażaniu prawa unijnego”.

Tymczasem szef Dyirekcji Generalnej ds. Poszerzenia w Komisji Europejskiej Eneko Landaburu wyraził ubolewanie, że Unia Europejska nie wykazała się w Kopenhadze nieco większą hojnością. – Chodzi o to, żeby wejście nowych członków do Unii było sukcesem. W tym celu trzeba było okazać może trochę więcej hojności, żeby ułatwić to wejście i dostosowanie – zaznaczył Landaburu. Dodał jednak, że większość przywódców „piętnastki”, borykająca się z własnymi kłopotami gospodarczymi i budżetowymi, „była zdeterminowana, żeby nie dawać więcej” pieniędzy kandydatom do UE.

Byliśmy przygotowani na kryzys. Wyjechalibyśmy z Kopenhagi bez porozumienia z jednym czy dwoma krajami. Oczywiście, prowadzilibyśmy z nimi nadal negocjacje. Może mielibyśmy dalsze rozmowy w końcu grudnia, na początku stycznia, żeby próbować je dokończyć – dodał Landaburu.

(PAP)

SKAŻONE PLAŻE.

Trzecia fala toksycznej plamy, jaka powstała w wyniku wycieku oleju z tankowca Prestige, zbliżyła się w nocy z wtorku na środek do wybrzeży Galicji w północno-zachodniej Hiszpanii. Wczoraj wysłano tam dodatkowo 600 żołnierzy, którzy mają uczestniczyć w oczyszczaniu plaży i wybrzeża.

MOSKWA UBOLEWA.

Moskwa wyraziła wczoraj ubolewanie z powodu ogłoszonej dzień wcześniej przez Biały Dom decyzji o rozpoczęciu rozmieszczania na rubieżach USA systemu obrony przeciwrakietowej. Według prezydenta George'a W. Busha jest to system chroniący Stany Zjednoczone oraz ich sojuszników.

NOWE OBOZY AL-KAIDY.

Terrorystyczna organizacja Al-Kaida utworzyła ostatnio kilka nowych obozów szkoleniowych we wschodnim Afganistanie w pobliżu granicy z Pakistanem – oświadczył szef grupy ONZ ds. monitorowania przepływu pieniędzy do siatki terrorystycznej.

KOREAŃSKIE PRÓBY.

Korea Północna przeprowadziła w ostatnich czterech latach około 70 prób jądrowych – podał wczoraj południowokoreański dziennik „Dzosen Ilbo”, powołując się na informacje przekazane we wrześniu władzom Korei Południowej przez wywiad wojskowy USA.

UNIEWINIENI ISLAMISCI.

Sąd w Rotterdamie w Holandii uniewinnił czterech muzułmańskich ekstremistów podejrzewanych o związki z Al-Kaidą, przygotowywanie zamachów na amerykańską ambasadę w Paryżu i na amerykańską bazę wojskową w Belgii oraz fałszowanie dokumentów. Sąd uznał, że prokuratura nie przedstawiła dostatecznych dowodów ich winy.

ŚMIERĆ W GÓRACH.

Jako wyjątkowo nieodpowiedzialnych i lekkomyślnych określili austriacy ratownicy górscy trzech młodych Czechów, którzy wspinali się na szczyt Grossglockner. Jeden z turystów zginął pod lawiną. Trzej Czesi wyruszyli w poniedziałek rano na Grossglockner, mimo że miejscowa ludność ostrzegała ich przed wspinaczką ze względu na trudne warunki atmosferyczne.

KOKAINA NA GRANICY.

Przemyt rekordowej ilości 27,1 kg kokainy uderamiono wczoraj rano na przejściu granicznym Kapitan Andreevo. Narkotyk był ukryty w suficie wagonu pociągu jadącego z Bukaresztu do Stambułu. Zatrzymano 2 mężczyzn, obywateli Bułgarii. Według wyceny stosowanej przez bułgarski wymiar sprawiedliwości, wartość przechwyconej kokainy szacuje się na 2,8 mln dolarów.

PRZYZYWCZAJENIA PREZESA.

Prezes niemieckiego Banku Centralnego, Ernst Welteke, przyznał, że nadal liczy pieniądze w markach niemieckich, choć od wprowadzenia w Niemczech wspólnej waluty euro minął już prawie rok.

Źle policzyli

Nowa niemiecka ustawa imigracyjna niezgodna z konstytucją

Powołując się na parlamentarne błędy proceduralne, niemiecki Trybunał Konstytucyjny zablokował wczoraj wejście w życie nowej ustawy imigracyjnej, zadając tym polityczny cios kanclerzowi Gerhardowi Schroederowi. Minister spraw wewnętrznych Otto Schily zapowiedział, że koalicja rządowa już w styczniu wnieśli ponownie pod obrady parlamentu identyczny projekt.

Rządząca koalicja socjaldemokratów i Zielonych chciała dzięki ustawie ułatwić osiedlenie się cudzoziemców w Niemczech. Chodziło zwłaszcza o bezproblemowe zatrudnianie na stałe potrzebnych specjalistów i sprowadzanie ich rodzin.

Federalny Trybunał Konstytucyjny uznał za uzasadnioną skargę chadeckiej opozycji. Chadeccy argumentowali, że w Bundesradzie (izbie wyższej parla-

mentu) ustawa przeszła tylko wskutek niewłaściwego obliczenia głosów.

Założeniem nowej ustawy było zniesienie obowiązującego od 1973 r. zakazu podejmowania przez cudzoziemców spoza Unii Europejskiej pracy w Niemczech. Autorzy ustawy uprościli przepisy, regulujące osiedlanie się obcokrajowców na terenie Niemiec. Nowa ustawa przewiduje też znaczną pomoc państwa i samorządów w integrowaniu cudzoziemców.

Zagraniczni absolwenci niemieckich uczelni mieli otrzymać prawo do pozostania w Niemczech i podjęcia pracy.

Chadeccy krytykujący ustawę uważają, że socjaldemokraci i Zieloni dążą do przekształcenia Niemiec w „wielokulturowe” społeczeństwo kosztem niemieckiego systemu wartości.

(PAP)

Upragniony blankiet

Korespondencja „Dziennika” z Sofii

„Zaczął się nagonka na Bułgarów w Polsce?” – pyta w tytule swojej publikacji bułgarski wysokonakładowy dziennik „24 Czas”. Gazeta opiera swoją publikację na telefonicznych skargach Bułgarów, którzy handlują odzieżą na bazarach w Kielcach.

Handlujący twierdzą, że polska policja ostatnio drobiazgowo ich kontroluje i działania podejmowane wobec nich są „dosyć radykalne”. Handlarze nie mówią jednak, na czym to polega i tak naprawdę to skarżą się na bułgarski konsulat w Warszawie, który nie chce im w szybkim terminie wydać paszportów blankietowych, by mogli wrócić do Bułgarii na święta.

Z publikacji wynika, że podobne problemy ma wielu przebywających w Polsce Bułgarów, a powrót do ojczyzny na paszport blankietowy to sposób, by w normalnym paszporcie, który wcale nie został zgubiony, polska straż graniczna nie postawiła pieczętki uniemożliwiającej ponowny wjazd do Polski.

PAWEŁ JANOWSKI

Mowy końcowe w procesie Biljany Plavszić

Skrucha oskarżonej

Korespondencja „Dziennika” z Holandii

Carla Del Ponte, prokurator generalna trybunału ONZ ds. zbrodni w byłej Jugosławii zażądała wczoraj od 15 do 25 lat więzienia dla byłej prezydent bośniackich Serbów Biljany Plavszić. Obrona wniosła o wyrok do ośmiu lat pozbawienia wolności.

Oskarżyciele zarzucili Plavszić udział w czystkach etnicznych dokonywanych w Bośni na muzułmanach i Chorwatach na początku lat 90. Czyny te zostały zakwalifikowane jako zbrodnie przeciw ludzkości. Grozi za nie dożywocie. Początkowo oskarżyciele zarzucili byłej profesor biologii zbrodnie ludobójstwa, zbrodnie przeciw ludzkości oraz pogwałcenie praw i zwyczajów wojennych. Kiedy jednak Plavszić w październiku przyznała się do zbrodni przeciw ludzkości, prokuratura odstąpiła od pozostałych zarzutów. Wczoraj obrona i prokuratura ogłosili mowy końcowe.

Ogłoszenie wyroku nastąpi na początku przyszłego roku, ale sędziowie nie podali dokładnej daty. Okolicznościami łagodzącymi, mającymi wpływ na wymiar kary, będzie jej przyznanie się do winy. Była przywódczyni Serbów bośniackich zrobiła to jako jedyny przywódca wpłątany w krwawy konflikt na Bałkanach. Sama też oddała się rok temu w ręce międzynarodowej sprawiedliwości. Okolicznościami łagodzącymi może być też wiek oskarżonej. Jak zauważył jej adwokat, dla 72-letniej Plavszić 10 lat to prawie dożywotnie więzienie. Dlatego obrona wniosła o wyrok najwyższej ośmiu lat. Jej zdaniem, niski wymiar kary może zachęcić innych bałkańskich przywódców do dobrowolnego stawienia się przed trybunałem.

Sędziowie przychyliłi się do prośby obrony, aby Plavszić przebywała na wolności do czasu ogłoszenia wyroku.

JOLANTA VAN GRIEKEN-BARYLANKA

Zamknięte archiwa

Prokuratorzy zarzucają Belgradowi brak chęci do współpracy

W Hadze odbyło się wczoraj ostatnie w tym roku posiedzenie trybunału ONZ ds. zbrodni w byłej Jugosławii orzekającego w procesie byłego prezydenta Jugosławii Slobodana Miloszevicia, podczas którego prokuratorzy oskarżyli Belgrad o blokowanie dostępu do ważnych dokumentów. Oskarżyciele wezwali sędziów do podjęcia działań, by wymusić na władzach Jugosławii przekazanie dokumentów.

Prokurator Geoffrey Nice, główny oskarżyciel w procesie Miloszevicia powiedział, że Belgrad odmawia również prokuraturze dostępu do archiwum. – To bardzo poważnie utrudnia prowadzenie procesu – powiedział Nice. Jego

zdaniem brak pewnych dokumentów może mieć istotny wpływ na czas trwania procesu. Dokumenty, których domaga się prokuratura, zawierają oficjalne sprawozdania, rozporządzenia, protokoły z zebrań rządu i sprawozdania finansowe. Główna prokurator trybunału Carla del Ponte domaga się również dostępu do wojskowego archiwum armii Jugosławii i do archiwum serbskiej służby bezpieczeństwa.

Proces Miloszevicia, którego zarzuca się kierowanie czystkami etnicznymi w byłej Jugosławii, trwa od lutego.

Sędziowie trybunału ONZ odrzucili wczoraj prośbę Carli del Ponte o przydzielenie Miloszevicowi adwokata z urzę-

du. Trybunał negatywnie ustosunkował się także do prośby byłego prezydenta Jugosławii o tymczasowe zwolnienia z aresztu i nie wyraził zgody, by odpowiadał on z wolnej stopy.

Miloszevic nie uznaje jurysdykcji trybunału ONZ, dlatego nie powołał adwokatów. Obronę prowadzi samodzielnie, co – zdaniem prokuratury – ma wpływ na jego stan zdrowia. 61-letni Miloszevic jest często przemęczony i chory, przez co sędziowie muszą ogłaszać kolejne przerwy w procesie. Dlatego Carla del Ponte poprosiła sąd o przydzielenie adwokata, wbrew woli oskarżonego.

JOLANTA VAN GRIEKEN-BARYLANKA (Haga)

Koncerty Sinfonietty Cracovii wzbudzają coraz większą ciekawość melomanów. Najmłodsza krakowska orkiestra ma już znaczne grono entuzjastów. Świadczy o tym choćby wypełniona sala filharmonii podczas wtorkowego koncertu, kiedy to Sinfonietę Cracovię poprowadził jej pierwszy dyrygent John Neal Axelrod. To za interesowanie jest niewątpliwie wynikiem wysokiego poziomu artystycznego osiągniętego przez zespół. Niebagatelną rolę odgrywają także ciekawe programy, z jakimi orkiestra występuje.

W całorocznym planie repertuarowym grudniowy koncert nosił podtytuł *Confrontations with the Unconscious*. Próżno szukałam tego podtytułu w drukowanym programie wieczoru, a przecież bardzo dobrze określał muzyczny klimat koncertu. John Neal Axelrod poprowadził bowiem z Sinfonietą Cracovią dwa dzieła powstałe niemal w tym samym

Z sali koncertowej

John Neal Axelrod - mistrz niuansu

czasie u schyłku XIX wieku: *Verklärte Nacht* Schönberga i IV symfonię G-dur Mahlera.

„Noc rozjaśniona” Arnolda Schönberga stawia rzeczywistość i słuchaczy, i wykonawców w „konfrontacji z niedopowiedzianym”. Wiersz Dehmela będący inspiracją do napisania utworu mówi o wędrowce przez las dwojga ludzi miotanych silnymi uczuciami. W rozświetlonej noc mężczyzna przebacza kobiecie zdradę. Muzyka obrazująca wewnętrzne dramaty utrzymana jest na najwyższym stopniu ekspresji, której barwy i natężenie jednocześnie nieustannie się zmieniają. Oddanie tej pełnej niuansów uczu-

ciowości to jeden z problemów, jakie muszą pokonać wykonawcy. Drugi to trudności czysto warsztatowe, którymi Schönberg najeżył partyturę. Instrumentaliści Sinfonietty Cracovii pod batutą Johna Axelroda, z Jonathanem Godfreyem, skrzypkiem z Huston jako gościnnym koncertmistrzem, oba problemy pokonali z łatwością, nadając muzyce Schönberga należytą barwę i ekstatyczność.

Równie świetnie spisała się Sinfonietta Cracovia, interpretując już w poszerzonym składzie IV symfonię G-dur Gustawa Mahlera będącą - według założenia kompozytora - obra-

zem dwóch światów: ziemskiego i niebiańskiego. Dawno nie słyszałam tak interesującej, żywej i prawdziwie „mahlerowskiej” interpretacji tej symfonii. Amerykański dyrygent, któremu czasem zarzucam zbyt dużą żywiołowość, okazał się tym razem mistrzem muzycznego niuansu. We wtorek skupiony uważnie czuwał nad każdą nutą, nie tracąc przecież nic ze spontaniczności wykonania. Partię solową w IV części symfonii śpiewała Karol Bennett. Jak przeczytałam w drukowanym programie, krytycy cenią ją za wyrazistość i dokładność artykulacyjną. Dodałabym do tego jeszcze dużą wiedzę wokalną i muzykalność, którą podziwiać mogliśmy także w wykonanej na bis pieśni *Morgen* Richarda Straussa (piękne towarzyszenie zespołu!). Ale czy głos Karol Bennett - niewielki, o nieciekawej barwie - predestynuje ją do wykonawstwa Mahlera?

ANNA WOŹNIAKOWSKA

Spotkanie przyjaciół „Dziennika Polskiego”

Dokończenie ze str. 1

„Wszystkim krakowianom, krakusom, krakauerom z całego świata - kochającym swoje miasto, psiończącym na nie, tęskniącym za nim - ofiarowuję tę książkę” - napisał nasz redakcyjny kolega, Andrzej Kozioł na tytułowej stronie swojej najnowszej książki „Krakowianie”. Książka, która wydana przez Jagiellonię SA dopiero co wyszła z drukarni Leyko, zanim dotrze do księgarń, była obecna na wczorajszym spotkaniu.

Z 27 krakowskich postaci zatrzymanych w reportażach Andrzeja Kozioła, kto był w Krakowie, ten przybył i zasiadł na dość już sławnych schodach „Kraźownika Wielopole”. Leszek Mazan i Mieczysław Czuma przyjęli rolę gospodarzy spotkania, zaśpiewał Leszek Wójtowicz, bard Piwnicy pod Baranami - też z kart „Krakowian”.

Oprawą tego spotkania była wystawa ozdób choinkowych firmy M. Geyer sp. z o.o., eksponowana w holu gmachu przy Wielopole. Uroczystego jej otwarcia dokonał wczoraj prezes firmy, Marek Geyer.

Dla wszystkich koledowały dzieci z Ośrodka Adopcyjno-Wychowawczego przy ul. Rajskiej, śpiewał Międzyszkolny Ludowy Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiak”, uczestnicy spotkania, pogryzając krakowskie bajgle, ustawili się po autografy autora książki i jej bohaterów. Kwestowano na rzecz Ośrodka Adopcyjno-Wychowawczego, a hojnie mecenasi, poza wdzięcznością, mogli otrzymać artystyczną bajkę na choinkę - dar firmy Geyer.

(AN)

TESCO

HIPERMARKE

Radości płynącej
ze szczególnej atmosfery,
jaka towarzyszy

Świątom Bożego Narodzenia

oraz spełnienia wszystkich marzeń

w Nowym Roku

Życzy

TESCO

CENTRUM HANDLOWE TESCO
Kraków, ul. Kapelanka 54

DUŻO TANIO TESCO

Paweł Głowacki

Wybleblywanie bleblania

Cóż za budujące porozumienie ponad podziałami, ponad narodami i ponad pokoleniami! Oto już w 1933 r. polska pieśniarka Hanka Ordonówna w swej mitycznej pieśni „Każdemu wolno kochać” nauczała, że każdemu wolno bleblać, bo to lity grafo-manii słodkie prawo, a w 1993 r. pieśń ta wciąż jeszcze jest ulubionym utworem młodego orła katońskiego dramaturgii Sergi Belbela. Dobrze to powiedziałem, ale jednak zbyt delikatnie to powiedziane. Nie, mityczna pieśń Ordonki nie jest ulubionym utworem Belbela. Mityczna pieśń Ordonki jest pieśnią życia Belbela. Tak właśnie! Od 1993, kiedy to wysłała drukiem sztuka „Po deszczu”, pisarskiej wielkości młodego orła Katalonii nie da się ująć lżej.

Belbel – maniackalnie naczytawszy się sztuk Ionesco, zwłaszcza „Lysy śpiewaczki”, benedyktyńsko nadumawszy się nad „Czekając na Godota” Becketta, wchłoniawszy znać o „Godocie...” myśl, że mianowicie arcydzieło to będzie wywoływać rozpacz ludzi w ogóle, a dramaturgów w szczególności, oraz totalnie nic z przedmiotów swej fatalnej pilności nie pojawiwszy – wziął się na ambit i dał odpór rozpacz. Niepoczytalnie pozeniwszy „Lysy śpiewaczkę” z genialnymi kłozar-dami, co u Becketta pod drzewem na sens świata czekają, popełnił „Po deszczu” – i jest po ptakach. Tak bardzo po ptakach, że cytowana w programie do przedstawienia Anna Sawicka dzieli się z nami takim oto

stylizycznym rodzinie. „Bohaterowie tej sztuki konsumują owoc zakazany – wymykają się na papierosa, choć w całym budynku palenie jest surowo zabronione”. Na Boga, pani Sawicka – skąd to idiotyczne choć? Przecież powinno być: **bo, gdy, albowim** albo **ponieważ**. Nieprawdaż? Równie dobrze mogła pani napisać: wymykają się na papierosa, choć Wisła wylosowała Parmę. Albo: wymykają się na papierosa, choć w chwili czytania „Po deszczu” reżyser Jan Peszek po raz pierwszy w życiu nie umiał czytać. Moje propozycje są nie tylko lepsze, druga moja propozycja na dokładkę łagodzi moc pytania fundamentalnego, które brzmi: na Boga, panie Peszek – po coś pan ten lity muł na warsztat brał?

Tak, Peszek wziął na warsztat „Po deszczu”, choć nie było czego brać. W semantycznie przytomniejszej chwili Sawicka tak relacjonuje autorefleksję Belbela: „Mówi, że jego sztuki są na tyle uniwersalne, że nawet język nie ma znaczenia”. Zgadza się całkowicie. W twórczości młodego orła katońskiego dramaturgii język nie ma znaczenia, ponieważ ptaki nie mówią. Ptaki klangorują, ptaki skrzeczą, piszcza, gładzą, syczą i pieją, choć przecież był poniedziałek, dyplom aktorski krakowskiej PWST był, zdawało się więc, że młodzi, o życie walczący artyści, mówić winni. W „Po deszczu” pierwiastek uniwersalności przesłania jest tak mocarny, że pojmie go chyba tylko najpóźniejszy z na-

szych wnuków. A dziś? Dziś młodzieży z PWST tylko jedno pozostało – mozolnie odbledlać bleblanie Belbela. I odbledlać.

Dwie godziny z niezłym hakiem człapali po scenie i wybleblywali nie swoje prawdziwe bleblające. Na dachu drapacza chmur, gdzie na papieroska przychodzili, Komputerowiec (Mariusz Zaniewski), Kierownik administracji (Sebastian Łach), Blondynka (Martyna Peszko), Brunetka (Anna Kerth), Ruda (Mirosława Sobik), Szatynka (Joanna Niemirska), Gonic (Dominik Stroka) i Dyrektorka (Gabriela Czyżewska) – próbowali z mulistego bezsensu choćby jedno ziarenko sensu wydziobać. Blondynka, Brunetka, Ruda, Szatynka, Gonic... Nawiasem mówiąc, gdyby Belbel przypomniał sobie, że na świecie są jeszcze płukanki i dostarczyciele pizzy – już chyba bym nie żył. Przerzucali się banałami, co miało sugerować, że my też się w życiu swym banałami przerzucamy. Mijali się w gadkach-szmatkach, gdyż, proszę ja was, my też się mijamy. I czasem sugerowali kompletnie szklanym oczkiem, że coś ich na dnie ich jestestw boli – jak i nas boli. Że ich, proszę ja was, ból istnienia w nowoczesnym, bezdusznym świecie nęka nieludzko. Amen. Choć przecie idą święta, a nie wiadomo, co się stało z sumem, którego nie złowił stary czło-

wiek, który mógł tylko na morzu. Nieprawdaż? Prawdaż.

To by wystarczyło, żeby się zdumieć. Parę dni temu ogładam coś tak wyborczego, jak dyplom „Maestro” w reżyserii Krzysztofa Globisza, a teraz jestem na „Po deszczu” i czuję się, jakbym na spodzie Rowu Mariańskiego siedział. Nic. Zupelne nic na scenie, teatr, w którym spódniczka Martyna Peszko jest lepsza niż Martyna Peszko, choć Martyna Peszko tak bardzo mnie zachwyciła w „Zimie pod stołem” na Scenie Pod Ratuszem. I co ja mam z tym zrobić? Co mam myśleć o pedagogice w szkole tak dalece nieprzewidywalnej? Owszem – każdemu wolno bleblać, zatem Belbel chwytając za pióro. Ale co ma z tym wspólnego walka o oddech, którą studenci właśnie rozpoczęli? Tak, to by wystarczyło, żeby się zdumieć, ale to nie koniec. Nie pojmuję oto, skąd Peszek wziął tę pseudonowoczesną poetykę pseudoaktorstwa. To jest nie do zniesienia. Ta suchość ascetyczna, ta lodowatość środków wyrazu, to granie, że się nie gra, choć przecie i tak się nie gra, bo się jeszcze mało umie. W 1410, tuż przed Grunwaldem, Litwini identycznie odegrali Jagielle „Lysy śpiewaczkę” Ionesco – i król zasnął z nudów. Choć miał już w samochodzie dwa gołe miecze i szlagier Ordonki.

Krakowska PWST im. Ludwika Solskiego. Sergi Belbel „Po deszczu”. Reżyseria Jan Peszek. Scenografia Katarzyna Paciurek. Muzyka Wojciech Waglewski.

Chorażew carów



Fot. Wacław Kłag

(INF. WŁ.) Prawda, iż konserwatorzy przedłużają życie zabytkowym obiektom, jest tak oczywista, że prawie banalna. Prawdą jednakże, wciąż niezmienną, pozostaje, iż jest to praca mająca coś z wielkiej magii.

Wczoraj w Muzeum Czarotorskich pokazano tę pracę przyкладzie cennego zabytku: chorażewi moskiewskiej zdobytej przez hetmana Stanisława Żółkiewskiego w 1610 r., w bitwie pod Kłuszynem. Cenna chorażew, przypisywana carskiemu rodowi Szujskich, dwustronnie malowana olejno na jedwabnym adamaszku, na awersie ma wielofigurową kompozycję, w której centrum znajduje się Matka Boska z błogosławiącym Dzieciątkiem. Na rewersie jest władca zasiadający na tronie, otoczony licznymi postaciami. Obie kompozycje ujęte są w szerokie bordiury.

„Niepodobna rzucić takiego okazji na stracenie” – pisał w 1892 r. Marian Sokołowski, dyrektor Muzeum Czarotorskich, donosząc księciu Władysławowi o postępującym procesie niszczenia cennej tkaniny. Chorażew zabezpieczono wedle XIX-wiecznej wiedzy i możliwości: podklejono pergaminem otrzymanym z jelit zwierząt. Po latach okazało się, że błony pergaminowe starzejąc się powodowały dalsze niszczenie zabytku. W 1991 r. chorażew została wycofana z ekspozycji. W 1994 roku dwie pracownice Muzeum Narodowego w Krakowie: konserwacji malarstwa pod kierunkiem Katarzyny Novljaković i konserwacji tkanin pod kierunkiem Anny Prokopowicz rozpoczęły żmudne zabiegi.

Po ostrożnym usunięciu błon pergaminowych poddano malowidła konserwacji zachowawczej, a całość zdublowano przezroczystą tkaniną, która przejęła ciężar chorażewi. To umożliwiło pionowe rozwieszenie jej w nowej, klimatyzowanej gablocie. Prace trwały 7 lat i zakończyły się w roku 2002. Wystawiona wczoraj w sali Jagiellońskiej Muzeum Czarotorskich dokumentacja, pokazująca, jak ratowano cenny obiekt, daje zarazem wgląd w warsztat konserwatorski.

(AN)

Zmarł Jan Łomnicki

Jan Łomnicki – reżyser i scenarzysta filmowy – zmarł po długiej chorobie. Znany jako reżyser serialu „Dom” – brat aktora Tadeusza Łomnickiego – urodził się 30 czerwca 1929 roku w Podhajcach koło Lwowa. Ukończył łódzką „filmówkę”. Studiował także m.in. prawo na Uniwersytecie Jagiellońskim. W latach 60. realizował filmy dokumentalne, m.in. „Suite polska” (1962), „Toast” (1969). Tworzył także filmy o sztuce.

(PAP)

(INF. WŁ.) W krakowskim klubie Pod Jaszczurami odbyła się kolejna edycja Turnieju Jednego Wiersza. Spotkanie rozpoczęła wieczór autorski Krzysztofa Jaworskiego.

Młody poeta, ubrany na rockową modłę (skórzana kurtka, dzinsy) czytał wiersze z filuterynym uśmiechem – nic dziwnego: pełne one ironii, wulgaryzmów, dosadnych epitetów (nawet pod własnym adresem) i anarchystycznych żartów. Słuchacze kwitowali poszczególne utwory salwami śmiechu i braw – Jaworski odniósł więc sukces, tylko – używając słów jego wiersza –

Uwierzyć w siebie

„czy kogoś takiego można traktować poważnie?”

Do konkursu, który oceniało troje jurorów – Krzysztof Jaworski, prof. Anna Burzyńska i prof. Aleksander Fiut – stanęły 22 osoby. W większości byli to młodzi ludzie – uczniowie i studenci – choć pojawiło się kilka osób starszych, w tym przeważnie stali bywalcy turnieju. Wiersze były podobne do siebie – sporo w nich było bólu, rozpacz, tęsknoty, po-

czucia samotności i wyalienowania. Największy aplauz budziły zabawne rymowanki i mocne utwory, pełne erotyzmu i dosadnych sformułowań. Starsi poeci próbowali odwołać do klasycznej formy i greckiej mitologii.

Jury nagrodziło Martę Maniecką, studentkę III roku teatrologii. – Nagroda bardzo mnie zaskoczyła. Przeczytałam wiersz, który mnie samej tak do końca nie wydawał się udany.

Napisałam go dwa tygodnie temu – powiedziała. Udział w turnieju był jej debiutem. – Piszę od kilku lat, ale jak na razie do szuflady. Od dłuższego czasu pracuję nad powieścią – proza bardziej mnie pociąga. Kiedy mam problemy emocjonalne – coś mnie boli lub nie mogę sobie z czymś poradzić – wtedy tworzę poezję. Obecnie znajduję się w takim właśnie trudnym okresie życia – stąd ten i inne wiersze. Nagroda jest dla mnie ogromną niespodzianką. Mam nadzieję, że pozwoli mi ona wierzyć w siebie.

(GZL)

Marta Maniecka

nasze dziwne poranki przy wciąż zbyt zimnym kubku kawy

w niedogastym od zawsze gasnącym papierosie

przeżywając miłość jak suchą bułkę potykamy się o siebie w łazience

rozciągnięci ziewaniem dawnego żaru

wychodzimy razem by urócić osobno

DZIENNIK POLSKI

*O szczegóły pytaj w Biurach Reklam i Ogłoszeń "Dziennika Polskiego"

Teatr Ludowy w Krakowie
pod dyktando Jerzego Fedorowicza zaprasza na:

Scenę Pod Ratuszem
Rynek Główny I
tel. (012) 421 50 16

M. Ronzoni
SIOSTRY PARRY

w dniach:
20 (piątek),
21 (sobota) godzina 20.30
22 (niedziela) godzina 19.00

Dużą Scenę
os. Teatralne 34
tel. (012) 680 2101

J. Chapman, D. Freeman
PRYWATNA KLINIKA

w dniach:
20 (piątek),
21 (sobota), 22 (niedziela),
28 (sobota), 29 (niedziela),
31 (wtorek) grudnia 2002,
2 (czwartek), 3 (piątek),
4 (sobota), 5 (niedziela)
stycznia 2003 o godzinie 18.00

Rezerwacja biletów: Biuro Obsługi Widza czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 9.00-16.00. Kraków: os. Teatralne 34; tel. (012) 680 21 12, 13, 46

Panu

mgr. inż. Jerzemu Dyrzowiwyraży głębokiego współczucia
z powodu śmierci MATKI

składają

Zarząd, Koleżanki i Koledzy z WODROL S.A. w Wieliczce

Naszej drogiej Koleżance

Urszuli Batkowyraży najgłębszego żalu i współczucia
z powodu śmierci OJCA

składają

Dyrekcja oraz Koleżanki i Koledzy z Transprojektu

Ś t p

CZESŁAWA TYŃKANajdroższa Matka, Siostra i Babcia,
przyżwyszy lat 62,
zmarła nagle dnia 16.12.2002 r.Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie
w piątek, dnia 20 grudnia 2002 r. o godz. 11.40
na cmentarzu w Grębałowie,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej
na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Syn, Synowa, Andrzej, Siostra, Bracia, Wnuki i Rodzina

Ś t p

STANISŁAW STAROWICZ

Najukochańszy Mąż, Ojciec, Dziadzio i Pradziadzio,

człowiek wielkiej dobroci i szlachetnego serca,

przyżwyszy lat 83, po długiej i ciężkiej chorobie,

opatrzonej św. Sakramentami, zasnął w Panu

dnia 16 grudnia 2002 r.

Msza święta żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w piątek,
dnia 20 grudnia 2002 r. o godzinie 11.00 w kaplicy
na cmentarzu Podgórskim, po czym nastąpi
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutkuŻona, Córki, Syn, Synowa,
Zięciowie, Wnuki, Prawnuczek
oraz Rodzina w kraju i zagranicą

Ś t p

STEFAN KOWALSKINajukochańszy Tatuś, Dziadziuś i Pradziadziuś,
wieloletni członek chóru „Cecylińskiego”,
przyżwyszy lat 93, opatrzonej św. Sakramentami,
zmarł 17 grudnia 2002 r.Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie
w poniedziałek, dnia 23 grudnia 2002 r. o godz. 13.00
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku,

o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córki, Synowa, Zięciowie,
Wnuki, Prawnuki i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Pani Dyrektor Gimnazjum nr 13 w Krakowie

mgr Barbarze Bacwyraży głębokiego współczucia z powodu śmierci OJCA
składająDyrekcja, Grono Pedagogiczne i wszyscy Pracownicy
Szkoły Podstawowej nr 109 w Krakowie

Ś t p

EDWARD MUSZALSKINajukochańszy Tatuś, Dziadziuś i Brat, przyżwyszy lat 74,
opatrzonej św. Sakramentami, zmarł dnia 15 grudnia 2002 r.Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek,
dnia 23 grudnia 2002 r. o godz. 13.00
w kaplicy na cmentarzu Salwatorskim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,

o czym zawiadamiają pogrążeni w bólu i żalobie

Córki, Zięciowie,
Wnuki i Rodzina

Ś t p

mgr inż.**TADEUSZ KOZŁOWSKI**starszy wykładowca AGH,
Najukochańszy Mąż, Tatuś i Dziadzio,
przyżwyszy lat 75, po długiej i ciężkiej chorobie,
zasnął w Panu dnia 14 grudnia 2002 r.Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie
w poniedziałek, dnia 23 grudnia 2002 r. o godz. 11.40
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego
na miejsce wiecznego spoczynku,

o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Żona, Córka, Zięć i Wnuczek

Z głębokim żalem zawiadamiamy,
że w dniu 8.12.2002 r. odeszła

Ś t p

**IRENA z Sobierajów
GRYŹNIAK**nasza Najmilsza Sąsiadka i Przyjaciółka domu,
życzliwy, serdeczny Człowiek.Rodzinie Zmarłej składamy
najszerzej wyrażone współczucia.Bogna Wernichowska-Kasina
Stanisław Kasina

Z głębokim żalem żegnamy

Zastępcę Przewodniczącego Rady Nadzorczej TELBESKID

Ś t p

STANISŁAWA SOŃTĘRodzinie oraz Bliskim
wyraży głębokiego współczucia
składająZarząd i Pracownicy TELBESKID Spółka z o.o.
w Nowym SączuPracownik Wydziału Elektrotechniki, Automatyki,
Informatyki i Elektroniki Akademii Górniczo-Hutniczej
im. Stanisława Staszica w Krakowie**mgr inż.****TADEUSZ KOZŁOWSKI**

starszy wykładowca AGH.

Z głębokim żalem żegnamy zmarłego dnia 14 grudnia 2002 r.
mgr. inż. Tadeusza Kozłowskiego, emerytowanego starszego
wykładowcę Akademii Górniczo-Hutniczej w Krakowie,
długoletniego pracownika Katedry Automatyki Wydziału EAIiE.Odszedł od nas szlachetny człowiek, wychowawca wielu pokoleń
inżynierów specjalistów w zakresie automatyki i elektrotechniki.

Rodzinie Zmarłego wyraża szczerego współczucia składają

Dziekan, Rada Wydziału
oraz Pracownicy Wydziału Elektrotechniki,
Automatyki, Informatyki i Elektroniki
Akademii Górniczo-Hutniczej w KrakowieNabożeństwo żałobne odprawione zostanie w poniedziałek,
dnia 23 grudnia 2002 r. o godz. 11.40 w kaplicy
na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi
odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku.

Z głębokim żalem i wielkim smutkiem żegnamy

Ś t p

**lek. stom.
DANUTĘ OSTAFIN**

zmarła 17.12.2002 r.,

byłą długoletnią pracownicę gabinetu stomatologicznego
Przychodni Rejonowej na Kutrzeby 2 w Podgórzu,

wspaniałego człowieka i lekarza.

Cześć Jej pamięci.

Danusiu, śpij spokojnie.

Współpracownicy
i Przyjaciele

Córce i Jej Rodzinie składamy serdeczne wyrażone współczucia.

*Tak bardzo pragnęła jeszcze żyć,
Tyle chciała jeszcze dokonać,
Lecz niestety - Bóg uznał inaczej...*

Ś t p

PIOTR NOWAKNajukochańszy Mąż, Tatuś, Syn, Brat,
przyżwyszy lat 54, po ciężkiej chorobie,
opatrzonej św. Sakramentami, zmarł dnia 17 grudnia 2002 r.Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie
w piątek, dnia 20 grudnia 2002 r. o godz. 14.20
na cmentarzu w Grębałowie, po czym nastąpi odprowadzenie
Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku,
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku i żalu

Żona, Córka, Syn i Rodzina

**ZAKŁADY
POGRZEBOWE**

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.00 - 16.00, sob. i św. 8.00 - 14.00
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.00 - 16.00
cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30 - 15.30, sob. 8.00 - 14.00
cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30 - 15.30
ul. Pielegniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00 - 15.00.**DYŻUR CAŁODOBOWY - PRZEWOZY Z MIESZKAŃ**
również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04
BATOWICE, UL. REDUTY 1Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien,
obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą,
kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE****ZAKŁAD USŁUG
POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.**Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 421-24-80
zakład czynny w godz. 7 - 16*poleca***BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE
W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS**Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport
krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.**KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW**Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań,
również w niedziele i święta. ☎ **637-88-76**Uprzejmie informujemy,
że Biuro Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”
przyjmuje zlecenia na druk ogłoszeń nekrologowych
codziennie do godz. 18.

RóżneHANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA
oraz treść ogłoszeń drobnych
z ostatniego tygodnia
w „Dzienniku Polskim”**94-77**
Telefoniczna Agencja Informacyjna
<http://www.tai.com.pl>**AUXILIUM**
Księgowość,
podatki, ZUS,
badanie bilansu.
(012) 425-80-53

TOWARZYSTWO FINANSOWE

Kredyt Świąteczny

GOTÓWKA W 24 GODZINY

Kraków
ul. Felicjanek 27
(12) 428-23-70

zapraszamy

PodziękowanieZespołowi Lekarzy, Pielęgniarek i całemu personelowi medycznemu
I Oddziału Wewnętrznej Szpitala im. G. Narutowicza
składamy wyrazy serdecznego podziękowania
za bezinteresowną, wszechstronną opiekę medyczną
nad naszą Matką - **Olga Kaczmarek**.

Synowie z Rodzinami

PodziękowanieZespołowi Chirurgów III Kliniki Chirurgii Collegium Medicum UJ
oraz Zespołowi Intensywnej Opieki Medycznej Szpitala
im. G. Narutowicza za uratowanie życia i przywrócenie zdrowia
naszej Matki - **Olgi Kaczmarek** oraz za bezinteresowną,
wszechstronną opiekę medyczną **Lekarzom, Pielęgniarkom**
i **Rehabilitantom** składamy wyraz głębokiej wdzięczności.

Synowie z Rodzinami

Syndyk Masy Upadłości**PPB „Prefabet-Krzeszowice” w upadłości**
Biurowo syndyka, Kraków, ul. Wielicka 44c,
tel./fax (012) 655-82-77 w godz. 8-13 lub 0600 257 702**ogłasza przetarg ofertowy na sprzedaż****Wierzytelności:**

- Krakowskie Zakłady Kamienia Budowlanego w Krzeszowicach w upadłości - 1.227,80 zł
- Przedsiębiorstwo Górnictwa i Modernizacji Przemysłu w Częstochowie w upadłości - 4.500,00 zł
- PPH Argod w Krakowie w upadłości - 11.136,56 zł

za kwotę: 230,00 zł

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest:

- Złożenie pisemnej oferty zawierającej proponowaną cenę i zobowiązanie zapłaty zaofertowanej kwoty do 14 dni po przetargu.
- Wpłacenie wadium 10% ceny przelewowo na konto: nr 86120000-2394-2700011
- Oferty należy składać z dopiskiem "Przetarg" pod adresem:
Syndyk Masy Upadłości Prefabet Krzeszowice w upadłości, Kraków, ul. Wielicka 44 c.
Termin składania ofert upływa 02.01.2003 r.
Przy wysłaniu pocztą decyduje data stempla pocztowego.
Komisyjne otwarcie ofert i wybór oferenta nastąpi w siódmym dniu po w/w terminie
o godz. 11 w biurze syndyka.

152310

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Victoria"
w Krakowie os. Kościuszkowskie 5
ogłasza**PRZETARG OFERTOWY NIEOGRANICZONY**
na wynajem lokali użytkowychprzeznaczonych na prowadzenie działalności
usługowo - handlowej znajdujących się:

- * w pawilonie nr 3 os. Niepodległości, stoisko na parterze o pow. 78,40 m²,
- * w pawilonie nr 3 os. Niepodległości, stoisko na parterze o pow. 10,80 m²,

Stawka ofertowa 1 m² powierzchni użytkowej lokalu nie może być mniejsza niż 13,00 zł netto.Stawka ofertowa będzie powiększona o VAT i opłaty za korzystanie z mediów.
Lokal można oglądać w dniu 3.01.2003 r. w godz. 10.00 - 11.00, po
wcześniejszym telefonicznym potwierdzeniu przybycia (648-67-73 w. 29,30)Oferta z proponowaną stawką, rodzajem planowanej działalności oraz
aktualnym wpisem o działalności gospodarczej należy złożyć w
zapeczętowanej kopercie z napisem " Przetarg ofertowy na wynajem
lokalu " w sekretariacie spółdzielni do dnia 6.01.2003 r. do godz. 12.00.Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłacenie w kasie spółdzielni
wadium w wysokości 1.500 zł w terminie do dnia 6.01.2003 r. do godz. 11.00.Wadium złożone przez oferentów, których oferty nie zostaną przyjęte zostanie
zwrócone bezpośrednio po dokonaniu wyboru oferty.Wadium przepada na rzecz spółdzielni, jeżeli oferent, który wygra przetarg
uchyli się od zawarcia umowy.Przed przystąpieniem do przetargu należy zapoznać się ze stanem
technicznym lokalu oraz regulaminem przetargowym i projektem umowy.Spółdzielnia zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferenta oraz
unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.Szczegółowych informacji udziela dział członkowski - mieszkaniowy pok. 3
tel. 648-67-73 w. 35.

Gmina Tarnów, 33-100 Tarnów, ul. Krakowska 19

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY

na opracowanie projektu budowlanego sieci wodociągowej m. Łękawka.

Termin składania ofert upływa z dniem 3.01.2003 r. do godz. 9.00.
Szczegółowych informacji udziela Referat Inwestycji i Ochrony Środowiska UG Tarnów, tel. 631-00-16.

187202c

Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ

w Krakowie, os. Bohaterów Września 26 tel. 648-58-75, 648-25-59

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY na :**Świadczenie usług konserwacji i naprawy dźwigów osobowych w ilości 44 szt. w budynkach mieszkalnych oraz 2 szt. dźwigów towarowych w pawilonie handlowym.**Wszelkie informacje oraz specyfikację można odebrać
w sekretariacie w godzinach pracy spółdzielni
os. Boh. Września 26 tel. 648-58-75.

Termin składania ofert - 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

152511

Spółdzielnia Mieszkaniowa Mistrzejowice Północ

w Krakowie, os. Bohaterów Września 26, tel. 648-58-75, 648-25-59

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONY

na dostawę w 2003 roku :

1. Materiałów biurowych.
2. Odzieży ochronnej
3. Środków czystości
4. Materiałów budowlanych

Specyfikację istotnych warunków Zamówienia dla każdej grupy osobno wraz z wykazem materiałów i ilości przewidywanych dostaw można odebrać w sekretariacie w godzinach pracy spółdzielni os. Boh. Września 26 tel. 648-58-75.

Termin składania ofert 14 dni od daty ukazania się ogłoszenia.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Ruczaj - Zaborze”

Kraków, ul. Grota Roweckiego 11

ogłasza

NIEOGRANICZONY PRZETARG OFERTOWYna nabycie prawa użytkownika wieczystego
działek nr 306/3 i 307/3, obr. 31 o pow. 4006,0 m²,
położonych w Krakowie Podgórzu.

Z warunkami przetargu można się zapoznać w siedzibie spółdzielni poczynawszy od dnia 20.12.2002 r., w godz. 8.30 - 15.00.

Oferty w zapeczętowanych kopertach należy składać w siedzibie spółdzielni w terminie do dnia 6 stycznia 2003 r.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert.

Informacja, tel. 266-88-98, 266-95-32.

15091402

Spółeczne Komitety Budowy Kanalizacji wsi:
Karwin, Szarbia, Wierzbnozapraszają do składania ofert wstępnych na wykonanie
kompletnego projektu technicznego i wykonawczego
sieci kanalizacji sanitarnej (z kosztorysami inwestorskimi,
przedmiarami robót oraz z pozwoleniem
na budowę włącznie).

Dokumentacja ma być opracowana w oparciu o Program Kanalizacji Gminy Koniusza.

Oferty wstępne należy składać w zamkniętej kopercie z dopiskiem „projekt kanalizacji” w Urzędzie Gminy Koniusza do dnia 6 stycznia 2003 r., w pok. nr 11, do godziny 10.00. Otwarcie ofert nastąpi w dniu 6 stycznia 2003 r. o godz. 10.30 w pok. nr 1 Urzędu Gminy Koniusza.

Oferta powinna zawierać cenę podaną za całość dokumentacji oraz z rozbiorem na poszczególne wsie.

Do oferty należy załączyć również:

1. Wykaz wykonanych i zrealizowanych projektów w ostatnich 4 latach związanych z projektowaniem sieci kanalizacyjnych.
2. Referencje.
3. Wpis do ewidencji działalności gospodarczej.

Komitety zastrzegają sobie prawo do negocjacji cen z oferentami, jak również unieważnienia przetargu.

Materiały związane z Programem Kanalizacji Gminy Koniusza są do wglądu lub odbioru w Urzędzie Gminy Koniusza, pok. nr 10.

Wszelkich informacji udziela Piotr Wójcik, tel. 386-91-00 wew. 25 lub 0606-429-773 w godz. 8.00 - 15.00.

15182102

Gmina Tarnów, 33-100 Tarnów, ul. Krakowska 19

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONYna opracowanie projektu budowlanego sieci kanalizacji sanitarnej
Blonia i części Zgłobiec.Termin składania ofert upływa z dniem 6.01.2003 r. do godz. 14.00.
Szczegółowych informacji udziela Referat Inwestycji i Ochrony Środowiska UG Tarnów, tel. 631-00-16.

187202b

Gmina Tarnów, 33-100 Tarnów, ul. Krakowska 19

ogłasza

PRZETARG NIEOGRANICZONYna opracowanie projektu budowlanego
sieci kanalizacji sanitarnej Nowodworza.Termin składania ofert upływa z dniem 3.01.2003 r. do godz. 12.00.
Szczegółowych informacji udziela Referat Inwestycji i Ochrony Środowiska UG Tarnów, tel. 631-00-16.

187202a

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Oświecenia" w Krakowie
31-636 Kraków, os. Oświecenia 45

ogłasza

PISEMNY PRZETARG NIEOGRANICZONYna sprzedaż mieszkań o powierzchni 52,6 m²
72,5 m², 64,6 m² położonych w zasobach
Spółdzielni na os. Oświecenia w KrakowiePrzedmiot przetargu można oglądać w dni robocze od godz. 8.00 do 15.00.
W przetargu mogą wziąć udział osoby fizyczne i prawne, jeżeli wpłacą wadium i złożą ofertę.Oferty w zamkniętych kopertach z dopiskiem: "Przetarg - mieszkania"
należy składać w sekretariacie Spółdzielni, os. Oświecenia 45, pokój 11,
w terminie do 3.01.2003 r. do godz. 14.00.

Oferta powinna zawierać :

- imię, nazwisko i adres oferenta lub nazwę firmy oraz siedzibę, jeżeli oferentem jest osoba prawna,
- oferowana cena i sposób jej zapłaty,
- dowód wpłacenia wadium.

Wadium w wysokości 500 zł należy wpłacić w kasie Spółdzielni lub na
konto spółdzielni w BRE BANK S.A. Oddział Regionalny Kraków
nr 11401081-00-256994-PLNCURR01-31 w terminie do 3.01.2003.Wadium wpłacone przez uczestnika, który wygra przetarg zalicza się na
poczet ceny nabycia mieszkania. Wadium przepada na rzecz spółdzielni,
jeżeli oferent którego oferta zostanie przyjęta uchyli się od zawarcia umowy.
Otwarcie ofert nastąpi w dniu 6.01.2003 r. w siedzibie spółdzielni.Spółdzielnia zastrzega sobie prawo do swobodnego wyboru ofert oraz
odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

Szczegółowe informacje - os. Oświecenia 45 pokój nr 17, tel. 647-46-06.

14893302

Zakład Doskonalenia Zawodowego w Krakowieogłasza zapisy do następujących szkół
na semestr letni roku szkolnego 2002/2003

- Zaoczne Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych
- Zaoczne Technikum Elektryczne dla Dorosłych
- Zaoczne Technikum Mechaniczne dla Dorosłych
- Zaoczne Technikum Handlowe dla Dorosłych
- Zaoczne Technikum Fryzjerskie dla Dorosłych

Cykl nauczania – 2-letni po ZSZ i 3-letni
po szkole podstawowej i gimnazjum.**VI. Policealne Studium Zawodowe**Dla absolwentów szkół średnich kształci w systemie
dziennym, wieczorowym, zaocznym w cyklu
3 lub 4 semestralnym na kierunkach:

- technik informatyk
- technik administracji
- technik usług kosmetycznych
- technik prac biurowych
- technik ekonomista (handlowiec)
- technik BHP

Studium posiada certyfikat jakości ISO 9001Powyższe typy szkół realizują podstawy programowe kształcenia
ogólnego i kształcenia w zawodzie wg programów zatwierdzonych
przez MENiS. Szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych.**Informacje i zapisy do dnia 15 lutego 2003:**Kraków, ul. Wybickiego 3a tel.: 634 58 55 w. 101, 633 57 38
Kraków, ul. Dietla 38 tel.: 422 31 02, 421 50 87**SKORZYSTAJ Z SZANSY – BEZ OPŁATY WPISOWEGO**
ZAPISZ SIĘ DO DNIA 25.01.2003**Turystyka****SYLWESTER****SŁOWACJA dla narciarzy**
Tatravest Zuberec /bungalow/
28.12.1.01.03 cena 450 zł
Suczany k / Martina /chatki/
26.12 - 1.01.03 cena 499 zł
AUSTRIA WIEDEN -ZNOJMO
29.12 -1.01.03 cena 500zł +1000 Kc
BT ANTAEK PL. INWALIDÓW 7
(012) 633-22-18 ; 423-38 -38

13978502

BILETY LOTNICZE

New York	363	Toronto	430	Londyn	240
Chicago	333	Mexico	538	Rio De Janeiro	548
Miami	478	Sydney	995	Johannesburg	532

Kraków, ul. Długa 9, tel. (012) 421-21-25, tel./fax 422-82-26
Tarnów, ul. Pułaskiego 7, tel. (014) 626-08-88, fax 676-09-09**JORDAN**

Sport

Nowy kontrakt napastnika Wisły

Maciej Żurawski do końca 2007 roku!

■ **GOL OLISADEBE.** Emmanuel Olisadebe (Panathinaikos Ateny) strzelił jedyną bramkę w ćwierćfinałowym meczu Pucharu Grecji z Akra-titosem.

■ **MARCIN ŻEWŁAKOW TRAFIŁ.** Marcin Żewłakow zdobył gola dla Excelsioru Mouscron w przegranym 1-2 meczu piłkarskiego Pucharu Belgii z Lommel.

■ **JUGOSŁOWIANIN W LECHU.** Mirko Poledica, piłkarz Vojvodiny Nowy Sad, został na pół roku wypożyczony do Lecha Poznań. Poledica mierzy 190 cm i jest pomocnikiem.

■ **ZIELIŃSKI W ŁĘCZNEJ.** Jacek Zieliński, związany w przeszłości z klubami Podkarpacia, został trenerem drugoligowych piłkarzy Górnika Łęczna zastępując Pawła Kowalskiego.

■ **FRANCJA - BRAZYLIA.** Piłkarski mistrz świata - Brazylia, zagra w Paryżu 21 maja 2004 roku z mistrzem Europy - Francją w meczu, który uświetni uroczystości związane z setną rocznicą założenia FIFA.

■ **PECH NIEMINENA.** Fiński skoczek narciarski Toni Nieminen nie wystartuje już w tym sezonie. Nieminen poślizgnął się na ulicy w Helsinkach i złamał nogę.

■ **WALKOWER DLA WOLASIA.** Hokeiści Wojsa-Podhala Nowy Targ otrzymali walkower 5-0 za absencję GKS Katowice na meczu Polskiej Ligi Hokejowej, przewidzianym na 8 grudnia.

■ **ŚMIERĆ PIŁKARZA.** Piłkarz reprezentacji Trynidadu i Tobago Rolston James został zamordowany w swoim domu w Port of Spain.

■ **ZMARŁ WIOŚLARZ.** W Poznaniu zmarł w wieku 95 lat wioślarz Jan Mikołajczak-Krenz, najstarszy polski olimpijczyk, zdobywca brązowego medalu na IO w 1932 roku. (MAR)

Multi Lotek

2, 11, 16, 22, 23, 35, 40, 41, 44, 47, 51, 52, 56, 59, 61, 62, 63, 70, 72, 74

Ekspres Lotek

2, 3, 28, 30, 34

Duży Lotek

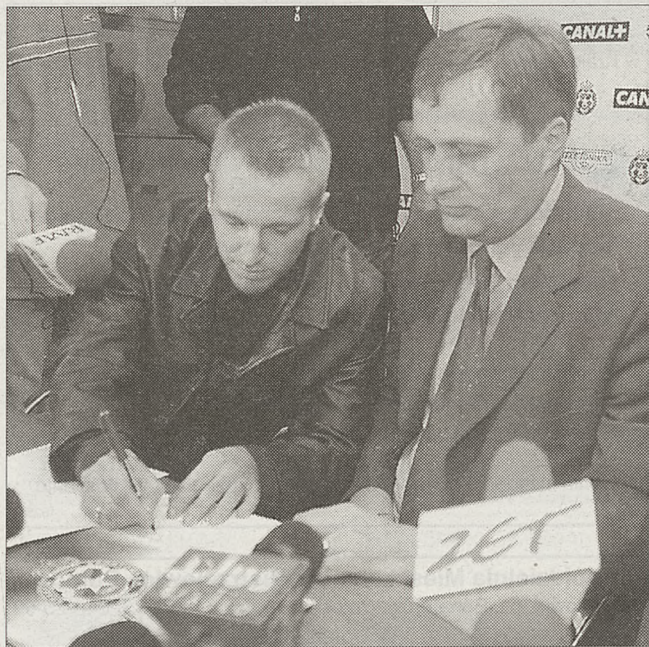
6, 9, 13, 16, 17, 23

Wczoraj Maciej Żurawski podpisał z Wisłą nowy, pięcioletni kontrakt. Napastnik reprezentacji Polski związał się z klubem z Reymonta do 31 grudnia 2007 roku. Nie ujawniono innych szczegółów umowy, przed kamerami i mikrofonami, oprócz piłkarza, parał prezesa zarządu Wisły SSA, Bogdan Basałaj, w obecności wiceprezesa Zdźsława Kapki oraz menedżera i trenera Henryka Kasperczaka. Tym samym przestał obowiązywać poprzedni kontrakt zawodnika, zawarty do końca 2004 roku.

- Bardzo się cieszę, że nadal będę występował w Wiśle - powiedział Żurawski. - W poniedziałek, po długich rozmowach, doszedłem z prezesami do porozumienia. W tym momencie ucinamy wszelkie spekulacje na temat mojego odejścia z tego klubu. Nigdy zresztą nie wypowiedziałem się, że na pewno opuszczę Wisłę. Każdy wyjazd za granicę wiąże się bowiem z ryzykiem braku szans na grę. I może to był jeden z powodów, iż postanowiłem zostać. Myślę, że wszyscy są zadowoleni. Nie tylko ja, ale również prezesi, trenerzy, zawodnicy i przede wszystkim kibice. Szczególnie mówiąc, nie było żadnych konkretnych zagranicznych.

W Wiśle panuje wspaniała atmosfera. Jeszcze bardziej przekonałem się o tym po ostatnich meczach pucharowych, w których zespół bardzo dobrze zagrał. Chcę kontynuować tę przygodę. Być może w spotkaniach z Lazio sprawimy kolejną niespodziankę. Marzy się nam oczywiście Liga Mistrzów.

- Czy ktoś pośredniczył w podpisaniu tego kontraktu?



Maciej Żurawski podpisuje, Bogdan Basałaj nadzoruje

Fot. Wacław Kłag

- zapytał reporter „Dziennika Polskiego”.

- Jest to moja całkowicie indywidualna i przemyślana decyzja.

- A co na to menedżer Martin Wiesner?

- Mam z nim podpisaną umowę do maja 2003 roku, ale reprezentuję moje sprawy tylko za granicą. Tu, w Polsce, poprzedni kontrakt z Wisłą też sam podpisywałem. O nowym kontrakcie rozmawiałem jedynie z ojcem.

- Pana śladem pójdą inni piłkarze Wisły?

- Tego nie wiem, ale ze swej strony chciałbym, żeby Kamil Kosowski, o którym ostatnio też jest głośno, był nadal z nami i grał w Wiśle, lecz to od niego zależy.

Zadowolenia z decyzji Macieja Żurawskiego nie ukrywał trener Kasperczak: - Dla nas jest to bardzo ważne, bo wiemy, jakie postępy zrobił i co jest jeszcze przed nim. Trzeba mu tylko życzyć, żeby w następnych sezonach potwierdził obecnie prezentowaną klasę. Z całego serca chciałbym również, aby w reprezentacji służył mu tak jak w klubie. Jesteśmy też na dobrej drodze do podpisania kontraktu z Kamilem Kosowskim. Będziemy jeszcze negocjować, dyskutować sprawę umowy z Angelo Huguesem. Przy okazji dziękuję Maćkowi, że wytrzymał presję, wywieraną na niego przez dziennikarzy.

JERZY SASORSKI

Simeone upomina się o pieniądze

Piłkarze Lazio naciskają

Piłkarze Lazio Rzym, rywała Wisły w czwartej rundzie Pucharu UEFA, naciskają na prezesa klubu Sergio Cragnottiego, by wypłacił im zaległe pensje. Głos w imieniu zespołu zabrał Argentyńczyk Diego Simeone.

Zawodnicy wicelidera Serie A nie otrzymują wynagrodzeń od czerwca z wyjątkiem Jaapa Stama, który dostał część pieniędzy. Kłopoty klubu są związane z długami holdingu spożywczego Cirio, posiadającego 51 procent akcji w Lazio. Wynoszą one około miliarda euro. - Zawsze odnosiłem się z szacunkiem do Cragnottiego i w dalszym ciągu tak będzie. Zapytajcie go o nasze zarobki. Jednak

w ślad za słowami muszą wreszcie pójść czyny. Oczekujemy, że przed świętami dostaniemy wszystkie pieniądze - stwierdził argentyński pomocnik, który wczoraj po raz trzeci został ojcem. Simeone dodał: - Nasza siła leży w tym, że staramy się nie myśleć o tym, co może się zdarzyć. Żyjemy z dnia na dzień, od meczu do meczu. Byłoby źle stracić tak fajną zabawę poprzez złamanie morale drużyny.

• Z powodu kontuzji lewego kolana Cesar, brazylijski pomocnik Lazio, będzie pauzował przez dwa miesiące. Pierwszy mecz Lazio z Wisłą odbędzie się 20 lutego 2003 roku. (MARO)

Schubert w Dworach?

Półfinał PP w hokeju

Wczoraj w Tychach rozegrano pierwsze spotkanie półfinałowe hokejowego PP, w którym Dwory Unia Oświęcim pokonały 4-3 miejscowy GKS. Tyscy działacze zrezygnowali z usług 41-letniego Andrzeja Schuberta, który był podporą kadry narodowej podczas mistrzostw dywizji I we Francji. - Mam taką markę, że o znalezienie sobie nowego pracodawcy nie muszę się martwić. Z tego co wiem, moją osobą interesują się działacze Dworów Unii - stwierdził zawodnik. O zatrudnieniu Schuberta myślą także w katowickim GKS i Wojsie Podhale. - Musimy sprawę przedyskutować z trenerami, czy zatrudnić dziesiątego obrońcę. Gdyby taka sytuacja miała miejsce przed europejskimi pucharami, nie zastanawiałbym się nawet minutę - stwierdził prezes Dworów Kazimierz Woźnicki.

GKS Tychy - Dwory Unia Oświęcim 3-4 (2-0, 0-2, 1-2). Bramki dla GKS: Ryczko 4, Słaboń 8, Sosiński 60 - dla Dworów: Stebnicki 38 i 40, Puzio 44, Rzymy 59. Sędziował Jacek Chadziński z Krakowa. Kary: 2-8 minut. Widzów 800.

W innym meczu: TKH Toruń - Stocznowiec Gdańsk 6-4. Rewanż w piątek. (ZAB)

Filozofia prezesa

Henryk Kasperczak nie będzie trenerem piłkarskiej reprezentacji Polski

Trener krakowskiej Wisły Henryk Kasperczak przerwał wczoraj wszelkie spekulacje. Poinformował, że nie będzie selekcjonerem piłkarskiej reprezentacji Polski, wyrażając nadzieję, że podobną informację przekaże prezes Polskiego Związku Piłki Nożnej - Michał Listkiewicz.

Na nic więc zdały się rozmowy obu panów, które stały się źródłem publicznych dyskusji. Ostatnie sukcesy wiślaków w Pucharze UEFA sprawiły, że przynajmniej wśród dziennikarzy i kibiców wyraźnie wzrosły notowania Kasperczaka. Szef PZPN nie dopuszczał jednak łączenia trenerskich obowiązków w reprezentacji i klubie.

- Oficjalnie ogłaszam, że po dyskusji z panem Listkiewiczem, po przeanalizowaniu z nim wszystkich spraw, zostaję w Wi-

śle Kraków na kontrakcie, który będę wypełniał - oświadczył wczoraj Kasperczak. - Chciałem zaznaczyć, że pan Listkiewicz ma zasadę, że nigdy nie weźmie do kadry trenera, będącego na kontrakcie w klubie. Oczywiście mogliśmy to wcześniej zrobić, szczególnie prezes Listkiewicz, i poinformować o tym dziennikarzy, ale chciał to zachować w tajemnicy do chwili ogłoszenia nazwiska trenera reprezentacji. I dopiero wtedy przyznać, że nigdy nie myślał o mnie jako selekcjonerze drużyny narodowej. Jestem związany trzyletnim kontraktem z Wisłą, pracuję i będę pracował dla tego klubu. Oczywiście dla każdego trenera zaszczytem jest prowadzenie reprezentacji. Niestety, prezes Listkiewicz nie był skłonny do powierzenia Henrykowi Kasperczakowi tego stanowiska. (SAS)

Listkiewicz: Jeszcze nie wiem kto

O schedę po Zbigniewie Bońku ubiega się kilku kandydatów. Prezes Michał Listkiewicz, który w piątek rano ogłosił swoją decyzję, nie chce uchylić rąbka tajemnicy.

- Jeszcze nie wiem, kto będzie selekcjonerem. Od rana do wieczora spotykam się i rozmawiam z wieloma osobami i zastanawiam się - powiedział Listkiewicz. - Nazwisko nowego trenera podam w piątek o godz. 10 do wiadomości członkom prezydium PZPN, a następnie zarządowi. O godz. 13 odbędzie się konferencja prasowa. W środę Listkiewicz spotkał się m.in. z byłym selekcjonerem Jerzym Engelem. - Rozmowa nie dotyczyła tylko kwestii obsady funkcji selekcjonera. Zresztą podobne spotkania odbyłem z innymi byłymi selekcjonerami - Zbigniewem Bońkiem, Kazimierzem Górskim, Antonim Piechniczkiem czy Januszem Wójcikiem - dodał. Nieoficjalnie, obok Engela i Wójcika, mówi się o Stefanie Majewskim, Edwardzie Klejndinście i Dariuszu Wdowczyku. (PAP/MARO)

Zwycięstwo Idei

W Eurolidze koszykarzy

Idea Śląsk Wrocław pokonała Adecco ASVEL Villeurbanne w meczu 9. kolejki grupy C Euroligi koszykarzy. Była to trzecia wygrana Idei w Eurolidze, czym przedłużyła szansę awansu do czołowej „16”.

Wrocławianie zwyciężyli głównie dzięki Maciejowi Zielińskiemu, który w trzeciej i czwartej kwarcie celnymi rzutami utrzymywał przewagę kilku punktów (było nawet 58-47 po trzech kwartach). Kluczową zbiórkę ofensywną zanotował w końcówce Alvin Jones, akcją zakończoną wsadem popisał się Aleksander Kul. Skuteczny był Andrius Giedraitis, a dobrze rozgrywał Kestutis Marczulonis, który również wykonał „trójkę” na 70-62. - Dziękuję moim zawodnikom za serce, charakter i waleczność okazaną na parkiecie - podsumował mecz trener Idei Jacek Winnicki.

Idea - Adecco 75-73 (17-21, 22-12, 19-14, 17-26): Giedraitis 16, Zieliński 15, Adomaitis 12, Marczulonis 10, Kul 8, Tomczyk 8, Jones 5, Skibniewski 1, Wiekiera 0, Gregov 0 - najwięcej dla Adecco: Smith 22, Gulyas 14, Giffa 10.

• W innych meczach tej grupy: Ulker Stambuł - Olympiakos Pireus 65-82, Partizan Belgrad - CSKA Moskwa 93-81, Virtus Bologna - Real Madryt 91-82.

• Puchar Europy FIBA koszykarzy, grupa B: EURAS Jekaterynburg - Anwil Włocławek 73-79 (16-25, 21-14, 19-16, 17-24). Najwięcej punktów: Graczew 20 - Pluta 17, Andrzejka 14, Krupalija 12. Włocławianie z kompletem zwycięstw awansowali do drugiej fazy rozgrywek.

• Puchar Europy FIBA koszykarek: Quay Poznań - Delta Koszyce 86-80 (23-24, 20-21, 21-14, 22-21). VCE Loko Trutnov - CCC Aquapark Polkowice 74-76 po dogrywce (14-14, 14-13, 21-20, 20-22, 5-7). Koszykarki Quay i CCC nie zakwalifikowały się do drugiego etapu rozgrywek. (MARO)

Złoci szachiści

Trójka małopolskich i jeden podkarpacki szachista zdobyli złote medale MP juniorów w grze błyskawicznej, które odbyły się w Olkuszu.

W pięciu kategoriach (10, 12, 14, 16 i 18 lat) grało 112 zawodniczek i 218 zawodników, w tym medaliści mistrzostw świata. Mistrzami Polski zostali m.in. w kategorii do 10 lat - Roman Mucha (MOK Rabka), do 16 lat Mateusz Kuzioła (MKS MOS Wieliczka), a do 18 lat - Michał Skalski (Górnia-Smak Eko Górno) i Daria Pokojska (KOK Świt Krzeszowice). (PAP)

W siatkarskiej Eurolidze

Siatkarki Nafty Gaz Pila pokonały w Belgradzie Crvenę Zvezdę 3-0 (25-20, 25-23, 25-19) w trzeciej kolejce grupy C Ligi Mistrzów. Jest to trzecie zwycięstwo pilanek, które prowadzą w tabeli. W grupie D przegrała natomiast Skra Warszawa - u siebie z NRK Nyiregyhaza 0-3 (20-25, 23-25, 22-25).

Siatkarze Mostostalu Azotów Kędzierzyn Koźle przegrali w Opolu z Łuźnikami Moskwa 0-3 (23-25, 22-25, 19-25) w meczu 3. kolejki grupy E Ligi Mistrzów. Jest to pierwsza porażka Mostostalu w rozgrywkach. (PAP)

Wojaze Tadeusza Błazusiaka

Prestizowe zaproszenie

Tadeusz Błazusiak, mistrz Polski w trialu motocyklowym, przebywa na obozie kondycyjnym w austriackim Ramsau. Przygotowuje się do nowego sezonu, a także do startu w prestiżowych zawodach w Koblencji.

- Otrzymałem zaproszenie, by pojechać w zawodach zaliczanych do halowych mistrzostw świata i mistrzostw Niemiec - powiedział Błazusiak, który w sezonie 2002 zajął 4. miejsce w MŚ juniorów i 5. w ME. - Zawody odbędą się 11 i 12 stycznia. Zaproszenie otrzymałem między innymi dzięki temu, że w sezonie 2002 zdobyłem jeden punkt do

mistrzostw świata seniorów, co dotychczas nie udało się żadnemu Polakowi.

Błazusiak przygotowuje się w tej chwili w Ramsau. - Jestem na obozie kondycyjnym, biegam na nartach, jeżdżę na snowboardzie i chodzę na siłownię - powiedział nowotarzanin. - Następnie na dwa dni wracam do Krakowa na święta, a potem wyruszam do Słowenii. Tam, w kamieniołomie koło miasta Koper, przez pięć godzin dziennie, będę trenował na motocyklu. Pod koniec stycznia wyjeżdżam do Hiszpanii, gdzie panują najlepsze warunki do ćwiczenia jazdy na motocyklu. (RS)

Plebiscyt 10 Asów Małopolski

Marszałek na piłkarzy

W tym tygodniu kończymy głosowanie na najlepszych sportowców województwa małopolskiego w 2002 r. Dziesiątkę asów wybieramy do 20 grudnia. Wyniki poznamy na uroczystej gali sportowej 3 stycznia 2003 r.

W głosowaniu wziął udział nowo wybrany marszałek województwa małopolskiego **Janusz Sepiół**:

1. Żurawski
2. Siudkowie
3. Korzeniowski
4. Kosowski
5. Marczułajtis
6. Bania
7. Wójs-Mordarski
8. Nowak

9. Kulig-Baran
10. Głowacki

Na liście więc aż czterech piłkarzy. Trzej wiślacy sprawili swym kibicom piękny prezent na święta, pokonując renomowane zespoły Parmy i Schalke i awansując w Pucharze UEFA. Piotr Bania to przedstawiciel walczącej o powrót do II ligi Cracovii, wykazywał równą formę przez cały sezon.

Kupony prosimy przysyłać do redakcji do 20 grudnia. Czasu więc mało, o ważności decyduje data stempla pocztowego. Można przekazywać dowolną liczbę kuponów, jak i głosować na każdego sportowca z Małopolski. (JOT)

Nasi kandydaci

Andrzej Bachleda junior (narciarstwo alpejskie), Marcin Baszczyński (piłka nożna), Tadeusz Błażusiak (trial motocyklowy), Tomasz Celej (koszykówka), Arkadiusz Głowacki (piłka nożna), Katarzyna Kaliszewska (fitness), Waldemar Klisiak (hokej), Robert Korzeniowski (lekkoatletyka), Kamil Kosowski (piłka nożna), Robert Kubica (wyścigi samochodowe), Janusz Kulig i Jarosław Baran (rajdy samochodowe), Rafał Kumorowski (trial rowerowy), Magdalena Litewka (kreglarstwo sportowe), Beata Ławrynowicz (kick boxing i boks), Katarzyna Macheta (kreglarstwo sportowe),

Jagna Marczułajtis (snowboard), Robert Mateja (skoki narciarskie), Kamil Miłoś (szachy), Marcin Nowak (lekkoatletyka), Tomasz Oleksy (wspinaczka sportowa), Ewa Pawlikowska (karate kyokushin), Mariusz Puzio (hokej), Joanna Sakowicz (tenis), Dorota i Mariusz Siudkowie (tyżwiarstwo figurowe), Michał Sobieraj (szermierka), Krzysztof Wieczorek (sport samolotowy), Wacław Wieczorek (sport samolotowy), Andrzej Wójs i Sławomir Mordarski (kajakarstwo górskie), Paweł Zygmunt (tyżwiarstwo szybkie), Maciej Żurawski (piłka nożna).

Marcin Baszczyński

Śląska solidność



Fot. Wacław Kłag

Jest trzecim Ślązakiem, który zadomowił się na dobre w krakowskiej Wiśle. Pochodzący z Rudy Śląskiej Marcin Baszczyński po przejściu z chorzowskiego Ruchu szybko stał się czołową postacią „Białej Gwiazdy”, jak w latach 60. Józef Gach i Hubert Skupnik.

Rozwój talentu prawego obrońcy Wisły został dostrzeżony przez trenera reprezentacji Zbigniewa Bońka i „Baszczu” wystąpił w meczu towarzyskim „biało-czerwonych” z Danią, co

można uznać za jego prawdziwy debiut w drużynie narodowej, bo wcześniej Jerzy Engel wpuszczał go tylko na 5 minut podobnej potyczki z Hiszpanią.

O dużych możliwościach Baszczyńskiego mogliśmy się ostatnio przekonać podczas spotkań Pucharu UEFA z Parmą i Schalke, gdy toczył zwycięskie pojedynki z rywalami. Szczególnie dał się we znaki gwiazdorowi Parmy - Adrianowi Mutu.

Wicemistrz kraju i zdobywca Pucharu Polski w 2002 roku, stał się ważnym ogniwem wiślackiej defensywy. W meczach ekstraklasy i PP odważnie włączał się do akcji ofensywnych, zdobywał nawet bramki. W europejskich pucharach z żelazną konsekwencją realizował założenia taktyczne, prezentując typową śląską solidność.

- To było wspaniałe pół roku - mówi o rundzie jesiennej. - Nie jestem zawodnikiem, który nagle błysnął. Mam satysfakcję, że z roku na rok robię postępy. Zaczynam wykorzystywać swoje najmocniejsze strony. Apogeum będzie wtedy, gdy rozegram 30 meczów w reprezentacji i dostanę propozycję z jakiegoś klubu z Europy Zachodniej. (SAS)

Trójka na Engelberg

Pochwała i Mateja zostają w Zakopanem

Wczoraj po raz pierwszy w tym sezonie na Wielkiej Krokwi trenowali skoczkowie. Do Zakopanego zjechała kadra z Adamem Małyszem na czele.

- Skocznia była znakomicie przygotowana, warunki do skania wręcz idealne, bezwietrznie, czasem tylko prószył śnieg - powiedział nam drugi trener reprezentacji **Piotr Fijas**. - Zawodnicy oddali po sześć skoków, Małysz na sześć skoków oddał trzy dobre, w najlepszym miał około 130 m. Po treningu podjęliśmy decyzję, iż na dwa konkursy do Engelbergu pojedzie tylko trzech skoczków: Adam Małysz, Marcin Bachleda i Tomislav Tajner.

- Potwierdziły się zatem nasze przypuszczenia, że do Engelbergu nie pojedzie Tomek Pochwała...

- Tomek skakał zupełnie dobrze, ale uznaliśmy, iż będzie dla niego lepiej, jak spokojnie potrenuje w Zakopanem na Wielkiej Krokwi. Podobnie ma się sprawa z Robertem Mateją i Grzegorzem Śliwką. Ten pierwszy prezentował się na treningu dobrze, ale uważamy, że musi utrwalić formę, a ewentualny zły start pogłębiłby tylko jego „dolek” psychiczny. Oni też zostaną w Zakopanem, cała trójka ćwiczyć będzie pod okiem Lecha Pochwały.

Po treningu ustalono też skład drugiej grupy, która wystartuje w sobotę i w niedzielę w Libercu w dwóch konkursach o Puchar Kontynentalny. Pojedzie tam piątka: **Wojciech Skupień, Krystian Długopolski, Łukasz Kruczek, Grzegorz Sobczyk** i nastolatek z Zakopanego **Jan Ciapała**. (AS)

Ze Zborowskim, Różańskim i Voznikiem

Podhale gra w Krakowie

Z „Dziennikiem Polskim” po kalendarz

Jutro w Krakowie emocje hokejowe: do podwawelskiego grodu zjeżdża zespół ekstraklasy **Wojas Podhale**, by o godz. 18 na lodowisku przy ul. Siedleckiego rozegrać towarzyski mecz z Cracovią.

- Przyjeżdżamy w najsilniejszym składzie z reprezentantami kraju, bramkarzem Zborowskim, obrońcą Marcińczakiem, napastnikami Voznikiem, Różańskim i Pajerskim - powiedział nam wczoraj trener **Wojas Podhale** **Andrzej Słowakiewicz**. - Zagrają też Biela, Malinowski, Sroka. Z uwagi na przerwę w rozgrywkach ligowych do 3 stycznia, staramy się wypełnić lukę sparingami. Po meczu z Cracovią jedziemy w niedzielę do Martina.

Także Cracovia zagra w najsilniejszym składzie, w bramce wystąpi **Kosiński**, w obronie **Malacz, Pomykała, Kozendra, Dudek, Gaska, Ciotkowski**, w ataku: **Pawlik, Bączkowski, Dro-**

zowicz, Milan, Czarnecki, Witowski. - Jestem ciekaw tej konfrontacji - mówi wiceprezes Cracovii **Adam Zięba**. - Po raz pierwszy w tym sezonie zagramy z silnym zespołem ekstraklasy.

Do wspólnej zabawy włączyła się także nasza redakcja. Ogłaszamy błyskawiczny konkurs telefoniczny. Pięć pierwszych osób, które prawidłowo odpowiedzą na pytanie - ile razy Cracovia i Podhale zdobywały mistrzostwo Polski? - otrzyma 5 bezpłatnych biletów na mecz. Prosimy dzwonić **od godz. 11 pod nr: 61-99-296**.

Kibice, którzy wykupią bilet i okażą piątkowy „Dziennik”, otrzymają kalendarz hokejowy **Wojas Podhale** na rok 2003 (odbiór w kasie). Ponadto jutro zamieścimy w „Dzienniku” kupon, który weźmie udział w losowaniu bonów (po 50 zł) do salonów obunicznych **Wojas** w Krakowie. (AS)

Nagrody dla Czytelników

Wśród wszystkich uczestników (nadesłanych kuponów) zostaną wylosowane nagrody:

- sprzęt DVD
- wieża hi-fi
- dwa odkurzacze
- kuchenka mikrofalowa
- dwa radiomagnetofony
- dwa żelazka
- dwa ekspresy przelewowe
- grzejnik konwektorowy
- pięć zestawów upominków „Dziennika Polskiego”
- zestawy upominków Plus GSM

Magdalena Litewka

Chłodna kalkulacja

23-letnia Magdalena Litewka, kreglarzka Podgórza, wywalczyła w tym roku złoty medal MŚ w turnieju drużynowym, mistrzostwo Polski juniorek indywidualnie, a w parach złoty medal wśród seniorek i juniorek oraz - jako zawodniczka krakowskiego klubu - drugie miejsce w ekstraklasie.

Część z tych licznych sukcesów Litewka odniosła wraz z koleżanką klubową, także nominowaną przez „Dziennik” - Katarzyną Machetą. Razem zdobyły w grudniu w Tomaszowie Mazowieckim mistrzostwo par wśród seniorek (w gronie juniorek partnerką Magdy była Monika Ślabik) i stanowią trzon zespołu, który w Chorwacji wywalczył mistrzostwo świata.

Międzynarodową karierę Litewka zaczynała na MŚ juniorek młodszych w 1996 roku (trzecie miejsce w parze i czwarte w drużynie). Rok później zdobyła indywidualnie brązowy medal. Ma na koncie także brązowe medale w PS juniorek. Na mistrzostwach świata w tej kategorii wiekowej w Opawie zdobyła srebro w drużynie. Jednak



Fot. Wacław Kłag

znacznie wyżej cenila wywalczoną później w Poznaniu 5. miejsce wśród seniorek, bo nigdy wcześniej naszym zawodniczkom nie udało się zająć tak wysoko. Drużynowe mistrzostwo świata w tym roku to wielka sensacja.

Litewka od kilku lat studiuje na Akademii Ekonomicznej. Studia są przejawem chłodnej kalkulacji kreglarzki, bo myśląc o przyszłości, trudno byłoby liczyć na utrzymanie się z tej gry. - Uprawianie tej dyscypliny nie wiąże się z żadnymi finansowymi profitami. Z tego punktu widzenia jest to raczej hobby, które przynosi mi wiele satysfakcji - wyjaśnia. **KRZYSZTOF KAWA**

9. mecz bez Czerkawskiego

Mariusz Czerkawski nadal na ławce rezerwowych **Montreal Canadiens**. Bez Polaka **Montreal** przegrał czternasty ligowy mecz NHL na swoim lodowisku - z **San Jose Sharks** 1-3.

Czerkawski opuścił już 9. mecz w tym sezonie. Zastępuje go **Audette**, który zbiera bardzo kiepskie recenzje. Trener **Thierren** pytany, dlaczego nie

wystawia Polaka, odpowiada - w 10 meczach z rzędu nie zdobył nawet punktu.

Wyniki: **Islanders** - Detroit 2-2, **Philadelphia** - Dallas 2-2, **Montreal** - San Jose 1-3, **Minnesota** - Edmonton 4-3 (po dogr.), **Nashville** - Calgary 0-3, **Chicago** - Vancouver 3-2, **Phoenix** - Pittsburgh 5-2, **Los Angeles** - St. Louis 6-2. (AS)

W Pucharze Europy

Pierwsze punkty alpejek

Katarzyna Karasińska 26., Dagmara Krzyżyńska 30. - oto rezultaty naszych alpejek we wczorajszym drugim slalomie Pucharu Europy w Szpindlerowym Mlynie.

Pierwsza z nich osiągnęła czas 1.46.93, druga 1.47.68. To pierwsze zwycięże Polek w tym sezonie, w klasyfikacji slalomowej **PE Karasińska** z 5 punktami jest 52., a **Krzyżyńska** z jednym - 62. Prowadzi Austriaczka **Elisabeth Goergl** (260 pkt). W Czechach wygrała Norweżka **Lisa Bremseth** 1.41.45, przed Włoszką **Claudia Morandini** i Szwajcarką **Corina Gruenfelder**. (KRZYK)

Sportowy ekran

W telewizji polecamy m.in.: 10.03-12 ZDF oraz 10.15-11.30 i 15.45-17 EURO-SPORT: PS w biathlonie (sprint K); 14-16 ZDF i 14.15-15.45 EURO-SPORT: PS w biathlonie (sprint M); 17-18.45 EURO-SPORT: Real - Gwiazdy FIFA; 17.20 TVP 1: Sportowy Express; 17.40 DSF: PS w biegach narc. (sprinty); 18 i 22.40 CANAL PLUS NIEBIESKI: Serie A (mag. ligi włoskiej); 18.30 i 23.10 CANAL PLUS NIEBIESKI: Primera Division (mag. ligi hiszp.); 20.25 POLSAT SPORT: Barcelona - AEK Ateny (Euroliga koszykarzy); 20.40 CANAL PLUS NIEBIESKI: PSG - Bordeaux (liga franc.); 22.15 POLSAT SPORT: Benetton Treviso - Efes Stambuł (Euroliga kosz.); 22.20 TVP 2: Sport telegram; 24 POLSAT SPORT: Siena - Maccabi Tel Awiw (Euroliga kosz.); 1.45 POLSAT SPORT: Cibona Zagrzeb - Orthez (Euroliga kosz.).

PLEBISCYT

10 Asów Małopolski 2002

1.		10 pkt
2.		9 pkt
3.		8 pkt
4.		7 pkt
5.		6 pkt
6.		5 pkt
7.		4 pkt
8.		3 pkt
9.		2 pkt
10.		1 pkt

Imię i nazwisko _____
 Adres _____

Prosimy o czytelne wypełnienie kuponu i przesłanie go do 20 grudnia 2002 r. (decyduje data stempla pocztowego) na adres: „Dziennik Polski”, ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków, z dopiskiem „10 Asów”.
 Nadesłanie wypełnionego kuponu jest równoznaczne z wyrażeniem zgody na przetwarzanie danych osobowych dla potrzeb plebiscytu.

Dallas - znak jakości

Nikt w NBA nie podskoczy **Dallas Mavericks**. Nawet **Indiana Pacers**, lider Wschodu.

Mecz pomiędzy najlepszymi drużynami konferencji przebiegał pod dyktando **Dallas**. Mavs wyszli na parkiet wraz z **Dirkiem Nowitzkim**, pauzującym w poprzednich dwóch spotkaniach. Jego obecność wpłynęła pozytywnie na zespół, a on sam, w trudnym meczu i to po wspomnianej przerwie, zagrał rewelacyjnie. Nic dziwnego, że „USA Today” mianował go „USA Today” mianował go „tymczasowym” MVP sezonu.

Michael Jordan (Washington) w poprzednim meczu uzyskał zaledwie 2 punkty. By pokazać, że animuszu mu jeszcze

zostało, rzucił 30 „oczek” w zwycięskim spotkaniu z **Atlantą**.

Sroda w NBA: Sacramento - Phoenix 95-86 (Webber 27, Christie 6 prz., Clark 5 bl. - Jacobsen 15), Portland - New Orleans 102-93 (Wells 30 - Mashburn 22), Dallas - Indiana 118-97 (Finley 33 w tym 6x3, 13 zb., Van Exel i Nowitzki po 20 - O'Neal 20), Milwaukee - Toronto 117-122 po dogrywce (Allen 37 - Lenard 23), Minnesota - LA Lakers 96-80 (Garnett 23 - O'Neal 17), New York - New Jersey 101-99 (Houston 29 - Kidd 39), Atlanta - Washington 99-109 (Robinson 33 - Jordan 30). (MARO)

TVP1

TVP2

POLSAT

TV 4

tvn

ETVP3
Regionalna

Telewizja

Bez pardonu

USA
2000
Serial kryminalny

20.20



Mózg Ravela

Francja/Kanada
2000
Film dokumentalny

00.40



Psie serce

Polska
2002
Serial obyczajowy

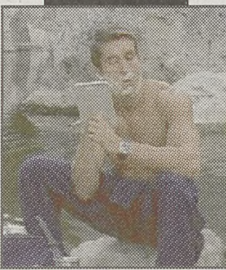
21.15



Misja w czasie

USA
1998
Serial SF

19.00



Stan pogotowia

USA
1994
Dramat

20.30



Fatalna przeszłość

Australia/USA
1993
Film obyczajowy

23.00



6.55 Telesklep
7.10 Wojowniczy z krainy marzeń (4) - serial fabularny
7.35 Yaiba, legendarny samuraj (5) - serial
8.00 W niewoli uczuć (81) - serial obyczajowy
8.50 Daniela i przyjaciele (65) - telenowela
9.40 Drew Carey Show (25) - serial komediowy
10.05 Norman w tarapatkach (20) - serial
11.00 Żar tropików (42)
11.55 Przeklęta miłość (38) - telenowela
12.40 Telesklep
14.30 Albert (19)
14.55 Wojowniczy z krainy marzeń (4) - serial
15.20 Yaiba, legendarny samuraj (5) - serial
15.40 Pełna chata (159) - serial komediowy
16.15 Bajer w Bel Air (42) - serial komediowy
16.45 Bliźniaczki (22)
17.15 Gliniarze (16)
18.10 Aktualności
18.20 Żar tropików (43)
19.15 Drew Carey Show (26) - serial komediowy
19.40 Norman w tarapatkach (26) - serial
20.10 Zachowania mordercy - film sensacyjny (USA, 1992)
22.00 Puma - szkoła męstwa (8) - serial
23.00 Indiańska krew - film sensacyjny (USA, 1994)

6.00 Kawa czy herbata
8.00 Wiadomości
8.15 Woronicza 17
8.30 Złotopolscy (404)
9.00 Sekrety zdrowia
9.20 Kwadrans na kawę
9.35 Człowiek = człowiek - film animowany
9.45 Benefis Aleksandra Krawczuka
10.35 Misja
10.50 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid
11.15 Indaba (14)
11.40 Polska znana i mniej znana
12.00 Wiadomości
12.15 Polska karta
12.45 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza
13.15 Elżbieta, Maria, Małgorzata
14.25 Nowosądeckie Lachy
15.00 Wiadomości
15.15 Sekrety zdrowia
15.35 Kwadrans na kawę
16.00 Złotopolscy (404)
16.30 30 ton! - lista, lista
17.00 Telexpress
17.20 Sportowy Express
17.30 Gość Jedyńki
17.45 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid
18.10 Indaba (14)
18.40 Skarbiec
19.10 Zgadnij, odpowiedź
19.15 Dzwonne przyszydełki Koziołka Matołka
19.30 Wiadomości
20.15 Złotopolscy (404)
20.40 Forum polonijne
21.30 Elżbieta, Maria, Małgorzata
22.40 Forum polonijne
22.55 Trebnie Tutki - „Niebiańska nuta”
23.35 Ameryka...
0.00 Monitor Wiadomości

TV Puls

11.30 Telesklep - program reklamowy
14.00 Sobór - wrota XXI wieku - serial dokumentalny
15.00 Było sobie życie (4) - serial animowany (Francja)
15.25 Kacper i przyjaciele (48) - serial animowany
15.42 Kacper i przyjaciele (49) - serial animowany
16.00 Studio otwarte - Cybernetyki 7 - program publicystyczny
17.30 Czarno-biały - rozmowa
18.00 Arsenal orła - magazyn
18.30 Widzialne i niewidzialne - reportaż
19.00 Sobór - wrota XXI wieku - serial dokumentalny
20.00 Nietykali: Kuba (2) (26) - serial sensacyjny (USA, 1993)
21.00 Studio otwarte - Cybernetyki 7 - program publicystyczny
22.30 Arsenal orła - film obyczajowy (Australia/USA, 1993), reż. Clive Fleury
23.00 Fatalna przeszłość - film obyczajowy (Australia/USA, 1993), reż. Clive Fleury
0.00 Nietykali: Kuba (2) (26) - serial sensacyjny (USA, 1993)
Ness jedzie za Capone do Nowego Jorku, gdyż sądzi, że ten będzie chciał wykorzystać konflikt pomiędzy grupami przestępczymi, by przejąć władzę. Jednak prokurator Dewey krzyżuje plany Nessa. W efekcie do więzienia trafiło mało znaczący członek mafii, a Capone wciąż pozostaje na wolności...



8.30 Magazyn olimpijski
9.00 Puchar Świata - Pokljuka (Słowenia): sprint kobiet - biathlon
10.15 Puchar Świata - Osrbie (Słowacja): sprint kobiet - biathlon
11.30 Turniej Wielkiego Szelema - Australian Open: legendy - tenis
12.30 Turniej Wielkiego Szelema - Australian Open: Legendy - tenis
13.30 Puchar Świata - Pokljuka (Słowenia): bieg mężczyzn na dochodzenie - biathlon
14.15 Puchar Świata - Osrbie (Słowacja): sprint mężczyzn - biathlon
15.45 Puchar Świata - Osrbie (Słowacja): sprint kobiet - biathlon
17.00 Mezc towarzyski: Real Madryt - FIFA All-Stars - piłka nożna
19.00 Kłasyka Ligi Mistrzów: Dynamo Kijów 98 / 99 - piłka nożna
20.00 Kłasyka Ligi Mistrzów: Valencia 99 / 00 - piłka nożna
21.00 Legendy piłkarskich mistrzostw Europy: Niemcy 1972 - magazyn piłkarski
22.00 Skoki pokazowe - Londyn - jeździectwo
23.00 Wiadomości Eurosportu
23.15 Inside Formula: Formula 1
23.45 Motocyklowe MŚ: Podsumowanie sezonu
0.45 Puchar Świata - Francja - szermierka
1.15 Wiadomości Eurosportu

6.00 Kawa czy herbata
8.00 Wiadomości
8.12 Pogoda
8.15 Woronicza 17
8.30 Telezakupy
8.45 Tęczowe rybki
9.10 Budzik - program dla dzieci
9.40 Frasier - serial komediowy
10.05 Włóczęgi - komedia
11.40 Telezakupy - program reklamowy
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes - magazyn rolniczy
12.20 Horyzonty - magazyn rolniczy
12.45 Klan - telenowela

7.05 Studio urody
7.15 Złotopolscy (74) - telenowela
7.40 Dwójka dzieciom
8.00 Łada dzień (13) - serial obyczajowy
8.50 Pytanie na śniadanie
10.20 Smak Europy
10.30 Szanujmy Ziemię - przesłanie Davida Attenborough
11.20 Mój własny Ursynów
11.50 Sławny Jett Jackson (14) - serial młodzieżowy
12.10 Prastare światy wyobraźni
12.30 Arka Noego

6.00 Piosenka na życzenie
7.00 Psozny Bill (48)
7.30 Normalny Norman (6) - serial animowany
7.55 Szpital na perypetiach (14) - serial
8.25 Roswell: w kręgu tajemnic (31) - serial SF
9.15 Graczykowie (3)
9.45 Benny Hill - serial komediowy
10.15 13. posterunek (13) - serial komediowy
10.50 Awantura o kasę
11.40 Różowa pantera - serial animowany
11.50 Kachorra to ja (60)
12.45 Luz Maria (52)

6.00 Strefa P
6.30 Tilt TV
7.00 Muzyczne listy
7.50 Motomyszy z Marsa (9) - serial animowany
8.10 Czarny Królewicz (13) - serial przygodowy
8.35 Przygody rodziny Addamsów (25) - serial komediowy
9.00 Fiorella (175) - telenowela
9.55 Zbuntowany anioł (77) - telenowela
10.40 Baza Pensacola (18) - serial sensacyjny
11.35 Menażeria (21) - serial przygodowy
12.30 Strefa P

5.35 Kropka nad i
5.50 Miłość i nienawiść (47) - telenowela
6.35 Telesklep
7.05 Przyjaciółki i rywalki (60) - telenowela
7.50 Wodnikowe Wzgórze (2) - serial animowany
8.15 Szczeniące lata Toma i Jerry'ego (29) - serial dla dzieci
8.40 Łebski Harry (45)
9.05 Inspektor Gadżet (38) - serial animowany
9.30 Tele gra
10.35 Telesklep
11.50 Rozmowy w toku
12.50 Wielka niespodzianka Klaudiusza

7.45 Kronika
8.00 Warszawa w filmie fabularnym
8.30 Kurier
8.45 Gość dnia
9.00 Transmisja obrad Sejmu
9.30 Kurier
9.35 Transmisja obrad Sejmu
10.30 Kurier
10.35 Transmisja obrad Sejmu
11.15 Na jakich warunkach do Unii Europejskiej
11.30 Kurier
11.35 Na jakich warunkach do Unii Europejskiej
12.30 Kurier
12.35 Na jakich...

13.15 Dysleksja
13.45 Telezakupy
14.00 Obserwator wojskowy
14.20 Sprawa Traugutta
14.50 Nie lekajcie się...
15.00 Wiadomości
15.10 Kwadrans na kawę
15.30 Babiniec
16.00 Rower Błażeja
16.30 Moda na sukces (1796) - telenowela (USA, 1995), wyk. Ron Moss
17.00 Teleexpress
17.20 Sportowy Express
17.30 Gość Jedyńki
17.40 Pełniania (243) - serial obyczajowy (Polska, 2002), wyk. Włodzimierz Matuszak, Katarzyna Łaniewska, Ewa Kuryło
18.10 Na żywo
18.45 Motoexpress TV
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości
19.55 Sport

13.00 Panorama
13.15 Miami Sands (74) - serial obyczajowy
14.00 Zimowy show kabaretowy, czyli gwiazdy, żarty i śnieg
15.00 Europub
15.25 Sławny Jett Jackson (15) - serial młodzieżowy
15.55 Pejzaż z Europą w tle
16.00 Panorama
16.21 Pogoda
16.25 Gruby (3) - serial młodzieżowy
16.55 Uwaga! Naciągacze
17.45 Pejzaż z Europą w tle
17.50 Program lokalny
18.25 Podróże z euro
18.30 Panorama
18.55 Pogoda
19.05 Jeden z dziesięciu
19.35 Polaków portret własny
19.50 Podróże z euro

13.40 Imprezka Fox Kids
13.50 Hitmania
14.40 Pokemon (110) - serial animowany (Japonia/USA, 2001)
15.05 13. posterunek (14) - serial komediowy
15.45 Informacje
16.10 Różowa pantera - serial animowany
16.20 Kachorra to ja (61)
17.20 Idol extra
18.15 Graczykowie (4) - serial komediowy (Polska), reż. Ryszard Zatorski, wyk. Joanna Kurowska
Rodzina Graczyków ma jedną pasję: gra we wszystkim!
Bierze udział we wszystkich możliwych konkursach, zdrapkach, rozwiązuje krzyżówki, dzwoni do telewizji i odpowiada na pytania audyotele.
18.45 Informacje, sport
19.10 Prognoza pogody
19.15 Rosyjska ruletka

13.00 Tilt TV
13.30 Muzyczne listy
14.30 Teknoman (18) - serial animowany (USA, 1983)
15.00 Czarny Królewicz (14) - serial przygodowy (Wielka Brytania, 1972)
15.30 Fiorella (176) - telenowela (Peru, 2000)
16.30 Przygody rodziny Addamsów (26) - serial
17.00 Jak dwie krople czekolady (11) - serial komediowy (USA, 1993-1997)
17.30 HotChat
17.45 Dziennik
17.58 Prognoza pogody
18.00 Zbuntowany anioł (78) - telenowela (Argentyna, 1999)
19.00 Misja w czasie (12) - serial SF (USA, 1998), reż. John McPherson, wyk. Jonathan LaPaglia

13.25 Szczeniące lata Toma i Jerry'ego (29) - serial dla dzieci
13.50 Łebski Harry (45) - serial animowany
14.15 Beverly Hills 90210 (278) - serial obyczajowy (USA), wyk. Jason Priestley
15.15 Milionerzy
16.00 TVN Fakty, pogoda
16.20 Przyjaciółki i rywalki (61) - telenowela (Meksyk, 2001), wyk.: Eric del Castillo, Michelle Vieth, Angélica Vale
17.10 Miłość i nienawiść (48) - telenowela (Meksyk, 2002), reż. Miguel Corcega, wyk.: César Évora, Susana González, María Sorté
18.00 Rozmowy w toku
19.00 TVN Fakty
19.30 Sport
19.35 Pogoda
19.40 Uwaga!

13.00 Oplatki parlamentarzystów
13.15 Obrady Sejmu
13.30 Kurier
13.35 Transmisja obrad Sejmu
14.30 Kurier
14.35 Obrady Sejmu
15.30 Kurier
15.35 Obrady Sejmu
16.05 Kundel bury i kocury
16.25 Warto wiedzieć
16.30 Kurier
16.45 Rozmowa dnia
17.00 Studio senackie
17.30 Kurier
17.50 Kronika świętokrzyska
18.00 Kronika
18.20 Tematy dnia
18.30 Kurier
18.35 Regiony kultury
18.45 Rekomendacje kulturalne
19.00 U siebie
19.20 Warto wiedzieć
19.30 Kurier sportowy
19.45 Rozmowa dnia

20.00

20.05 Pogoda
20.20 Bez pardonu (12) - serial kryminalny (USA, 2000), reż. Kevin Dowling, wyk. Craig T. Nelson
Do Waszyngtonu przybywa irlandzka delegacja, mająca wziąć udział w rozmowach pokojowych. Jak się okazuje, jeden z jej członków był w przeszłości terrorystą.
21.10 Sprawa dla reportera
21.45 Tygodnik polityczny Jedyńki
22.30 Szerokie tory
23.00 Monitor Wiadomości
23.20 Profit
23.25 Pegaz
23.55 Klan (653) - telenowela (Polska, 2002), reż. Paweł Karpiński, wyk. Zygmun Kęstowicz
0.25 Klan (654) - telenowela
0.50 Klan (655) - telenowela

20.00

20.00 W poszukiwaniu prawdy - dramat (USA, 1987), reż. Michael Pressman, wyk.: Angela Lansbury, John Cullum, Haunani Minn, Paul Linke, Jennifer Savidge, George Coe, Kyle Secor
21.40 Podróże z euro - felieton
21.45 Manewry miłosne - felieton
22.00 Panorama
22.20 Sport-telegram
22.27 Pogoda
22.35 Puenta - komedio-dramat (USA, 1988), reż. David Seltzer, wyk.: Sally Field, Tom Hanks, John Goodman, Mark Rydell, Paul Mazursky, Kim Greist, Mac Robbins
0.40 Mózg Ravela - film dokumentalny (Francja/Kanada, 2000), reż. Larry Weinstein, wyk.: Thierry Costa, Richard Cowan, Jacques Dewitt, Morgane Maugran

20.00

20.05 Świat według Kiepskich - serial komediowy (Polska), wyk. Okieł Khamidov, wyk. Andrzej Grabowski
Halina przynosi ze szpitala ogłoszenie o poszukiwaniu kandydatów do eksperymentu, który ma polegać na uśpieniu na 72 godziny.
20.45 Samo życie - serial obyczajowy (Polska, 2001), reż. Wojciech Nowak, wyk. Edyta Olszówka
21.15 Psie serce - serial obyczajowy (Polska, 2002)
22.15 Ally McBeal - serial komediowy (USA, 2001)
23.15 Informacje, sport
23.35 Prognoza pogody
23.40 Graffiti
23.55 Pamiętnik Czerwonego Pantofelka - serial erotyczny (USA, 1993)
0.25 Eden
0.55 Muzyka na bis

20.00

20.00 Szczęki III - thriller (USA, 1983), reż. Joe Alves, wyk. Dennis Quaid
Mike Brody pracuje w parku morskim na Florydzie, którego nowym nabytkiem jest młody biały rekini.
21.50 Dziennik
22.05 Informacje sportowe
22.12 Prognoza pogody
22.15 Życiowa szansa
23.15 Komenda
23.45 Czerwony pajak - film sensacyjny (USA, 1988), reż. Jerry Jameson, wyk. James Farentino
Porucznik nowojorskiej policji próbuje wyjaśnić zagadkowe morderstwa, które związane są z dawnymi porachunkami żołnierzy walczących w Wietnamie.
1.35 X Łaski
2.05 Muzyczne listy
2.55 Muzyczny VIP
3.20 A kuku
3.45 To się w głowie nie mieści

20.00

20.00 Kasia i Tomek - serial komediowy (Polska, 2002), reż. Jerzy Bogajewicz, wyk. Joanna Brodzik, Paweł Wilczak
20.30 Stan pogotowia - dramat (USA, 1994), reż. Lesli Linka Glatter, wyk.: Joe Mantegna, Lynn Whitfield, Melinda Dillon, Paul Dooley, Dean Cameron, Deborah Unger, Jay O. Sanders
22.20 Chicago - serial dokumentalny
22.55 TVN Fakty
23.05 Kropka nad i - program publicystyczny prowadzony Moniką Olejnik
23.25 Noktowizjer - magazyn
0.00 Kryminalne gry - serial dokumentalny
0.30 Nie do wiary - magazyn
1.00 Na tropie Agenta - program rozrywkowy
1.30 Nic straconego - powtórki programów

20.00

20.00 Telekurier
20.30 Kurier
20.45 Studio pogoda
20.50 Echa dnia
21.15 Eurotel
21.30 Kurier gospodarczy
21.45 Kronika
21.55 Sport
21.58 Pogoda
22.00 Tematy dnia
22.15 Patrol Trójki
22.30 Kurier
22.45 Informacje sportowe
22.55 Studio pogoda
23.00 Fatalna przeszłość - film obyczajowy (Australia/USA, 1993), reż. Clive Fleury
Lukusową prostytutkę dręczy sen związany z czymś, co miało miejsce wiele lat temu w feudalnej Japonii. Wszystko wskazuje na to, że jej dzieje są takie same jak losy nałożnicy.
0.25 Rekiny i płotki - serial obyczajowy (USA, 1999)
1.15 Potrzeba seksu
2.05 Siatkarska Liga Mistrzów

Rodzinny

DZIENNIK

HANDEL • USŁUGI • MODA • PORADY • PSYCHOLOGIA

NR 57

PORTRET



Na zdjęciu Marta i Jerzy Zoniowie

Fot. Wacław Klag

Zoniowie

Gdyby nie studia w Krakowie, być może nigdy by się nie poznali. On młodość spędził w rodzinnej Siekierczynie, ona w Skawinie. On, absolwent polonistyki, niegdyś aktor Teatru STU, od 20 lat dyrektor Teatru KTO. Ona, aktorka tegoż teatru, absolwentka rehabilitacji na AWF, wieloletnia tancerka zespołu ludowego tej uczelni „Krakowiak”. Co połączyło Jerzego i Martę Zoniów?

- Teatr, ale to nie była żadna romantyczna historia. Ot, po prostu, poznaliśmy się i pokochaliśmy. - wspomina Marta. - Na II roku polonistyki byłem już adeptem w STU - dodaje Jurek. - Grałem w „Exodusie”, „Senniku polskim”, z którym pojechaliśmy do Ameryki Południowej. Poznałem świetnych ludzi: Bolka Greczyńskiego, Dolka Weltschka, Franka Mułę. Graliśmy, jeździliśmy po świecie i kombinowaliśmy, jak tu się przeczłogać na kolejny rok studiów. A to dlatego, że Krzysztof Jasiński często wymyślał premiery w czasie sesji. Potem był Teatr KTO, któremu w tym roku strzeliło 25 lat. Z tej okazji odbył się huczny bankiet, dyrektor przemawiał z dachu teatralnego magazynu, a w finale ukazał się tłumnie zgromadzonym gościom laserowy napis jubileuszowy.

- Jesteśmy teatrem offowym, którego naczelnym przestaniem było i jest: Precz z teatrem politycznym, tymczasowym i publicystycznym. Robię teatr widowiskowy, nie chcę niczego uzdrawiać ani poprawiać, lecz dostarczać publiczności maksimum wrażeń emocjonalnych i wizualnych. A tych widzom znającym „Wierzę Babel”, „Cinema” czy wielkie plenerowe widowiska Jurka z efektami pirotechnicznymi, żywym ogniem, akrobacjami, na pewno nie brakuje.

Marta była stażystką w Teatrze STU. - Pojawił się kiedyś wielki chłop z teczką, rozdawał zaproszenia na swoje przedstawienie i miał świetne samopoczucie - wspomina Marta. - Kolejny raz spotkaliśmy się już wtedy, gdy angażował mnie do spektaklu „Paradise”. W 1988 roku Jerzy Zoń objął dyrekcję teatru w Jeleniej Górze, gdzie razem spędzili prawie 5 lat. - Właśnie tam zdałam egzamin eksternistyczny jako aktorka. I tam też, podczas Festiwalu Teatrów Ulicznych, wzięliśmy ślub - wspomina Marta. - A aktorzy urządzili nam wesele jak karnawał w Rio W życiu mam dwa szczęścia: pracę, którą lubię... - dodaje Jurek - ... no, i mnie - wtrąca Marta.

Oboje mają dzieci z pierwszych małżeństw: Marta - Karolinę, studentkę socjologii UJ, a Jurek - Filipa, studenta politologii. Z Teatrem KTO zjeździli pół świata, uczestnicząc w wielu prestiżowych festiwalach.

- Robimy coraz większe i efektowniejsze widowiska uliczne z wykorzystaniem całego sztafetu środków. Przykładem może być ostatnia premiera „Mazepy”. Nasz największy sukces to wielka owacja na festiwalu w Kolonii, po „Przedstawieniu pożegnalnym”. Podobnie było latem tego roku, w Hiszpanii, podczas Dni Polskich - mówi dyrektor KTO.

Jerzy Zoń znany jest również z przygotowywanych od wielu lat wielkich widowisk plenerowych: 650-lecie Nowego Targu, Sylwester Milenijny (transmitowany przez 120 stacji telewizyjnych), Vivat Academia - na 600-lecie UJ oraz otwarcie dwóch mostów w Warszawie: Siekierkowskiego i Świętokrzyskiego. - Te widowiska wymagają niesamowitych przygotowań, koordynacji pracy aktorów, muzyków, przeważnie setek statystów. Nasza widowiska to często kilkadziesiąt tysięcy osób - mówi Jerzy Zoń.

- Przed każdą premierą w domu jest istne szaleństwo, a Jurek jest nie do wytrzymania - żali się Marta. - Rozumiem go, 100 tysięcy osób podczas widowiska to nie żarty. Podobnie jest podczas Festiwalu Teatrów Ulicznych. Jurek jest niespokojnym duchem, ciągle coś musi wymyślać: a to Festiwal Zupy na krakowskim Kazimierzu, a to koncert na FAM-ie, a to jakiś nowy scenariusz. A do tego wszystkiego obowiązkowo, codziennie musi być - w celach towarzyskich - w Vis-à-Vis. W wolnych chwilach piecze znakomite mięsa i pasztety, Marta zaś znana jest ze świetnych zup i sałatek.

- Całe życie walczę z nadwagą i pół życia z papierosami. Teraz znów nie palę - przyznaje Jurek. - No, i kolekcjonujesz lekarstwa. Jeśli w telewizji reklamowany jest jakiś proszek, to słyszę: czemu ja tego jeszcze nie mam, a ja wyjaśniam: bo to jest proszek do prania - uzupełnia listę wad męża Marta.

- Ty z kolei jesteś pedantką nie do wytrzymania. Nieraz w domu czuję się jak w pralni - pralka chodzi na okrągło. I wciąż sprzątasz - odwdzięcza się mąż. - Czasami chciałabym, żeby Jurek był choć trochę romantyczny, np. chwycił mnie w kinie za rękę. - No nie przesadzaj, nie mieszaj kiczu z miłością - buntuje się Jurek. W tym roku Marta i Jurek obchodzili 10. rocznicę ślubu, co uczcili hucznym bankietem.

(JOC)

Dziś u nas:

Konkurs
filmowy
- str. 20



do wygrania magnetowid

ZWYCZAJE ŚWIĄTECZNE

Europejczycy
świętują



Jak Europa długa i szeroka czas Bożego Narodzenia i Nowego Roku to od dawien dawna dni i wieczory zarezerwowane na rodzinne spotkania i przyjęcia.

Str. 19

OKIEM KONSUMENTA

Malinowy
bez malin



Przypadki oferowania nabywcom produktów, które co innego mają w nazwie, a co innego w składzie surowcowym, nie należą do rzadkości.

Str. 22

TWÓJ SUFLER

DZIENNIK POLSKI

zaufany doradca

Kolędy
z bliska i daleka

Str. 23 - 27

Aby nikt nie został sam!

Święta przychodzą w samą porę. Pod koniec grudnia jesteśmy już bardzo zmęczeni, wymarznieni, brak nam światła i witamin. Przychodzi zatem czas, gdy witaminę miłości oraz światło pociechy możemy dać sobie nawzajem. Oby go jednak starczyło dla wszystkich.

Psychologowie potwierdzają, że grudzień jest miesiącem, w którym średnie roczne samopoczucie osiąga minimum. Istnieje bowiem silna zależność pomiędzy ilością otrzymywanego światła a nastrojem psychicznym. Światło powoduje wzrost poziomu serotoniny, której niedomiar prowadzi do braku energii, zmęczenia, trudności w koncentracji i aktywności umysłowej, a nawet do zaburzeń depresyjnych. Święta Bożego Narodzenia przychodzą w momencie, gdy tego światła jest najmniej. Przecież Wigilia to jeden z najkrótszych dni w roku. Ale wtedy dajemy sobie właśnie najwięcej miłości, przeżywamy też radość duchową. Klimat zbliżających się świąt, światła lamp i choinek - to wszystko polepsza nastrój.

Co ciekawe, podobne święta obchodzone były w tym samym czasie w starożytności, jeszcze przed narodzinami Chrystusa. W Rzymie nosiły one nazwę Saturnaliów. Były to również święta rodzinne, kiedy wzajemnie obdar-

owywano się podarunkami, a życzliwe zainteresowanie okazywano nawet niewolnikom. Nawet i wtedy uważano, że nikt w taki dzień nie powinien pozostać sam ze swoimi troskami.

Święta Bożego Narodzenia dają nam szczególne przeżycia duchowe, związane z radością przyjęcia na świat Zbawcy. Ale wzajemne ludzkie wsparcie jest również niesłychanie ważne. Święta dają nam możliwość spotkania się razem i wzmacnienia wzajemnych więzów.

Ale są również w tym czasie ludzie zupełnie samotni. Wtedy, bez wsparcia emocjonalnego ze strony innych osób, najkrótszy dzień w roku może być szczególnie dotkliwy. I rzeczywiście, w dzień Wigilii notuje się szczególnie dużo samobójstw i prób samobójczych wśród ludzi samotnych. Ich poczucie opuszczenia szczególnie wzrasta, gdy wiedzą, że inni w tym czasie spotykają się razem, dając sobie radość. Tym bardziej odczuwają boleśnie swoje odrzucenie i izolację.

Dokończenie - str. 21

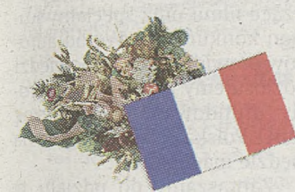


Jak Europa długa i szeroka czas Bożego Narodzenia i Nowego Roku to od dawien dawna dni i wieczory zarezerwowane na rodzinne spotkania i przyjęcia. W tym błogim okresie nikt nie liczy kalorii, nie myśli o cholesterolu, poziomie cukru we krwi i zdrowej diecie.

Podobno co bardziej przeczorni odchudzają się przez cały adwent - nie tylko dlatego, by wizytowe stroje lepiej leżały, lecz aby z racji rozlicznych przysmaków spożywanych w trzeciej dekadzie grudnia nie popaść we frustrację, kiedy któregoś styczniowego poranka staną na łożenku wadze.

Spójrzmy więc, co też tradycja i obyczaj każą kłaść Francuzom, Włochom, Anglikom, Niemcom, Rosjanom czy Skandynawom na świątecznych półmiskach i gdzie szukają gwiazdkowych podarków.

Paryżanie i inni



Nie, Francuzi nie jedzą wigilijnej żaby, ale za to spożywają wigilijne ostrygi. Nie jest to zresztą wigilia w naszym rozumieniu, lecz po prostu późna świąteczna kolacja. Spożywa się ją po powrocie z pasterki, nocą w święto Bożego Narodzenia.

Nawet obojętni religijnie Francuzi idą w tym dniu do kościoła. W Paryżu do bardziej snobistycznych świątyń, jak np. kościół św. Rocha czy katedra Notre Dame, wydaje się karty wstępu na pasterkę, aby uniknąć nadmiernego tłoku. Śpiewają wówczas znakomite chóry, a że melodie francuskich kołęd są piękne i wzruszające, zgromadzeni mogą rozkoszować się również piękną muzyką.

Po powrocie z pasterki zasiada się do réveillon, czyli świątecznej wieczerzy. Ludzie naprawdę dobrze sytuowani wybierają się wówczas do wytwornych restauracji, chociaż tradycyjne sześć dań i trzy gatunki wina, serwowane do kolacji, kosztują majątek.

Większość Francuzów wybiera więc domowe zacisze. Biesiada w noc Bożego Narodzenia składa się z następujących potraw: ostryg, boudin blanc (jest to coś w rodzaju polskiej krwawej kiszki czy też kaszanki), indyka

nadziewanego niezmiernie wymyślnym farszem (mielona cielęcina, mielona wieprzowina, posiekane indyjskie podroby, wędzonka, pietruszka, tymianek, pszenka bułka namoczona w mleku, żółtko, sól, pieprz i szklanka armaniaku), później karczochy i szparagi z odpowiednimi sosami, wreszcie polano wigilijne. Taką nazwę nosi szczególnego rodzaju ciasto podawane tylko w ten dzień. Płatki francuskiego ciasta smaruje się masą - zwykle z orzechów i migdałów - a później formuje w roladę, oblewa lukrem czekoladowym i

oprósza zielonym cukrem pudrem, aby wyglądało jak porośnięty mchem pień. Smakowyk ten jest bardzo wykwintny, ale i bardzo słodki, a przy tym - niestety - ogromnie kaloryczny.

Po kolacji wymienia się prezenty, mówiąc że przyniósł je ojciec gwiazdor. To zwyczaj rodzinny, osoby zaprzyjaźnione czy koledzy z pracy obdarowują się upominkami w przeddzień Nowego Roku.

Poddani króla Belgów



Belgowie zasiadają do świątecznej kolacji przed wspólnym wyjściem na pasterkę. Nie jest ona postna, chociaż w niektórych okolicach podaje się również dania rybne. Clou świątecznej biesiady jest jednak obiad w dzień Bożego Narodzenia. Wtedy na stole pojawia się indyk faszzerowany cielęcymi ozorkami i jadalnymi kasztanami, niektórzy uzupełniają ten smakowity farsz płatkami cienko krojonych truflów. Ten wytworny obiad kończy dzielenie świątecznego polana. W Belgii sporządza się je nieco inaczej niż we Francji. Ciasto robi się z kruszonych biszkoptów, lukier jest kawowy, a całość aromatyzuje się rumem lub wiśniówką.

Prezenty gwiazdkowe - według tradycji tego kraju - to rozmaite przysmaki: słynne belgijskie czekoladki w dużym wyborze, kandyzowane owoce, bakalie, ozdobne puszki kawy czy herbaty, butelki dobrego trunku. Bardziej konkretne i cenne po-

darki wręcza się w Nowy Rok.

Holenderscy domatorzy

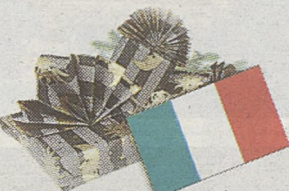


Pierwsze dwa dni świąt Bożego Narodzenia są spokojne i bardzo domowe. Bierze się udział w świątecznych nabożeństwach, przyjmuje najbliż-

szą rodzinę. Proszone obiady w tym czasie są bardzo sute. Podaje się tradycyjną pieczeń z dziczyzny czy nadziewaną gęś, chociaż w ostatnich dziesięcioleciach coraz bardziej upowszechnia się faszzerowany indyk jako główne danie, do tego pieczony w domu chleb z dodatkiem przypraw i korzeni oraz liczne ciasta - wśród nich tradycyjny świąteczny placek z masą migdałową i legumina czekoladowa.

Przy okazji obdarowywania się upominkami dorośli i dzieci płatają sobie nawzajem różne figle: ukrywają podarki w domu czy nawet w ogrodzie, tak, aby trzeba było długo ich szukać, wiedząc, że gdzieś są. Nieraz dołączają do nich mniej lub bardziej złośliwe wierszyki, ale wszystkie ewentualne dąsy ulatniają się, kiedy pani domu zaczyna częstować domowym adwokatem (tradycyjny przepis - 20 żółtek, 25 dag cukru i 3/4 litra koniaku). Podaje się go w wazie ponczowej, ozdabiając pianą ubitą z białek.

Przy „asti” i ravioli



Włosi też nie wykazują wstrzęmieliwości w jedzeniu i piciu podczas Bożego Narodzenia. W różnych częściach Włoch spożywa się w tym okresie rozmaite potrawy. Najpopularniejszy jest jednak indyk, ravioli z mięsem i panettone (ciasto drożdżowe przyprawione dużą ilością korzeni). W niektórych okolicach spożywa się wtedy pieczeń z dziczyzny, młodą wółwinę, a także rozliczne potrawy z ryb.

Na żadnym świątecznym stole nie może zabraknąć ciast z dodatkiem masy migdałowej czy orzechowej, jak również marcepanów. Mają one symboliczne znaczenie - życzenia dostatku, miłości i wszelkich rozkoszy ziemskiej dla tych, którzy je spożywają. A co Włosi piją w czasie świąt? Rozmaite gatunki wina, z których najpopularniejsze jest „asti”.

Prezenty ofiarowuje się podczas świąt dwukrotnie - na Gwiazdkę i w dzień Trzech Króli. 6 stycznia rozdaje upominki nie Święty Mikołaj, ale dobrotliwa czaro-

dziejka Befana. Niegdyś zwyczaj świątecznych prezentów dotyczył tylko dzieci, ale od kilku dziesiątków lat również i dorośli mogą liczyć bodaj na symboliczne upominki.

W ojczyźnie choinki



Niemcy szczytą się, że obyczaj stawiania w domu w Wigilię Bożego Narodzenia pięknie przybranego drzewka pochodzi właśnie z ich kraju. Świąteczną wieczerzę spożywa się wieczorem w dzień wigilijny przy zapalonych choince. W północnych Niemczech tradycyjnym daniem jest karp. W południowych - gęś nadziewana jabłkami, czasem faszzerowana kaczka lub pieczyście.

Na dzień Bożego Narodzenia i Nowy Rok przygotowuje się poncz. Tradycyjny przepis może wydawać się nam dziś z lekka szokujący. Prawie do wrzenia gotuje się butelkę mader, dodaje butelkę reńskiego wina, a później jeszcze butelkę schłodzonego szampana. Złośliwi cudzoziemcy twierdzą, że jest to wyjątkowo łatwy sposób zepsucia trzech butelek porządne wina naraz...

Święta po duńsku



Duńczycy po południu w dzień Wigilii Bożego Narodzenia udają się na nabożeń-

stwo, później - około godziny 18 - rozpoczyna się świąteczny późny obiad. Pierwsze danie to ryż ugotowany z cukrem i cynamonem, okraszony masłem i zalany ciemnym bezalkoholowym piwem. Zanim nałoży się ten specjał na talerze, pan domu wrzuca do półmiska z ryżem dwa słodkie migdały i dokładnie miesza. Nikt nie wie, komu dostały się te migdały, aż wszyscy nie opróżnią swoich talerzy. Bo wiem stary przysłowia głosi, że ten, kto znajdzie migdał w swojej porcji, musi go trzymać w ustach, aż wszyscy nie ukończą tego dania. Za to

otrzyma specjalny upominek. Kto nieopatrznie przełknie migdał, może spodziewać się rozlicznych kłopotów aż do następnej Wigilii.

Następnie na stole pojawia się pieczona gęś, nadziewana śliwkami i jabłkami, albo ziemniaki z pieprzem. Osobno podaje się bardzo ostre sosy, pieczone ziemniaki i czerwona kapusta gotowana w winie. Gęsinę popija się czerwonym winem. Świąteczny deser to szarlotka, placek z kruszonką i bakaliami, pieczone jabłka i galaretki z czerwonych porzeczek.

Po wieczerzy przechodzi się do największego pokoju, gdzie pod choinką piętrzą się prezenty. Inne pięknie opakowane paczuski układa się na stole. Te pierwsze przeznaczone są dla dzieci, te drugie - dla dorosłych. Wszyscy śpiewają koledy - tak długo, aż na choince wypali się przynajmniej jedna świeczka.

Prawdziwe obżarstwo zaczyna się jednak w Boże Narodzenie. W południe zastawia się stół zimnymi daniami. Są to marynowane na różne sposoby śledzie, galareta z wieprzowych nóżek, wędzona szynka, domowy paszтет, salami, cielęca rolada. Obok czerwona kapusta na zimno i buraczki. Jedynym gorącym daniem bywa w niektórych rodzinach zupa pseudożółtowa, robiona na cielęciny, albo krokiety z ryb w gorącym słodkim sosie z dodatkiem wina.

Powrót do tradycji...



Odkąd rozpadł się Związek Radziecki, święta Bożego Na-

rodzenia znów odzyskały swoje miejsce w kalendarzu.

O tradycyjnym menu świątecznych biesiad większość losób zdążyła już zapomnieć, stąd pisma ilustrowane co roku przypominają zacerpnięte ze starych, przedrewolucyjnych jeszcze książek kucharskich przepisy na potrawy spożywane niegdyś w tym okresie.

Są to przede wszystkim pielniemy - małe pierożki nadziewane ostro przyprawionym mięsem. Podaje się je w rosolu, lub też polane śmietaną, masłem i doprawione mocną musztardą gorczyczną. Świątecznym daniem jest też pieczona kaczka lub gęś nadziewana jabłkami, podawana na półmisku z różnego rodzaju sałatkami.

Na deser jada się słodkie ciasta, wśród których króluje tradycyjny chworost, czyli chrust posypyany cukrem zmieszany z migdałową mączką.

Tradycyjnym świąteczno-noworocznym napojem jest tzw. poncz huzarski. Trunek ten ma bardzo dawne tradycje, bo ponoć raczono się nim już w czasach Piotra I. Przyrządza się go w kryształowej lub srebrnej wazie, mieszając pół na pół koniak z czerwonym winem i zaprawiając napój przyprawami, tudzież skarmelizowanym cukrem. Zapalony poncz stawia się na środku stołu.

W pokoju, gdzie rodzina spożywa uroczystą kolację, stoi oczywiście choinka. Typowe rosyjskie ozdoby choinkowe to łańcuchy z drobnych szklanych koralików, rozwieszane na gałązkach, a także złoczone orzechy i złote nici. Pod choinką kładzie się ładnie opakowane prezenty, których jeszcze do niedawna strzegł Dziadek Mróz, a od kilku lat Święty Mikołaj lub Anioł. Figurki także kupić można przed świętami we wszystkich sklepach.

Pierwszy toast wznosi się w milczeniu, myśląc o nieobecnych czy też osobach szczególnie drogich, a oddalonych. Później nastrój robi się coraz gorętszy, a toasty coraz bardziej żartobliwe i swobodne w treści.



Boże Narodzenie - czas wspólnej radości, ciepła i zgody, dobrych życzeń i obfitości przysmaków. Obyczaje świąteczne różnią się nieco, w zależności od narodowych i religijnych tradycji. Ale zawsze są wyrazem życzliwości, pragnienia powszechnego dobra, serdeczności i spokoju.

BOGNA WERNICHOWSKA

PPHU **Bogmar**
RTV AGD TV SAT

Uwaga!
Promocja stare na nowe!
Od 1 października oddając starą pralkę, lodówkę, telewizor itp. i kupując nowy sprzęt w sieci sklepów Bogmar, każdy Klient otrzyma rabat w wysokości 100 zł!

Szczegóły promocji w naszych sklepach w Dębicy i Jodłowej:

ul. Rzeszowska 41, tel./fax 682-71-40, 676-50-60
ul. Kolejowa 29, tel./fax 670-50-85
Jodłowa 16, tel./fax 672-60-47
ul. Kościuszki 1, tel./fax 676-36-60,
0502-122-223 Salon "Idea", Serwis- 681-11-94

LORD®

PRODUCENT ODZIEŻY MĘSKIEJ

- MARYNAREK
- SPODNI
- KAMIZELEK
- GARNITURÓW
- PŁASZCZY
- KOSZUL

SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA
30-212 Kraków, ul. Królowej Jadwigi 113-119
tel./fax (012) 425-10-06, (012) 625-30-00
tel. (012) 425-11-15, (012) 625-30-01

www.lord.pl e-mail: lord@lord.pl

gama**bell**
language for life

Instytut Języka Angielskiego Bell Kraków
Grupa Szkół Bell International, Cambridge

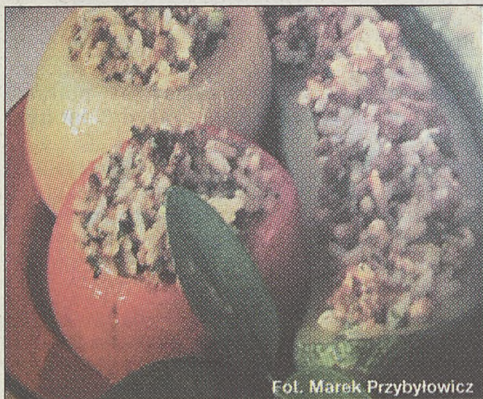
- pełny zakres kursów językowych dla dzieci i dorosłych
- przygotowanie do egzaminów FCE, CAE, CPE i BEC
- kursy w szkołach Bell'a w Wielkiej Brytanii i na Malcie

Trwają zapisy na trymestr zimowy!

ul. Michałowskiego 5
www.gamabell.pl
tel. 634-12-49
634-12-59

Dziś polecamy:

Hortarika



Fot. Marek Przybyłowicz

Faszerowane warzywa na ciepło lub zimno jako oryginalne danie dla gości zaproszonych np. na sylwestrowy wieczór poleca naszym Czytelnikom szef kuchni restauracji greckiej „Hellada”.

Składniki: 3-4 pomidory, 3-4 cebule, 1/2 łyżeczki soli, 1 łyżeczka cukru, sok z cytryny, 3-4 strąki papryki, 3-4 cukinie, 25 dag długoziarnistego ryżu, 4 łyżki oliwy, 70 dag mielonej wołowy lub baraniny, czarny pieprz, 4 dag cebulki dymki, 1 łyżka posiekanej natki pietruszki, 1 łyżka posiekanej mięty, świeże liście cytryny, winorośli lub kapusty, skórka z cytryny, 2 liście laurowe.

Sposób przygotowania: Odciąć z góry około 1/4 każdego pomidora. Wyjąć część miąższu i pestki, pomidory odwrócić, żeby sok wyciekł. Z cebuli odciąć 1/4, wyjąć miąższ zostawiając ścianki grubości 1 cm. Wnętrze cebul posolić, posypać cukrem i spryskać sokiem z cytryny. Tak samo postąpić z papryką i cukinią. Miąższ warzyw posiekać i połowę odłożyć (np. na zupę). Na patelni rozgrzać łyżkę oliwy, wrzucić ryż i podsmażyć, aż stanie się przezroczysty. Dodać posiekane warzywa, zmielone mięso i doprawić. Gdy mięso zbrązowieje, zestawić z ognia, przestudzić i dodać dymkę, natkę. Wymieszać. Farsz nałożyć do wydrążonych warzyw i nałożyć odcięte części. W garnku ułożyć warzywa, skropić oliwą. Wlać 250 ml wrzątku i dodać liście laurowe. Podgrzewać na małym ogniu około 30 min. Wyjąć pomidory, a resztę gotować jeszcze 30 min. Podawać na ciepło lub zimno.

Organizujesz przyjęcia?

zadzwon:
(012) 619-91-87

DZIENNIK POLSKI

Rodzinny

Redakcja:

Ewa Piłat,

tel. 61 99 290

e-mail:

epilat@dziennik.krakow.pl

**GRECKA RESTAURACJA
HELLADA**

ul. Królewska 55
(budynek dawnego PEWEKSU)
Dysponujemy parkingiem strzeżonym.

tel. 637-20-86

otwarte w godzinach od 12.00 do 22.00
i do ostatniego klienta.

ZAPRASZAMY!!!

Kupno

ANTYKI, meble, zegary, srebro, obrazy, lampy, widokówki, porcelana. /012/276-30-49. 149814/A

ANTYKI, stare meble, zegary, lampy, lampy naftowe, srebro, obrazy. 012/429-75-71. 24924/A

DWIE szafki kuchenne, 60 cm, dolne tanio kupię. /012/421-02-91. 151359/A

KUPIĘ powieści historyczne, przygodowe, romanse, wydania do 1939. /012/659-00-19. 102297/A

Sprzedaz

BOJLER elektryczny, 60 l z gwarancją, piec węglowy „Bartek”. /012/388-30-42. 150672/A

EUROPALETY, termę gazową kuchenną, kratka metalowa z ramą. 012/638-32-10. 146772/A

GASTRONOMICZNA przyczepę wyposażoną, kuchnię elektryczną, pilnie. /012/269-36-28, 0502-352-070. 151783/B

HYDROMASAŻ niemiecki, do kąpielni perlekowej z ozonem, tanio. 012/650-15-60. 148780/A

KALORYFER elektryczny olejowy 11 żeber, froterka 3-szczotkowa, sprzedam. /012/422-40-34. 151647/A

KOCIOŁ centralnego ogrzewania ER-350-43 KW i boiler ERE-350, okazjnie sprzedam. 0504-091-587. 149319/C

KOMPLETNA antena (tanio) satelitarną Amstrad SAT-302. 0605-654-823. 151600/A

KOSIARKĘ Stiga-Park profesjonalną z oprzyrządowaniem szwedzką nieużywaną okazjnie sprzedam. 0504-091-587. 149319/B

KOŻUCH damski ładny, jasny, kożuch afgański tanio sprzedam. 012/649-06-46, 0505-656-646. 151720/A

KOŻUCH męski, długi, duży, tanio. /012/633-48-65. 151783/A

KRZESŁA + stoly komplet na 200 osób, nieużywane okazjnie. 0504-091-587. 149319/D

LADA sklepowa biała laminat (1,0 x 0,9 m), łóżecko z materacykiem. /012/412-54-24. 149139/C

OGRZEWANIE niezależne powietrzne firmy Eberspaecher. 0602-212-894, 012/285-45-84. 92304/A

PIES owczarek kaukaski, 2-letni, tanio sprzedam. 0608-845-000. 151249/B

RAMY do obrazów i luster, tanio. /012/431-06-99 10.00-18.00. 151810/A

SPRZEDAM wózek całoroczny, na gwarancji, 0-3 lat. 0606-283-044. 151341/A

SPRZEDAM książki „Harlequin” 1994-2002 (około 2000 sztuk). /012/411-35-72. 150105/A

SPRZEDAM maszynę do szycia walizkową, wieloczynnościową „Singer 834”. 012/637-18-38. 24726/A

SZAFĘ 240 x 200 x 70, przesuwane listrzane drzwi. /012/421-47-89. 151345/A

TELEFON komórkowy Nokia 3310, komputer, monitor, wieża Aiwa. Kraków. 0501-46-20-30. 151575/A

TELEWIZORY 14 cali kolor czarny, kralajnicę wędlin, okazjnie sprzedam. /012/292-43-06. 151998/A

UBRANIE męskie granat wzrost wysoki sprzedam. /012/422-40-34. 151647/B

WAP myjkę profesjonalną, gorącowodną, wysokociśnieniową niemiecką nieużywaną okazjnie sprzedam. 0504-091-587. 149319/A

ZGRZEWARKA do woreczków foliowych, silniki: 22kW, 08kW, bednarka 25x5. /012/411-28-09. 151463/A

KONKURSY FILMOWE

Do wygrania - magnetowid!

„Pearl Harbor” w HBO

Stany Zjednoczone, rok 1941. Dwaj młodzi piloci, Rafe McCawley (Ben Affleck) i Danny Walker (Josh Hartnett), są sobie bliscy niczym rodzeni bracia. Rafe zakochuje się z wzajemnością w pięknej Evelyn Stewart (Kate Beckinsale), pielęgniarkę ze szpitala wojskowego. Wkrótce jednak opuszcza ukochaną i przyjaciela; z grupą amerykańskich ochotników wyjeżdża do Europy, gdzie będzie walczył w elitarniej jednostce lotniczej. Losy bohaterów po raz kolejny splątają się w Pearl Harbor na Hawajach. Zbliża się inwazja Japończyków...

„Pearl Harbor” - zrealizowana z ogromnym rozmachem epicka opowieść o wojnie i miłości - nie jest paradokumentalną rekonstrukcją wydarzeń historycznych. Opowiada o zwykłych ludziach, którym przyszło żyć w niezwykłych czasach. Michael Bay („Armageddon”, „Twierdza”), jeden z najbardziej kasowych twórców amerykańskiego kina ostatniej dekady, zadbał jednak o to, by trzy godziny, jakie widzowie spędzą przed ekranem, maksymalnie wypełnić dramatycznymi zwrotami ak-



HBO
To nie TV, to HBO!

Niedziela, 29 grudnia,
godz. 21.00

cji i efektami specjalnymi. „Pearl Harbor” to naprawdę wielkie, wspaniałe widowisko.

- Kręciliśmy w miejscach autentycznych - mówi reżyser. - Byliśmy pierwszą ekipą, której pozwolono realizować zdjęcia podwodne na zatopionym okręcie „Arizona”, który jest najbardziej znanym symbolem Pearl Harbor. Spoczywa na głębokości 12 metrów. Na jego pokładzie zginęło 1100 spośród 1500 członków załogi.

„Pearl Harbor” obejrzymy w telewizji HBO w niedzielę, 29 grudnia, o godz. 21. Dzień wcześniej, w sobotę, 28 grudnia zamieścimy w „Dzienniku Polskim” jedno pytanie dotyczące filmu oraz specjalny kupon konkursowy. Wśród autorów prawidłowych odpowiedzi rozlosujemy atrakcyjne nagrody ufundowane przez firmę HBO Polska. Nagrodą główną będzie magnetowid.

Zapraszamy do udziału w konkursie i do obejrzenia filmu w HBO!

Zaczarowane święta

Sześć lat po sukcesie „Pięknej i Bestii” wytwórnia Walta Disneya zdecydowała się wrócić do historii Belli, Bestii i innych oryginalnych mieszkańców ponurego zamczyska. „Piękna i Bestia Zaczarowane święta” to wzruszająca i pełna dramatyzmu opowieść wigilijna sympatycznej ochmistrzyni pani Imbryk, która w przeddzień świąt Bożego Narodzenia przypomina, jak niewiele brakowało, by urok rzucony przez tajemniczą żebraczkę z różą na zawsze zaciążył nad zamkiem. Wśród domowników grozę budzi samo wspomnienie intrzyg maestra Forte - nadwornego muzyka zamienionego w demoniczne organy, który w tej nowej postaci zyskał ogromny wpływ na swojego pana zakłętą w Bestię...

Jak zwykle w filmach Disneya, możemy tu podziwiać zarówno staranną animację, jak i pomysły na scenariusz baśni z gatunku tych, które dzieci lubią najbardziej.

Pytanie konkursowe: W jakiej kategorii współtwórcy filmu „Piękna i Bestia” otrzymali Oscara?



Love story nastolatków

Każdej wiosny w portowym miasteczku Beaufort w Północnej Karolinie, kiedy wiatr od morza niesie zapach soli i żywicy, Landon Carter wspomina swoje młodzieńcze lata spędzone w tamtejszej szkole oraz Jamie Sullivan, dziewczynę, która zmieniła jego życie. Była pierwszą i ostatnią osobą, którą Landon darzył prawdziwym uczuciem. Poważna i konserwatywna Jamie była zupełnie inna niż jej szkolne koleżanki. Landon dorastał w innym otoczeniu. Był młodym, lekkomyślnym człowiekiem, który nie wiedział, czego chce od życia. Gdy los zetknął go z Jamie, Landon nauczył się patrzeć na świat w inny sposób. Między dwójkiem tych tak z pozoru różnych ludzi powoli zaczęło rodzić się uczucie, ale los miał dla nich okrutną niespodziankę...

„Szkoła uczuć” w reżyserii Adama Shankmana to współczesna love story o młodych ludziach, którzy właśnie wchodzą w dorosłość.

Pytanie konkursowe: Kto jest autorem książki „Jesienna miłość”, na podstawie której nakręcono „Szkołę uczuć”?

HANDEL MIĘDZY NAMI

10 słów za 3 zł z VAT dla osób prywatnych

Treść:

PAMIĘTAJ: w treści ogłoszenia podaj nr tel. (wraz z kierunkowym) lub adres.

Wytnij kupon i prześlij pocztą na adres sekretariatu Biura Reklam i Ogłoszeń „Dziennika Polskiego”: 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, wraz z dowodem wpłaty na rachunek bankowy na konto: Kredyt Bank PBI S.A. Oddział w Krakowie 15001142-840-121140006085 lub opłać w jednym z biur ogłoszeń „Dziennika Polskiego”. Dopisek: „Ogłoszenie drobne”.

Wyłącznie do wiadomości Biura Reklam i Ogłoszeń Imię i nazwisko
Adres tel.
Numer dowodu osobistego

Uwaga: Ogłoszenia mogą dotyczyć tylko drobnych transakcji kupna, sprzedaży lub zamiany, wyłącznie między osobami prywatnymi z wyłączeniem branży motoryzacyjnej, nieruchomości i farmaceutycznej.
Biuro zastrzega sobie prawo poprawnego zredagowania ogłoszenia bądź niezamieszczenia w przypadku niezgodności treści ogłoszenia z powyższymi ustaleniami lub zawierających treści godzące w normy prawne dot. publikowania ogłoszeń.
Szczegółowe informacje: tel. (012) 619-92-30.

Konkurs z „Rodziną Soprano” - nagrody

W konkursie z „Rodziną Soprano” - sponsorowanym przez HBO Polska - nagrodę główną, magnetowid wygrał Jerzy Rusek z Wawrzeńca, który prawidłowo rozwiązał skrót HBO, czyli Home Box Office.

Otrzymaliśmy mnóstwo prawidłowych odpowiedzi; wśród ich autorów rozlosowaliśmy nagrody dodatkowe. Firmowe koszulki otrzymują: Dominika Mańka (Lębork), Jolanta Wojnowska (Kraków), Dariusz Stepien

(Kraków), Rafał Szoldra (Chelmiec), Marta Kurek (Kraków), Danuta Krzewińska (Wadowice), Michał Smętek (Harmęże), Lucyna Zienkiewicz (Kraków), Ewa Nowicka (Kraków), Stanisław Baran (Siemianowice). Kubki otrzymują: Weronika Krupa (Kraków), Janina Noga (Kraków), Marcel Zięba (Kraków).

Gratulujemy! Nagroda główna zostanie dostarczona kurierem, a pozostałe nagrody wysłamy pocztą.

Czekamy na odpowiedzi

Kasety z filmem „Piękna i Bestia. Zaczarowane święta” (ufundowane przez Imperial) oraz kasety i płyty DVD z filmem „Szkoła uczuć”, a także egzemplarze książki „Jesienna miłość” (ufundowane przez Vision) rozlosujemy wśród tych, którzy do 30 grudnia przysłały do nas odpowiedź na przynajmniej jedno pytanie konkursowe.

Nasz adres: „Dziennik Polski”, 30-960 Kraków 1, skr. poczt. 542 z dopiskiem „Konkursy filmowe”.

ZDANIEM KOBIETY

Daruje, ale nie zapomni



Wystarczy przypomnieć sobie teksty sentymentalnych piosenek, żeby wiedzieć, iż kobiety stworzone są po to, aby przebaczać mężczyznom. Hasło wywoławcze brzmi: Miłość ci wszystko wybaczy, a miłość, mój miły, to ja...

Wybaczymy więc codzienne zrzędenie, brak delikatności, traktowanie żony jak gospośki opiekunki do dzieci (tyle że bezpłatnej i takiej, na którą można bezkarnie wrzeszczeć, bo nie odejdzie). Wybaczymy stwierdzenie bezspornego faktu, że jesteśmy głupie, bo nawet śrubki porządnie nie umiemy dokręcić, i wymówki, że z powodowo pracujemy tylko po to, by „uciec z domu i nie zajmować się rodziną”. Po prostu machamy ręką i robimy swoje. Ale to w końcu drobniutki, które wprawdzie potrafią zatruć życie, ale są wynikiem ułomności nie tylko męskiej natury.

Ale czy można przebaczyć wybryki męża pijaka, awantury, bicie, zdradę? Na rozum rzecz biorąc - nie, ale kobiety znane są z tego, że rządzą się uczuciami, a raczej uczucia rządzą nimi. Więc stale mają nadzieję, że mąż nie będzie się już upijał, że przestanie ją zdradzać, że nie będzie się awanturował. Najpierw podpowiada im to ślepa miłość do tego, którego wybrała, a potem miłość

do dzieci, chęć ocalenia rodziny. Niestety, bardzo często złudna...

W końcu do głosu dochodzi rozum, zaczyna się chłodna analiza sytuacji, otwierają się oczy. Bo ile razy można wierzyć w skruchę i obietnice poprawy, jak długo można czekać, aż „on się opamięta i rzuci tamtą babę”? Ale szansa na przebaczenie istnieje nadal, bo kobiety mają w nadmiarze rozwinięte także poczucie odpowiedzialności.

Przebaczą więc z obowiązku - chrześcijańskiego - bo tak trzeba, i z litości - bo kto mu pomoże, jak nie ja?

Ten sam schemat obowiązuje w stosunku do wszystkich członków rodziny i do przyjaciół; dzieciom, małym - to oczywiście, ale i dorosłym - mama przebaczy wszystko. Daruje też matronawemu bratu, koleżance, która zrobiła świństwo, i koledze, który donosił na nią do szefa.

Ale to, że przebaczy, wcale nie oznacza, że zapomni. Oczywiście, nie będzie pamiętać każdego „wykroczenia”, ale, jak drżając pod paznokciem będą tkwiły wspomnienia o tych, które zabolowały najbardziej. Można je wprawdzie znieczulić, ale nigdy nie wiadomo, kiedy narkoza przestanie działać... EWA

ZDANIEM MĘŻCZYZNY

Czas przebaczenia



„Miłość ci wszystko wybaczy” - obiecywał przedwojenny szlagier. Miłość - tak, a kochająca żona? Z tym już bywa różnie...

Za kamień odwdzięczaj się chlebem. Niestety, na czyste, doskonałe, bezwarunkowe miłosierdzie stać chyba tylko świętych. Zwykłym śmiertelnikom bardzo trudno przestrzegać ewangelicznej zasady, nakazującej kochać bliźniego, bez względu na to, jaki jest i co nam czyni.

Paradoksalnie, skłonność do przebaczenia jest odwrotnie proporcjonalna do siły więzów, łączących nas z innymi ludźmi. Najłatwiej wybacza się wrogom, bo przecież i tak niczego dobrego się po nich nie spodziewamy. Wobec obcych też długo nie żyjemy urazy, postanawiając co najwcześniej, że w przyszłości będziemy starali się schodzić im z drogi. Szykany i pospolite świństwa, których padamy ofiarą w pracy, potrafią skutecznie zatruć życie, ale i z nimi psychicznie zazwyczaj jakoś sobie radzimy. Najboleśniej i najtrwalsze są krzywdy doznane od najbliższych - przyjaciół, a zwłaszcza członków rodziny: żony, męża, rodziców, dzieci. Puszczenie ich w niepamięć wymaga prawdziwego hartu ducha.

Czy istnieją granice przebaczenia? Na pewno, chociaż ich przebieg nie jest z góry ustalony, zależy od okoliczności i osobniczych cech charakteru. I tu znowu można pokusić się o

sformułowanie ogólnej zasady: na wielkoduszność łatwiej zdobyć się ludziom, którzy nie nadużywają słów „nigdy” i „zawsze”.

- Zawsze będę ci wierny - zapewnia on.

- Pamiętaj, nigdy nie wybaczę ci zdrady - zapowiada ona.

Gdy zakłęcia zawiodą, do wstydu i rozczarowania dojdzie strach przed utratą twarzy wobec partnera.

Przebaczeniu przeszkadzają również paskudne właściwości ludzkiego mózgu, który nie pozwala się „wyciszyć” tak, jak opróżnia się dysk twardego komputera. Wyciągamy rękę na zgodę, niby nawet szczerze odpuszczamy winy naszym winowajcom, ale nie potrafimy wyrzucić ich z pamięci. Są zawsze na podorędziu, przywoływane jako argument w nowych konfliktach. Zapiekłość dawnych urazów bywa niekiedy wręcz absurdalna. Znam dwóch starszych panów, rodzonych braci, z których jeden nie może wybaczyć drugiemu, że ten, jako jedyny w endeckiej rodzinie, był przed wojną zwolennikiem sanacji. Wytyka mu to do dziś, przy okazji najmniejszych sprzeczek.

Święta Bożego Narodzenia są tradycyjnie czasem przebaczenia. Miejmy nadzieję, że będzie ono autentyczne i ostateczne. ADAM

Zachęta do przytulania

Ktoś powiedział, że gdybyśmy naprawdę kochali nasze dzieci, nie byłoby wojen. O tym, jak bardzo ważne jest wyrażanie miłości poprzez dotyk, wspólną zabawę i rozmowę, przypomnieć ma ogólnopolska kampania „Przytul dziecko”, organizowana przez Wydawnictwo Fokus oraz fundację „ABCXXI - Program Zdrowia Emocjonalnego”, która jest także twórcą akcji „Cała Polska czyta dzieciom”.

Zdaniem psycholog prof. Marty Bogdanowicz, inspiratorki kampanii „Przytul dziecko”, w Polsce rodzice okazują dzieciom za mało czułości. - Powszechnie w polskich domach utulanie dzieci do snu polega na włączeniu telewizora z bajką na dobranoc. Nic dziw-

nego, że z relacji przedszkolanki wynika, iż dzieci mają wzmogłą potrzebę przytulania się do nauczycielek i opiekunek w przedszkolu, co wskazuje na niezaspokojenie tej potrzeby w środowisku rodzinnym - twierdzi prof. Marta Bogdanowicz.

Psycholodzy udowodnili, że bliski kontakt z rodzicami jest niezbędny dla prawidłowego rozwoju dziecka, zarówno psychicznego, jak i fizycznego. Ostatnie badania wskazują na pozytywne znaczenie dotyku oraz ruchu takiego jak huśtanie czy kołysanie, także na rozwój językowy i możliwość uczenia się.

W kampanię „Przytul dziecko” włączyli się także artyści: Magda Umer, Jerzy Stuhr i Grzegorz Turnau. Wydawnictwo Fokus opublikowało książkę pt. „Rymowanki-przytulanki”, która zawiera popularne wierszyki (np. „Tu płynie rzeczka, tu przebiega pani na szpileczkach...”) z instrukcją, jak w trakcie ich mówienia, wykonywać masaż dziecku. (AM)



Aby nikt...

Dokończenie ze str. 17

Dlatego w polskiej obyczajowości świątecznej istnieje piękna tradycja wolnego miejsca przy stole wigilijnym. Kiedyś miała ona znaczenie bardziej realne - osoby marzące na dworze były zapraszane do stołu, dzielono się z nimi jałdem i domowym ciepłem. Dziś zwyczaj ten staje się coraz bardziej symboliczny. Warto go odnowić i wypełnić realną treścią. Być może ktoś z naszych znajomych, sąsiadów czy nawet dalszej rodziny przebywa w tym czasie sam. Wspólny wieczór z nami doda mu sił na następny rok. Dzień dla jednych najpiękniejszy w roku, dla innych może być najbardziej dramatyczny. ANDRZEJ MIRSKI

Pod znakiem centaura (3)



Astrologi z dawnych epok doradzali, aby w czasie, gdy Słońce przebywa w ostatnim jesiennym znaku, nawiązywać wszelkie kontakty z cudzoziemcami i obcymi krajami.

Znak Strzelca sprzyjał obcowaniu wysokich stanowisk w instytucjach wyższej użyteczności, z uniwersytetami i kościołami na czele. We Francji w epoce średniowiecza i renesansu, właśnie w ostatniej dekadzie listopada i w grudniu powoływano nowych kanoników, prałatów i biskupów.

Natomiast we Włoszech w tej samej epoce, w czasie gdy Słońce stało w znaku Strzelca, wybierano rektorów uniwersytetów, jak również promowano nowych magistrów i bakałarzy. Wiazało się to zresztą z ówczesnym terminem końca roku akademickiego, którym był dzień 21 grudnia, trzy dni przed wigilią Bożego Narodzenia.

W czasie panowania znaku Strzelca przypadały też uroczystości związane z kultem świętych. 1 grudnia czczono św. Elżbietę - patrona złotników, jubilerów i bankierów. Z jego dniem wiązały się rozliczne wierzenia. Starano się wówczas nabyć choćby najmniejszą ozdobę z cennego kruszcu i poświęcić ją w kościele. Klejnot taki miał jakoby moc przyciągania innych ozdób do szkatuły, a zatem zwiększania stanu posiadania właściciela.

Z kolei 12 grudnia przypadał dzień św. Spirydona. Z jego świętem łączyły się rozmaite magiczne praktyki, zresztą rozpowszechniane przez Kościół. Wierzono na przykład, że złota czy srebr-

na moneta, podarowana, a jeszcze lepiej znaleziona w ten dzień, może uczynić swego właściciela człowiekiem majątnym w ciągu roku. Stąd krewni i przyjaciele czynili sobie takie właśnie upominki. Kogo nie stać było na srebrny talar czy złoty dukat, poprzestawał na skreśleniu na skrawku pergaminu czy papieru prośby, by święty Spirydion opiekował się przez cały rok zawartością trzosu.

Wreszcie w dzień świętej Łucji - 13 grudnia - w wielu krajach, ze skandynawskimi na czele, odprawiano obrzędy ku czci świętej, której imię oznaczało „jasność”. Kupowano poświęcone świece, oświetlano nimi domostwa, zastawiano biesiadę zakończoną rozdaniem miodowych ciastek mających okrągły kształt słonecznej tarczy.

Znak Strzelca kończył się w przededniu zimowego przesilenia. W ostatnim dniu jego trwania wróżono sobie o pogodzie rozpoczynającej się kalendrzowej zimy i urodzajach na rok przyszły. B.W.

PROMOCJA MIKOŁAJKOWA!

Za okazaniem niniejszego KUPONU udzielamy dodatkowego 5% RABATU na stolarkę PCVI! Czas trwania promocji 06.XII - 21.XII

Okno-Res

Kraków ul. Dietla 93 tel./fax (12) 423-03-32 Tarnów ul. Targowa 10 tel./fax (14) 627-29-11

68802rza

www.evita.com.pl
500 modeli
roz. 36-52



Evita studio mody

C.H. "Géant" ul. B. Komorowskiego 37 tel. (12) 413 03 31

C.H. "Plaza", al. Pokoju 44 tel. (12) 290 92 90

Pasaż, ul. Długa 15, 17 tel. (12) 632 40 68 w.26

14741302



HOTEL - SECESJA - RESTAURACJA -
Zapraszamy na Bal Sylwestrowy 2002/2003
31-065 Kraków, ul. Paulińska 24, tel. (012) 430 74 64, fax 430 74 05 cena 280 zł/os.
ORGANIZUJEMY KOLACJE WIGILIJNE DLA FIRM

SYLWESTER 2002/2003
Serdecznie zapraszamy na bal sylwestrowy do hotelu NOVOTEL BRONOWICE.
Cena 330 zł od osoby
Gwarantujemy szampański nastrój przy doskonałej muzyce (zespół muzyczny oraz dyskoteka) i wyśmienitym menu.
Początek balu: godz. 21.00
Novotel Bronowice w Krakowie, al. Armii Krajowej 11, tel. 6375044 w. 0042, 0035

PROMOCJA!
do dnia 31.12.2002
KOTŁY C.O.
(JUNKERS, VAILLANT, TERMET, ZĘBIEC, itp.)
GRZEJNIKI C.O.
(PURMO, KERMI, ELECTROLUX)
HONORUJEMY KARTY KREDYTOWE
HURTOWNIA: MARAX sp. j.
Kraków, ul. Makuszyńskiego 34
tel. (012) 643 66 01, 644 13 12
www.marax.com.pl
KUPON RABATOWY
KOTŁY GRZEJNIKI 15%
GRZEJNIKI pow. 3.000 zł 20%

Laureaci konkursu nana2
Bon o wartości 500 zł do zrealizowania w sklepie nana 2 w Krakowie
1. Barbara Jagła z Krakowa
Bon o wartości 300 zł do zrealizowania w sklepie nana 2 w Krakowie
1. Agnieszka Zając z Krakowa
2. Halina Nęcek z Oświęcimia
Bon o wartości 200 zł do zrealizowania w sklepie nana 2 w Krakowie
1. Agnieszka Łaciak z Gdowa
2. Jadwiga Berezowska-Pogoń z Krakowa
3. Katarzyna Trela z Krakowa
4. Małgorzata Opiela z Tarnowa
Bon o wartości 100 zł do zrealizowania w sklepie nana 2 w Krakowie
1. Monika Brandys z Krakowa
2. Teresa Zawila z Krakowa
3. Elżbieta Krzeczowska z Krakowa
4. Stanisława Turoń z Krakowa
5. Elżbieta Rydz z Bochni
6. Janusz Pasieka z Krakowa

Zwycięzcom serdecznie gratulujemy.
Nagrody można odebrać w siedzibie Dziennika Polskiego (Kraków, ul. Wielopole 1, pok. 207) od poniedziałku do piątku w godz. 9.00- 15.30 do końca grudnia br.

nana 2 ul. Długa 22, Kraków
wyłączny dystrybutor "CHALOU"
tel. (12) 632-91-50
nana 2
Większe rozmiary
za
Mniejsze ceny
Rozmiary: 40 - 64
bluzki od 20 zł
spodnie od 40 zł
sukienki od 30 zł
sukienki od 200 zł
garsonki od 200 zł

152354

15204302

19 - 22 XII



Dominik Pietraszko i Elżbieta Towarnicka

Fot. Wacław Kłag

22 XII



Waldemar Domański Kazimierz Madej

Fot. Wacław Kłag

31 XII



Kolędnicy z różnych stron

Od dzisiaj do niedzieli w Teatrze STU

Dzisiaj w Krakowskim Teatrze Scena STU rozpocznie się druga edycja cyklu „Kolędy po sąsiedzku”. Będziemy się mogli zapoznać z kolędami w wykonaniu ukraińskiej Tercji Pikardyjskiej i węgierskiej etno-jazzowej grupy Makam-Lovasz Iren (piątek godz. 17) i Chóru Kameralnego Woskresinnia ze Lwowa (sobota, godz. 20). Cykl zapoczątkuje dzisiaj o godz. 19 *Koncert kolęd i pastorałek Dominika Pietraszki* (powtórzone zostanie w sobotę o godz. 19 i w niedzielę o 17). Kompozytora poprosiliśmy o rozmowę.

- Pierwsze kolędy Pana autorstwa mogliśmy usłyszeć już rok temu...

- Pomysł całego cyklu pastorałnego zaczął się od wiersza Czesława Miłosza *Kolędnicy*. Ten utwór zainspirował mnie do stworzenia pastorałki. Na szczęście, poeta zgodził się, bym napisał muzykę do tekstu *Kolędniczków* - po raz pierwszy kolędę zaprezentowałem w ubiegłym roku (wtedy zaśpiewała ją Marta

Bizoń, w tym roku wykonuje ją Aleksandra Dudziak). To pierwsze doświadczenie sprawiło, że zacząłem wyszukiwać także inne teksty, do których pisałem muzykę. Napisałem już do wierszy Józefa Czechowicza, Jerzego Harasymowicza, Józefa Barana, Basi Stępnia-Wilk i Tytusa Czyżewskiego...

W tegorocznym koncercie wykonanych zostanie 11 kolęd,

Dokończenie - str. 24

Nauka śpiewu kolęd

Kazimierz Madej, szef kabaretu Loch Camelot i Waldemar Domański, założyciel powstającego Stowarzyszenia Przyjaciół Polskiej Piosenki zapraszają w najbliższą niedzielę o godz. 16 na Rynek Główny, na wspólną lekcję śpiewania kolęd - tych znanych i dawnych, zapomnianych. Z tego powodu rozdanych zostanie na Ryнку 1000 śpiewników, a w śpiewie pomogą artyści Lochu. - *Chodzi nam o to, by nauczyć się zbiorowego śpiewania, by powróciła przy wigilijnym i świątecznym stole tradycja śpiewania kolęd, w ostatnim czasie zastąpiona przez radio, płyty. Chcemy zarazem przypomnieć, że polska piosenka, także kolęda, pastorałka, towarzyszy nam od wieków, że to nasz matecznik - tłumaczy Waldemar Domański. - Oczywiście wiemy, że to jeszcze czas adwentu, ale traktujemy to spotkanie jako lekcję, próbę właśnie, a zatem ona musi się odbyć przed właściwą premierą.*

- Przygotowaliśmy kolędy i pastorałki również dawne, staropolskie, które zasługują na przywrócenie naszej pamięci, jak i dwie, nowe, napisane dla kabaretu Loch Camelot. Jedną z nich, do słów Elżbiety Zechenter-Splawińskiej, zamyka tekst „tylko mędrców wśród nas nie ma/ ale wierzymy, że przybędą”. Wciąż, niestety, aktualny - mówi Kazimierz Madej, zapraszając wszystkich na Rynek. Będzie też konkurs z cennymi nagrodami.

To już druga lekcja śpiewu na Ryнку; poprzednią, 11 listopada, krakowianie przyjęli bardzo dobrze. A wydany wówczas śpiewnik z pieśniami patriotycznymi prezydent Krakowa Jacek Majchrowski zawiązał Ojcu Świętemu.

(WAK)

Sylwester z Kasią Kowalską

Największą imprezą sylwestrową w Małopolsce będzie w tym roku wielka zabawa na Ryнку Głównym w Krakowie zorganizowana przez Urząd Miasta Krakowa i Biuro Kraków 2000. Scena znajdować się będzie przy kościele św. Wojciecha.

Impreza rozpocznie się o godz. 21 - jako pierwszy zagra DJ Adamus. To postać dobrze znana bywalcom modnych klubów i dyskotek - od 1998 r. prowadzi on w Opolu własną wytwórnię płytową (hip-hop i soul), robi remiksy dla innych artystów (Manam, K.A.S.A., Futro). Obecnie pełni funkcję szefa muzycznego najpopularniejszej rozgłośni młodzieżowej - Radiostacji.

O godz. 22 wystąpi 8-osobowa formacja Blue Cafe. Zespół, który ma na swoim koncie debiutancki album wydany przez Pomaton EMI w maju tego roku oraz nagrodę dziennikarzy na ostatnim Krajowym Festiwalu Polskiej Piosenki w Opolu, zaprezentuje koktajl gorących rytmów - od acid jazzu, przez soul, funky po hip-hop.

Gwiazdą wieczoru będzie Kasia Kowalska - jej koncert zostanie podzielony na dwie części: od godz. 23.10 do 23.55 i od godz. 0.10 do 1. Ta obecnie 29-letnia piosenkarka ma w swym dorobku 5 albumów, przy realizacji których współpracowała z takimi kompozytorami i producentami, jak: Robert Amirian, Kostek Yoriadis, Adam Abramek i Michał Grymuza. Ten ostatni odpowiada za rockowe brzmienie piosenek z jej najnowszego albumu - *Antidotum*.

O północy na scenie pojawi się prezydent Krakowa - prof. Jacek Majchrowski, który złoży wszystkim życzenia noworoczne.

(GZL)

Podróż egoistyczna

Rozmowa z WALDEMAREM ŚMIGASIEWICZEM, reżyserem, przed premierą „Ślubu” Witolda Gombrowicza

- Wielokrotnie mierzył się Pan w teatrze z tekstami Gombrowicza, po raz drugi inscenizuje *Pan Ślub*. Co tym razem akcentuje Pan w tym tekście?

- Już sam fakt obsadzenia młodego aktora w roli głównego bohatera - Henryka świadczy o tym, że będzie to Henryk, przeżywający podobne dylematy jak współcześni młodzi ludzie. Gombrowicz prowadzi czytelnika i widza przez wiele światów: formy, treści, filozofii, a także najprostszymi ludzkimi odczuć, jakimi są strach, niewiedza, miłość, nienawiść. Gorzko mówi o naszej tożsamości i naszym sposobie istnienia. Wytyka wady natury ludzkiej: niekonsekwencję, chęć chowania się pod formą. Uświadamia nam nasze nieustanne samoreżyserowanie się, naszą autokreację. Ale też, a może przede wszystkim, mówi o konieczności mierzenia

się człowieka z boską doskonałością. On wciąż zanurza nas w egzystencji. Stąd zapewne jest tak dobrze rozumiany na świecie. Dla mnie Gombrowicz jest partnerem w nieustającej podróży w głąb człowieka, artysty, sztuki.

- Ale też często człowieka demaskuje.

- Dla niego człowiek jest zagadką i składa się głównie z nędzy, którą umiejętnie zakrywa przed drugim człowiekiem, wchodząc na drabinę kłamstwa.

- Czyli ukazując Gombrowiczowski świat fikcji, kłamstwa i formy, Pan również chce obnażyć współczesnego człowieka?

- Chęć, tropem Gombrowicza, pokazać, że świat jest różnorodny i człowiek jest różnorodny. A my często oddajemy życie za świat nie w pełni poznany.

- A jak go rozpoznawać?

- Żyć i tylko żyć. Dojrzywać w nim. Ludzie coraz bardziej czują znikomość swojego czasu i dlatego trzeba nieustannie poznawać świat. Gombrowicz również przestrzega mówiąc: uważajcie na formę, pod którą się chowacie, bo ona nie jest ani prawdą, ani oczywistością. Ona jest tylko na dziś, zaraz pęknie i zniknie. I dlatego Gombrowicz tak wspaniale wpisuje się w teatr, bo teatr powstaje między godziną 19 a 22. Potem znika. Trzeba go od nowa powoływać. Powoływanie i znikanie jest domeną sztuki. I Gombrowicz taką podróż proponuje. Bardzo indywidualną i egoistyczną. To jest podróż, która w indywidualnym ogląda świat. A mówiąc językiem Szymborskiej, jest to podróż w głąb kamienia.

- Jaki obraz świata wyłania się z Pańskiego odczytania „Ślubu”?

Dokończenie - str. 24



Fot. Piotr Kubica

Koncert Capelli Cracoviensis

Na święta — Mesjasz

Zgodnie z coroczną tradycją i w tym roku przed świętami Capella Cracoviensis przedstawi oratorium Mesjasz Händla. Koncert odbędzie się w **sobotę, o godz. 18, w sali Filharmonii Krakowskiej**. Muzyków poprowadzi Stanisław Gałoński, zaś w partiach solowych wystąpią wokaliści: Katarzyna Wiwer (sopran), Paul Esswood (kontratenor), Robin Tritschler (tenor) i Zbigniew Grygliński (bas). **Bilety w cenie 20, 15 i 10 zł** – w kasie Capelli Cracoviensis, w budynku filharmonii.

Mesjasz zajmuje wyjątkowe miejsce wśród dzieł Händla, jemu

też zawdzięcza kompozytor światową sławę. Aż trudno dziś uwiarywić, że olbrzymia partytura powstała w dwa tygodnie, we wrześniu 1741 roku. Historia Mesjasza związana jest z Irlandią. Händel załamany intrygami, zastanawiając się nawet nad opuszczeniem Anglii – która go teraz czci jako narodowego kompozytora – z wielką radością przyjął zamówienia na koncerty w Irlandii. To właśnie dla Irlandczyków skomponował Mesjasza. Dzieło po raz pierwszy zostało wykonane 13 kwietnia 1742 r. w Dublinie. Już z okazji próby generalnej ówczesni znawcy muzycy pisali,

że chodzi o najdoskonalszą kompozycję, jaką kiedykolwiek słyszano, a po entuzjastycznym przyjęciu przez dublińską publiczność, w gazetach donoszono: *Brak słów, aby opisać wzniosłą rozkosz, jaką sprawiło dzieło tłumnie zebranych słuchaczom. Dostojność, wspaniałość i subtelność, wsparte najbardziej budującymi majestatycznymi i wzruszającymi słowami tekstu, współdziałały, by porwać i oczarować zachwycone serca i uszy.*

Dzisiaj oratorium Mesjasz uważane jest za jeden z najważniejszych utworów w historii muzyki. (AMS)

Spotkanie z papieskimi fotografikami

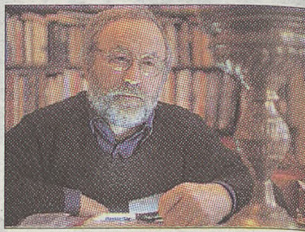


Arturo Mari

27 grudnia o godz. 18 odbędzie się w Krakowie, w Instytucie Jana Pawła II (ul. Kanonicza 18) spotkanie z papieskim fotografem Arturo Mari, autorem m.in. kilkunastu albumów opublikowanych przez krakowskie wydawnictwo Biały Kruk; część z nich to wspólne dzieło z Adamem Bujakiem, który będzie gościem specjalnym wieczoru.

Po spotkaniu obaj fotograficy będą podpisywać albumy, w tym dwa z pielgrzymek Ojca Świętego

do Polski – *Źródło nadziei* i *Z potrzeby serca*, które będzie można nabywać po znacznym obniżeniu cen.



Adam Bujak

Uczestnicy spotkania otrzymają pamiątkowy 14-stronicowy kalendarz ścienny ze zdjęciami z ostatniej pielgrzymki Jana Pawła II do ojczyzny.

Dla Czytelników mamy 10 zaproszeń na to spotkanie; prosimy o telefon dzisiaj w południe – 61 99 262. (KR)

Zanim wybije północ

Koncertowy sylwester

Już od kilku lat Opera Krakowska urządza dla swojej publiczności spektakl sylwestrowy. Oprócz wysłuchania wspaniałej muzyki melomani mają okazję wypić kieliszek szampana, wznosząc toast za nowy rok. Tak będzie i tym razem. Podczas wieczoru sylwestrowego zabrzmia najpiękniejsze arie z różnych operetek i musicali, wśród nich takie hity, jak m.in.: *Usta milczą, dusza śpiewa*, *Brunetki, blondynki... czy Przetarzyć całą noc* oraz pięknie neapolitańskie, uwertury operetkowe. Przed publicznością wystąpią artyści Opery Krakowskiej: Krystyna Tyburowska (sopran), Jan Zakrzewski (tenor), Marta Poliszot (sopran), Wojciech Wróblewski (baryton) oraz zespół

baletowy. Artystom towarzyszyć będzie Galicyjska Orkiestra Strausowska Obligato, pod kierownictwem muzycznym Jerzego Sobeńki. **Wieczór rozpocznie się o godz. 18.30, na Scenie przy ul. Lubicz 48. Bilety w cenie 30-50 zł.**

Sylwestrowy koncert przygotował także Teatr Scena El-Jot. W ten szczególny wieczór Jadwiga Leśniak-Jankowska, dyrektor sceny, zdecydowała się wystawić premierę barokowej opery komicznej, ale w wersji koncertowej. I tak zabrzmia *Satiro e Corisca* Tarquinio Meruli, utwór włoskiego kompozytora, działającego na dworze Zygmunta III Wazy. Opera swoją premierę miała na królewskim dworze w 1625 roku, w wersji

włoskiej, po polsku natomiast, blisko 70 lat później, w Warszawie, dzięki tłumaczeniu Jerzego Sebastiana Lubomirskiego.

W sylwestrowy wieczór na Scenie El-Jot wystąpią: Marzena Ciulówna (sopran), Maciej Michalik (baryton) oraz Oleg Sznicar (klawesyn), Ewa Wojsław-Bober (wiolonczela) i kwartet smyczkowy Sotto Voce.

Wieczór, który rozpocznie się o godz. 20, w Teatrze Scena El-Jot, ul. Miodowa 15, będzie obfitował w atrakcje. Oprócz *Satiro e Corisca* zabrzmia także – jak na ten dzień przystało – muzyka m.in. Straussa i Lehara. Nie zabraknie także szampana i staropolskiego poczęstunku. **Bilety 125 zł.** (AMS)

Kolia z miniatur muzycznych

O swojej najnowszej płycie „Valse sentimentale” mówi krakowska wiolonczelistka – DOROTA IMIEŁOWSKA

– Wydała Pani właśnie trzecią płytę. Jest ona znacznie inna od poprzednich, poświęconych muzyce najnowszej.

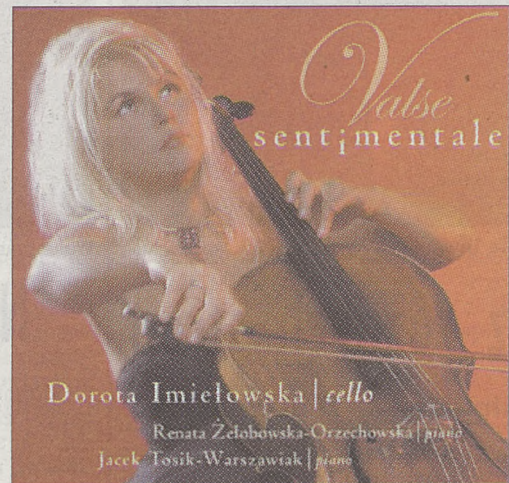
– Dwie moje poprzednie płyty pojawiły się w 2001 roku. Na pierwszą, zatytułowaną *Cello*, złożyły się utwory – poza słynnym *Capriccio per Siegfried Palm* Krzysztofa Pendereckiego – które zadedykowali mi polscy kompozytorzy. Na drugiej płycie, *In memory*, znalazły się kompozycje m.in. Marka Stachowskiego, Krzysztofa Meyera czy Krzysztofa Pendereckiego. Do płyty dołączyłam też w ostatniej chwili *Lamento* Pawła Sydora, utwór skomponowany jako odpowiedź na zeszłoroczną tragedię w Nowym Jorku.

– Teraz sięga Pani po muzykę zupełnie inną. Na płycie został zarejestrowany m.in. słynny walc Piotra Czajkowskiego *Apres un reve* Gabriela Forego, *Czardasz* Montiego. Skąd pomyśl na taką płytę?

– Chciałam wyjść z kręgu muzyki współczesnej, dlatego zdecydowałam się na wydanie zbioru miniatur, które grałam już od lat. Wykonywanie drobnych utworów jest moim hobby. Na płycie, oprócz znanych tytułów, znalazły się także dwie kompozycje, które opracowałam ze słuchu, oraz mój utwór „Szalom”. Grałam go już od wielu lat i wreszcie odważyłam się go zarejestrować. Wszystkie kompozycje połączyłam w jedną całość, będącą muzyczną podróżą poprzez różne kraje, różne uczucia i nastroje.

– Długo się Pani przygotowywała do płyty?

– Nie, wykonywałam te utwory od lat. Pomyśl nagrania ich na płytę zrodził się – jak wszystko w moim życiu – nagle. Przygotowałam płytę w parę dni, w kwietniu. Wiele zawdzięczam dyrektorowi Filharmonii Krakowskiej Annie Oberer, która użyczyła mi sali koncertowej. Specjalnie na nagranie, prosto z Islandii, przyjechał piani-



Fot. Marian Curzydło, opracowanie graficzne płyty – Witold Siemaszkiewicz

sta Jacek Tosik-Warszawiak. Do udziału w nagraniu zaprosiłam także Renatę Żelobowską-Orzechowską, znaną krakowską pianistkę. I tak wspólnie, na sześć rąk, nagraliśmy płytę. Pracowaliśmy ciężko, ale sprawiło nam to wiele radości.

– Muzycy często boją się grać miniatury, gdyż wymagają one dużych umiejętności. Trzeba w bardzo krótkim czasie zbudować opowieść pełną nastroju.

– Miniatura to małenstwo, mały klejnotek, który musi być wykonany szalenie precyzyjnie, bardzo elegancko. Jest mało czasu, aby zmieścić w utworze jego piękno, formę i treść. Bardzo lubię miniatury i nawet – mogę się do tego przyznać – kolekcjonuję je.

– Jak duża jest Pani kolekcja?
– Ponad siedemdziesiąt utworów i ciągle zdobywam nowe. Nawet zapisuję je ze słuchu, a potem staram się zaaranżować. Ostatnio interesują mnie przede wszystkim melodie ludowe.

– Jakie miniatury są najcenniejsze w tej Pani niezwykłej kolekcji?

– Wszystkie są dla mnie bardzo ważne. Największą sztuką eksponowania kolekcji jest umiejętne zestawianie miniatur ze sobą, by jedna nie przyćmiewała drugiej. Na płycie zestawiałam utwory tak, by stworzyły ciekawą kolbę muzyczną.

Rozmawiała: AGNIESZKA MALATYŃSKA-STANKIEWICZ

Dorotę Imiełowską, grającą utwory z najnowszej płyty, będzie można posłuchać już dziś, o godz. 17, w ratuszu, w Tamowie, oraz 30 grudnia, o godz. 19, w BWA, w Zakopanem. Płyta powinna lada dzień trafić do sklepów muzycznych. Zawiera także wideoklip zrealizowany przez Rafała Śmierchalskiego.

Muzyka na Nowy Rok

Zgodnie z wieloletnią tradycją, większość zespołów muzycznych na świecie świętuje Nowy Rok koncertami, na których popularni artyści wykonują najbardziej znane dzieła muzyki poważnej. To wtedy rozbrzmiewają m.in. walce, polki, a także najpiękniejsze pieśni i arie najsłynniejszych kompozytorów. I takie właśnie utwory zostaną wykonane w Krakowie, na koncertach noworocznych, przygotowanych przez: **Filharmonię Krakowską i Kameratę Krakowską.**

W Filharmonii Krakowskiej – **1 stycznia, o godz. 17** – jej orkiestra, pod batutą lubianego przez publiczność Jerzego Maksymiuka, z gwiazdą wieczoru – znaną polską sopranistką Joanną Woś, wykona m.in.: poloneza z opery *Eugeniusz Oniegin* Czajkowskiego, walc z *Symfonii fantastycznej* Berliozą, walcu Julii z opery

Romeo i Julia Gounoda, walcu z baletu *Jezioro labędzie*, arie Violetty z opery *Traviata* Verdiego.

Bilety na koncert zostały już sprzedane, ale pozostały jeszcze **wejściówki w cenie – 20 zł.**

Kamerata Krakowska będzie świętowała Nowy Rok tradycyjnie dwoma koncertami, **o godz. 16 i 19.30**, i tradycyjnie na scenie Teatru im. Słowackiego. Muzyków jak zwykle poprowadzi Matthias Hermann – niemiecki dyrygent, organista, teoretyk muzyki, związany z naszym krajem od wielu lat. W partiach solowych wystąpi natomiast Urszula Kryger, mezzosopran. W wykonaniu tych artystów usłyszymy utwory m.in.: Johanna Straussa: walc, polki, arie z operetek, także kompozycje Jaqueusa Offenbacha i Roberta Stolza. Bilety na koncerty Kameraty Krakowskiej – w kasie teatru, w **cenie 75 i 60 zł.** (AMS)

Spacerkiem po galeriach

Ostatnie dni przed świętami i okres pomiędzy Bożym Narodzeniem a Nowym Rokiem to tradycyjnie spokojniejszy czas w galeriach. Parę nowo otwieranych wystaw jednakże, owszem, jest; wszak to Kraków...

Dzisiaj, o godz. 17 w galerii ZPAP w Sukiennicach, ogłoszenie wyników kolejnej edycji konkursu „Najlepsza grafika miesiąca” i pokaz trzech prac nagrodzonych i wyróżnionych.

W **piątek**, również o godz. 17 i też w galerii ZPAP, ale tym razem w „Przymacie” (ul. Łobzowska 3), otwarcie wystawy zbiorowej *Jubileusz 2002*. Jubilaci, których prace złożą się na wystawę, to: **Danuta Kowalska, Ewa Ławrusiewicz, Kazimierz Machowina, Leszek Misiak i Piotr Schneider.**

Nieco później, o godz. 18, na krakowskim Kazimierzu otwiera się uroczyste nowa galeria. Można powiedzieć – potrójnie nowa: po pierwsze z racji debiutu, po drugie z powodu nazwy: Małgorzata i Marcyn Gołębiewscy nazwali swoją galerię **Nova**, po trzecie z przyczyn adresowych, bo choć budynek ma numerację z ulicy Józefa (nr 22), to wejście jest od ul. Nowej. Może znalazłby się i czwarty powód: sztuka, jaką zainteresowani są właściciele galerii, ale o tym po inauguracji.

W ostatnim dniu roku, **31 grudnia**, galeria **Otwarta Pracownia** zapowiada kolejny już wernisaż sylwestrowy. Ubiegłoroczny sylwestrowy happening w Otwartej Pracowni był zabawnym, sympatycznym słowem, bardzo udany. (AN)

Podróż egoistyczna

Dokończenie ze str. 23

– Mam nadzieję, że widz tego przedstawienia zobaczy w nim świat i siebie, ze swoimi lękami, balansowaniem między prawdą a kłamstwem, a także ze swoim zachwytem nad złem. Bohater Gombrowicza jest człowiekiem bez celu, rozpadającym w pustkę. Proszę spojrzeć na dzisiejszych ludzi; żyją z dnia na dzień, prowadzą nieustanną grekę, w którą sami wpadają. A efektem tej gry i życia bez celu są często dewiacje, alkoholizm czy poszukiwanie głębokości zła. Gombrowicz w sposób bardzo wyraźny mówi o tym, czym może się skończyć zerwanie dialogu pomiędzy ludźmi – okrutną samotnością. To przedstawienie jest moją kolejną rozmową z Gombrowi-

czem: o świecie, sztuce, estetyce. Lubię z nim rozmawiać i podróżować.

Rozmawiała: JOLANTA CIOSEK

Witold Gombrowicz, Ślub, reżyseria – Waldemar Śmigasiewicz, scenografia – Maciej Preyer, opracowanie muzyczne – Waldemar Śmigasiewicz, Włodzimierz Marecki. Występują: Piotr Różański, Alicja Kobielska, Tomasz Kot, Dariusz Starzewski, Ewelina Starejki, Marek Litewka, Bogdan Grzybowski, Sławomir Sośnierz, Przemysław Branny, Jakub Bohosiewicz, Maciej Słota, Teatr Bagatela, **premiery 20 grudnia, godz. 19.15.**

Kolędy z bliska i daleka

Dokończenie ze str. 23

kilka premierowych czeka na przyszły rok (m.in. tych do słów Marcina Świetlickiego – *24 grudnia* i Eli Michalskiej – *Już*).

– **Pana kolędy śpiewać będą Elżbieta Towarnicka, Bożena Zawisłak-Dolny, Dominika Kurdziel, Piotr Rogucki, Ludwina Borkowska i Aleksandra Dudziak. To ogromnie zróżnicowany zestaw wykonawców...**

– Rzeczywiście, wyglądają to może nieco egzotycznie, ale, moim zdaniem, kolędy mają to do siebie, że powinny być śpiewane przez wszystkich. W przypadku kolęd zanikają bowiem wszelkie podziały, one po prostu łączą ludzi. Oczywiście jest jednak, że diwa operowa wykonuje je w inny sposób niż muzyk popowy czy wykonawca rockowy.

Ekspresja, styl są inne, niezmienne pozostaje jednak przesłanie kolędy.

– **Usłyszymy też orkiestrę kameralną pod dyktando Stanisława Krawczyńskiego...**

– Wszystkie utwory, nawet pierwsza z kolęd, która brzmi wręcz rockowo (śpiewa ją Piotr Rogucki) będą wykonywane z towarzyszeniem orkiestry. Bardzo trudno mi mówić o stylu kompozycji. W moim odczuciu nie są to z pewnością tradycyjne kolędy, w zestawie nie brak nawet utworu rockowego. Najważniejsze jest chyba to, że – przynajmniej w moim odczuciu – udało mi się połączyć różnych wykonawców i wiersze różnych poetów w jedną, spójną całość.

Rozmawiała: DOMINIKA COŚCIC



Robię oko do słuchacza

Rozmowa z **CEZARYM OSTROWSKIM**, liderem grupy **Bexa Lala**

- W przyszłym roku minie 20 lat, od kiedy zacząłeś działać pod szyldem Bexa Lala...

- Prawdę powiedziawszy grałem już wcześniej - najpierw w punkowej formacji Leopold & His Flying Drums, a potem w nowofalowej Mechanicznej Pomarańczy. Kiedy nasz muzyk, Polo, popełnił samobójstwo (poszedł w ślady swego idola - Iana Curtisa z Joy Division), postanowiłem poświęcić się pracy w domowym studiu.

- To wtedy pojawiły się pierwsze wydawnictwa Bexa Lali...

- Działaliśmy we dwóch: ja i mój współpracownik - Numan. Graliśmy na dziwnych instrumentach, używaliśmy przeróżnych przetworników, zgrywaliśmy ścieżki... Kiedy nie udało się tego powtórzyć na koncercie, zrezygnowaliśmy z występów i ograniczyliśmy się do wydawania kaset. Sprzedawaliśmy je za pośrednictwem poczty. Ponieważ nie podawaliśmy nigdy swoich nazwisk, wokół Bexa Lali wytworzyła się otoczka tajemnicy - zaczęto nas porównywać z The Residents...

- Pod koniec lat 80. zrezygnowałeś jednak z muzykowania...

- Przełom polityczny i społeczny sprawił, że postanowiłem wyjść z podziemia - ponieważ życie w nowej Polsce oferowało wiele możliwości oficjalnego działania, zająłem się reklamą, odkładając muzykę na bok.

- Nie na długo jednak...

- W 1997 r. wytwórnia Sonic wydała pierwszą płytę Bexa Lali - *Sukow*. To były moje żarty z estetyki techno - na krążku pojawiły się powyginane rytmy, przemysłowy hałas i szum, kosmiczne dźwięki... Zawsze lubiłem robić oko do słuchacza. O dziwo, płyta całkiem dobrze się sprzedała.

- Dlaczego nie poszedłeś za ciosem i nie przygotowałeś materiału na kolejny album?

- Pod koniec lat 90. załamał się rynek fonograficzny, w efekcie czego wytwórnie zrezygnowały z kontraktów z wieloma rodzinnymi artystami, stając się na bezpieczniejszy, zagraniczny katalog.

- Postanowiłeś zatem działać na własną rękę...

- Tak, przekonałem żonę, że warto zrezygnować z jednych wakacji i zainwestować w samodzielne wydanie płyty. Dzięki temu ukazała się właśnie nowa płyta Bexa Lali - *Trip*.

- Z kim obecnie współpracujesz?

- Pomagają mi dwie osoby: Ramon, odpowiedzialny za warstwę rytmiczną, i Valentine Slab, nasz główny ideolog i spec od propagandy.

- W kilku piosenkach pojawiają się damsko-męskie wokalizy...

- Kupiliśmy po prostu gotowe sample. Stało się tak, ponieważ lubimy eksperymentować z formułą piosenki. Dodam, że mamy w swoim dorobku dwa utwory, w których śpiewa Kora, a teraz przygotowujemy się do nagrań z Małgorzatą Ostrowską.

- Muzyka na *Trip* ma zdecydowanie relaksowy charakter...

- Po okresie fascynacji industrialnymi zgrzytami i anarchystycznym światopoglądem, postanowiliśmy dać naszym słuchaczom odpocząć; w efekcie na album trafiły wyciszone i kojące utwory o ambientowym charakterze.

- Nagrane na *Trip* utwory trwają zaledwie po kilka minut i gwałtownie się kończą - dlaczego nie pozwoliłeś im w pełni zabrznieć?

- To stara praktyka stosowana przeze mnie od początku istnienia Bexa Lali - wszystkie kompozycje kończę szybkim wyciszeniem. To trochę przewrotna gra ze słuchaczem. W ten sposób powstaje u niego odczucie niedosytu i ochota na kolejne spotkanie z naszą muzyką.

Rozmawiał: PAWEŁ GZYL

Płyty remanent

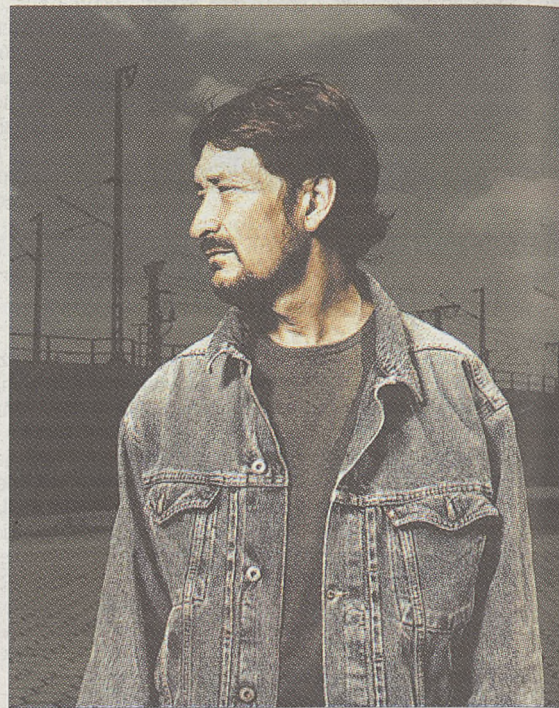
Męskie popisy

Organizacje feministyczne (i nie tylko) alarmują, że nadeszła era kryzysu męskości - mężczyzna nowego wieku nie potrafi sobie znaleźć miejsca w społeczeństwie i kulturze. Ponoć mężczyźni muzyki popularnej także są w niekorzystnej sytuacji. Postanowiłem natychmiast to sprawdzić na przykładzie kilku nowości.

Ósmy już w karierze zespołu **Bon Jovi** album *Bounce* składa się z dwunastu zupełnie nowych utworów. Obok znanych *Everyday* i *Misunderstood* znalazły się także piękne ballady (*Joey* oraz nawiązująca do filmu *Jerry McGuire* - *You Had Me From Hello*). Jon Bon Jovi i spółka ciągle prezentują stare, dobre rockowe granie. Sam zaś wokalista - ciągle bożyszcze fanek (już teraz będących w wieku Ally McBeal) - podążając za duchem czasu prezentuje się na zdjęciach z nagim, wygolonym(!) torssem.

Z typowo męskich cech nie rezygnują natomiast Shaggy i Chris Rea. Obydwaj z dumą występują na okładkach swoich nowych albumów z zarostem. Trzeba jednak od razu zaznaczyć, że **Shaggy** (*Lucky Day*) jest właścicielem „niegrzecznej” brodki w stylu reggae, przychylnej (feministyczna piosenka *Full Control*), a nawet chętniej towarzystwu kobiet (*Hey Sexy Lady*). U niego muzyka jest więc - zupełnie jak brodka - zalotna i radosna. **Chris Rea** (*Stony Road*) z kolei to brodac z doświadczeniem życiowym. Po ciężkiej operacji, którą przeszedł dwa lata temu, jego muzyka wydaje się dojrzalsza, głos jeszcze bardziej ochrypliwy, a kompozycje - pełniejsze. Wszystkiemu zaś patronuje ukochany blues.

Mężczyźni w muzyce dość chętnie zresztą odnoszą się do tradycji. Na nowej płycie **Richarda Ashcrofta** *Human Conditions* słychać bardzo wyraźnie wpływy starego brytyjskiego rocka, z The Beatles na czele (*Man On a Mis-*



sion). Ashcroft penetruje duchowe głębie - rozpisuje swoje piosenki na symfoniczne struktury (*Paradise*), porównywanie go więc z Mickem Jaggerem jest coraz mniej słuszne.

W pełni zasługuje jednak na miano „dziecka Micka Jaggera” rozbrykany Michael Hutchence. Australijski zespół zmarłego przed pięć laty energetyzującego artysty wydał właśnie płytę *Definitive*, na której umieszczono 19 hitów **INXS** oraz dwa, nieznanne do tej pory szerzej publiczności utwory (*Tight, Salvation Jane*). Krążek przypomina, że choć frontman już nie żyje - to duch dobrego pop-rockowego, męskiego jak najbardziej, grania wciąż jest w cenie. A zatem może nie jest jeszcze tak źle z tą męskością? **MARCIN WILK**

IMPREZY

Czwartek

„Czas oczekiwania” - koncert Piotra Kuby Kubowicza - Dworek Białoprądnicki (Kraków, ul. Papiernicza 2), godz. 18.

Marek Kalamán (jazz piano) - Awaria (Kraków, ul. Mikołajska 9), godz. 19. Kolędy jazzowe u Louisa (w tym koncert grupy Adama Miki) - U Louisa (Kraków, Rynek Główny 13), godz. 21.

Piątek

„D” n” B Express” - Perez i Stickerama (Radiostacja) - Strefa 22 (Kraków, Rynek Główny 22), godz. 21.

Sobota

„Kolędy na artystów i widzów” - Loch Cameleot (Kraków, ul. św. Tomasza 17), godz. 20.

Świąteczne jam session - Awaria (Kraków, ul. Mikołajska 9), godz. 19. Oplatek jazzowy - Marek Stryszowski - Harris Piano Jazz Bar (Kraków, Rynek Główny 28), godz. 21.

Airo & Latin Synchronsystem - Strefa 22 (Kraków, Rynek Główny 22), godz. 21. Minimal Party - DJ'e: Nair, Mistic oraz Marks - Dom SAOZ (Stradom 15), godz. 20.

Poniedziałek

Marek Kalamán (jazz piano) - Awaria (Kraków, ul. Mikołajska 9), godz. 19.

Czwartek

Kolędy na jazzowo i bluesowo - Awaria (Kraków, ul. Mikołajska 9), godz. 19.

Piątek

Vinyl Sombbreroz - Dom SAOZ (Kraków, ul. Stradom 15), godz. 20.

Niedziela

Grass Band - Awaria (Kraków, ul. Mikołajska 9), godz. 19.

(BR)

W onirycznym klimacie

Płyty debiut **One Inch of Shadow**

W polskim podziemiu rockowym powstaje coraz ciekawsza muzyka - dowodem na to debiutancka płyta warszawskiej formacji **One Inch of Shadow** *Birthday of Angels and Mannequines*, wydana przez niezależną oficynę Perun. Zespół tworzą cztery osoby ukrywające się pod pseudonimami f.e.r., v, dominic savio i mist. Od czasu powstania grupy w 1995 r. jej muzyka ewoluowała od hałaśliwego industrialu, przez elektroniczny prepar do rockowej psychodelii. Zmiany te dokumentują cztery CD-R opublikowane nakładem własnym muzyków.

Dziś muzyka **One Inch of Shadow** brzmi niezwykle oryginalnie - pierwsza oficjalna płyta grupy zawiera dziewięć melancholijnych piosenek, w których słychać dalekie echa zimnej fali z lat 80., brytyjskiego folku, amerykańskiego bluesa i country. Wszystkie kompozycje utrzymane są w onirycznym klimacie, który muzycy tworzą za pomocą tradycyjnego instrumentarium (gitary, perkusja, fortepian, trąbka) i elektronicznych ozdobińców. Generowane przez nich dźwięki są nieostre - rozmywają się, płyną leniwie i tworzą wielobarwne plamy. Dwoje wokalistów śpiewa w wyciszony sposób, zbliżając się momentami do intymnego szepotu. Z tą manierą znakomicie korespondują teksty - opisy ulotnych wrażeń, przepięknie smutkiem i tęsknotą.

W muzyce **One Inch of Shadow** można się doszukiwać wpływów Nicka Cave'a, **Crime & The City Solution**, reprezentantów apokaliptycznego folku i współczesnej psychodelii. Ale to tylko skojarzenia - tak naprawdę twórczość warszawskiej formacji jest jednym z najoryginalniejszych zjawisk w polskim rocku. **(GZL)**

Whitney Houston „Just Whitney”



Poprzedni regularny album wydała aż cztery lata temu. Później były już tylko składanki i...

niekończące się plotki o uzależnieniu od narkotyków. Istniały obawy, że wielka Whitney już nie powróci. Tymczasem nowy album ukazał się i... rozczarował. Kompozycje rażą przeciętnością, a głos Whitney Houston nie może pokazać pełni swych możliwości. Płyta jest nijaka - nie idzie ani w stronę nowoczesnego, rytmicznego r'n'b ani nie nawiązuje do tradycyjnego soula (poza *On My Own* na płycie nie ma ballad!). *Just Whitney* to obraz wielkiej wokalistki w poważnym kryzysie. **(BR)**

Mariah Carey „Charmbracelet”



Kiedyś uznawana za główną konkurentkę Whitney Houston, teraz dzieli z nią wizerunek „kobiety po przejściach”.

Po fatalnie przyjętym, sztucznie nowoczesnym *Glitter*, Mariah Carey wróciła do korzeni - nagrała płytę tradycyjną w brzmieniu, nawiązującą do klimatu jej wcześniejszych albumów. Dominują ballady - choć niektóre są nadmiernie przesłodzone, kilku naprawdę miło się słucha (*I Only Wanted*). Nie brakuje też żywszych kompozycji, o dość nowoczesnych aranżacjach (*You Got Me* z udziałem Jay-Z). *Charmbracelet* to całkiem niezły album. Mariah Carey znów jest sobą. **(BR)**

Alek Stark „Highway To Disko”



Jaka muzyka króluje dzisiaj na tanecznych parkietach całego świata? Oczywiście electro.

Duża w tym zasługa monachijskiej wytwórni **Disko B**. Nagrania jej podopiecznych szybko stają się przebojami w modnych klubach. Taki los spotkał również płytę hiszpańskiego producenta Aleka Starka - drugi album madryckiego artysty przynosi mocną dawkę surowego electro, odwołującego się do klasyki gatunku: muzyki Kraftwerk, Georgio Morodera, Afriki Baambaty i Cybotronu. Ciężkim rytmem i niskim pulsującym basu towarzyszą wokoderowe wokalizy, a wszystko to tworzy nadzwyczaj pobudzającą miksturę. **(GZL)**

The Parallax Corporation „Cocadisco”



Jednym z największych centrów muzyki electro

w Europie jest Haga w Holandii - działa tam kolektyw muzyków, którego liderem jest artysta ukrywający się pod pseudonimem I-F. *Cocadisco* to jego najnowsza produkcja, zrealizowana we współpracy z siedmioma wokalistami, producentami i didżejami. Trafiły na nią nagrania utrzymane w tanecznych rytmach electro i disco - I-F świadomie odziera je z wszelkich ozdobińców i prezentuje ich najbardziej zwulgaryzowane wersje. W efekcie brzmią one szorstko i tandetnie, ale bucha z nich to, co najważniejsze w klubie: surowa energia i nieokiełznany erotyzm. **(GZL)**



Mała rzecz a wielka. Mała, bo zaledwie 33-minutowa. Wielka, bo po brzegi wypełniona muzyką najwyższej próby. Muzyką godną nazwy zespołu, który ją nagrał. King Crimson to przecież największa grupa w dziejach ambientowego rocka.

Mniej więcej dziesięć lat temu swój wówczas czwarty comeback grupa obwieściła światu wydaniem minialbumu *Vroom*. Ten rewelacyjny krążek został stworzony także po to, aby zapowiedzieć mające nastąpić za parę miesięcy wydanie normalnej, bo już długiej płyty, zatytułowanej

Zwiastun King Crimson

Happy With What You Have To Be Happy With

Thrak. Na obu krążkach miały się pojawić te same utwory, ale zarejestrowane w różnych wersjach. I co ciekawe, gdy pojawił się *Thrak*, okazało się, że jego zwiastun był od niego płytą lepszą. Bardziej zwarta i emocjonalna.

Historia lubi się powtarzać... Mamy rok 2002. Z notki na okładce *Happy With What You Have To Be Happy With* dowiadujemy się, że i ta minipłyta jest po trosze zapowiedzią; otóż na początku następnego

roku King Crimson ma wydać kolejny duży album *The Power To Believe*, a na razie na *Happy...* otrzymaliśmy dwa przygotowane na niego tematy. Jeden - to ostry, drapieżny, bliski grungowej stylce utwór tytułowy tego minialbumu, czyli *Happy With...*, drugi - to bliższa dawnej stylistyce zespołu nastrojowa, wyrafinowana ballada *Eyes Wide Open*. Ta kompozycja na *The Power to Believe* ma się jednak pojawić w innej, bardziej rockowej wersji.

Różne

Producent: OKNOWID
Przegonia Duchowna 258,
(012) 280 45 74 (75)
Kraków, ul. Opolska 12,
(012) 415 66 66 w. 123

okna PCV
27% rabatu
raty: 1 wpłata 0 zł!

OKNA
OD
RĘKI

MIĘK
FIRMA HANDLOWA

Kraków - Zabłocie, ul. Lipowa 7 tel./fax (012) 296-03-33, 296-03-32

Kredyt 0% - bez odsetek

VOLKSWAGEN BANK POLSKA S.A.
Bezpośredni w kontaktach



Škoda Fabia Sedan już od 24 570 zł*

*Przy zakupie płacisz 70% ceny cennikowej z rabatem.
Pozostałą kwotę - 30% - płacisz po roku bez odsetek!

w promocyjnej cenie:

- pakiet ubezpieczeń AC, OC, NW
- pakiet TRIO: centralny zamek, radioodtworacz, autoalarm

ŠkodaKredyt

www.interauto.krakow.pl
e-mail: salon@interauto.krakow.pl

InterAuto
AUTORYZOWANY DEALER
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A
Salon tel. 644-73-43
Serwis tel. 644-08-86
Kredyty tel. 685-51-55
Części i akcesoria tel. 644-78-56
Blacharnia, Lakiernia tel. 644-97-84
Auta używane tel. 680-12-50

24h Assistance
0604/58-40-80

MIESZKANIA - ŚRÓDMIEŚCIE

Ostatni budynek w tej lokalizacji. **ul. Mogilska/ Meissnera**

od **2590 zł/m²***

*Cena netto. Cena brutto może być negocjowana.

PROMOCJA
ZAPŁAĆ 50% I JUŻ MIESZKASZ!

BUDOPOL Spółka z o.o. Biuro Sprzedaży Mieszkań
31-159 Kraków, Al. Słowackiego 39
tel.: 633 33 89, 634 14 44 w. 292, fax: 633 33 05
www.budopol.pl e-mail: adams@budopol.krakow.pl

Małopolski Instytut Kultury
ogłasza
KONKURS
na stanowisko
KOORDYNATORA PRACY BIURA.

Wymagania:

- biegła znajomość języka obcego w mowie i piśmie (chętnie angielski)
- doświadczenie w kontakcie z mediami
- poprawne redagowanie tekstów
- zmysł organizacyjny
- biegła obsługa komputera

Dokumenty: CV, list motywacyjny.
Termin składania - 6 stycznia 2003 r. godz. 16.00,
MIK, Rynek Główny 25, 31-008, oficyna, IV piętro,
sekretariat, z dopiskiem „Konkurs”.

Spółdzielnia Mieszkaniowa
„Kurdwanów Nowy”
Kraków, ul. Witosa 39, tel. 654-40-05, 654-40-65

ogłasza
PRZETARG OFERTOWY NIEOGRANICZONY
na wykonanie w 2003 r. następujących robót:

- roboty ogólnobudowlane
- miejscowa naprawa nawierzchni dróg osiedlowych
- konserwacja zieleni poprzez koszenie traw
- nadbudowa kominów ponad dachem
- czyszczenie i przegląd techniczny kominów
- badanie szczelności instalacji gazowej
- kontrola instalacji elektrycznej i odgromowej
- modernizacja instalacji elektrycznej i sterowej dźwigów
- remont instalacji gazowej
- remont instalacji odgromowej
- likwidacja awarii wod.-kan.

Oferta zawierać winna informację o charakterze firmy, czasookresie je działania, stanie zatrudnienia oraz referencje, a także podstawowe nośniki cenotwórcze lub koszt 1 m² brutto przy określonej technologii.
Szczegółowych informacji udziela Dział Techniczno-Eksploatacyjny, tel. 654-40-05, 654-40-65 wew. 20, codziennie w godz. 8.00 - 10.00.
Oferty prosimy kierować na adres jw., pok. 12, w terminie do 31.12.2002 r.
Spółdzielnia zastrzega sobie prawo dowolnego wyboru oferenta bez konieczności informowania pozostałych uczestników o dokonanym wyborze, a także prawo unieważnienia przetargu w całości lub w części bez podania przyczyn.

Hurtownia Motoryzacyjna „Rzepka”

WIELKA ŚWIĄTECZNA PROMOCJA

Wszystkim naszym Klientom
życzymy
zdrowych i spokojnych Świąt

Kraków, ul. Centralna 55, tel.: 012/ 686 10 10, 686 11 22

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej
„Kurdwanów Nowy”
w Krakowie z siedzibą przy ul. W. Witosa 39,
tel. 654-40-05, 654-40-65

ogłasza
PRZETARG USTNY
na nabycie prawa odrębnej własności do lokalu mieszkalnego
przy ul. Halszki 5/67 w Krakowie
(VIII piętro, pow. użytkowa 33,99 m² - pokój z jasną kuchnią).

Warunki licytacji:

- cena wywoławcza 1.800 zł/m² powierzchni użytkowej,
- wadium 2.000 zł (z którego potrąca się 100 zł tytułem zwrotu kosztów organizowania licytacji) należy wpłacić w kasie spółdzielni najpóźniej do dnia 6 stycznia 2003 r. do godz. 15.00.
- Licytacja odbędzie się w dniu 7 stycznia 2003 r. (wtorek) o godz. 17.00 w siedzibie spółdzielni.
- Oglądanie mieszkań:**
30.12.2002 r. (poniedziałek) - 14.00 - 14.30,
2.01.2003 r. (czwartek) - 12.00 - 12.30.
- Spotkanie w mieszkaniu.
- Spółdzielnia zastrzega sobie prawo odstąpienia od licytacji bez podania przyczyny.

AUTOSZKOŁA

KRAKÓW, WROCŁAWSKA 48,
tel. (012) 633-49-77

WIELICZKA, KRAKOWSKA 9
(kolo CPN)
tel. (012) 291-43-14, 0501-459-340

KURSY PRAWA JAZDY
kat. B, C, D, E:

- ul. Wrocławska - rozpoczęcie w każdy piątek o godz. 17.00.
- KURS - FERIE ŚWIĄTECZNE OSK WROCŁAWSKA**
- rozpoczęcie 27 grudnia 2002 r. godz. 9.00.

Biura OSK czynne od 12.00 do 18.00.

CENY KONKURENCYJNE
Doświadczona kadra instruktorów, bezpłatny plac manewrowy, badania lekarskie.

LOKAL
450 m²,
Nowa Huta
ul. Makuszyńskiego 22
wynajmę.

Tel. 012/285-22-22

Uznany polski producent żywności, firma z ponad 20-letnią tradycją, laureat wielu konkursów, w tym konkursu „Polski Producent Żywności 2002”

zaprasza do składania ofert na:

1. Koncepcję architektoniczną i organizacyjną budowy zakładu produkcji wyrobów garmazeryjnych.
2. Projekt zagospodarowania działki.
3. Wielobranżowy projekt techniczny i wykonawczy planowanego zakładu.

Szczegółowe warunki określające zamierzenie inwestycyjne, jak również warunki przystąpienia do konkursu można uzyskać w Firmie Inwestycyjno-Doradożej Ad Hoc, pod numerami: (012) 262-31-60, 0604-911-929.
Zastrzega się unieważnienie konkursu bez podania przyczyny, jak również swobodny wybór oferenta.

Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo-Kredytowa im. Królowej Jadwigi w Krakowie
Rok założenia 1995

proponuje atrakcyjne lokaty

i tanie pożyczki
oraz gwarantuje:

- wypłatę pożyczki w ciągu 2-3 dni
- umiarkowane oprocentowanie
- ubezpieczenie pożyczek na wypadek śmierci dłużnika

SKOK - gotówka w zasięgu ręki!

Oferuje pożyczki specjalne:

- dla seniorów „Złota Jesień” bez poręczenia!
- dla wybranych grup zawodowych, bez poręczenia
- pożyczki sezonowe, bez poręczenia

Zapraszamy do skorzystania z **POŻYCZKI „ZA GROSİK”**

SKOK prowadzi obsługę w oddziałach:

Kraków Al. Jana Pawła II 196	tel. (012) 646 35 12, 646 36 12 (Siedziba)	Dębica ul. Rzeszowska 15	tel. (014) 670 28 50
Kraków ul. Żółkiewskiego 20	tel. (012) 430 47 49, 431 03 06	Jasło ul. Koralewskiego 14a	tel. (013) 446 44 57
Kraków ul. Kolberga 16 (przy Nowym Kleparzu)	tel. (012) 632-55 93	Krosno ul. Tkacka 2c	tel. (013) 436 41 70
Proszowice ul. 3 Maja 34	tel. (012) 386 41 00	Dynów ul. K. Wielkiego 4	tel. (016) 652 11 34
Bochnia ul. Gejzy Bukowskiego 6	tel. (014) 612 25 74	Ropczyce ul. Rynek 7	tel. (017) 221 00 55

Tylko 604 PLN miesięcznie*

VW Golf VAN
(OKAZJA! - do końca roku)

cena samochodu **42.853*** PLN
opłata wstępna **14.999*** PLN
Procedura uproszczona
okres leasingu 59-miesięcy
wykup 107 EURO
kurs średni NBP 1 Euro = 4,0 PLN

*ceny NETTO

Volkswagen Leasing

Beltowski
ul. Zakopiańska 169 a, 30-435 Kraków
tel. 012/262 30 10, fax 012/262 12 12
www.beltowski.com.pl

KRONIKA KRAKOWSKA

DZIENNIK POLSKI

Nowe stawki opłat i podatków

Droga jedna linia

Rada Miasta przyjęła wczoraj komplet uchwał o kołobudżetowych, które regulują - jakiej wysokości będą opłaty administracyjne, podatek od środków transportowych, podatek od nieruchomości, podatek od posiadania psa, opłaty za depozytowanie odpadów na wysypisku Barycz oraz ceny za przejazdy komunikacją miejską w Krakowie. Większość stawek jest na poziomie roku ubiegłego.

Jednorazowe bez zmian

Bilety jednorazowe na przejazdy tramwajami i autobusami nie podrożeją; kosztować będą 2,2 zł normalny i 1,1 zł ulgowy. Wzrosną jedynie ceny niektórych biletów okresowych: za bilet miesięczny na 1 linię od poniedziałku do piątku zapłacimy 38 (a nie jak dotychczas 35 złotych), z kolei za bilet miesięczny na 1 linię, ważny przez wszystkie dni tygodnia, zamiast 36,5 zł zapłacimy 40 złotych. Bilet sieciowy kosztować będzie 80 (zamiast 71) złotych. W ten sposób - według prezydenta miasta - wyrównane zostaną dysproporcje między kosztem jednego przejazdu na podstawie biletu jednorazowego i biletów okresowych. Radni zdecydowali, że nie zostanie wprowadzony zapis, który regulowałby, iż osoby powyżej 70. roku życia, które mają prawo do bezpłatnych przejazdów, miałyby być do nich uprawnione na podstawie rocznego biletu imiennego wydawanego przez MPK. W dalszym ciągu uprawnienia do przejazdu będzie dokument stwierdzający wiek i tożsamość.

O złotówkę taniej

Opłata administracyjna za wydanie wypisu lub wyciągu planu ogólnego, miejscowego lub szczegółowego wynosić będzie 21 złotych, za 1 sekcję mapową formatu A2, A1 lub A0 rysunku planu lub jego zmian - 34 złote, za wyciąg formatu A4 lub A3 oraz wypis 1-5 stron ustaleń tekstowych planu - 31 złotych. Planuje się, że z tytułu tych opłat do budżetu w roku przyszłym wpłynie 35 tys. złotych.

W przypadku podatku od środków transportowych stawki zostaną utrzymane na ubiegłorocznym poziomie, z wyjątkiem pojazdów, które posiadają dokument poświadczający, że są wyposażone w osłonedźną z zawieszaniem pneumatycznym lub uznanym za równoważne. I tak, w przypadku dużych samochodów ciężarowych i ciągników z poświadczaniem o zawieszeniu będzie to 1600 złotych rocznie, w przypadku średnich ciągników - 1500 złotych, średnich przyczep

i nacze - 1000 złotych, a w przypadku dużych przyczep i nacze - 1200 zł.

Niewielkie zmiany wprowadzono w uchwale o wysokości podatku od posiadania psów; zdecydowano się tylko na obniżenie o złotówkę stawki dla emerytów i rencistów - z 11 do 10 złotych.

Wyższa stawka dla supermarketów

Rada Miasta ustaliła także stawki podatku od nieruchomości; i tak - wynosić one będą rocznie: od gruntów związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej 0,6 zł za metr kwadratowy powierzchni, od gruntów pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodne retencyjne lub elektrownie wodne - 3,37 zł za 1 ha, od pozostałych gruntów - 0,12 zł za metr kwadratowy. Podatek od budynków mieszkalnych wynosić będzie 0,5 zł od metra kwadratowego powierzchni użytkowej, w przypadku budynków związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej lub ich części na taką działalność zajętych - 16,83 zł za metr kwadratowy, natomiast w stosunku do sklepów wielkopowierzchniowych (o powierzchni powyżej 2 tys. metrów kwadratowych) stawkę ustalono na poziomie 17,31 zł za metr kwadratowy powierzchni użytkowej. W przypadku budynków zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym stawka będzie wynosić 8,05 zł za metr kwadratowy, natomiast w tych zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie udzielania świadczeń zdrowotnych 3,46 zł za metr kwadratowy. Od pozostałych budynków stawka wynosi 5 zł za metr kwadratowy powierzchni użytkowej.

Przedsiębiorcy bez podatków

Radni przyjęli także, iż od podatku zwolnione będą: domy pomocy społecznej, domy dziecka, budynki zajęte przez instytucje gminne, zajęte na działalność charytatywną, biblioteki, świetlice, kluby kulturalno-oświatowe, domy kultury. Oprócz tego w roku 2003 zwolnione od podatku będą grunty i budynki przedsiębiorców, którzy zaczęli w nich po raz pierwszy działalność gospodarczą oraz nieruchomości położone w specjalnej strefie ekonomicznej „Krakowski Park Technologiczny”.

Nie wzrosną ceny za składowanie śmieci na wysypisku Barycz: za jedną tonę przywiezioną sprzętem specjalistycznym trzeba będzie zapłacić 134 złote, a za 1 tonę przywiezioną innym sprzętem 184 zł. (WT)

Z kroniki wypadków

Na ul. Jagiełły polonez potrafił nietrzeźwego mężczyznę, który doznał urazu głowy. W wyniku wypadku samochodowego na ul. Nadwiślańskiej obrażenia głowy i klatki piersiowej odniosła 23-letnia Anna B. oraz 29-letnia Edyta W. - obie z Nowego Sącza. W Zagaciu fiat uno potrafił 14-latkę, która nagle wyszła na drogę zza stojącego autobusu; dziewczyna doznała urazu głowy. Policja Drogowa interweniowała w Krakowie i w powiecie krakowskim w 7 wypadkach, a także w 21 kolizjach, ponadto zatrzymała 3 nietrzeźwych kierowców. (WES)

Prywatyzacja nie jest łatwa

Centrum Medycyny Profilaktycznej - od początku lutego, Szpital im. Czerwiakowskiego miesiąc później

Trwa proces prywatyzacji dwóch krakowskich placówek medycznych: Centrum Medycyny Profilaktycznej przy ul. Komorowskiego i Szpitala Ginekologiczno-Położniczego im. R. Czerwiakowskiego przy ul. Siemiradzkiego. Dyrektorzy obydwu jednostek przyznają, że nie można podczas tego procesu uniknąć problemów. CMP nadal jeszcze nie podpisało umów dzierżawy nieruchomości i zakupu sprzętu, a o budynek Szpitala im. Czerwiakowskiego upominają się spadkobiercy dawnego właściciela.

Szpital im. Czerwiakowskiego ma czas na likwidację do końca lutego. Od 1 marca zacznie działać jako Szpital na Siemiradzkiego im. R. Czerwiakowskiego. Placówkę, do tej pory wojewódzką, przejmie spółka, utworzona przez część dotychczasowych pracowników szpitala. - Spółka jest już zarejestrowana, oczekujemy na rejestrację Niepublicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej - mówi dr Antoni Marcinek, dyrektor szpitala. - Obecnie trwają procedury likwidacyjne, spis i wycena majątku. W nowej placówce zatrudnienie znajdą wszyscy obecni pracownicy szpitala, na podstawie art. 23 kodeksu pracy, który gwarantuje te same warunki pracy i płacy. - Na razie nikt nie planuje odejść, jedynie kilka osób przejdzie na emeryturę - twierdzi dyrektor.

Problemem, jaki się pojawił podczas likwidacji szpitala, jest zgłoszenie się spadkobierców dawnego współwłaściciela budynku - krakowskiego lekarza, który przy ul. Siemiradzkiego prowadził prywatną lecznicę. Jak twierdzą spadkobiercy, przesłali oni pełną dokumentację na ten temat do Ministerstwa Zdrowia, ale nie wystąpili na drogę sądową. - Budynek ten od lat 50. należy do skarbu państwa, a z końcem roku 1999 województwo, przejmując znajdujący się tam Szpital Ginekologiczno-Po-

- To będzie katastrofa - stwierdził Jan Okoński w czasie debaty na temat następstw nieuchwalenia przez Radę Miasta studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego Krakowa. Takiemu stwierdzeniu zaprzeczył wiceprezydent Zbigniew Zuziak, który poinformował radnych, jakie konsekwencje miało nieuchwalenie studium.

- Sytuacja planistyczna Krakowa raziąca odbiega od innych większych miast. Spośród nich tylko Kraków nie ma studium - stwierdził wiceprezydent. Plan ogólny traci swą moc z końcem tego roku, a wraz z nim także miejscowe plany uchwalone przed rokiem 1995. Wynika z tego, że będą obowiązywać tylko zapisy planów miejscowych uchwalonych po 1996 roku, a te pokrywają zaledwie 1,4 procent powierzchni miasta. To skomplikuje proce-



O budynek szpitala przy ul. Siemiradzkiego upominają się spadkobiercy dawnego współwłaściciela

Fot. Piotr Kędziarski

łożniczy, stało się także właścicielem budynku - tłumaczy Małgorzata Dąbrowa-Kostka z biura prasowego Urzędu Marszałkowskiego. - Do działu zajmującego się gospodarką mieniem nie wpłynęła w ostatnim czasie żadna korespondencja od spadkobierców. Dyrektor Marcinek podkreśla, że w księgach wieczystych zapisano, iż jest to własność samorządu. - Próbaliśmy dowiedzieć się czegoś w tej sprawie, ale spadkobiercy nie przedstawili żadnych dowodów, ani nie podejmują z nami rozmów - zaznacza.

Centrum Medycyny Profilaktycznej ma na likwidację trochę mniej czasu - jedynie do początku lutego. - Mam trochę obaw - stwierdza Lidia Dwojak, dyrektor CMP. - Pomimo negocjacji, do dzisiaj nie została podpisana umowa o dzierżawę budynku ani umowa o zakup sprzętu. Mimo że warunki zostały przyjęte już wcześniej, każdy istotniejszy zapis podlegał ponownym negocjacjom. Jak podkreśla, dokumenty te muszą być podpisane jeszcze w tym tygodniu, ponieważ są one kluczowe dla zawarcia kontraktu z kasą chorych.

CMP również zostanie przejęte przez spółkę pracowniczą; be-

dzie się nazywać Centrum Medycyny Profilaktycznej Spółka z o.o. Budynek przy ul. Komorowskiego wydzierżawiony ma być od samorządu na 10 lat. Także w tej placówce wszyscy pracownicy przejdą do nowej jednostki zgodnie z artykułem 23. Jak mówi Lidia Dwojak, nikt nie planuje odejść. - Natknęliśmy się na sporo kłopotów natury formalnej i organizacyjnej, musimy np. każdą naszą przychodnię przykłaadowo rejestrować po kolei jako filię CMP. - opowiada dyrektor. - Mam nadzieję, że - dzięki wsparciu Zarządu Województwa, za które jesteśmy wdzięczni - wszystko się powiedzie.

Prywatyzacja tych placówek jest w zasadzie koniecznością, jak podkreśla Małgorzata Dąbrowa-Kostka, ponieważ jest to jedyny rozwiązanie, które pozwoli im na rozwój i poprawę warunków opieki nad pacjentami. Chorzy nie powinni w zasadzie odczuć całego procesu, ponieważ opiekę nad nimi, po formalnej likwidacji, obejmą już prywatyzowane placówki.

Początkowo planowano również prywatyzację Krakowskiego Centrum Rehabilitacji, ale na razie nie zostały podjęte żadne kroki w tym kierunku. (SIE)

Notujemy

■ **PODEJRZANI O ROZBÓJ.** Policjanci zatrzymali dwóch mężczyzn (16 i 25 lat), podejrzanych o dokonanie rozboju w rejonie jednego z supermarketów. Sprawcy podeszli do przechodnia i biciem zmusili do oddania telefonu komórkowego i pieniędzy. O losie zatrzymanego nieletniego zdecydował sąd rodzinny. 25-latek trafił do aresztu; grozi mu do 12 lat więzienia. W areszcie został też osadzony 19-latek, podejrzany o kradzież z zaplecza sklepu przy ul. Floriańskiej torebki damskiej z dokumentami, pieniędzmi i kluczami, a także 31-latek, który usiłował ukraść koła samochodu zaparkowanego przy ul. Bronowickiej. (wes)

■ **UJAWNIONA MARIHUANA.** W samochodzie, zatrzymanym do kontroli drogowej na ul. Prusa, którym jechali dwaj młodzi ludzie (20 i 21 lat), policjanci ujawnili marihuanę. Mężczyźni zostali więc zatrzymani i osadzeni w areszcie. Za posiadanie narkotyku grozi im do 3 lat więzienia. (wes)

■ **NIE CHCIELI POMOCY.** Strażnicy miejscy regularnie kontrolują kilkadziesiąt miejsc przebywania bezdomnych. Tym razem dwóch bezdomnych z powodu wyziębienia lub choroby przekazali pogotowiu ratunkowemu, 9 przewieźli do noclegowni, a dwie nietrzeźwe osoby bezdomne - do izby wytrzeźwień. 145 osobom bez dachu nad głową, spotkanym podczas rutynowych patroli, które odmówiły przyjęcia pomocy, funkcjonariusze SM udzielili tylko niezbędnych informacji o adresach noclegowni i punktów pomocy. (wes)

■ **KONTROWERSYJNY REMONT.** Strażnicy miejscy podjęli interwencję w sprawie remontu kamienicy przy ul. Felicjanek, którego prowadzenie - jak poinformowali Straż Miejską lokatorzy - powoduje pęknięcia sufitów i ścian w ich mieszkaniach. Funkcjonariusze rzeczwiście stwierdzili kilka pęknięć w dwóch mieszkaniach. Choć wykonawca utrzymywał, iż remont jest zgodny z zatwierdzoną dokumentacją budowlaną, strażnicy zawiadomili o sprawie nadzór budowlany, który ma sprawdzić poprawność prowadzonych prac. (wes)

Dłuższa procedura

Studium własnymi siłami

durę wydawania decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowania terenu. - Będzie to trwało dwa razy dłużej niż obecnie - stwierdził Zbigniew Zuziak. Procedura ta będzie wymagała zatrudnienia w Wydziale Architektury, Geodezji i Budownictwa osób z uprawnieniami urbanistycznymi, a rozprawa administracyjna będzie namiastką sporządzania planu miejscowego.

Wiceprezydent Zuziak zapowiedział, że nowy projekt studium zostanie opracowany i przyjęty do końca roku 2003. Zostaną w nim uwzględnione

elementy studium A, które jest we fragmentach już nieaktualne. Nie bierze się natomiast pod uwagę studium B, bowiem uznano, że jest ono obarczone zbyt wieloma wadami. Nowe studium powstanie w miejskiej pracowni urbanistycznej, która ma być rozbudowana. - Obecnie pracuje w niej do 20 osób, w innych miastach jest ich nawet od 60 do 80 - twierdził wiceprezydent.

Radni dopytywali się, czy nie lepiej byłoby przyjąć jeden z dwóch wariantów studium. - Trzeba pomyśleć, co stanie się z rezerwami pod inwestycje publiczne, z terenami zielonymi - podkreślała Barbara Bubula. Także Kajetan d'Obyrn zwracał uwagę, że nie można dopuścić do inwestycji na terenach rezerw przeznaczonych na cele publiczne i sugerował, że może sytuację uratowałoby uchwalenie jakiejś kompilacji dwóch wariantów. (WT)

MASZ DACH Z BLACHY? ZJEJŻDZA CI ŚNIEG?

ZADZWOŃ ! 501 417 460

ZAMONTUJEMY ŁAPACZE ŚNIEGU URATUJESZ - RYNNY, AUTO, OGRÓD

BIURO OBSŁUGI KLIENTA

CENTRUM POKRYĆ DACHOWYCH

ul. ZAKOPIAŃSKA 56A

REIMS tel./fax 269-25-75

Z TYM KUPONEM 10% RABATU

Po 2 psie imiona na każdy dzień

Gagatek i Wentyl



Pierwsze psie kalendarze będą rozdawane jutro Fot. Piotr Kędziarski

Ponad 700... psich imion znalazło się na niezwykłym kalendarzu, który przygotowało Krakowskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami. - Na każdy dzień roku są dwa imiona, w tym np.: Bolo, Guca, Kaja, Figa, Dodo, Wicek, Gagatek, Budrys, Wentyl. To prawdziwe imiona czworonogów, spisane przy okazji opłacania u nas przez mieszkańców miasta rocznego podatku od posiadania psów - mówi Anna Baranowska, sekretarz Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami. We-

dlug psiego kalendarza (są dwie wersje - różniące się zdjęciami - na jednym jest pomnik Dzoka, na drugim fotografie czworonogów) - dziś imieniny będą obchodzić - Puszek i Nuka, natomiast jutro - Nul i Boner.

Takim nietypowym kalendarzem będą obdarowywani (po raz pierwszy) pasażerowie specjalnego tramwaju linii 8, który jutro będzie kursował po Krakowie (na stałej linii „ósemki” - od Borku Fałęckiego, ul. Kalwaryjska, Krakowska, przez pl. Wszystkich Świętych, ul. Kar-

melicka do os. Widok) - od godziny 8 do 18. W tramwaju nie trzeba będzie kasować biletów, natomiast wolontariusze towarzyszą będą zbierali do puszek wolne datki na rzecz bezdomnych zwierząt. W pojeździe będą także dostępne ulotki informujące o działalności Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami, o podatku, który właściciele psów winni uiszczać, o zwierzętach w schronisku, oznakowaniu psów, agresywnych rasach...

- Urząd Miasta zwrócił się do Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego z prośbą o bezpłatne użyczenie tramwaju na ten cel - w ramach prowadzonej przez nas akcji „Gwiazdka dla zwierzątek” - dodaje Danuta Czechmanowska z Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska UM Krakowa. Ostatnio odbył się koncert połączony z akcją, z której uzyskano w sumie blisko 8 tysięcy złotych na ten cel. Do końca grudnia trwa też w szkołach zbiórka starych koców, kołder (również karmy), które można przekazywać do Schroniska dla Bezdomnych Zwierząt przy ul. Rybnej 3.

(J.ŚW)

Warto wiedzieć i skorzystać...

► **NA SCENIE EL-JOT** (ul. Miodowa 15) - dziś o godz. 19 spotkanie kolędowe „Gore gwiazda, kolędy dawne i nowe”. W programie nowe kolędy węgierskie w wykonaniu zespołu Makam z Budapesztu oraz dawne kolędy i pastorałki polskie w wykonaniu zespołu Muzykanci...

► **KONCERTY W KLUBIE MUZYCZNYM „AWARIA”** (ul. Mikołajska 9; wstęp wolny) - dziś o godz. 19 Marek Kalman (piano jazz).

► **DOM KULTURY „RUCZAJ”** (ul. Grota-Roweckiego 11) zaprasza dziś o godz. 18 na wernisaż wystawy prezentującej prace dzieci, które wzięły udział w konkursie plastycznym pt. „Hej kolęda, kolęda”. W programie prelekcja Małgorzaty Oleszkiewicz, kustosa Muzeum Etnograficznego, o polskich tradycjach chodzenia po kolędzie oraz wręczenie nagród laureatom konkursu.

► **NA ODCZYT PROF. MARIANA ZGÓRNIKA** pt. „Odział II Sztabu Głównego WP, jego informacje na temat zagrożenia wojennego w przededniu II wojny światowej” zaprasza dziś o godz. 16 (sala 24 przy ul. Sławkowskiej 17) ZG Stowarzyszenia Żołnierzy Armii Krajowej w Krakowie.

► **SEKCJA FITOTERAPII POLSKIEGO TOWARZYSTWA LEKARSKIEGO** zaprasza dziś o godz. 17 (klub „Pod Gruszką”, ul. Szczepańska 1) na wykład dr. D. Z. Michałka „Menopauza inaczej...”.

► **W KLUBIE „KRYJÓWKA”** (ul. Sławkowska 11) - dziś o godz. 20.30 „Opłatek muzyczny” z udziałem Jacka Dewódzkiego i zespołu 230V oraz wielu krakowskich muzyków.

► **WYKŁAD PT. „YAYA-MAMA.** O badaniach archeologicznych i etnograficznych nad Jeziorem Titicaca”, który wygłosi prof. Sergio J. Chavez - dziś o godz. 18.30 w Katedrze Ameryki Łacińskiej UJ (al. Mickiewicza 3, sala 113). Wykład w języku hiszpańskim (z tłumaczeniem).

► **W SALI KATOLICKIEGO CENTRUM KULTURY** (przy parafii św. Jadwigi, ul. Łokietka 60) - 20 bm. o godz. 11 oraz 22 bm. o godz. 12 pastorałka „Ze skrzypekami do Jezuska” (Studio Teatru Muzyki i Tańca).

► **PLACÓWKA MEDYCZNA „MEDYCYNĄ DLA CIEBIE”** (ul. Prądnicka 10) zaprasza do korzystania z bezpłatnych porad laryngologicznych (codziennie; konieczna rejestracja telefoniczna - tel. 633-40-33).

► **W HARRIS PIANO JAZZ BAR** (Rynek Główny 27) - dziś o godz. 21 jam session młodych muzyków.

► **W NOWOHUCKIM CENTRUM KULTURY** (pl. Centralny) - dziś o godz. 17.30 (sala 203) na „Uniwersytet maturzystów” - „Romantyzm i Młoda Polska - podobieństwa i różnice” - wykład dr. Anny Czabrowskiej-Wróbel; bilety 4 zł.

► **LITERACKI CZWARTEK CZYTELNIKÓW** - dziś o godz. 17 w bibliotece Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida (os. Górali 5). „Święta Bożego Narodzenia w literaturze” - spotkanie z udziałem aktorki Jadwigi Lesiak-Giżyckiej; prowadzi Ewa Piwowarczyk.

► **FUNDACJA „ZWIERZĘTA KRAKOWA”** szuka dobrych domów dla młodych, zaszczerpionych, nauuczonych czystości kotów (wszystkie zwierzęta wysterylizowane). Informacje pod nr. tel.: 654-96-09, 282-85-85.

Odznaki i dyplomy dla krwiodawców

Nawet 40 litrów

Wczoraj w Nowohuckim Centrum Kultury odbyło się spotkanie z okazji Międzynarodowych Dni Honorowego Krwiodawstwa, zorganizowane przez zarząd Klubu Honorowych Dawców Krwi Polskiego Czerwonego Krzyża przy Hucie im. Sendzimira. Podczas uroczystości wręczono Odznaki Zasłużonego Honorowego Dawcy Krwi PCK oraz dyplomy wojewody małopolskiego.

- Jesteśmy honorowymi krwiodawcami i nie robimy tego dla nagród, ale też chcemy być docenieni, zauważeni. Każde wyróżnienie ma dla krwiodawcy duże znaczenie, ponieważ motywuje go do dalszej działalności - mówi Kazimierz Nowak, prezes klubu. Aby otrzymać odznakę, mężczyzna musi oddać co najmniej 18 li-

trów krwi, a kobieta 15. Dyplomy wojewody dostają natomiast ci, którzy oddają krew, a także szczególnie zasłużyli się w popularyzacji krwiodawstwa. Wczoraj Odznaki Zasłużonego Honorowego Dawcy Krwi PCK I stopnia otrzymali Piotr Dziadosz, Jerzy Gajos, Mirosław Osika, Krzysztof Pawelec, Robert Tomal, Mirosław Tylek, Konrad Widło i Sławomir Wójcik. - Wiele osób należących do naszego klubu oddało 30, a nawet 40 litrów krwi. Ponad połowa z 550 członków klubu spełnia kryterium odznaki - podkreśla prezes Nowak.

Wczoraj wręczono również nagrody i upominki dla zwycięzców VI Zawodów Strzeleckich, zorganizowanych przez klub. W tym roku główną nagrodę zdobył Bogusław Ratoń.

(SIE)



Odznakę Zasłużonego Honorowego Dawcy Krwi PCK z rąk Lucjana Tabaki, prezesa zarządu okręgowego PCK, otrzymuje Jerzy Gajos Fot. Piotr Kędziarski

Medale dla 163 par

Złote, a nawet diamentowe

Marszem Mendelsoń rozpoczęła się wtorkowa uroczystość wręczenia medali za długoletnie pożycie oraz listów gratulacyjnych parom obchodzącym złote годы, czyli 50-lecie pożycia małżeńskiego, która odbyła się w Urzędzie Stanu Cywilnego przy ul. Lubelskiej 27.

Medale od prezydenta Aleksandra Kwaśniewskiego do pierśi jubilatów przypięła wiceprezydent Krakowa Stanisława Urbaniak, a następnie małżonkowie otrzymali listy gratulacyjne. Tym razem uhonorowano 22 pary. Byli to: Stefania i Stefan Cwierzykowie, Maria i Stefan Gałęziowscy, Zofia i Henryk Hojdusowie, Elżbieta i Andrzej Jakubowscy, Maria i Henryk Justowie, Teresa i Leonard Koszałkowie, Halina i Tadeusz Krzeszowiakowie, Maria i Jerzy Lisowscy, Henryka i Marian Madejowie, Krystyna i Czesław Majerowie, Natalia Trzemaszyn-Mszanecka i Ryszard Mszanecki, Irena i Jan Niedziałkowski, Hanna Zawistowska-Nowińska i Jerzy Nowiński, Leokadia i Tadeusz Pawełczykowie, Aniela i Franciszek Polańscy, Krystyna i Eugeniusz Szumny, Teresa i Jerzy Wojtasikowie, Józefa i Jan Woźniczki, Janina i Józef Wrońscy, Józefa i Józef Wilkowie, Danuta i Jan Zdziechowicz oraz Katarzyna i Zdzisław Oleksiewiczowie (którzy obchodzili diamentowe годы, czyli 60-lecie pożycia małżeńskiego).

Było to ostatnie jubileuszowe spotkanie w tym roku; od stycznia do grudnia medale przyznano łącznie 163 parom. (PSZ)

Przenosiny kasyna

Rada Miasta zgodziła się, by - w związku z planowaną przebudową hotelu „Sofitel” (dawniej „Forum”) - działające tam kasyno przeniosło się do hotelu „Cracovia”. (WT)

Schłodzi 600 kg

- Dzięki temu darowi będziemy mogli zbierać jeszcze więcej żywności - mówi Beata Ciepła z Banku Żywności



Od lewej: Cezary Mazurkiewicz, dyrektor Carrefoura Czyżyny, i Philippe Jouselin, dyrektor regionalny Carrefoura, przekazują Marcie Matuszczak, dyrektorke banku Żywności w Krakowie symboliczny klucz.

Pojemność załadowczą 600 kg ma samochód-chłodzińca peugeot partner 170, którym można przewozić świeżą żywność, m.in.: nabią, owoce, warzywa, wędliny czy mięso w temperaturze 2 - 4 stopni. Pojazd ten zakupiła Międzynarodowa Fundacja Carrefour, która udziela pomocy ofiarom katastrof na świecie, walczy z biedą poprzez przekazywanie produktów spożywczych i przemysłowych oraz wspomagania badania naukowe i medyczne. Auto kosztowało 80 tys. zł, fundator pokrył również koszty dodatkowe w postaci podatku VAT i ubezpieczenia (łącznie 20 tys. zł). Uroczystość przekazania samochodu-chłodzińca Stowarzyszeniu Bank Żywności w Krakowie odbyła się wczoraj w hipermarkecie Carrefour Czyżyny.

- Dotąd nasze stowarzyszenie nie miało samochodu, tym bardziej więc cieszyć, że dzięki temu darowi będziemy mogli zbierać jeszcze więcej żywności - powiedziała Beata Ciepła, przewodnicząca Rady Banku Żywności. - Zajmujemy się zmniejszaniem obszarów głodu i niedożywienia oraz walką z marnotrawstwem żywności. Stowarzyszenie działa na zasadzie non profit - pozyskuje produkty spożywcze bezpłatnie i bezpłatnie je rozdziela. Są to najczęściej artykuły o krótkich terminach przydatności do spożycia lub w uszkodzonych opakowaniach (ale zawsze pełnowartościowe pod względem odżywczym). Zebrana żywność, za pośrednictwem kilkudziesięciu organizacji charytatywnych, trafia każdego miesiąca do kilkunastu tysięcy osób, znajdujących się w ciężkiej sytuacji życiowej i materialnej, m.in.: niedożywionych dzieci z rodzin patologicznych i wielodzietnych, ludzi niepełnosprawnych, bezdomnych, a także chorych lub samotnych osób w podeszłym wieku. W okresie przedświątecznym stowarzyszenie organizuje ponadto akcję dobroczynną „Świąteczna Zbiórka Żywności”. Od początku swojej działalności, czyli od 1997 r., Bank Żywności pozyskał i rozdał 930 ton żywności o wartości 4,5 mln zł (co stanowi ekwiwalent 1,86 mln posiłków). (PSZ)

Dary od hotelu

Wyposażenie dla potrzebujących



Hotelowe materace trafią do potrzebujących Fot. Piotr Kędziarski

Dziś rano rozpocznie się akcja przekazywania darowizny dla najbardziej potrzebujących krakowskich instytucji od będącego w stanie likwidacji w obecnej formie hotelu „Sofitel”. Dotychczas Zarząd Firmy Orbis SA, 60 procent wyposażenia obiektu przekazał do pozostałych hoteli należących do orbisowskiej sieci.

- Wnikliwa analiza prób pozwoliła na wytypowanie instytucji najbardziej potrzebujących, przy tym takich, które potrzebują właśnie tego, co hotel może zaoferować. W sumie przekazujemy pełne wyposażenie 50 pokoi (m.in.: łóżka, toaletki, szafki, krzesła, przesćcieradła), 20 tys. naczyń stołowych, a także wyposażenie gastronomiczne. Wartość przekazywanych darów szacujemy na około 80 tys. zł - wyjaśnił Stanisław Morawski, dyrektor krakowskiego „Sofitelu”, który dodał, że kierownictwo hotelu wytypowało 9 podmiotów, które otrzymają darowiznę. Należą do nich: Fundacja Sacrosong, Ośrodek Terapeutyczno-Szkolny dla Dzieci Autystycznych, Stowarzyszenie Brata Alberta, Zgromadzenie Sióstr Franciszkanek, Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy, Szkolny Ośrodek Wychowawczy dla Niesłyszących, Zgromadzenie Sióstr Miłosierdzia, Przedszkole „Pod Kasztanami” oraz klasztor oo. Franciszkanów.

(TYM)

Zima bez zaskoczenia

Nie wszystkie ulice były odśnieżone
- skarżą się Czytelnicy



Fot. Anna Kaczmarz

Śnieg, który zaczął padać we wtorek wieczorem, nie zaskoczył ani pracowników Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego, ani drogowców. W sztabie akcji „Zima” powiedziano nam, że „wszystko jest w porządku”. Nasi Czytelnicy skarżyli się jednak, że we wtorek późnym wieczorem nawet duże ulice nie były odśnieżone, a z wczorajszych raportów Straży Miejskiej wynika, iż wielu administratorów zapomniało o zabezpieczeniu chodników przed posesjami.

Jak dowiedzieliśmy się w MPK, tramwaje i autobusy kursowały zarówno we wtorek, jak i w środę bez zakłóceń. Nie było żadnych opóźnień i pojazdy komunikacji miejskiej dotarły nawet do najbardziej odległych przystanków.

Również w sztabie akcji „Zima” poinformowano nas, że zabezpieczenie krakowskich ulic przebiegało bez problemów. Od godziny 19 we wtorek przez całą noc na drogach pracowało 19 solarek i 15 pługopiaskarek, a wczoraj, od godz. 9 rano - 11 solarek i 6 pługopiaskarek. Mimo zapewnień drogowców, że zabezpieczenie jezdni jest wystarczające, do redakcji zgłaszali się Czytelnicy, którzy twierdzili, że niektóre ulice (np. ul. Kapelanka i ul. Zakopiańska) były w nocy z wtorku na środę bardzo śliskie, gdyż nie zostały odśnieżone ani posypane. Podobne sygnały zgłaszali ci, którzy chcieli przejechać wczoraj wąskimi ulicami w centrum miasta - na jezdniach leżała gruba warstwa śliskiego, topniejącego śniegu.

Straż Miejska zaczęła już sprawdzać zabezpieczenie chodników przed posesjami - ich odśnieżenie i posypanie to zadanie administratorów i właścicieli nieruchomości. Wczoraj 50 strażników patrolowało miasto pod tym kątem. Wystawili oni 16 mandatów na łączną sumę 1250 zł, skierowali 41 wniosków o ukaranie do sądu grodzkiego i pouczyli 34 osoby. Jak się dowiedzieliśmy w Zespole Informacji Urzędu Miasta Krakowa, strażnicy stwierdzili, że również nie wszystkie chodniki należące do gminy były odśnieżone - przypadki te zgłoszono koordynatorowi akcji „Zima”. (SIE)

Opłatek w Radzie Miasta

Żebyśmy razem pchali wózek...



Fot. Anna Kaczmarz

Zanim zaczęła się wczorajsza sesja Rady Miasta, radni, urzędnicy magistracy, przewodniczący dzielnic pomocniczych, spotkali się na tradycyjnym opłatkach przed świętami Bożego Narodzenia. - *Chciałbym, żebyśmy byli świadomi, że chociaż czasem stymy po przeciwnych stronach barykady, to tak naprawdę przez cały czas pracujemy na rzecz miasta, dla dobra jego mieszkańców* - powiedział prezydent Krakowa Jacek Majchrowski. Świętecznego błogosławieństwa udzielił ks. kardynał Franciszek Macharski.

Radni składali sobie życzenia bez różnicy na opcje polityczne. - *Radny Maciej Twaróg życzył mi, żebyśmy zrealizowali nasze wspólne cele* - powiedział Mieczysław Łagosz z SLD. - *Jeśli je znajdziemy... Z kolei Bogusław Kośmider składał życzenia prezydentowi miasta. - Życzyłem mu, żebyśmy razem pchali ten wózek, chociaż czasem będziemy stali po przeciwnych stronach. Wydaje mi się, że w tym roku życzenia były zdawkowe, na razie się poznajemy, można powiedzieć, że obwączujemy. W II kadencji była bardzo przyjazna atmosfera, w III bardzo upolityczniona, a teraz zobaczymy...* (WT)

Kluby o budżecie

Uszy spod kołdry

Wczoraj Rada Miasta miała debatować nad projektem budżetu na rok przyszły. Do I czytania projektu nie doszło, bowiem radni zażyczyli sobie, by na sesji pojawił się prezydent miasta i wygłosił exposé, prezentujące plan działania na rok przyszły. Sesję przerwano i przeniesiono ten punkt na 8 stycznia. My zapytaliśmy przedstawicieli klubów politycznych w RMK o ich stanowisko wobec tego projektu.

Andrzej Wysocki, Platforma Obywatelska: - To jest krótka kołdra, musimy wybierać, czy wystawać będą uszy, czy kolana. Projekt budżetu na przyszły rok jest ciasny. Jest więcej dochodów, ale i więcej wydatków. Braki finansowe widzimy w działach: edukacja, sport i inwestycje programowe. Jesteśmy jednak pozytywnie nastawieni do tego projektu, chcemy go uchwalić, choć niekoniecznie dokładnie w takiej formie. Bę-



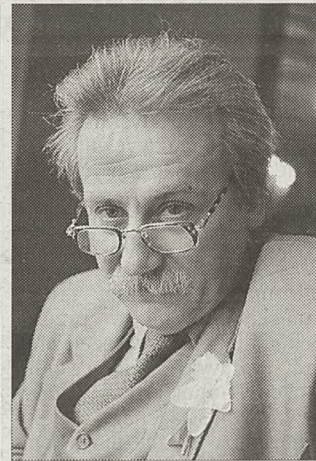
dziemy rozmawiać na ten temat z innymi klubami.

Andrzej Stypuła, Liga Polskich Rodzin: - Niepokoi nas dług miasta, który jest blisko granicy 60 procent - to może doprowadzić do krachu finansów miasta. Paradoksalnie, koszt obsługi zadłużenia wynosi więcej niż planowane na rok przyszły wydatki na kulturę. Rozdmuchane są inwestycje, a niedoszacowane mieszkalnictwo, dodatki mieszkaniowe. W sumie jest to budżet



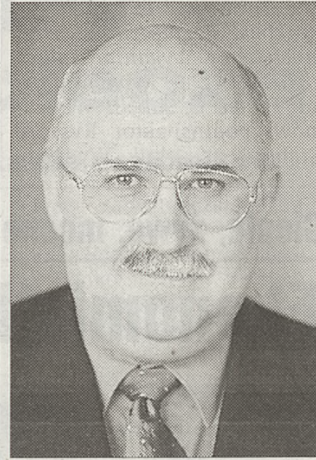
antyspołeczny. Na razie mamy wiele zastrzeżeń - od tego, ile naszych poprawek zostanie uwzględnionych, uzależniamy nasze poparcie.

Mieczysław Łagosz, Sojusz Lewicy Demokratycznej: - Padają pytania - czy to jest budżet dawnego zarządu, czy obecnego prezydenta. Uważamy, że musi to być budżet prezydenta. Trzeba go przyjąć takim, jakim jest, bo możliwość wprowadzania poprawek będzie dość ograni-



czona. Trzeba zwiększyć wydatki na mieszkalnictwo i pomoc socjalną. To będzie trudny budżet, ale trzeba go zrealizować. Przebudowywanie go obecnie nie ma sensu.

Bogusław Kośmider, Twoje Miasto: - To budżet kontynuacji w trudnej sytuacji finansowej. Według nas, nie może zostać przyjęty, bo nie odpowiada na główne wyzwania



na, które stoją przed miastem: bezrobocie, kłopoty mieszkaniowe, osłabienie rozwoju gospodarczego, rozwoju kultury i edukacji. Będziemy się cofać. Potrzebny jest budżet alternatywny, uwzględniający potrzeby edukacji, problemy mieszkaniowe i wielkie inwestycje metropolitalne. Jeśli nie, to oczekujemy przynajmniej exposé prezydenta i określenia planu działania na rok przyszły.

Barbara Bubula, Prawo i Sprawiedliwość: - Bez expo-



sé prezydenta trudno dyskutować o wydatkach i dochodach miasta. Uważamy, że zbyt niskie środki zostały przeznaczone na bezpieczeństwo publiczne, na mieszkalnictwo, nie ma środków na oddłużenie szpitali miejskich i zajęcia pozalekcyjne dla dzieci. Zaniepokojenie budzi poziom długu publicznego oraz małe dokapitalizowanie MPK. (WT)

Zdjęcia: Anna Kaczmarz

Monitoring nie wygasa

Rada Miasta przyjęła uchwałę w sprawie wydatków nie wygasających z upływem roku budżetowego. Znalazły się wśród nich dwa zadania z zakresu lokalnych inicjatyw inwestycyjnych, a mianowicie: budowa kanalizacji sanitarnej w os. Rybitwy oraz w Tyńcu przy ul. Bogucianka. Zgodzono się także, iż na rok przyszły przejdą fundusze na zakup laptopów dla radnych oraz na remont pałacu Wielopolskich. Ponad 10 milionów złotych zostanie przeniesionych do nowego budżetu na pozyskiwanie lokali czynszowych oraz lokali w budynkach integracyjnych. Radni uznali także, że za środki nie wygasające powinny zostać uznane fundusze przeznaczone na stworzenie systemu monitoringu miasta - chodzi o 2 miliony złotych. (WT)

Chcą rozwiązać Straż Miejską

Oszczędniej z policją

Krakowscy radni Ligi Polskich Rodzin w styczniu zamierzają wnieść pod obrady RM projekt uchwały o rozwiązaniu Straży Miejskiej Miasta Krakowa. Swoją decyzję motywują m.in. wynikami cyklicznego sondażu „Bezpieczny Kraków”, dotyczącego bezpieczeństwa w Krakowie, prowadzonego przez Zakład Socjologii Norm i Organizacji Instytutu Socjologii UJ oraz Straż Miejską Miasta, z którego wynika, że 53 procent badanych negatywnie ocenia wykonywanie przez Straż Miejską powierzonych zadań, a aż 84 procent respondentów uważa, że bezpieczeństwo wśród krakowian może poprawić zwiększenie liczby policjantów.

- Obecnie w Straży Miejskiej jest 256 etatów. Można z tego zrobić 300 etatów w policji, do której w pierwszej kolejności przesłabli strażnicy spełniający kryteria wymagane przy zatrudnieniu. Nie trzeba byłoby także wydawać pieniędzy na budowę komisariatów i zakup sprzętu dla policji, która przejęłaby obiekty i wyposażenie po Straży Miejskiej - argumentował radny LPR Bogumił Ścirko, który dodał, że - zgodnie z art. 11 ustawy o policji - miasto (prezydent) posiada wiele instrumentów, za pomocą których może stawiać policji zadania i egzekwować ich realizację.

Podczas spotkania poinformowano również, że utrzymanie strażnika kosztuje o około



Fot. Piotr Kędziński

500 zł więcej niż policjanta. Wyliczono także, że na Straż Miejską rocznie z budżetu miasta przeznaczano się 11 mln 130 tys. 900 zł, w tym 8,5 mln na wynagrodzenia, a średnie zarobki w straży wynoszą 2,7 tys. zł - tymczasem w policji 2,2 tys. zł, a w straży pożarnej 2,1 tys. zł.

- Nie powinno się rozwiązywać Straży Miejskiej na terenie śródmieścia. Natomiast jestem za jej likwidacją na obrzeżach miasta, gdzie jej działanie jest mniej skuteczne. Tam przydałyby się wzmożone patrole policji, której można byłoby przekazać

budynki na nowe komisariaty - skomentował projekt Ryszard Nidecki, radny SLD, członek Komisji Praworządności.

- *Pomysł uważam za chybiły w sytuacji, kiedy społeczeństwo domaga się poprawy bezpieczeństwa. Straż Miejska jest w tej chwili jedyną służbą mundurową w całości podlegającą prezydentowi miasta. Myślę, że należy się skupić nie na jej likwidacji, ale na usprawnieniu pracy strażników* - stwierdził Ireneusz Raś z Prawa i Sprawiedliwości, przewodniczący Komisji Praworządności. (TYM)

RADIO TAXI PARTNER
96-88, 96-33
0604 90-96-88
TANIEJ NIŻ INNI!
Bezpłatne zamawianie taksówek
0800 33 88 88 14972602

GROSNIK
96-69
RADIO TAXI
633-9-444
15158502
OFERUJEMY - przewóz osób, taxi bagażowe, zakupy na telefon, przesyłki kurierskie

Testowanie obwodnicy

Zdaniem podinsp. Grabskiego, przynajmniej częściowo problem kierowców, ścigających się po ulicach, rozwiązałyby tor wyścigowy

Kierowcy, zarządzający wyścigi na krakowskich ulicach, od pewnego czasu wykorzystywali do samochodowych pojeżdżeń nie oddaną jeszcze do użytku część południowej obwodnicy między ul. Myślenicką a Kosocicką (o jej otwarciu piszemy dziś na str. 1 i 5). Zdaniem policji drogowej – z dwojga złego lepiej, gdy odbywa się w to miejscach, gdzie nie ma normalnego ruchu niż – jak się czasami zdarza – na krakowskich ulicach.

Budowa południowej obwodnicy miasta trwała kilka miesięcy. Niedawno sprawdzili je postanowili kierowcy, a konkretnie – właściciele podrasowanych i mocnych samochodów. Jak informują nas Czytelnicy, od pewnego czasu co parę dni można ich nocą spotkać na kilkukilometrowym odcinku w okolicach Kurdwanowa.

– *Mimo że w tym miejscu jest zakaz wjazdu, fanatycy ścigania się omijają zapory i na świeżo wyasfaltowanym odcinku urządzają sobie wyścigi, najczęściej po dwa, trzy auta w serii* – informuje jeden z mieszkańców ul. Cechowej.

Wiadomo, że zwycięzca ostatniego, finałowego biegu

bierze wszystko, co trafiło do puli. Z wiadomości na internetowych listach dyskusyjnych wynika, że zazwyczaj rzecz idzie o kilkaset złotych; podobno warszawskie stawki są wyższe – pierwszy zabiera nawet ponad 1000 złotych. Wirtualnej sieci nie brakuje informacji na temat takich miejskich wyścigów, przeróbek silników i zawieszek oraz rad – jak wykiwać interweniujących policjantów, którzy swymi volkswagenami czy polonezami i tak nie mają kompletnie żadnych szans na dogonienie „ścigantów”.

Problem takich – najczęściej nocnych – gonitw nie dotyczy tylko Warszawy, gdzie na lotnisku w Bemowie i przy trasie Siekierkowskiej odbywają się one regularnie. Moda na wyścigi dotarła także do Krakowa – a rejon południowej obwodnicy jest kolejnym miejscem, gdzie spotykają się tutejsi zwolennicy szybkiej jazdy i ryzyka.

– *To miejsce jest i tak stosunkowo bezpieczne. Kiedyś musieliśmy wyganiać takich kierowców z ul. Rybnej i drogi na Tyniec w zakolu Wisły* – mówi podinspektor Ryszard Grabski, naczelnik Wydziału

Ruchu Drogowego Komendy Miejskiej Policji w Krakowie. – *Na razie w sprawie nocnych gonitw na obwodnicy nie mieliśmy sygnałów. Ale sprawdzimy to – za niedostosowanie się do znaku zakazu wjazdu można nałożyć mandat do 200 złotych.*

Latem krakowska policja miała problemy z motocyklistami urządzającymi sobie wyścigi na terenie miasta – np. Alejami Trzech Wieszczów do mostu Dębnickiego. Nierzadko parę szaleńców, ale w samochodach – najczęściej w audi czy bmw – spotkać można np. na ul. Nowohuckiej i to w czasie dnia, kiedy ruch jest tam ogromny. Zdaniem podinsp. Grabskiego, przynajmniej częściowo problem rozwiązałyby tor wyścigowy, ponieważ jednak takiego w okolicach Krakowa nie ma, właściciele mocnych i szybkich aut, chcąc sprawdzić ich możliwości oraz swe umiejętności, będą łamać prawo. – *Dobrze przynajmniej, że coraz więcej z nich ma na tyle samokontroli, że nie organizują takich gonitw na zwykłych ulicach* – mówi podinsp. R. Grabski.

(MADE)

Za strzał w udo

Krakowski Sąd Okręgowy utrzymał w mocy karę 3 lat więzienia dla 24-letniego Rusłana S., Czeceńca, który w centrum Krakowa postrzelił mężczyznę.

Do strzelaniny doszło w sierpniu 2000 roku na placu Szczepańskim. Dwie kule z pistoletu trafiły 32-letniego mężczyznę w udo. Ranny został przewieziony do szpitala. Sprawca uciekł z miejsca zdarzenia. Zatrzymano go dwa miesiące później. Okazał się nim 25-letni Rusłan S., pochodzący z Czechenii. Prokuratura zarzuciła mu nielegalne posiadanie broni i spowodowanie uszkodzeń ciała. Oskarżony nie przyznał się do winy. – *Jeżeli chciałbym do kogoś strzelać, to zostałbym w Czechenii. Przyjechałem do Polski, żeby studiować i ukończyć życie – mówił przed sądem Rusłan S., student I roku prawa Uniwersytetu Jagiellońskiego. Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia skazał Rusłana S. na karę 3 lat więzienia. Wczoraj krakowski Sąd Okręgowy utrzymał ten wyrok w mocy.*

(STRZ)

Lista niezapomnianych przebojów

Lista niezapomnianych przebojów jest prezentowana na antenie „Radia Kraków Małopolska” (101,6 FM) w każdy wtorek między godz. 15 a 16 i od godz. 17 do 18. Przypominamy, że w nocnych programach (z wtorku na środę), od godz. 23, prezentowane są nagrania, które dotąd dotarły do 1. miejsca listy.

Wszystkie programy przygotowuje i prowadzi Jerzy Skarzyński.

NOTOWANIE 511. z 17 grudnia

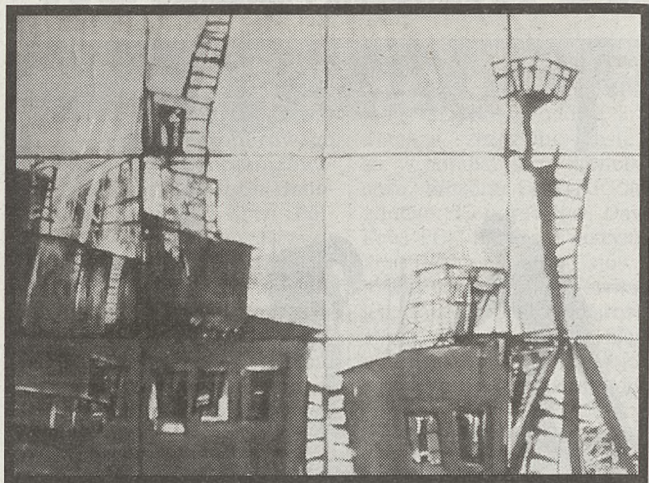
1. Jethro Tull „Budapest”
2. The Beatles „When I'm Sixty Four”
3. Gary Rafferty „Baker Street”
4. UFO „Silver Bird”
5. Marianne Faithfull „Love in the Afternoon”
6. Pendragon „Schizo the Platters”
7. Gary Moore Vocal Phill Lynott „Parisienne Walkways”
8. Omega „Maradj Velem”
9. Hey „Moja i twoja nadzieja”
10. Iron Maiden „The Assassin”
11. Genesis „I Know What I Like (In Your Wardrobe)”
12. Pink Floyd „Wish You Were Here”
13. Robert Plant „29 Palms”
14. Wishbone Ash „Blowin Free”
15. Rick Wakeman „Anne Boleyn”
16. Midge Ure „Pure Love”
17. George Harrison „All Things Must Pass”
18. Yes „Heart of the Sunrise”
19. Queen „Made in Heaven”
20. Meredith Brooks „Bitch”.

Dyżur prawnika

Dziś w redakcji „Dziennika Polskiego” (pok. 310) mec. Wiktor Sadowicz będzie udzielał porad prawnych. Zainteresowanych dyżurem prosimy o dokonanie zgłoszenia o godz. 8 – osobście w redakcji przy ul. Wielopole 1 lub telefonicznie: 61-99-111.

Architektura malowana

Wystawa Ewy Nowickiej



Bez tytułu, olej 90x120 cm

(INF. WL.) Jest to już dziesiąta wystawa – w ostatnich dwóch latach – Ewy Nowickiej, absolwentki Wydziału Architektury Wnętrz krakowskiej ASP. Prezentowała swoją twórczość, m.in. w Galerii ZPAP w Sukiennicach, uczestniczyła w 4. Biennale Małych Form Malarskich w Toruniu i w Międzynarodowym Biennale Pasteli w Nowym Sączu. Tym razem wystawia swe prace w Klubie Studenckim Akademii Pedagogicznej „Bakalarz” przy ul. Ingardena 4.

O swoich obrazach Ewa Nowicka mówi, że są namalowane w „technoestetyce”. W katalogu wystawy „Wokół architektury” Stanisław Tabisz stwierdza: „To prawda. Jest w nich zawarta fascynacja efektownymi i skomplikowanymi konstrukcjami architektonicznymi”.

W najnowszych obrazach artystka posługuje się przede wszystkim techniką college'u, przytwierdzając do płaszczyzn swoich kompozycji żardzewiałe blachy, kawałki zespawanych prętów, prostokąty grubego płótna workowego, uzyskując w ten sposób efekty reliefowe. Wywołują one również, poprzez wyeksponowanie na przykład okna, drzwi czy schodów, wrażenie projektów scenograficznych.

Ewa Nowicka maluje farbami olejnymi, stosując gęste faktury, wykreślając intensywnymi pociągnięciami pędzla zarzysy wybranych budynków, podwórek, kominów i sklepień olbrzymich dworców kolejowych. Przetwarza na płótnie na przykład stare, żardzewiałe schody z wielkiej kopalni, które w interpretacji malarskiej przypominają fortyfikacje ustawione na stromym zboczu.

Twórczość Ewy Nowickiej jest odważna i interesująca. Warto poznać jej dzieła. (KST)

Dla najmłodszych

Konkurs po raz pierwszy

– *Wszystko, co tylko można zawiesić na choince i będzie ładnie wyglądało – tak określają organizatorzy zasady konkursu na najładniejszą ozdobę choinkową, który odbędzie się w najbliższą sobotę na Rynku Głównym, jako kolejna impreza towarzysząca Targom Bożonarodzeniowym.*

Wszystkie dzieci, które mają mniej niż 10 lat i chcą wziąć udział w konkursie, już powinny się przygotowywać, aby w sobotę, między godziną 10 a 12, przynieść wykonaną przez siebie choinkową ozdobę. Prezentacja odbędzie się przed szopką, ustawioną przy choince na Rynku Głównym od strony wieży ratuszowej, a następnie dzieci będą wieszkać swoje ozdoby na gaikach, znajdujących się przy estradzie. Do każdej ozdoby należy dołączyć karteczkę z imieniem i nazwiskiem. – *Konkurs organizujemy po raz pierwszy i mamy nadzieję, że spodoba się naszym krakowianom i ich rodzinom. Myślę, że to dobry pomysł na wciągnięcie dzieciaków w przedświąteczne przygotowania* – mówi Zygfryd Gawrysiak, prezes zarządu spółki „Artim”, która jest organizatorem Targów Bożonarodzeniowych. Autorzy najładniejszych ozdób otrzymają słodkie i drobne upominki.

Konkurs na najładniejszą ozdobę choinkową towarzyszyć będzie odbywającemu się już od wielu lat konkursowi tradycyjnego ubierania choinek, w którym w tym roku wezmą udział dzieci z 8 domów dziecka i placówek opiekuńczo-wychowawczych z Krakowa i okolic. Dekorować będą drzewka specjalnie dla nich ustawione na estradzie. Uczestnicy otrzymają dyplomy, możliwe plakietki w kształcie choinek oraz świąteczne paczki. Przewidziano też nagrodę główną. (SIE)

Dokąd po szkole?

■ **NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY** (al. Jana Pawła II 232, tel. 644-02-39 i 644-02-66) zaprasza do pracowni: ceramiki, rysunku i malarstwa, krawieckiej, komputerowej, mechaniczno-lotniczej, elektronicznej, modelarstwa lotniczego, a także na kursy języków obcych (angielskiego, niemieckiego, francuskiego, włoskiego, hiszpańskiego, szwedzkiego i rosyjskiego) oraz kursy: komputerowe, rysunku i malarstwa, fotograficzne i realizacji filmowej, warsztaty teatralne dla uczniów szkół średnich oraz do szkoły sztuki walki (jiu-jitsu-goshin-ryu i kumite). Ponadto NCK prowadzi m.in.: naukę gry na instrumentach (fortepian, gitara, elektroniczne instrumenty klawiszowe), zajęcia z zakresu tańca, towarzyskiego i współczesnego, trening twórczego myślenia (dzieci w wieku 9 – 12 lat), trening szybkiego uczenia się i zapamiętywania (13 – 15 lat), Muzyczny Klub Przedszkolaka (dzieci 4 – 7 lat), Klub Kubusia Puchatka (4 – 6 lat). Centrum przyjmuje też zapisy do zespołów artystycznych: baletowego „Kanon”, Zespołu Góralskiego „Hamernik” i Dziecięcego Zespołu Góralskiego „Mali Hamernicy”, ZPiT „Nowa Huta”, Teatru Muzycznego „Nowa Akademia”, Zespołu Cygańskiego „Kałe Jachka”, Amatorskiego Klubu Tańca Towarzyskiego dla dzieci „enck”.

■ **KRAKOWSKI SZKOLNY OŚRODEK SPORTOWY** (al. Powstania Warszawskiego 6, tel. 411-58-66) zaprasza dzieci i młodzież w wieku szkolnym na badminton, brydża sportowego, tenis stołowy, szachy oraz na zajęcia rekreacyjne na siłowni i kręgielni, aerobik (dla dziewcząt starszych); ponadto proponuje tenis ziemny. Informacje i zapisy u trenerów i instruktorów, od poniedziałku do czwartku w godz. 16 – 18.

Ciepłe, żywe, mocne

Ekonomistka malarką



Zofia Pustułka

Fot. Piotr Kędziński

29 obrazów Zofii Pustułki, prezentowanych w Galerii „Stańczyk”, to wybór z minionych 10 lat jej twórczości. Jest to 16 wystawa autorki, pierwsza w Krakowie. Znalazły się na niej obrazy m.in. z ulubionymi motywami malarki: są kwiaty, jak i architektura wiejska – stare domki i kościółki Jury Krakowsko-Częstochowskiej, skąd pochodzi autorka (mieszka natomiast w Katowicach).

Na wystawie nadto oglądać można pejzaże z młynami i snopkami zboża, pokazane też zostały trzy obrazy o tematyce religijnej – m.in. św. Kinga, na tle kopalni. Obrazy Zofii Pustułki mają bogatą kolorystykę – malarka sięga najchętniej po kolory ciepłe, żywe, mocne. Na wystawę trafiły obrazy olejne oraz dwa pastele (z irysami).

– *Jestem ekonomistką z zawodu, a malarstwem zaczęłam się zajmować po tym, jak w roku 1980 miałam zawirowania zawodowe, osobiste. Podnosiłam swoje kwalifikacje malarskie na kursach, jeździłam na plenery* – mówiła nam Zofia Pustułka, 70-letnia autorka.

Wystawę w Galerii „Stańczyk” przy ul. Królewskiej 94, prowadzonej przez Fundację Sztuki Osób Niepełnosprawnych, można oglądać jeszcze dzisiaj w godz. 12 – 17.30. Wstęp wolny. (MM)

Wystawiamy faktury VAT

Przy wezwaniu TELEFONICZNYM oraz dla posiadaczy KARTY STAŁEGO KLIENTA zniżka

tel. 96-23 lub 4-23-23-23

PRZYJMujemy TAKSÓWKARZY DO WSPÓŁPRACY



SCENA „OF” GROTESKA

zaprasza na

RECITAL PIOSENKI FRANCUSKIEJ

pt. **BOHEMIENNE**

w wykonaniu **Adrianny Bujak i Adama Piśko** artystów kabaretu **LOCH CAMELOT**

sobota, 21 grudnia, godz. 19.00
Zobaczcie! Tylko na scenie „Of” Groteska

DZIENNIK POLSKI

RADIO KRAKÓW
101,6FM Małopolska

W szpitalu w Radziszowie

Wdzięczność za bezinteresowną pomoc

Tradycyjnie Zespół Placówek Oświatowych im. ks. prof. Józefa Tischnera w Szpitalu Rehabilitacyjnym dla Dzieci „Solidarność” w Radziszowie zorganizował spotkanie przedświąteczne, podczas którego po raz czwarty uhonorowano największych przyjaciół szpitala. Kapituła, której przewodniczyła dyrektorka ZPO Bożena

Wąsowicz, przyznała czterem firmom i osobom tytuły „Promotora Integracji”. – *Chociaż symbolicznie chcemy okazać wdzięczność za bezinteresownie okazywaną nam pomoc* – powiedziała. Valeo Systemy z siedzibą w Skawinie od trzech lat na firmowych kalendarzach umieszcza rysunki pacjentów szpitala, a ponadto wspiera pla-

cówkę prezentami, m.in. zakupił sprzęt audio-video oraz nagłośniący. – *Najważniejszą nagrodą dla nas jest uśmiech dzieci* – dziękowały za wyróżnienie przedstawicielki tej firmy Beata Martynowicz-Kot i Małgorzata Smetaniuk-Kukuczka. Dyplom przyznający ten tytuł w imieniu prezesa Sądu Rejonowego Kraków Nowa Huta odebrała Katarzyna Grabarczyk. Za pieniądze zasądzone przy wyrokach i wpływające na konto ZPO kupowany jest niezbędny sprzęt terapeutyczny. Tytułem promotora uhonorowano także kierowniczkę wychowania w ZPO Teresę Starowicz. – *Bez jej działań niemożliwe byłoby prowadzenie procesu przełamania barier pomiędzy osobami zdrowymi a pacjentami naszej placówki* – powiedziała przewodnicząca kapituły i zaprezentowała kolejnego przyjaciela ZPO Krzysztofa Gerca, do niedawna psychologa w szpitalu: – *To on zainicjował te działania przed kilkoma laty, zwracając uwagę na konieczność rozumianej inaczej integracji.*

Podczas spotkania kapituła przyznała także najbardziej zaangażowanym firmom ordery „Przyjazna Dłoń”. Otrzymał je krakowski oddział Polskiego Czerwonego Krzyża, Bahlsen Sweet i Pracownia Cukiernicza Stanisława Drożdżika ze Skawiny.

Wręczenie tych symbolicznych nagród poprzedziło widowisko pt. „Zimowa opowieść”, w którym wraz z małymi pacjentami szpitala charytatywnie wystąpili krakowscy muzycy: Stefan Czyż (klarnet), Marian Mędrala (fortepian i śpiew) z córką Magdaleną i Adam Pukulak (perkusja) oraz licealiści z Zespołu Szkół w Skawinie. Od kilku lat scenariusz przedstawienia przygotowuje polonistka Ewa Jurek.

Tekst i fot.: (ETYZ)



Dyrektorka Beata Wąsowicz (pierwsza z prawej) wręczyła ordery „Przyjazna Dłoń”: (od lewej) Józefie Pers (PCK) i Magdalenie Kokosz (Bahlsen Sweet), a dyplomy z tytułami „Promotora Integracji” stojącym obok: Katarzynie Grabarczyk, Beacie Martynowicz-Kot i Małgorzacie Smetaniuk-Kukuczce, Teresie Starowicz i Krzysztofowi Gerca.



W widowisku wystąpili też mali pacjenci szpitala

Wieliczka

Młodzi coraz aktywniejsi

Jutro od 10 do 15 do Zespołu Szkół Zawodowych w Wieliczce uczestnicy akcji „Czekoladowa Gwiadka” mogą zwozić zebrane dary na prezenty świąteczne. Akcję ogłosiła wcześniej we wszystkich szkołach powiatu Młodzieżowa Rada Powiatu Wielickiego. Przyłączyła się tym samym do dzieła zainicjowanego przez Młodzieżowy Sejmik Województwa Małopolskiego. Z podarunków zostaną wykonane paczki i jeszcze przed świętami rozwiezione do domów dzieci z niezamożnych rodzin. To jedna z ważnych informacji podanych wczoraj podczas sesji Młodzieżowej Rady Powiatu Wielickiego.

Uchwałą delegatów poszerzono skład tego młodzieżowego gremium o 17 nowych członków z wszystkich ponadgimnazjalnych szkół powiatu. Złożyli

oni wczoraj ślubowanie. Łącznie rada liczy teraz 36 osób. Jak podkreśla ich opiekunka – wiceprzewodnicząca Rady Powiatu Wielickiego Aleksandra Ślusarek, dużo młodzieży zadeklarowało chęć pracy w młodzieżowej radzie, stąd decyzja delegatów o poszerzeniu jej składu.

Ze względu na tegoroczne obowiązki szkolne i maturę z funkcji sekretarza złożył rezygnację Michał Latała z LO w Wieliczce. W jego miejsce wybrano Michała Pappa z Zespołu Szkół w Gdowie. Zaś ze względu na powołanie w skład komisji ds. współpracy z zagranicą przy UMig Niepołomice z pracy w młodzieżowej radzie i z funkcji jej rzecznika prasowego zrezygnowała Bogumiła Oleksiak. Zastąpi ją Rafał Świderek z Zespołu Szkół w Niepołomicach.

(WR)

Ankry zabezpieczą

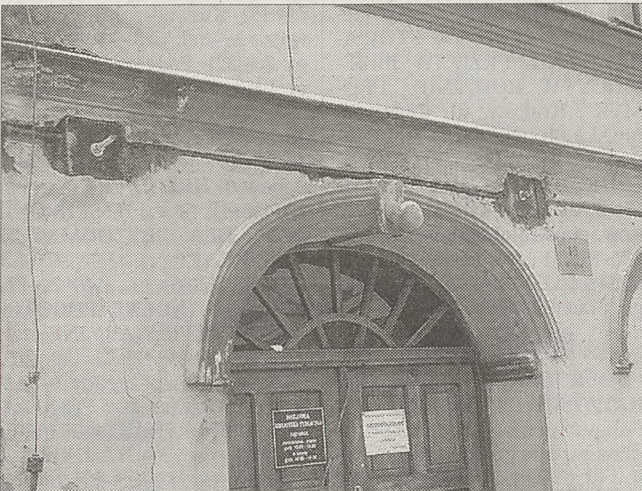
Biblioteka zamknięta dla czytelników

Od kilku dni proszowicka biblioteka publiczna jest zamknięta. Powodem są prace zabezpieczające budynek. Placówka zostanie otwarta prawdopodobnie nie wcześniej niż w połowie stycznia.

Wiosną tego roku pisaliśmy, że w zachodniej części siedziby biblioteki coraz wyraźniejsze stają się pęknięcia ścian. Wtedy to niekorzystne zjawisko kojarzono w pierwszej kolejności ze złym stanem kamienicy przylegającej bezpośrednio do biblioteki. Przeprowadzona na zlecenie gminy ekspertyza wskazała jednak, że przyczyna pęknięcia ścian tkwi najprawdopodobniej w niestabilnym podłożu. Stwierdzono, że wprawdzie rychła katastrofa budynkowi nie grozi, ale dla jego zabezpieczenia konieczne byłoby wykonanie tzw. ankrowania.

– *Gdy dowiedziałam się, że właściciel sąsiadującej z biblioteką kamienicy ma zamiar rozpocząć prace rozbiórkowe, podjęłam działania zmierzające do tego, by rozpoczęły się one nie wcześniej niż po wykonaniu ankrowania. Miałam obawy, że rozbiórka kamienicy może niekorzystnie wpłynąć na stan naszej siedziby* – mówi dyrektorka Powiatowej i Miejskiej Biblioteki Publicznej Katarzyna Wawrzeń.

Tekst i fot.: (ALG)



Na frontowej ścianie budynku biblioteki widać już efekty prac zabezpieczających

W powiatach: krakowskim miechowskim myślenickim proszowickim wielickim

Dobczyce

Kołodowania czas

Mimo mroźnej pogody członkowie zespołu Werdebusy Dobczyckiej mają gorący czas: kilkuosobowy zespół muzyków-amatorów bardzo intensywnie wykorzystuje ostatnie dni przed występami na próby.

Werdebusy przekształcają się o tej porze roku z letniej kapeli podwórkowej w zespół kołodniczy – i to z dobrym skutkiem: dwukrotnie zdobywali Złote Spinki „Góralskiego Karnawału” w Bukowinie Tatrzańskiej. – *Jak zawsze wystąpimy 23 grudnia podczas korowodu kołodniczego na krakowskim Rynku* – mówi Stanisław Żulański. – *6 dni później zagramy i zaśpiewamy podczas korowodu w Dobzycach, a nazajutrz, korzystając z zaproszenia przewodniczącego Rady Miejskiej, wystąpimy przed radnymi. W sylwestrze odwiedzimy zakłady i instytucje w Dobzycach.*

W okresie od Bożego Narodzenia aż po Trzech Króli Werdebusy będą kołodować z dużą szopką po Dobzycach i okolicy. W styczniu wybierają się na kolejny „Góralski Karnawał” do Bukowiny. (ADOM)

Myślenice

Ślizganie na dachu

3 osoby ranne i kilka kolizji to bilans wczorajszego dnia na drogach powiatu myślenickiego.

W Krzywaczce fiat uno wyładował na barierkach przydrożnych. W Biertowicach, podczas wyprzedzania rowerzysty, zdarzyły się dwa „maluchy”. W Głogoczowie z trasy wypadł bus i wyładował na dachu. Ofiar na szczęście nie było. Podobny „manewr” wykonał kierowca skody felicii w Stróży. (JBO)

Wieliczka

Mateusz numer jeden

W rozgrywanych w Olkuszu V Mistrzostwach Polski Juniorów w Szachach Blyskawicznych zwyciężył Mateusz Kuzioła, reprezentujący MKS przy Międzyszkolnym Ośrodku Sportowym w Wieliczce.

W grupie do lat 16 startowało 29 zawodników z całej Polski. Mateusz był najmłodszym szachistą w tej kategorii. W 11 rundach przegrał tylko jedną partię. Zdobywając 10 pkt, uzyskał 2-punktową przewagę nad kolejnym zawodnikiem.

– *Mateusz nie był faworytem, gdyż jego ranking na liście startowej (2209) dawał mu dopiero 6. numer. Zdecydowane zwycięstwo świadczy o wysokim poziomie jego gry* – stwierdziła mama mistrza Polski. (PAS)

Dobczyce

Drugi dom

Wtorkowy wieczór w dobczyckiej bursie „Pogórze” miał odświętny charakter: przy wigilijnym stole zasiedli mieszkańcy internatu i ich wychowawcy, a także pedagodzy, mieszkający po sąsiedzku w Domu Nauczyciela, i zaproszeni goście. Tradycją stało się zadość – tydzień przed Wigilią internatowa wspólnota dzieliła się opłatkiem, wymieniała życzenia. Tak jest tam od wielu lat, niemal od samego początku istnienia tej placówki wychowawczej, która zainaugurowała działalność 20 listopada 1966 r.

Przez długie lata (1967–1990) kierował tą placówką zasłużony dla Dobzyc Ludwik Dziewoński, którego „złuzowała” kierująca internatem do dziś Walentyna Janicka.

– *Na początku lat osiemdziesiątych w naszym „Pogórze” zamieszkiwało aż 268 dziewczynek i chłopców, m.in. obecny burmistrz Marcin Pawlak, który w tamtych szkolnych latach pasjonował się siatkówką* – wspomina Ludwik Dziewoński. – *W moich latach, pochwałę się,*



młodzież organizowała wiele różnych imprez, żeby tylko wspomnieć festiwale piosenki dowolnej czy żołnierskiej. Wielkim powodzeniem cieszyła się impreza organizowana na wzór telewizyjnego Banku Miast, w naszym środowisku nazywana Bankiem Internatów. Były też bardzo częste premiery spektakli teatralnych, przygotowanych przez młodzież pod kierunkiem wychowawczynie

Cecylii Kukli. Przez sześć lat nasza młodzież wystawiła m.in. „Grube ryby” Michała Bałuckiego i „Moralność pani Dulskiej” Gabrieli Zapolskiej, prezentując spektakle na scenach Gdowa, Tamowa, a nawet Krakowa.

Pateczkę po Dziewońskim przejęła absolwentka WSWF w Krakowie, a następnie studiów podyplomowych pedagogiki opiekuńczo-wychowawczej krakowskiej WSP Walentyna Janicka: – *Dziś w bursie mieszka 51 osób, w tej liczbie tylko cztery dziewczynki. Jest to młodzież ucząca się w naszym Zespole Szkół, a pochodząca m.in. ze Szczawnicy, Nowego Targu, Zakopanego. Wraz z trójką wychowawców, Bożeną Jasińską-Bezdyk, Danutą Ścibor oraz Józefem Żakiem realizujemy hasło „Internat drugim domem”. Czy nam się udaje? Myślę, że tak, aczkolwiek nie jest tak łatwo przez pięć dni w tygodniu zastępować młodzieży rodzinie... Po feriach zimowych młodzież z dobczyckiej bursy otrzyma własną kawiarenkę internetową, w której ma być pięć stanowisk komputerowych.*

Tekst i fot.: (ADOM)

MAŁOPOLSKIE MCK CENTRUM KRIOTERAPII
na terenie Szpitala Wojskowego, ul. Wrocławska 1-3, Kraków

KOMORA NISKOTEMPERATUROWA

- choroby reumatyczne
- zmiany zwyrodnieniowe stawów
- dyskopatia
- stany pourazowe
- profilaktyka osteoporozy
- niedowłady i porażenia
- odnowa biologiczna i inne

ZAKŁAD REHABILITACJI 5. WOJSKOWY SZPITAL KLINICZNY, ul. Wrocławska 1-3

laseroterapia, magnetoterapia, masaże, gimnastyka lecznicza i inne zabiegi

Konsultacje specjalistyczne: neurolog, rehabilitant.
Rejestracja: (012) 632-24-28, 630-82-85, 630-82-82.

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe

MEDICINA N Z O Z
Rok zał. 1989

e-mail: biuro@medicina.pl www.medicina.pl

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-12-79, 412-68-20
ul. Barska 12, tel. (012) 266-96-65, 266-50-62, 267-01-55, 269-29-45
ul. Rogozińskiego 5, tel. (012) 417-33-77, 417-35-44

„MEDICINA 2000” – Konsultacje Profesorów i Docentów
ul. Rzeźnicza 2, tel. (012) 422-41-06, 421-79-27
Wizyty lekarskie 24 h – tel. (012) 411-13-78, 412-12-79

MEDYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-TERAPEUTYCZNE

Kraków, Rynek Główny 34
tel. 421-70-21, 421-95-83

- Porady specjalistyczne, także profesorów, docentów i ordynatorów
- Centrum Onkologiczne (także choroby piersi)
- Centrum Okulistyczne (także szkła kontaktowe)
- USG, endoskopie, analizy
- Zabiegi operacyjne

SKOL MED GABINETY LĘKARSKIE
413-32-14
411-88-03
al. Beliny Prażmowskiego 26b

LEKARZE 15 SPECJALNOŚCI

MAMMOGRAFIA badania krwi
Rejestracja pon-pt godz. 8-19

OSRODEK REHABILITACJI REMED KARDIOLOGICZNEJ UMOWA Z KASĄ CHORYCH

- Rehabilitacja bezpłatna
- po zawałe serca, w chorobie wieńcowej
- po zabiegach kardiologicznych
- w chorobie nadciśnieniowej
- porady kardiologiczne

EKG, ECHO, EKG wysiłkowe – LECZENIE NADWAGI –
HOLTER, HOLTER ciśnieniowy
Kraków, ul. Wróblewskiego 4, tel. (012) 632-73-01

PORADNIA PROFESORÓW I DOCENTÓW
Rej. pon - pt. 8 - 18, tel. 423-17-22

KRAKOWSKIE CENTRUM OSTEOPOROZY I MENOPAUZY

KRAKÓW, ul. Kopernika 32
Rej. pon. - pt. 8 - 18 tel. 430-31-56, 430-31-94

- ginekolog - endokrynolog
- ginekolog - położnik
- reumatolog • chirurg ortopeda
- hematolog • endokrynolog
- internista • kardiolog • anestezjolog
- diabetolog - cukrzyca,
- otyłość • geriatra
- otolaryngolog • onkolog
- lek.medycyny pracy (badania okresowe)

Badanie densytometryczne
badanie gęstości kości, EKG
Kolposkopia - cytologia - bakteriologia
Badania analityczne krwi i moczu (markery)

OSRODEK TERAPII LASEROWEJ

CHIRURGIA: zmiany skórne, choroby sutka, żyłaki • PROKTOLOGIA choroby odbytu, jelita grubego dr med. M. Trystuła
• GINEKOLOGIA lek. M. Chrzanowski
• STOMATOLOGIA • ORTOPEDIA

LECZENIE LASEREM
owrzodzeń żylakowych, żyłaków odbytu, usuwanie tatuażu, nadżerek szyjki macicy
N. HUTA - os. Złota Jesień 15 B, tel. 641 59 84

Centrum Rehabilitacji
KOMPLEKSOWE SYSTEMY
BADANIA POSTAWY
Nowe możliwości w diagnostyce

- Ból kręgosłupa
- Osteoporozy
- Wady postawy/skoliozy płaskostopia

Nowe formy terapii
(012) 429-53-99

ZDROWIE
PRYWATNA KLINIKA DERMATOLOGICZNA
Ciężkie postaci trądzika
Choroby włosów i łysienie
Grzybice
Profilaktyka nowotworów skóry

KOMPUTEROWA NIEINWAZYJNA DIAGNOSTYKA SKÓRY
(012) 429-25-23
Kraków, ul. Św. Gertrudy 28

KLINIKA KRAKOWSKA
tel. 638 38 18, ul. Mehoffera 6 (Azory), www.klinika.krakow.pl

- lekarze wszystkich specjalności
- badania analityczne
- drobne zabiegi chirurgiczne
- RTG, USG - pełny zakres
- gastroskopia, rektoskopia, kolonoskopia
- badania Medycyny Pracy

Umowa z Kasą Chorych na konsultacje laryngologiczne, kardiologiczne oraz usługi Poradni Rehabilitacji (lekarz, zabiegi)

ANALIZY

PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA:
ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE.
TESTY ALERGICZNE W SUROWICY KRWI

KRAKÓW ul. KATARZYNY 5
430-60-70

Podgórska Poradnia Lekarska
K-ów Rynek Podgórski 14
tel. 656-27-51, 656-24-90
pn. - pt. 8-20, sob. 8-13

- Konsultacje wszystkich specjalistów;
- Badania laboratoryjne, hormony;
- Bakteriologia - pełny zakres;
- EKG, ECHO SERCA, USG, kolor Doppler-pełny zakres;
- EKG wys. (bieżnia), Holter
- Gastroskopia, rektoskopia, cytologia, czystość
- Testy ciążowe;
- Badania okresowe, badania kierowców;
- OKULISCI-pełny zakres badań **udzielamy**
- Audiometr - badanie słuchu **rabatów do 20%**

KARDIODENT
ul. Królewska 56/2, tel. 423-44-22
pon-piątek 8-20, Sobota 8-14

KARDIOLODZY *Analityka*

- EKG, EKG wysiłkowy,
- Holter serca
- Echo-Doppler u dorosłych i dzieci,
- Leczenie nadciśnienia

DERMATOLOG, ALERGOLOG, NEUROLOG
ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG
USG brzucha

www.kardiomed.net.pl
e-mail: kardiomed@medi.net.pl

Ośrodek Diagnostyczno-Lecznicy „CHIRURGIA JEDNEGO DNIA”
Szpitala Zakonu Bonifratrów - Kraków, ul. Trynitariska 11

BEZPIECZEŃSTWO SZPITALNE - WARUNKI DOMOWE. NOWOŚĆ! MOŻLIWOŚĆ KREDYTOWANIA USŁUG

Klinika Wideochirurgii
prof. A. Cienciała, dr n. med. R. Mądry
Operacje laparoskopowe
• przepuklin • pęcherzyka żółciowego • wyrostka robaczkowego • i inne

Klinika Chirurgii Plastycznej i Estetycznej
Prof. dr hab. med. Jerzy Strużyna
Twarz - korekcie zmarszczek, zniekształceń
Piersi - powiększanie, pomniejszanie
Powtórki - nowotwory skóry, znamiona

Operacje w zakresie: • chirurgii ogólnej • naczyniowej • dziecięcej • ortopedycznej - urazowej (artroskopia) • urologii • ginekologii • laryngologii • okulistyki

CENTRUM TERAPII „KONARY” • uzależnienia • otyłość • stres Leczenie ambulatoryjne i sanatoryjne.

KRÓTKIE HOSPITALIZACJE DIAGNOSTYCZNE leczenie bólu przewlekłego

Konsultacje specjalistów
• chirurg ogólny • naczyniowy • dziecięcy • urazowy - ortopedia • onkolog • neurochirurg • proktolog • urolog • ginekolog • laryngolog • okulista • internista • kardiolog • endokrynolog • androlog • alergolog • pulmonolog • dermatolog • neurolog • neurolog dziecięcy • psychiatra • psycholog • mikrobiolog kliniczny • badania profilaktyczne i kierowców • rehabilitacja-masaże

USG - pełna diagnostyka
biopsje cienkoigłowe, rektoskopia, badania laboratoryjne, wymazy, autosczeponki - dobór leków
spirometria, testy skórne
Gabinet laryngologiczny dzieci i dorosłych
choroby nosa, uszu, gardła i krtani
lek. med. Andrzej Kozak
Leczenie zachowawcze i operacyjne
DOMOWE WIZYTY PIELĘGNIARSKIE
POBIERANIE KRWI, OPIEKA

SZCZEPNIENIA PRZECIW ŻÓŁTACZCE A, B, A I B SZCZEPNIENIA PRZECIW GRYPIE - CENY PROMOCYJNE!
Rejestracja i informacja: pn. - pt. 8.00 - 20.00, sob. 8.00 - 15.00
tel.: 430 56 56, ; 430 55 00 w. 193 i 203, 430 57 74, e-mail: chirurgiajd@pro.onet.pl

Szpital Zakonu Bonifratrów
św. Jana Grandego
w Krakowie, ul. Trynitariska 11

Rejestracja i informacja
poniedziałek-piątek: 7.00-20.00
tel.: 430 55 23, 430 55 00 w. 196

Diagnostyka:
• badania laboratoryjne • cytologia
• RTG • USG • gastroskopia
• rektoskopia • kolonoskopia

Gabinety specjalistyczne:
• chirurgia ogólna, onkologiczna, naczyniowa, urazowa, dziecięca • ortopedia • proktologia • urologia • ginekologia i położnictwo • choroby wewnętrzne • kardiologia • choroby zakaźne • hepatologia • gastrologia • endokrynologia • laryngologia • neurologia • anestezjologia i leczenie bólu • alergologia • dermatologia • rehabilitacja • badania okresowe i kierowców • szczepienia p. żółtaczce (WZW)

Zabiegi chirurgiczne ambulatoryjne
Zabiegi dermatochirurgiczne

O.M. "OSTEOMED" ul. Kazimierza Wielkiego 57,
tel./fax. (012) 423-40-43, 632-79-72, pon.-pt. 8⁰⁰-21³⁰, sob. 9⁰⁰-14⁰⁰

- Ginekolog-endokrynolog
- Endokrynolog-internista
- Chirurg-ortopeda
- Neurolog
- Ginekolog-położnik
- Kardiolog-internista
- Gastrolog
- Reumatolog
- Urolog
- Laryngolog
- USG: dorośli i dzieci
- Masaże

KLIMAKTERIUM, ANDROPAUZA NIEPŁODNOŚĆ, OSTEOPOROZA
KRIOTERAPIA LASER, USG - pełny zakres kończyn dolnych
* OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8, tel. 633-82-82

KRIOMED

- * CHIRURGIA ogólna, proktologiczna, naczyniowa
- * LARYNGOLOGIA • DERMATOLOGIA
- * KOLONOSKOPIA • GASTROSKOPIA
- * ZABIEGI: nieoperacyjne leczenie żyłaków kończyn dolnych
- * OWRZODZENIA - leczenie

Kraków, Friedleina 8, tel. 633-82-82

AMICOR CENTRUM KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 633-59-06, 633-91-73
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 649-95-25
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
PEŁNY ZAKRES BADAŃ

MEDYCZNE CENTRUM DERMATOLOGICZNO - ESTETYCZNE

- Pełny zakres zabiegów dermatologicznych i kosmetycznych
- Konsultacje z zakresu dermatologii i dermatologii dziecięcej, dermatochirurgii
- Kondycjonowanie skóry

ZAPRASZAMY!!!

CENTRUM LECZENIA TRĄDZIKU
Kraków, ul. Zwierzyniecka 29, tel. (012) 431 16 09, tel./fax (012) 431 18 01

CHOROBY SKÓRY

- łuszczyca
- różne postaci łysienia
- ciężkie postaci trądziku
- grzybice
- lasery biostymulujące
- LASER CO₂ (CHIRURGICZNY)
- bezbolesne usuwanie zmian skórnych: brodawek, „kurzajek”, tatuaży, włókniaków, kłykcin kończystych, znamion naskórkowych, itp.

Gabinet lekarski
637-95-39, 0501-014-161

TRANSPLANTACJA WŁOSÓW
Medical Hair,
konsultacje i operacje w Krakowie.
Infolinia: 0-801/321-370
GSM 0-609/202229

LECZENIE:
- depresji
- łuszczycy
- bielactwa

LAMPY DO FOTOTERAPII
Wyłączny dystrybutor: Optimed,
ul. Śliczna 30, Kraków, tel. 417-30-70,
www.optimed.home.pl

RENTGEN USG
KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG
- Kraków, Smoleńsk 25a,
tel. 422-00-63.
Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.
WYNIKI NATYCHMIAST
TOMOGRAFIA KOMPUTEROWA

GABINETY LEKARSKIE

Szczegółowe informacje dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-91-34

DZIENNIK POLSKI Informatory „Dziennika Polskiego”
codziennie, tanio, skutecznie

Szczegółowe informacje dla reklamodawców pod nr. tel. 012/619-91-34.

Gabinety



Fundacja „Pro Humana Vita”
PRZYCHODNIA ZDROWIA RODZINY
LEKARZE SPECJALISTI I PSYCHOLODZY
USG Cytologia, biocenoza
 pełny zakres USG
Szczepienia przeciw grypie
 Kraków, ul. Stawkowska 1 pon - pt. 8-20 sob. 8-12
 tel. 422-53-29, 422-53-49
Naturalne Planowanie Rodziny

Specjalistyczne Centrum Diagnostyczno-Zabiegowe
MEDICINA
NOWA PORADNIA REHABILITACYJNA:
 Konsultacje lekarskie specjalistów: neurologa, rehabilitacji ruchowej
 Zabiegi rehabilitacyjne: masaż, fizjoterapia, jontoforeza,
 biostymulacja laserowa, solux
 Leczenie: bólów kręgosłupa i stawów, dyskopatii, urazów sportowych,
 masaż oncytologiczny, relaksacyjny, odchudzający
PORADNIA PSYCHOTERAPEUTYCZNA: PSYCHIATRA,
PSYCHOLOG, SEKSUOLOG
 terapie małżeńskie, problemy szkolne
 Rejestracja telefoniczna: 417-33-11, ul. Rogozińskiego 5

COLON - HYDROTERAPIA
 lek. med. W. Skamla
Bezbolesne płukanie jelita grubego
 - choroby j. grubego, zaparcia, wzdęcia
 - choroby pasożytnicze
 - grzybicę i drożdżycę
 - odtrucie z subst. konserwujących oraz metali ciężkich
 Inf.: tel. 637-95-39, 0501-014-316.

Okulistyka

PROFESJONALNY GABINET FONIATRYCZNY
 (dla nauczycieli, śpiewaków, pracujących głosem)
 oraz gabinety:
 ■ kardiologiczny
 ■ okulistyczny
 ■ endokrynologiczny
 ■ rektoskopia
 ■ laseroterapia
 ■ proktologiczny
 ■ neurologiczny
 ■ choroby naczyń
 ■ psychiatryczny i psychologiczny
 ■ reumatologiczny
 ■ internistyczny
 ■ laryngologiczny
 ■ bad. profilaktyczne
INTER-MEDICUS, ul. Strakowa 1
 (przecznica Kobierzyńskiej)
 godz. 12.00 - 20.00,
 tel. 266-71-60, 266-86-89

Fundacja Pomoc Krakowskiemu Hospicjum
SPECJALISTYCZNA PORADNIA MEDYCZNA „SAMARYTANKA”
 os. Słoneczne 8, tel. 425-86-98
CHIRURGIA NACZYŃ, CHIRURG ORTOPEDA,
DERMATOLOG, INTERNISTA, UROLOG, LARYNGOLOG,
NEUROLOG, REUMATOLOG, ENDOKRYNOLOG, EKG
 BADANIA KIEROWCÓW, BADANIA ANALITYCZNE I BAKTERIOLOGICZNE
 Czynna od poniedziałku do piątku w godz. 8.00-18.00

USG
 JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA
 POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI
SOBOTA PROMOCJA 10%
BADANIA DOROSŁYCH I DZIECI
 8-20; sob.: 8-18, tel. 633-02-58
 ul. DŁUGA 30

SCHORZENIA KRĘGOSŁUPA
 DR CHARLES JANGDHARI
 DYPLOMOWANY W STANACH ZJEDNOCZONYCH
bóle kręgosłupa, kończyn, głowy, skolioza, wypadnięcie dysku, rwa kulszowa
 Kraków, ul. Westerplatte 12/4
 rejestracja telefoniczna: (012) 430-29-76
 www.chiropraktyka.med.pl

Kraków, ul. Królewska 92
 rej. tel. 637-60-77
 pon.-pt. w godz. 10.00-19.00
OKULISTA OPTYK
 • badania wzroku
 • badania dla kierowców (lekarz uprawniony)
 • dobór okularów i soczewek kontaktowych
 • gabieł leczenia zęza
 • wizyty domowe
 • cienkie lekki
 • szkła okularowe (szybka obsługa)
 • 10% zniżki dla pacjentów gabinetu

Salon Optyczny
 dyplomowany optyk dr inż. Jerzy Słomski
 Specjalność
OKULARY PROGRESYWNE
 • okulary do komputera
 • szkła korekcyjne supercienkie
 • fotochromy brązowe, szare, zielone
 • okulary słoneczne - kolekcja 2002
KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26, tel. (012) 423-13-03, 421-35-21
 www.okulista.krakow.pl

Gabinet Okulistyczny
 dr n. med. Joanna Słomska
 dr n. med. Renata Urban
 • komputerowe badanie wzroku i pola widzenia
 • zabiegi operacyjne - laseroterapia
 • laserowa korekcja wad wzroku - konsultacje
 • soczewki kontaktowe kolorowe, progresywne, toryczne
KRAKÓW, UL. MIKOŁAJSKA 26, tel. (012) 423-13-03, 421-35-21
 www.okulista.krakow.pl

Odnowa Biologiczna

MEDYCYNĄ LASER GABINETY LEKARSKIE
POŁOŻNIK, GINEKOLOG, UROLOG ENDOKRYNOLOG, ONKOLOG
CYTOLOGIA • ANALITYKA
SOBOTA PROMOCJA 10%
UL. DŁUGA 30
 REJ. 8-20, SOB. 8-18, TEL. 632-80-80

3B CHIRURGIA PLASTYCZNA
 lek. med. **Artur Zawisz**
 specjalista chirurgii plastycznej z Polanicy Zdroju
 - korekcja zmarszczek, twarzy i szyi
 - korekcja nosa, uszu i piersi
 - modelowanie sylwetki, itp.
 tel. kom. 0608 099 939
 ul. Nowowiejska 3, 30-052 Kraków
 tel./fax (012) 636-64-36, 636-66-00

www.consensus.med.pl
Consensus
DEPILACJA LASEROWA
LASEROWE ZAMYKANIE NACZYŃ
 DERMATOLOGIA ESTETYCZNA
 blizny, rozstęp, zmarszczki, przebarwienia, korekcja ust
 KRIOCHIRURGIA, NADPOTLIWOŚĆ
 Kraków, Zygmunt Augusta 9
 (0...12) 411-36-35, 431-21-81

GABINET DERMATOLOGII ESTETYCZNEJ
 lek. med. Renata Hejmo dermatolog
 dermatologia estetyczna • usuwanie zmian skórnych • peelingsi medyczne
 • wypełnianie zmarszczek i ust
 Rejestracja od 10.00 do 18.00, tel. 423-26-25, 0602-60-13-94
 ul. Sławkowska 4 (oficyna, I piętro)
GABINET KOSMETYCZNY
 tel. 423-26-25.

Gabinet Kosmetyki Laserowej
 • trwała depilacja
 najskuteczniejszym laserem diodowym
ŚWIĄTECZNA PROMOCJA do 30%
 • makijaż trwały i tatuaż biologiczny metodą NR I W EUROPIE
 • usuwanie zmian naczyniowych • leczenie trądziku
 • usuwanie blizn i przebarwień potłazdkowych
byliśmy pierwsi! Jesteśmy najlepsi!
Kraków, ul. Floriańska 8, tel. 292 74 65 www.dermed.pl

Aparaty Słuchowe

APARATY SŁUCHOWE INMED
 Kraków, ul. Czajpńskiego 3, tel. 631-13-80
 Wieliczka, ul. Szpunara 20 tel. 278-11-83
 Oświęcim, Eskulap, ul. M. C. Skłodowskiej tel. 842-43-42
 Ołkusz, Gal-Med, ul. Sławkowska 4 tel. 754-34-64

APARATY SŁUCHOWE
 ♦ dobór komputerowy ♦ badania
 ♦ sprzedaż ♦ naprawy ♦ akcesoria
„FONMED” S.C. KRAKÓW
 ul. Św. Katarzyny 4 (wejście od Augustiańskiego)
 tel. (012) 632-41-74
 filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
 www.fonmed.com.pl
 Realizujemy wnioski Kasy Chorych

ME•AMORFOZA
 SALON ODNOWY BIOLOGICZNEJ
WANDA GEYER
TWINSVELTE
 urządzenie modelujące sylwetkę, ujędrniające, likwidujące cellulit i oczyszczające z toksyn
WYKONUJEMY ZABIEGI:
 • kosmetyczne i upiększające na twarz i ciało
 • usuwanie czerwonych naczynek krwionośnych
 • makijaż trwały
 • regeneracja włosów kosmetykami Rene Furterer
 • fryzury na każdą okazję
 • manicure, tipsy, pedicure, pedicure leczniczy
 • solarium EROLINE
 • masaże leczniczy, regeneracyjny drenaż limfatyczny
 31-043 KRAKÓW, UL. STOLARSKA 13
 Tel. 012 421 91 48, 422 96 39
 www.metamorfoza.krakow.pl

OTYŁOŚĆ!!!
CENTRUM LECZENIA OTYŁOŚCI.
 Leczenie pod kontrolą lekarzy, wieloletnie doświadczenie.
Kraków, Garcarska 8, (012) 423-02-38.

JEDYNE AUTORYZOWANE CENTRUM
MICROLYSIS
 w Krakowie
 Bezinwazyjne zamykanie naczynek krwionośnych
 Usuwanie owłosienia
 - bezbolesnie
 - bez blizn
 - o każdej porze roku

SUN STUDIO
 ROK ZAŁ. 1990
GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ I KOSMETYKI, SOLARIUM
 * Odchudzanie komputerowe
 * Leczenie cellulitis
 * Ujędrnianie ciała
 * Krioterapia
 * Kosmetyka
 * Usuwanie owłosienia, naczyń, brodawek
 * Leczenie trądzika i blizn
 * Zabiegi zsiuszczające
 * Zabiegi odmładzające
 * Bezbolesne przekutwanie
 * Dieta Cambridge
 * Solaria Turbo z klimatyzacją
 * Makijaż trwały
 * Tipsy
 * inne
 róg Karmelickiej i Dunajewskiego
648-95-55

SALON KOSMETYCZNY MIRAGE
 WIOLETTY GÓRKI
ODCHUDZANIE
 (1 zab. 0,5-1 cm w obw.) ELEKTROTONOTERAPIA
ŚWIĄTECZNA PROMOCJA -20%
 wosk nogi całe - tipsy - makijaż kolagen rozpuszczalny
 ul. Broniewskiego 1 (DH Wanda)
0..12/ 647-77-04

APARATY SŁUCHOWE
FONIKA
 Bezpłatnie:
 ♦ badanie słuchu, dobór
 ♦ wizyty domowe
 Naprawa, akcesoria, raty
 ul. Długa 46/1, 634-25-51
 os. Na Skarpie 27, 425-70-07
 Refundacje Kasy Chorych i PFRON

APARATY SŁUCHOWE
 refundacja kas chorych i PFRON
 ♦ szeroki asortyment ♦ dobór komputerowy
 ♦ raty nieoprocentowane ♦ laryngolog
 ♦ videotoskopia - diagnostyka szumów usznych ♦ bezpłatne badania słuchu
 ♦ wizyty domowe
 Kraków, ul. Urzędnicza 10
 tel. (012) 632-41-74
 filia: Krzeszowice, ul. Wyki 3
 tel. (012) 282-64-57

PRZEDŁUŻANIE WŁOSÓW
ZAGĘSZCZANIE WARKOCZYKI
Salon Fryzjerski "GAGA"
"TOMEX" ul. Bieńczycka lok. 117
tel. 0602-114-789

Zabiegi antycellulitowe i odchudzające trwała na rzęsy
 Sztuczne paznokcie (fly - on), zdobienie
Kraków, pl. Mariacki 9
 (012) 431-24-48, 422-52-48
 0601-520-851

ODCHUDZANIE DEPRESJA
 Alergie • Nerwice • Migreny • Bóle kręgosłupa
RZUCISZ PALENIE NA 95%
 Kraków, ul. Komorowskiego 12 pok. 622
 (012) 424-71-51
 Krzeszowice

GROTA SOLNA i TLENOWA
PIERWSZA w KRAKOWIE
 ♦ mikroklimat Wieliczki
 ♦ inhalacje solne - tętnia!
 ♦ terapia tlenowa
PRZYJEDŹ DO NAS PO ZDROWIE
 ul. KALWARYJSKA 60, tel. 656 71 81
 pon. - pt. 10-21 sob. 11-15

DEPILACJA LASEROWA
KOSMETYKA: TRADYCYJNA - THALGO
KOSMETYKA APARATEM SKIN MASTER PLUS - czyszczenie skóry bez wyciskania
 nawilżanie, regeneracja, lifting, usuwanie zmarszczek, przebarwień, rozstępów, blizn.
MAKIAŻ PERMANENTNY, TIPSY, WZMACNIANIE PAZNOKCI NATURALNYCH
DERMATOLOGIA KOSMETYCZNA: wypełnianie zmarszczek, powiększanie ust, mezoterapia, embrioblasty.
Kraków, ul. Wielopole 18 b, tel. (012) 423-24-48, 423-24-56

ZAINWESTUJ W ZDROWIE!
DZIENNIK POLSKI Codziennie w „Kronice Krakowskiej”
Informator Medyczny
 Ceny reklamy: 38 zł/moduł, 1 zł/słowo
Odnowa Biologiczna
 Cena reklamy: 20 zł/moduł
 Sprzedaż reklam tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych.
 Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 619-91-30.
 Wszystkie ceny bez VAT.

STUDIO KRAKÓW STYLU małe
ROBIMY TO NAJLEPIEJ!
PRZEDŁUŻANIE WŁOSAMI NATURALNYMI
 ♦fantazyjne fryzury i makijaże
 ♦krecja stylu ubioru
 ♦nauka makijażu, tipsy
 ♦dieta cambridge
 tel. (012) 41-41-333, 414-23-87

www.daphne.pl
 Autoryzowany gabinet
THALGO
 Morskie zabiegi na twarz i na ciało
 Terapia masażem
Głęboki bio-peeling cypryjski
ul. L. Węgierskiego 4 425-20-21
 boczna z Królowej Jadwigi tel. 4248302

RZUĆ PALENIE
 Zabiegi aparatem bio-rezonansu:
 nałogi • alergię • nerwice • otyłość
 Międzynarodowy Certyfikat Jakości ISO 9002
 Rewelacyjne efekty!!!
 Kraków, os. Złota Jesień ☎ 647-43-28

ILXY - VITA
STUDIO KURACJI I KOSMETYKI TLENOWEJ
TERAPIA TLENOWA
NOWOŚĆ! KOSMETYKA TLENOWA
STUDIO POSIADA CERTYFIKAT
 ul. Kasztelańska 45, tel. 427 04 53
 Pon.-pt. od 10-18
 pozostałe do uzgodnienia

NOWOŚĆ
 KOMPUTEROWA KONTROLA STANU ZDROWIA CAŁEGO ORGANIZMU
WSZYSTKIE NARZĄDY APARATEM „OBERON”
 I DOBÓR BIOAKTYWNYCH DODATKÓW ŻYWIŃCOWYCH „VISION”.
 Rejestracja telefoniczna 0501-691-499.

Reklamy i ogłoszenia przyjmujemy w kasach:
 ul. Wiślna 2, ul. Starowiślna 2, tel. (012) 619-91-76,
w godzinach:
 pn. - pt.: 8 - 18
 sob.: 10 - 14
DZIENNIK POLSKI

Odnowa Biologiczna
20 zł/moduł
 Cena netto
Zapraszamy:
 gabinety kosmetyczne, sauny, solaria, fitness kluby, gabinety odnowy biologicznej, salony fryzjerskie itp.
 Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 012/619-91-84.

Stomatologia



Całodobowe Centrum Stomatologii

432 86 00

Specializacja:
 Implanty, leczenie chorób przyzębia

- RTG
- Bezbolesne znieczulenie - the Wand
- Bezbolesne usuwanie kamienia nazębnego
- Rekonstrukcja złamanych zębów
- Mosty, licówki, korony, protezy natychmiastowe
- Korekta kształtu i koloru zęba
- Kolorowe wypełnienia dla dzieci
- Stomatologia estetyczna - likwidacja przebarwień
- Konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej
- Usuwanie zębów, leczenie w narkozie
- Naprawa protez na poczekaniu
- Szeroka profilaktyka (nowoczesne wybielanie, piaskowanie)

31-070 Kraków, ul. Dietla 38

BARDZO tanio. Protetyka. 012/296-35-55. 15111802

BEZBOLESNE leczenie, protezy bezklamrowe, porcelana, zatrzaski korzeniowe- paradontoza, RTG. Józefitów 3/10, 634-43-00. 143348/A

DOSTAWY naprawy, protezy, Poniedziałek-niedziela 10.00-18.00. Wrocławska 19. /012/632-90-24. 149744/A

EKSPRESOWA naprawa protez. 10.00-18.00, aleja Słowackiego 50, /012/633-82-50. 144329/A

IMPLANTY zębowe. 0501-601-502. www.implanty.w.pl 15119002

KAZIMIERZOWSKIE 30. 012/647-94-48 pełny zakres usług stomatologicznych. 144686/A

LIBRODENT, 8-20, Librowszczyzna 3, 292-07-72. Pełny zakres usług, rentgen. 142288/A

POGOTOWIE stomatologiczne, pełny zakres leczenia. Mogilska 121. Czynne pon.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00. /012/413-04-66. 143640/A

PROMOCJE świąteczne! Protezy, naprawy, Kolorowe, 012/425-88-53. 149115/A

PROTEZY, wizyty domowe. „ADH-dent”. 415-81-90. 143218/A

„WIE-MAR-DENT” stomatologia protetyka, własne laboratorium. Codziennie 9-19, Stachiewicza 3, Azory. 637-14-41. 143277/A

Rentgen zębów

BEZBOLESNA stomatologia. Tanie, rabaty! Dyżur: soboty, niedziele, święta. Os. Kazimierzowskie 7 /012/647-02-01, /012/649-03-45 146040/A

PANORAMICZNY, punktowy. Gertrudy 8, 8.00-19.00, soboty 9.00-14.00. Najtaniej! 411-92-64. 142886/A

PROTEZY, ekspresowe naprawy, dostawianie zębów, os. Boh. Września 1 A/3G. 012/645-93-33. 142563/A

STOMATOLOGIA

LECZENIE, PROTEZOWANIE PORCELANA LASER - ŻEL

REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW

ul. Długa 30 rej. (8-20) tel.(012) 4233192

AGMADENT

STUDIO STOMATOLOGICZNE

PEŁNY ZAKRES USŁUG PROTETYKA • RENTGEN

WYBIELANIE ZĘBÓW LECZENIE BEZ WIERTŁA

Dobrego Pasterza 16, pn.-pt. 9-20 tel.412-32-03 sob.9-15

MEDICINA

ul. Rogozińskiego 12, tel. (012) 412-24-59, 412-68-20, 412-12-79

CHIRURGIA SZCZĘKOWA - ZNIECZULENIE MIEJSCOWE I OGÓLNE.

UL. BARSKA 12

TEL. 267-01-55, 269-2945

STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA, PROTETYKA

GABINET STOMATOLOGICZNY

OS. DYWIZJONU 303

PAW. 1 TEL. (012) 649-44-66

PN. - PT. 9 - 19, SOB. 9 - 13

pełny zakres usług stomatologiczno - protetycznych

- ortodoncja
- Rtg zębów
- Wybielanie zębów

EuroDent

CENTRUM DENTYSTYKI

Leczenie zachowawcze, ortodoncja, protetyka, chirurgia, implanty.

RTG punktowy i panoramiczny

WYBIELANIE ZĘBÓW

Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20; sob. 9-16

634-58-93, 634-24-09

NAPRAWA PROTEZ

na poczekaniu

- korony, mosty z porcelany.
- **LECZENIE PROTEZY W CIĄGU 1 DNIA.**

ul. Łokietka 13, tel. 633-97-88, 8³⁰-20⁰⁰

ul. Na Błonie 3, tel. 638-69-91, 9⁰⁰-19⁰⁰

SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE DLA DOROSŁYCH I DZIECI

- **MAŁGORZATA SZYNDLAR - DUDEK** specj. II **ORTODONCJI** (aparaty stałe i ruchome)
- **IWONA SANAK** specj. II stomatologii zachowawczej specj. II stomatologii dziecięcej
- **JOLANTA KOŁACZYK** specj. I stomatologii ogólnej
- **JOLANTA WAŚ** lek. stomatolog

tel. **430-10-50**

ul. Podwale 2

PROTEZY naprawy

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL)

II piętro, pok. 211

czynne: 9 - 19, SOB. 10 - 13

tel. **269 28 70**

EXPRESS

DENT AMERICA

www.dentamerica.pl

NOWOŚĆ!!! WYBIELANIE ZĘBÓW w 60 MINUT

PEŁNY ZAKRES USŁUG

- stomatologia zachowawcza (dzieci, dorośli)
- protezyka • chirurgia • narkozy
- ortodoncja • RTG

pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-89-48 430-21-88 - I p.

pl. SZCZEPAŃSKI 3 421-75-11 421-75-11 ortodoncja - II p.

WIELICZKA ul. Słowackiego 9 tel. 288 10 74

pn.-pt. 9 - 20 sob. 9 - 14

STUDIO STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Jóźwiak

- **KOMPLEKSOWE** specjalistyczne leczenie stomatologiczne
- **IMPLANTY** (wszczepy) szwajcarskiej firmy Straumann - 9 letnie doświadczenie
- **LECZENIE** chorób przyzębia i regeneracja kości
- **ZNIECZULENIE WAND** • **ORTODONCJA** - dr Anna Widmańska - białe aparaty stałe...

Ponad 50 letnia tradycja rodzinna i 20 letnie doświadczenia własne !!

Tel. 633-20-38 Kraków, ul. Batorego 6/2

e-mail: info@studiose.med.pl; www.studiose.med.pl

Informujemy, że Klinika Stomatologii Estetycznej - przy ul. Lubicz nie jest naszą filią

inter DENTAL

- RTG - PANTOMOGRACZNY
- mosty, licówki, korony i korony pełnoceramiczne
- nowoczesna protetyka - wszelkie protezy - TELESKOPOWE
- szeroka profilaktyka (nowoczesne wybielanie, piaskowanie)
- zabiegi estetyczne - likwidacja przebarwień
- leczenie w narkozie (wszelkie zabiegi)
- implanty, biżuteria nazębna
- radiowizjografia
- kamera wewnątrzustna

BEZBOLESNE znieczulenia - system The Wand

lek.stom. Marta Marska
lek.stom. Tadeusz Dudek
lek.stom. Marcin Sielski

lek.stom. Sławomir Karwan
lek.stom. Andrzej Marczyński

Kraków, ul. Karmelicka 3, tel. 421 48 00

pon. - pt. 9⁰⁰, 21⁰⁰, sobota 9⁰⁰, 14⁰⁰

DENTYSTYKA

- Leczenie zachowawcze
- Chirurgia w narkozie 411-56-04
- Protetyka na poczekaniu
- Ortodoncja - RTG
- Usługi w domu u pacjenta

RATY • KARTY PŁATNICZE

ul. Kielecka 7 a, tel. (012) 411-96-13, 411-95-44

os. Kalinowe, tel. (012) 648-11-97

Czynne pn. - pt. 8⁰⁰ - 20⁰⁰, sob. 9⁰⁰ - 14⁰⁰

www.dentystyka.krakow.pl

PolDent

Stomatologia estetyczna

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego) tel. 633 44 42, 632 94 44, czynne od 9⁰⁰ do 21⁰⁰

Niedziela i święta 9-20

STOM. ZACHOWAWCZA	wypełnienie kompozytowe chem. 19,- zł.	usunięcie zęba 39,- zł.
• konsultacja i badanie kamery wewnątrzustną - bezpłatnie	odbudowa zęba 69,- zł.	usunięcie kamienia z polerowaniem - 48,- zł.
• wypełnienie światłoutwardzalne 29,- zł.	sztyft 19,- zł.	PROTEZYKA
	• znieczulenie 9,- zł.	• proteza całkowita 349,- zł.

e-mail: cartex@ramtel.com.pl

NAJNIŻSZE CENY USŁUG PONADSTANDARDOWYCH !!!

STOMATOLOGIA

Pełny zakres usług

Leczenie Chirurgia Protetyka Ortodoncja Narkozy

Protezy i usuwanie zębów w domu pacjenta

Rabaty dla emerytów i rencistów

Rynek Podgórski 12 (wejście od ul. Brodzińskiego 2)

pon.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00

tel/fax (012) 423-54-45, 296-20-15

KLINIKA STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ

lek. stom. Barbara Borowska-Jachym

- korekta kształtu i koloru zęba
- rekonstrukcja złamanych zębów
- korony porcelanowe, protezy zatrzaskowe
- licówki porcelanowe
- ortodoncja (aparaty stałe i ruchome)
- chirurgia (resekcja, implanty)
- konsultacje przy użyciu kamery wewnątrzustnej

Pracownia RTG ul. Lubicz 24 wykonuje zdjęcia:
- punktowe
- panoramyczne
- ortodontyczne (cefalo, wiek kostny)
- scany
- implantologiczne

Kraków ul. Lubicz 24 tel. 430-34-63, Nowa Huta os. Teatralne 10 (kino Świt) tel. 644 89 01

Zapraszamy od pon.- do pt. 9-19, sob. 9-12

kowdent

dr n. med. St. Kownacki

Wszelkie usługi stomatologiczne

Nowości:

- bezbolesne znieczulenia komputerowe - system „WAND”
- implantologia - implant w jeden dzień system Branemark i inne
- licówki, mosty i korony Procera - nowość w estetyce
- wybielanie zębów najnowszymi metodami
- likwidacja przebarwień w jeden dzień - technika plazmowa
- mikroskopowa metoda leczenia kanałowego
- leczenie próchnicy bez wiertła: żel, laser
- bezbolesne usuwanie złogów nazębnych
- sterowana regeneracja tkanki kostnej

ul. DIETLA 85/1, tel. 422-41-41, 431-27-70, pon.-pt. 8-21, sob. 8-14

ul. DIETLA 75/2, tel. 429, 21, 84, 429-24-06, pon.-pt. 8-21

MA - DENT

NOWOCZESNA STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

RTG na miejscu **RATY**

RYNEK DĘBNICKI 13/6 I P.

tel. (012) 269-13-35

ROYAL MEDICAL

Kompleksowa Opieka Stomatologiczna

do godz. 14.00 - rabat 10% na wszystkie usługi

- PROTETYKA*
- CHIRURGIA
- ORTODONCJA
- WYPEŁNIENIA
- IMPLANTY
- NARKOZA

*Korony z materiałów eliminujących ryzyko alergii

Kraków, ul. Zwierzyniecka 29 II p. tel.: (*12) 431-15-85, fax: (*12) 431-15-62

czynne: pn.-pt. 9-20 sb. 9-13

Prywatna Praktyka Stomatologiczna GLOBUS s.c.

Oferujemy pełny zakres usług stomatologicznych:

- stomatologia zachowawcza
- stomatologia dziecięca
- chirurgia stomatologiczna
- periodontologia - leczenie schorzeń przyzębia
- endodoncja - leczenie schorzeń miazgi
- protetyka • ortodoncja, • laseroterapia
- profesjonalna profilaktyka

Kraków al. Pokoju 2A tel. (012) 412 07 99

Całodobowe Pogotowie Nagłych Przypadków tel. 412 36 93

CAŁODOBOWE CENTRUM STOMATOLOGII RODZINNEJ

- protezy w ciągu 1 dnia, naprawa protez
- licówki, mosty i korony porcelanowe, zatrzaski
- korekta kształtu i koloru zęba, wybielanie, piaskowanie
- rekonstrukcja złamanych zębów
- chirurgia - zabiegi w narkozie, protezy natychmiastowe, podcinanie wędzidełek, implanty, bezbolesne borowanie
- ortodoncja: aparaty stałe i ruchome (białe, kolorowe)
- biżuteria zębowa, kolorowe wypełnienia dla dzieci

ul. Zacisze 6, koło dworca (przeznaczenia z Basztowej) tel. 422-22-66

www.nonstopdent.krakow.pl

24 h

również w niedziele i święta

STOMATOLOGIA CAŁODOBOWO

DENTA MED

również w niedziele i święta

ORTODONCJA APARATY Stałe, Ruchome	LECZENIE I USUWANIE W NARKOZIE IMPLANTY CHIRURGIA	BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM ŻELEM	PROTEZY MOSTY PORCELANOWE ZATRZASKI
-----------------------------------	---	------------------------------------	-------------------------------------

Wizyty Domowe

STOMATOLOGIA DZIECIĘCA

NAPRAWA PROTEZ RENTGEN

Kraków, ul. AUGUSTIAŃSKA 13 (równoległa do ul. Krakowskiej)

tel. (012) 292-33-00, 430-60-76

SPECJALIZACJA PROTETYKA

PORCELANA BEZ METALU NOWOŚĆ!

STOMATOLOGIA

- rekonstrukcja złamanych zębów • chirurgia
- implanty i wybielanie zębów • leczenie zachowawcze

Lekarzy stomatologów zapraszamy do współpracy z laboratorium 0501-045-035

Prądnik Czerwony, ul. D. Pasterza 93 tel. (012) 417-33-84

Pon. - pt. 9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00

ZAINWESTUJ W ZDROWIE

DZIENNIK POLSKI Codziennie w „Kronice Krakowskiej”

Informator Medyczny

Ceny reklamy: 38 zł/moduł, 1 zł/słowo

Odnowa Biologiczna

Cena reklamy: 20 zł/moduł

Sprzedaj reklam tylko w pakietach dwutygodniowych lub miesięcznych. Szczegółowe informacje pod nr. tel. 012/619-91-34, fax 619-91-30.

Wszystkie ceny bez VAT.

Stacjonarne i informacja dla Reklamodawców pod nr. tel. (012) 619-16-34

STOMATOLOGIA

DZIENNIK POLSKI

Wesołych Świąt

MAGAZYN SPECJALNY

DZIENNIK POLSKI

TEL: 0137-59063

Wszystkiego podwójnego!



Nokia 6510
49 zł
netto



Samsung N500
19 zł
netto



www.gti.pl

KRAKÓW

- ul. Chopina 33, tel. 632 32 23 wew. 110
- ul. Jasnogórska 2, C.H. MAKRO, tel. 636 57 03
- ul. Librowszczyzna 1, tel. 429 55 52
- ul. Lubicz 23, tel. 629 67 78
- ul. Karmelicka 6, tel. 430 08 63
- ul. Zakopiańska 62, C.H. Carrefour, tel. 267 17 18
- ul. Mogilska 51, tel. 413 04 56
- Al. 29 Listopada 42 c, tel. 411 31 63
- os. Niepodległości 3A/6, tel. 681 35 25

KRZESZOWICE

ul. Kazimierza Wyki 10B, tel. 282 29 92

IDEA

o p t i m a

Podarki „na szczęście”

Powodzeniu sprzyjać mogły nie tylko przedmioty określonych kształtów – lecz również zapachy

Przez długie wieki rodzaj świątecznych podarków był zwyczajowo określony. Wręczano sobie wszystko, co symbolizowało radość, ziemskie rozkosze, zapowiadało szczęście, pomyślność i zdrowie.



▲ Ofiarowujemy sobie podarki przywodzące na myśl pomyślność i szczęście, ładnie pachnące – i koniecznie estetycznie opakowane

Wśród mniej zasobnych podarkami były owoce – dorodne jabłka, piękne orzechy – oznaczały życzenia dostatku, czerstwego zdrowia i doczekania długich lat. Bogatsi kupowali na bożonarodzeniowych jarmarkach bakalie – suszone figi, rodzyнки, migdały i morele. Te smakowite symbole ziemskich rozkoszy wsypywano do jedwabnych worczków, koniecznie czerwonych, związanych złotą krajką, i wręczano bliskim czy przyjaciółom w wieczór Bożego Narodzenia. Za najdroższe i najbardziej wytworne spośród świątecznych łakoci uchodziły weneckie marcepany, a także owoce południowe – pomarańcze i cytryny ofiarowywane w majolikowych czy srebrnych misach. Były to najcześniejsze prezenty, jakie dworzanie kupowali monarchom.

Szczęśliwe „rączki Fatmy”

Symbolicznym, a cieszącym podniebienie podarkiem „na szczęście” mógł też być miód w ozdobnej czarce, puderko pełne pierników. Słodczyz miodu i korzenny smak tradycyjnych świątecznych ciast oznaczać miały życzenia wszelkiej przyjemności życia dla obdarowanego. Podobnie butelki słodkiego wina z malagą i alicantem na czele, jakie posyłały sobie wzajemnie ludzie majętni i piastujący wysokie stanowiska.

W wielu krajach prezentem gwiazdkowym dla dzieci czy młodych były również pojedyncze, srebrne czy złote monety dawane przez starszych krewnych jako zapowiedź i życzenia przyszłego bogactwa. Pieniążki te

wcześniej starannie polerowano, by błyszczały pełnym blaskiem. Reliktem tego zwyczaju są dodawane i dziś do podarków świątecznych – przede wszystkim w Austrii, Szwajcarii czy Niemczech, płaskie czekoladki owinięte w złoty staniol imitujący dukaty czy dublony z minionych wieków.

A kiedy wiek XX dobiegał końca w modę weszły inne jeszcze, również zapowiadające szczęście podarki – breloczki, ozdoby czy bibeloty o kształcie talizmanów z rozmaitych epok i kręgów kulturowych. Obdarowywano się więc „rączkami Fatmy” (ponoć bardzo szczęśliwym wschodnim amuletem dla kobiet), srebrnymi podkówkami, czterolistnymi koniczynkami ze srebra i malachitu, figurkami słoni z podniesioną trąbą, miniaturowymi pantofelkami (symbol dostatku), małymi słonecznymi tarczami – bodaj połączanymi (znakiem wszelkiej pomyślności), serduszkami. W modzie były też ozdoby wysadzone tradycyjnymi szczęśliwymi kamieniami – w rodzaju turkusów, granatów czy nefrytów.

Promienna gwiazda dnia

Shczęście przynosić mogły zresztą nie tylko przedmioty określonych kształtów – lecz również zapachy. Chociaż Boże Narodzenie obchodzi się zimą, tradycyjne pachnące prezenty z tej okazji miały woń lawendy, fiołków czy róży. Były to zresztą niekoniecznie wody toaletowe bądź perfumy – często też pachnące szaszki, uwite z jedwabnych nici zapachowe kulki wkładane do szaf czy modne i dziś flakoniki zwane pot-pourri, napełniające miłą wonią pokoje.

Pod tym względem niewiele zmieniły się nasze gusta – tak jak dawniej, tak i dziś chętnie ofiarowujemy sobie wzajemnie podarki smakowite, ozdobne, przywodzące na myśl pomyślność i szczęście, ładnie pachnące – i koniecznie estetycznie opakowane. We fragmentach sprawozdań rocznych dużych domów towarowych za granicą, podawanych jako ciekawostki do prasy, wyczytać można, że właśnie w grudniu sprzedaje się ponad połowę rocznego asortymentu drogich słodczyz, delikatesowych przysmaków, wytwornych trunków. A także wszelkich maskotek, bibelotów, ozdób ze szlachetnych i półszlachetnych kamieni.

Przy tym rodzaju ozdobnych minerałów kupowanych jako gwiazdkowe czy noworoczne prezenty, zmieniają się do pewnego stopnia, w zależności od planety rządzącej kolejnym rokiem. A w roku przyszłym będzie to Słońce, stąd najchętniej wybierane będą ozdobne drobiazgi z bursztynu, sardoniksu, chryzolit, topazu. Jeżeli bibeloty albo breloczki „na szczęście” – to najlepiej niech wyobrażają one koguta, orła, sokoła, konia – stworzenia przypisane Słońcu.

Natomiast zapachowe olejki, kadziidełka czy szaszki powinny rozczuć woń heliotropu, lawendy, origano – szczególnie korespondujących z wpływami planety noszącej nazwę „promiennej gwiazdy dnia”.

BOGNA WERNICHOWSKA

W numerze:



Polska lekarka jest alergologiem. – Także tutaj, we Włoszech, co zaczyna być prawdziwym problemem – stwierdza moja rozmówczyni – matki mają coraz mniej czasu dla swoich dzieci.

Str. 5



Początkowo opłatki wyrabiali zakonnicy, ale już w XV w. ich wyrób przeszedł również w ręce osób świeckich. – Od klechów cichcem brały opłatki przepukpli i sprzedawały jak przysmak dziecięcy lub przekąskę – pisał Mikołaj Rej.

Str. 6



Tworzeniem niezwykłych postaci ze świata magii zajęli się w filmie „Harry Potter i komnata tajemnic” Jim Mitchell i Nick Davis, którym zawdzięczamy efekty do filmów: „Park Jurajski”, „Jeździec bez głowy” oraz „Harry Potter i kamień filozoficzny”.

Str. 10

„WESOLEYCH ŚWIĄT” – magazyn specjalny „Dziennika Polskiego”.

Redakcja: Janusz Michalczak (tel. 0-12 61-99-114).

Współpraca: Dorothea Dejmek, Ewa Piat, Robert Glac, Aleksandra Nowak.

Opracowanie graficzne: Stanisław Stolec. Druk:

RR Donnelley Europe sp. z o.o.

Wydawca: WYDAWNICTWO JAGIELLONIA SA.

Wyobraźnia bez granic

Krakowskie Szkoły Artystyczne

Kraków w ostatnich latach wyjątkowo zaznaczył się na mapie polskiej mody. Wszystko za sprawą Krakowskich Szkół Artystycznych, kierowanych przez państwa Joannę i Jerzego Gawłów.



Początki były niewinne i nie zapowiadał, jakichś wyjątkowych zdarzeń, wszak moda jest dziedziną demokratyczną, w której wiele osób próbuje zaznaczyć swą obecność. Utworzona w 1994 roku Szkoła Artystycznego Projektowania Ubioru, skromnie stawiała sobie za cel „kształcenie samodzielnych, kompetentnych projektantów ubioru”. Wkrótce jednak okazało się, że w szkole tej, jak na Kraków przystało, dzieją się dziwne rzeczy.

Młodzi absolwenci SAPU błyskawicznie zaznaczyli swą obecność na ogólnopolskich wybiegach zdobywając główne nagrody w konkursach „O Srebrną Pętelkę” w Poznaniu, „Złotą Nitkę” w Łodzi „Złoty Wieszak” w Lublinie. Odbývające się każdego roku, pod

patronatem „Dziennika Polskiego”, pokazy prac dyplomowych, w trakcie których obejrzeć można kilkadziesiąt fantastycznych, bardzo zróżnicowanych kolekcji, są fascynującym spektaklem. Clou

stanowią „pokazy papierowe”, w trakcie których na ponad 200 modelkach zobaczyć można najbardziej wymyślne, stworzone z papieru stroje. Trudno się dziwić, że prezentacje organizowane przez szkołę przyciągają do Krakowa najbardziej znanych polskich projektantów: Jerzego Antkowiaka („to jest magia prosię pana” – stwierdza), Ilonę Kanclerz, Annę Jateczak.

Obok Szkoły Artystycznego Projektowania Odzieży działa obecnie w ramach Krakowskich Szkół Artystycznych również Szkoła Aktorska i Telewizyjna SPOT. Można być spokojnym o efekty tej placówki. Jej absolwenci z pewnością niejednemu raz pozytywnie nas zaskoczą.

Tekst i fot.: Janusz Michalczak

Naturalność

Pożegnanie z trwałą

Jakże nudne byłoby życie kobiet, gdyby nie zmieniała się moda, także fryzjerska. Nic dziwnego, że styliści proponują nowości fryzjerskie średnio co pół roku. Kobieta nosząca taką samą fryzurę czuje się, jakby chodziła wciąż w tej samej sukience. Dlatego potrzebuje odmiany.



W czasie nadchodzącego sezonu, który zainauguruje tegoroczny sylwester i karnawał, styliści proponują powrót do naturalności. Koniec z trwałymi, chemię można wykorzystać tylko do koloryzacji włosów. – We Włoszech, oczywiście i królestwie mody, zaledwie jedna na 100 klientek życzy sobie wykonania trwałej – mówi Stefano Biz z jednej z najbardziej znanych i renomowanych włoskich grup stylistycznych Ondinaequipe (grupa artystyczna dbająca o fryzury m.in. podczas corocznych wyborów Miss Italia, największych międzynarodowych pokazów mody, współpracująca z Armanim, Versace, Valentino, Dolce e Gabbana). W grudniu włoscy styliści szkolili polskich fryzjerów z salonów należących do grupy Ondinaequipe Polska.

Jeśli nie trwała, to co może poskromić niesforne i nie dające się ułożyć włosy? – Tylko odpowiednie cięcie – z przekonaniem odpowiada Stefano. – Włosy najczęściej rosną do przodu, tymczasem panie najchętniej zaczysują je do tyłu. W rezultacie po wymodelowaniu fryzura trzyma się godzinę – dwie. Zniechęcone klientki sięgają po trwałą. Tymczasem wystarczy włosy inaczej ostrzyć, uwzględniając natural-

ny kierunek ich wzrostu. Wówczas można myć je codziennie i układać palcami.

– Podczas tegorocznego sylwestra panie powinny pokazać fryzury bardzo naturalne, typu półzapięcia czy włosy lekko napuszone – tłumaczy stylistka Ondinaequipe Laura Paulitti. – Przy fryzurach upinanych proponujemy oryginalne sploty i warkoczki. Nowym sposobem jest szycie włosów, czyli wykorzystywanie zamiast wsuwki igły i nici. Ta metoda pozwala osiągnąć interesujące efekty także przy krótkich włosach, do których można „doszyć” sztuczne lub naturalne dopinki, by uzyskać efekt włosów upiętych – kontynuuje Laura.

W tym sezonie pozostajemy przy naturalnych kolorach włosów: kasztanowym, czekoladowym, miedzianym i złoto-brązowym. Popiel i jasny blond odchodzą w zapomnienie. Modne są fryzurki z włosów dłuższych i półdługich. Chłopczyce i krótko ostrzyżone „jeżyki” powinny w najbliższym sezonie nabrać kobiecości. EP



*Łdrowych, spokojnych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego Nowego Roku
życzy Czytelnikom
„Dziennika Polskiego”
Grupa Inwestycyjna Bryksy*

Projekt nowej inwestycji przy ul. Halszki



Nasz adres: www.bryksy.pl



▲ Ze wzgórza Gianicolo, na którym znajduje się Szpital Dzieciątka Jezus, rozpościera się piękny widok na Rzym

Sercem z Polski

Rita Wietrzykowska-Sforza

Ten szpital jest wyjątkowym miejscem, należy bowiem do państwa watykańskiego. Nawet policja włoska, przekraczając bramę wjazdową, musi pozostawić w budynku ochronny posiadany broń. Nazwisko Rita Sforza bez przeszkód otwiera zamknięte drzwi.



▲ Rodzinne spotkanie w Krakowie

Polska lekarka jest alergologiem. Przychodnia alergologiczna zajmuje kilka gabinetów w niewielkim budynku położonym w centrum Szpitala Dzieciątka Jezus. Na korytarzu bywa dość tłoczno. - Także tutaj, we Włoszech, co zaczyna być prawdziwym problemem - stwierdza moja rozmówczyni - matki mają coraz mniej czasu dla swoich dzieci. W moim przekonaniu przyczyną alergii oraz wielu innych chorób, jest niewłaściwe odżywianie. Coraz rzadziej karmi się dzieci piersią, otrzymują one natomiast mleko krowie, pokarm przeznaczony w przyrodzie dla cieląt. Jedną z głównych przyczyn chorób jest wysoko przetworzona, zawierająca konserwanty, żywność.

Rita Wietrzykowska-Sforza, córka znanego krakowskiego adwokata Franciszka Wietrzykowskiego, jest postacią bardzo popularną w środowisku rzymskiej Polonii. W stolicy Włoch, do której przyjechała na staż po ukończeniu studiów w krakowskiej Akademii Medycznej, mieszka od 1981 roku. Stan wojenny był dla niej okresem intensywnej

działalności na rzecz polskiego środowiska. Od jego pierwszych dni organizowała pomoc medyczną i zbiórki darów dla Polski. - Gromadziliśmy wszystko - wspomina - czego brakowało wówczas w kraju: lekarstwa oraz żywność.

Pierwsze lata pobytu we Włoszech były dla Rity Wietrzykowskiej-Sforzy okresem bardzo intensywnej nauki związanej z nostryfikacją polskiego dyplomu. W roku 1992 poznała Lucianego Sforzę, przedstawiciela jednego z najstarszych włoskich rodów. Ślub odbył się pięć lat później w Krakowie. Luciano prowadzi firmę budowlaną, która ma w swym dorobku odnowę wielu cennych budowli w centrum starożytności.

Rodzina, która wkrótce powiększyła się o czworo ładnych



▲ Z małym pacjentem w rzymskim szpitalu

jasnowłoszych dzieci, kultywuje tradycyjne wartości. - Niereligijne wychowanie - stwierdza pani Rita - jest jedną z przyczyn rozkładu dzisiejszego społeczeństwa. Święta Bożego Narodzenia Sforzowie spędzają w Krakowie. - Do Polski bardzo ciągną moje dzieci, które od urodzenia uczyły polskie pieśni, koledy i poezji. Boże Narodzenie w Polsce - podkreśla pani doktor - ma dla nas wszystkich niepowtarzalny charakter.

Tekst i zdjęcia:
JANUSZ MICHALCZAK

KRÓLEWSKI SYLWESTER W WIERZYNKU

LIDIA JAZGAR GWIAZDA WIECZORU

Tańce na trzech parkietach:

KASIA RADWAŃSKA
z "BOBA JAZZ BAND"

MAGDA KASPRZYK
z "KWARTETEM MICHALIKA"

PROFESJONALNY DJ

Wykwintne menu

Doborowy alkohol

Konkursy i niespodzianki

Cena: już od 350 zł!

Wierzynek

Rynek Główny 15, 31-008 Kraków

tel. (12) 292 10 88, 292 10 89

fax. (12) 422 12 96

e-mail: marketing@wierzynek.com.pl





To, co ofiarowane

Początkowo opłatki wyrabiali zakonnicy, ale już w XV w. ich wyrób przeszedł również w ręce osób świeckich...

Śnieżnobiały, niemal przezroczysty, prześwitujący jak mgiełka. Na jednym mały Jezusek w żółtku, na innym Józef i Maryja na osiołku. Opłatek – chleb ofiarny, symbol pojednania i wspólnoty, którym dzielimy się podczas wigilijnej wieczerzy.

Nazwa opłatek pochodzi z łacińskiego *oblatum*, czyli to, co ofiarowane. Tak początkowo nazywano praśny, nie solony i nie kwaszony chleb ofiarny, spożywany przez pierwszych chrześcijan na znak wspólnoty i braterstwa. Z czasem chleb ofiarny przybrał kształt cienkich płytek, zaopatrzonych we wręby ułatwiające dzielenie. Opłatki, podobne do dzisiejszych, zaczęto wypiekać około X – XI wieku, początkowo wyłącznie w klasztorach. Z ich wyrobu zasłynął zwłaszcza klasztor benedyktynów w Cluny.

Najlepsze ziarna pszenicy mielono w specjalnych – tylko do tego celu używanych – żarnach. Opłatki pieczono z zachowaniem uroczystego ceremoniału, mającego podkreślać ich sakralny charakter. Do żelaznej – prostokątnej lub okrągłej – formy zwanej szczypcami, żelazami

lub żelazkami, składającej się z dwóch części (przypomina ona współczesną gofrownicę) wlewano niewielką ilość rzadkiego ciasta z mąki i wody. Formę zamykano i wkładano do żaru, aby po kilku chwilach – odcinając wcześniej niekształtne brzegi zapieczonego na krawędziach ciasta – wyjąć gotowy opłatek. Szczypce po wewnętrznej stronie zdobione były przez rytowników różnymi symbolami religijnymi, scenami z życia Świętej Rodziny lub też sylwetkami kościołów. Opłatki kolorowe przeznaczone były dla zwierząt gospodarskich.

Początkowo opłatki wyrabiali zakonnicy, ale już w XV w. ich wyrób przeszedł również w ręce osób świeckich. – Od klechów chlicem brały opłatki przekupki i sprzedawały jak przysmak dziecięcy lub przekąskę do wina – pisał Mikołaj Rej. I dziś wypiekem opłatków, zwłaszcza na własne potrzeby, zajmują się zgromadzenia zakonne, istnieją ponadto piekarnie specjalizujące się w tym asortymencie. – Najważniejszy – mówią siostry felicianki z Trzebini – jest dobór mąki. Najlepsza jest pszenna typu 500. Tylko ten gatunek gwarantuje niską zawartość glutenu oraz znikome

ilości otrąb, co w dużej mierze decyduje o jakości opłatków. Kolejną sprawą jest przygotowanie samego ciasta – trzeba połączyć mąkę i wodę w odpowiednich proporcjach.

Opłatki piecze się w elektrycznych matrycach – są to dwie płyty, z których jedna, górna, jest ruchoma. Na rozgrzaną matrycę nalewa się ciasto (pojemnikiem zakończonym pięcioma lejkami) i za pomocą dźwigni przyciska drugą płytą. Sam proces pieczenia trwa około minuty. Później płyty wypieczonemu ciastu poddawane są nawilżaniu (zapobiega to łamliwości i nadmiernej kruchości), a następnie kroi się je w wymiarowe opłatki i pakuje, przeważnie po 10 sztuk.

W pełni zautomatyzowany proces wyrobu opłatków – począwszy od zrobienia ciasta, przez wypiek, po krojenie – można zobaczyć w firmie „Charistia” w Kozach, od ponad 30 lat zajmującej się ich produkcją. Gotowe opłatki pakowane są również automatycznie. A na każdym z nich, jak nakazuje tradycja, Dzieciątko Jezus, Matka Boska i św. Józef, anioły, a także wół i osiołek, które, według legendy, obecne były w betlejemskiej szopce. **(DD)**



Mercedes-Benz



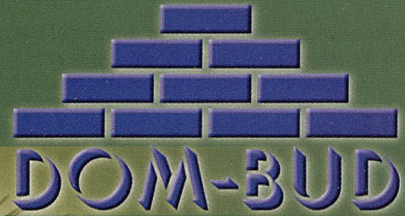
Pragniemy przesłać Państwu najserdeczniejsze życzenia radosnych i pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz wielu sukcesów w nadchodzącym roku, wraz z podziękowaniem za dotychczasową współpracę - licząc na dalszy pomyślny jej rozwój

Jan Kosmowski
z pracownikami

ASO Mercedes-Benz Jan Kosmowski ul. Ofiar Dąbia 2, 31-566 Kraków, Salon sprzedaży: 414 29 73, 0606 720 636, Serwis: 412 95 18, 414 21 24, 413 84 44, Serwis 24 h : 0601 478 460, Sprzedaż części : 414 28 54

Trzy inwestycje mieszkaniowe na krakowskim rynku nieruchomości w doskonałych lokalizacjach o zróżnicowanym standardzie oferuje sprawdzony inwestor:

- ponad 1250 wybudowanych mieszkań
- dwunasty rok na rynku budowlanym



Ostatnie **APARTAMENTY**

Na KAZIMIERZU

- obok kościoła "Na Skalce"
 - 700 metrów od Wawelu
- wyróżnienie w konkursie **Mister Krakowa 2001**



WŁASNE M

ul. ŁOKIETKA

- rejon ul. Wrocławskiej

planowane rozpoczęcie - styczeń 2003



WŁASNE M

ul. RADZIKOWSKIEGO etap III

inwestycja rozpoczęta w sierpniu 2002



Informacje w biurze sprzedaży mieszkań:

DOM-BUD 30-109 Kraków ul. Salvatorska 14 Ip.

tel. (012) 421-99-38, 422-80-59 pn.-pt. 8⁰⁰-17⁰⁰, sob. 8⁰⁰-14⁰⁰

www.dom-bud.pl e-mail: poczta@dom-bud.pl

Ná choince

Modne bańki

Tegoroczne styczniowe targi we Frankfurcie, które lansują modę ozdób choinkowych na nadchodzący grudzień, wyznały zupełnie nowe trendy, wśród których najważniejsze to: pastelowa tonacja oraz kwiatowe motywy ozdobne. Kto pragnie mieć modnie przystrojone drzewko, nie powinien wybierać z szafy jednobarwnych bańek, które były na topie przez kilka ostatnich sezonów...

- Plastycy kierują się nie tylko własnym natchnieniem i aktualnymi tendencjami w modzie. Muszą mieć na względzie przede wszystkim życzenia klientów, którzy przysyłają nam co roku szczegółowe rysunki z drobiazgowymi wytycznymi, z własnymi projektami i szkicami - wyjaśnia Sylwia Czerniejewska-Binek z krakowskiej firmy M. Geyer. Polakom szczególnie bliskie są motywy zaczerpnięte z płócien Wyspiańskiego, ale także francuskich impresjonistów (m.in. Moneta i van Gogha), cenią również styl Gustawa Klimta.

Wydmuchanie szklanej bańki w kształcie kuli trwa zaledwie kilka chwil. Następ-



nie srebrzy się ją od wewnątrz, zanurza w pojemniku z farbą i umieszcza w pełniącym rolę suszarki tunelu. Proces suszenia zabiera ok. dwóch dni - istotne jest zwłaszcza, by dokładnie wyschła wewnętrzna, srebrzona warstwa ozdoby. Ostatni etap tworzenia należy do zręcznych dekoratorów. Im z kolei - w zależności od stopnia trudności wzoru - praca zabiera od 10 minut do kilku godzin.

Bańki o bardziej skomplikowanych kształtach wydychane są z formy aluminiowej. Przygotowanie takiej ozdoby wymaga od „dmuchacza” wprawy i doświadczenia.

Do sklepów w Europie w tym roku trafiają ozdoby w stonowanych barwach. Jako tło - obok pasteli - królować będzie butelkowa zieleń i przygaszony burgund. Na nim pojawiają się dekoracje wykorzystujące motywy roślinne. Europejczycy niezmiennie wierni są obrazom odwołującym się do bożonarodzeniowej tradycji. Najchętniej sięgają po bańki z wizerunkami aniołów, Świętych Mikołajów, a także śnieżnych bałwanów i gwiazdek. Podobają im się też ozdoby w kształcie choinek, szyszek i grzybków, które pamiętają jeszcze z czasów, gdy spędzali Wigilie w domach swoich babek.

Zgoła odmienne są gusty Amerykanów. Do tamtejszych sklepów w tym roku znów trafią kolekcje bańek w kształcie postaci disneyowskich, reniferów, fok i wielbłądów. (ALEX)

W komnacie tajemnic



Już 1 stycznia nastąpi dalszy ciąg „potteromanii”. Wtedy do kin powróci Harry Potter, mały czarodziej, poznający arkana sztuk magicznych.

Tworzeniem niezwyklej postaci ze świata magii zajęli się w filmie „Harry Potter i komnata tajemnic” Jim Mitchell i Nick Davis, którym zawdzięczamy efekty specjalne do filmów: „Park Jurajski”, „Jeździec bez głowy” oraz „Harry Potter i kamień filozoficzny”. Ich dziełem jest 950 ujęć najdziwniejszych stworzeń, zamieszkujących krainę czarodziejów.

Film ma gwiazdorską obsadę. Zobaczymy w nim m.in.: Johna Cleese'a z Monty Pythona, Richarda Griffitha („Jeździec bez głowy”), Alana Rickmana („Rozważna i romantyczna”), Fionę Shaw („Moja lewa stopa”), Maggie Smith („Gosford Park”, „Ryszard III”) i Julie Walters („Billy Elliot”). Nową postacią, Gilderoyą Lockhart, zagrał sam Kenneth Branagh - wybitny interpretator sztuk Szekspira. W roli Harry'ego zobaczymy ponownie Daniela Radcliffe'a. Film, podobnie jak pierwszą część, wyreżyserował Chris Columbus. (RS)

BIAŁKA TATRZAŃSKA

*zyczy Państwu
wesołych świątecznych nastrojów,
rodzinnej atmosfery, niezwykłego sylwestra
i udanego roku 2003.*

**Do Białki Tatrzańskiej
zapraszają trzy ośrodki narciarskie:
Kaniówka, Bania i Kotelnica**

Mają Państwo do dyspozycji:

- 9 wyciągów narciarskich połączonych w system jednej karty
 - kolej krzesłkowa 3 - osobowa
- stoki naśnieżane, oświetlone, profesjonalnie przygotowane
 - szkoły narciarskie
- wypożyczalnię sprzętu sportowego
- szalasy gastronomiczne

„Lato czy zima, zawsze do Białki Tatrzańskiej”

tel. it: (0...)18 2654163, (0...)18 2654133, (0...)18 2654181

www.bialkatatrzańska.com www.bania.com.pl



Siła luksusu

Przedświąteczna premiera

Do doskonała prezencja, najwyższy poziom komfortu i bezpieczeństwa to niewątpliwie cechy luksusowej limuzyny. Jeśli dodać do tego sportowy charakter, otrzymujemy – nowe audi A8.



Najmniejszą jednostką napędową montowaną w audi A8 jest ośmiocylindrowy motor o poj. 4.2 l, osiągający 335 KM (246 kW). Wszystkie wersje są standardowo wyposażone w napęd typu quattro. Dzięki advanced key nowe audi A8 z daleka rozpoznaje swojego właściciela. Nie trzeba wyciągać kluczyka z kieszeni; między samochodem a kluczykami wymieniane są drogą radiową dane identyfikacyjne pojazdu, zwalniaszące między innymi blokadę drzwi. Również przy uruchomieniu silnika kluczyki są zbędne – wystarczy wcisnąć przycisk Start.



Nowością jest elektromechaniczny hamulec postojowy zintegrowany z systemem ruszania. Przy ruszaniu – także na pochyłej nawierzchni, nie ma konieczności ręcznego wyłączenia hamulca. System automatycznie rozpoznaje włączony bieg, położenie pedału gazu i prędkość obrotową silnika, uniemożliwiając cofnięcie się pojazdu. Doskonałą skuteczność hamowania w audi A8 zapewnia nowy układ hamulcowy ze zwiększonymi tarczami. Właściwy rozdział sił hamowania, a tym samym lepszą przyczepność kół i stabilność pojazdu zapewnia ESP – elektroniczny program kontroli stabilności jazdy. ESP to połączenie trzech systemów bezpieczeństwa: ABS, EBV i ASR, dzięki którym kontrola nad pojazdem jest na najwyższym poziomie.

Adaptive light to nowy rodzaj reflektorów, które włączają się automatycznie przy odpowiednim skręcie kierownicą, po włączeniu kierunkowskazu. Pozwalają one dostrzec szybciej to, co kryje się w ciemnościach tuż za zakretem.

RG

Zdjęcia: Robert Glac

Święta w TV

Shrek i Bridget Jones

Canal+ przygotował prezent na Gwiazdkę dla wszystkich miłośników filmu. Podczas świąt będzie można zobaczyć znakomite filmy, w tym – po raz pierwszy w telewizji – wielkie przeboje: „Shrek” i „Dziennik Bridget Jones”.

W sylwestrowy wieczór dwie doskonałe komedie: „Nie jesteśmy aniołami” w reż. Ne-

ila Jordana z Robertem de Niro i Seannem Pennem oraz „Bracie, gdzie jesteś?” w reż. Joela i Ethana Coenów z Goerge'em Clooneyem, Johnem Turturro i Johnem Goodmanem. Natomiast 1 stycznia jeden z najlepszych filmów roku 1999 – nagrodzone Cezarem francuskie „Gusta i guściki” w reż. Agnes Jaoui.

(RS)

KONKURS

W związku z premierami „Shreka” i „Dziennika Bridget Jones” Canal+ przygotował konkurs dla Czytelników. By wygrać jedną z nagród: płytę DVD ze „Shrekiem”, kasętę wideo z „Dziennikiem Bridget Jones”, czapkę nawiązującą do „Shreka”, książkę Helen Fielding „W pogoni za rozumem” (druga część „Dziennika Bridget Jones”), ramki z autografem Jerzego Stuhra lub kubek, należy odpowiedzieć na pytanie: jakie zwierzę było najbliższym kompanem Shreka? Kartki prosimy przysyłać na adres redakcji z dopiskiem „Canal+”. Rozwiązanie konkursu nastąpi w czwartkowym magazynie „Twój Sufler” na stronie filmowej.

Zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz szczęśliwego
Nowego Roku
życzy
Maspex Wadowice



Korporacja Gospodarcza

efekt S.A.

życzy

wszystkim swoim Szanownym Klientom Wesołych i Pogodnych Świąt Bożego Narodzenia oraz pomyślności w Nowym Roku 2003!

ORAZ POLECA :

- * materiały budowlane
- * kotły c.o., grzejniki, kominki, piece
- * instalacje sanitarne i elektryczne
- * elektronarzędzia, betoniarki
- * silniki elektryczne, pompy, hydrofony
- * farby, lakiery, folie budowlane i ogrodowe
- * odzież ochronną BHP



Oddział Handlu ul. Opolska 12 w Krakowie, tel./ fax (012) 415-66-66, www.efektsa.pl, e-mail: oddzial@efektsa.pl

APARTAMENTY I DOMY W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ Wola Justowska ul. Za Skłonem 6, o pow. 90 - 240 m²

Obiekt wyposażony w nowoczesny system monitoringu i ochrony.

termin odbioru : czerwiec 2003 r.



Cena : 3100 zł/m²

Radosnych, spokojnych Świąt Bożego Narodzenia, życzliwej atmosfery w gronie najbliższych przy wigilijnym stole oraz wszelkiej pomyślności i szczęścia w Nowym 2003 Roku
życzy

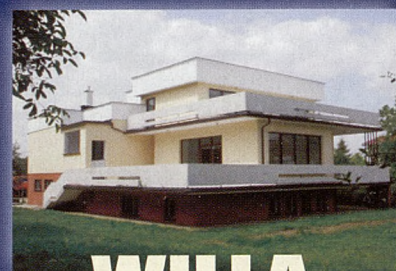
ZARZĄD PRZ KRAKÓW S.A.

PRZ KRAKÓW S.A.
rok założenia 1949
Przedsiębiorstwo Rewaloryzacji Zabudów w Krakowie Spółka Akcyjna



Biurowiska sprzedaży mieszkań Kraków:
tel. (012) 415-68-63, (012) 415-80-02,
e-mail: biuro@prz.krakow.pl

SPRZEDAŻ LUB WYNAJEM



WILLA

do zamieszkania od zaraz

- ul. Za Skłonem 6



Siła przyciągania



RENAULT MEGANE

Tytuł Samochodu Roku 2003 i najwyższa ocena 5 gwiazdek w testach zderzeniowych EuroNCAP mówią same za siebie.

- Nowe wzmocnione hamulce.
- Nowy udoskonalony układ jezdny.
- Nowy wspomagany elektrycznie układ kierowniczy.
- Nowa 6-biegowa przekładnia.
- Nowe standardy bezpieczeństwa.

www.renault.com.pl



Marian Bień & Piotr Skalski

KRAKÓW ul. J. Conrada 45
Dział sprzedaży -
tel. (012) 638-69-17
Dział części zamiennych -
tel. (012) 638-68-49
Serwis - tel. (012) 638-67-49
Kredyty, ubezpieczenia,
leasing - tel. (012) 626-41-11

Janusz Lisowski

KRAKÓW al. Powstańców Śląskich 24
Salon - tel. (012) 656-41-11, 423-61-31
Części i akcesoria - tel. (012) 423-50-70
Serwis - tel. (012) 656-22-46
WIELICZKA ul. Niepołomska 26d
Salon - tel. (012) 288-30-00
Serwis - tel. (012) 278-20-20
Części i akcesoria - tel. (012) 278-50-51
Autoryzowana blacharnia i lakiernia -
tel. (012) 288-28-00

Z okazji Świąt Bożego Narodzenia i nadchodzącego Nowego Roku życzymy Naszym Klientom wszystkiego najlepszego

ec**sa**

ELEKTROCIĘPŁOWNIA "KRAKÓW" S.A.



*Zdrowych, radosnych, bezpiecznych Świąt Bożego Narodzenia
elektryzującego Sylwestra oraz wiele ciepła w nadchodzącym 2003 roku
zyczy wszystkim Krakowianom
Elektrociepłownia "KRAKÓW" S.A.*

KOMPLEKS BUDYNKÓW MIESZKALNYCH ul. RADZIKOWSKIEGO

termin realizacji: III kwartał 2003 - budowa rozpoczęta



Wszystkim swoim Klientom życzymy
Wesołych Świąt i Szczęśliwego Nowego Roku



Ceny od **2850 zł/m²**

Mieszkania od **32 m²**

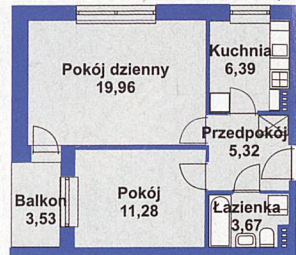
WYSOKI STANDARD WYKOŃCZENIA: instalacja elektryczna telefoniczna, telewizyjna i domofonowa; biały montaż + kuchenka elektryczna z płytą ceramiczną; tynki gipsowe; centralna kotłownia gazowa; grzejniki panelowe z termoregulatorem, liczniki c.o. i ciepłej wody; okna PCV z podwójną szybą zespoloną, energooszczędne; garaże z automatyką; wylewki samopoziomujące; drzwi antywłamaniowe; zabezpieczenie mieszkań systemem alarmowym wraz z powiadomieniem

PRZYKŁADOWE PLANY MIESZKAŃ

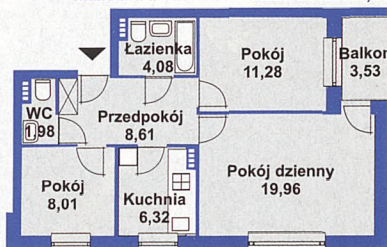
MIESZKANIE
JEDNOPOKOJOWE: 32,65 m²



MIESZKANIE DWUPOKOJOWE: 46,62 m²



MIESZKANIE TRZYPOKOJOWE: 60,24 m²



- raty
- gwarantowane ceny
- garaże pod budynkiem
- premia gwarancyjna
- pomoc w uzyskaniu kredytu



BIURO SPRZEDAŻY MIESZKAŃ ZAPRASZA:

pon. - pt. godz. 8.00 - 16.00, Kraków, ul. Radzikowskiego 73 A
tel./fax (012) 415 47 42, 415 93 00, 415 97 03
e-mail: inwest.toj@poczta.fm

1497202



osiedle
POD FORTEM
Kliny w Krakowie
gotowe mieszkania



SUPERPROMOCJA
rabaty do 12 000 zł

www.podfortem.pl

(012) 264 30 11, 264 30 12

POD FORTEM DEVELOPMENT Spółka z o.o.
Biuro Sprzedaży: ul. Bartła 19A/35, 30-389 Kraków
Zapraszamy: pon.-pt. 8⁰⁰-17⁰⁰, sob. 11⁰⁰-15⁰⁰

świąteczne
prezenty w **nico**



Radosnych,
rodzinnych Świąt
oraz Szczęśliwego
Nowego Roku 2003
wszystkim Klientom
życzy

nico
odzież i obuwie

Salon sprzedaży:
Modlnica
k/Krakowa

czynne również w przedświąteczną niedzielę

22 grudnia

SELGROS
CASH & CARRY

KRAKÓW
ul. Nowohucka 52
tel.: (0-12) 683 30 00
fax: (0-12) 683 31 99

GODZINY OTWARCIA:
OD PON. DO SOB.: 6⁰⁰-21⁰⁰
NIEDZIELE: 8⁰⁰-18⁰⁰
19-21.12.: 6⁰⁰-22⁰⁰
22.12.: 8⁰⁰-20⁰⁰
23.12.: 6⁰⁰-22⁰⁰
24.12.: 8⁰⁰-16⁰⁰
25 i 26.12. - NIECZYNNE
31.12.: 6⁰⁰-18⁰⁰
1.1.2003 - NIECZYNNE

**Wszystkim
Naszym Klientom
Wesołych Świąt
Bożego Narodzenia
oraz Szczęśliwego
Nowego 2003 Roku**

życzy
Selgros Cash & Carry

ZDROWYCH I SPOKOJNYCH ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA



ŻYCZY WSZYSTKIM SWOIM KLIENTOM

BANK SPÓŁDZIELCZY W SKAWINIE

BANKOWE ŚWIĄTECZNE PREZENTY



**KREDYT
MIKOŁAJOWO ŚWIĄTECZNY**

ATRAKCYJNE WARUNKI I NISKIE OPROCENTOWANIE

OFERTA WAŻNA DO 15 STYCZNIA 2003 ROKU

ORAZ

PAKIET ROR AKTYWNY

O SZCZEGÓŁY PYTAJ W BANKU

Centrala Skawina, Rynek 19 tel. 276-38-16

Filia Kraków ul. Miłkowskiego 21
Skawina, ul. Ogrody 78
Skawina, ul. Ogrody 17 G
Skawina, ul. Ogrody 101
Oddział, Zielonki, ul. Krakowskie Przedmieście 73

tel. 266-33-59
tel. 276-83-89
tel. 276-75-59
tel. 276-84-50
tel. 285-01-66

15043002

14906302

*Zdrowych i wesołych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz dużo szczęścia
w nadchodzącym 2003 Roku
życzymy*



KRAKOWSKA FABRYKA ARMATUR S.A.
Armatura



ISO 9001



KRAKOWSKA FABRYKA ARMATUR Spółka Akcyjna
ul. Zakopiańska 72, 30-418 Kraków, tel. (+4812) 254 42 00, fax (+4812) 254 42 01
<http://www.kfa.pl>, bezpłatna infolinia 0800 433 334



14506302

**Małopolska Szkoła Gospodarcza
Krakowska Szkoła Gospodarcza
Centrum Edukacji Gospodarczej**

*Składamy szczerze i serdeczne
życzenia*

*Zdrowych i spokojnych
Świąt Bożego Narodzenia*

oraz

*Szczęśliwego Nowego 2003 Roku
wszystkim Słuchaczom i Współpracownikom.*



ZAPRASZAMY DO NASZEGO BIURA:

31-503 Kraków, ul. Lubicz 25, tel. (012) 619 73 65, 619 77 75

www.ceg.kr.pl

**Mówią, że u nas uczy się ...
... najlepiej i najtaniej**

Nowy Opel Vectra
Twój ruch.

Wykonaj go. Przyjdź do salonu
i zobacz, jaki samochód
zbudowaliśmy dla Ciebie.



Opel. Twórcze myślenie – lepsze samochody



Dostępny w salonie Opel:
Euromarket®

Kraków, al. Jana Pawła II 43
tel. (012) 646-26-00

ul. Jasnogórska 1
tel. (012) 293-20-00

Nowy Sącz, ul. Węgierska 30
tel. (018) 547-46-34 do 37

e-mail: salon@euromarket.com.pl

www.opel.krakow.pl

14926502

*Radosnych Świąt Bożego Narodzenia
oraz wszelkiej pomyślności w Nowym Roku
x podziękowaniem za dotychczasową współpracę życzy*

Euromarket®

*Życzenia spokojnych, pogodnych,
obfitych w prezenty Świąt Bożego
Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku -
wszystkim polskim rodzinom składa
Bank Gospodarki Żywnościowej S.A.
wraz z rodziną Integrum:*

- IntegrumKonto
- IntegrumMaax
- IntegrumDepozyt
- Integrum Firma
- e-Integrum
- TeleIntegrum
- Integrum BGŻ S.A.

www.bgz.pl

www.integrum.pl



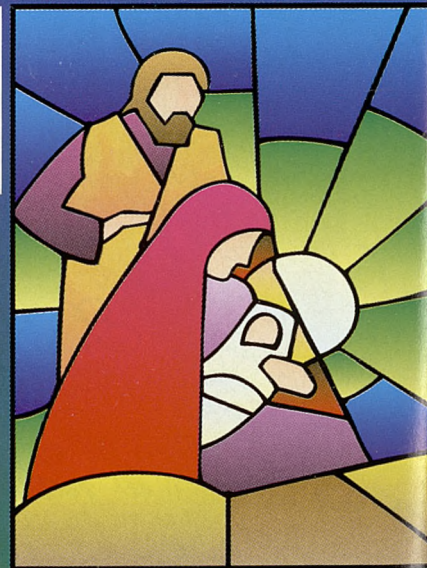
0 801 123 456*



BGŻ S.A.

*) całkowity koszt rozmowy jest równy cenie jednego impulsu za połączenie lokalne

14627202



**RADOSNEGO ŚWIĘTOWANIA
NARODZIN BOŻEGO DZIECIĄTKA
ORAZ
ŁASKAWEGO I HOJNEGO
NOWEGO 2003 ROKU**

ŻYCZY PAŃSTWU

**KRAKOWSKA SPÓŁDZIELCZA KASA
OSZCZĘDNOŚCIOWO KREDYTOWA**

14627202



*Wszystkim naszym obecnym i przyszłym Klientom
z okazji Świąt Bożego Narodzenia
oraz Nowego 2003 Roku moc najlepszych
i najserdeczniejszych życzeń:
Aby ten świąteczny okres
był czasem radości i wytchnienia,
a Nowy Rok przyniósł spełnienie
najsukrytych marzeń i realizację planów.
Jak również dużo zdrowia
i wszelkiej pomyślności*

*życzą właściciele i cała załoga hurtowni wędlin
wraz ze strategicznymi partnerami.*



30-716 Kraków, ul. Saska 4, tel. 423-64-78
32-071 Kamień 251, tel. 280-30-06

A już w styczniu 2003
zapraszamy na rozpoczynający się konkurs
„Karnawał Zakupów z Ampolem”,
w którym do wygrania cenne nagrody.

Zapraszamy do naszych biur podróży



Profesjonalni partnerzy:



31-007 Kraków, ul. Wiślna 2
e-mail: bpodrozy@jagiellonia.krakow.pl
Turystyka: (012) 422-03-45
Bilety lotnicze: (012) 411-22-88



INTERHOME



31-012 Kraków, ul. św. Marka 11a,
e-mail: tui@jagiellonia.krakow.pl
tel. (012) 431-11-20, 431-15-53
faks (012) 431-09-33